ARCHIVES DE LA VILLE DE BRUXELLES • ARCHIEF VAN DE STAD BRUSSEL •

Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archives@brucity.be
http://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

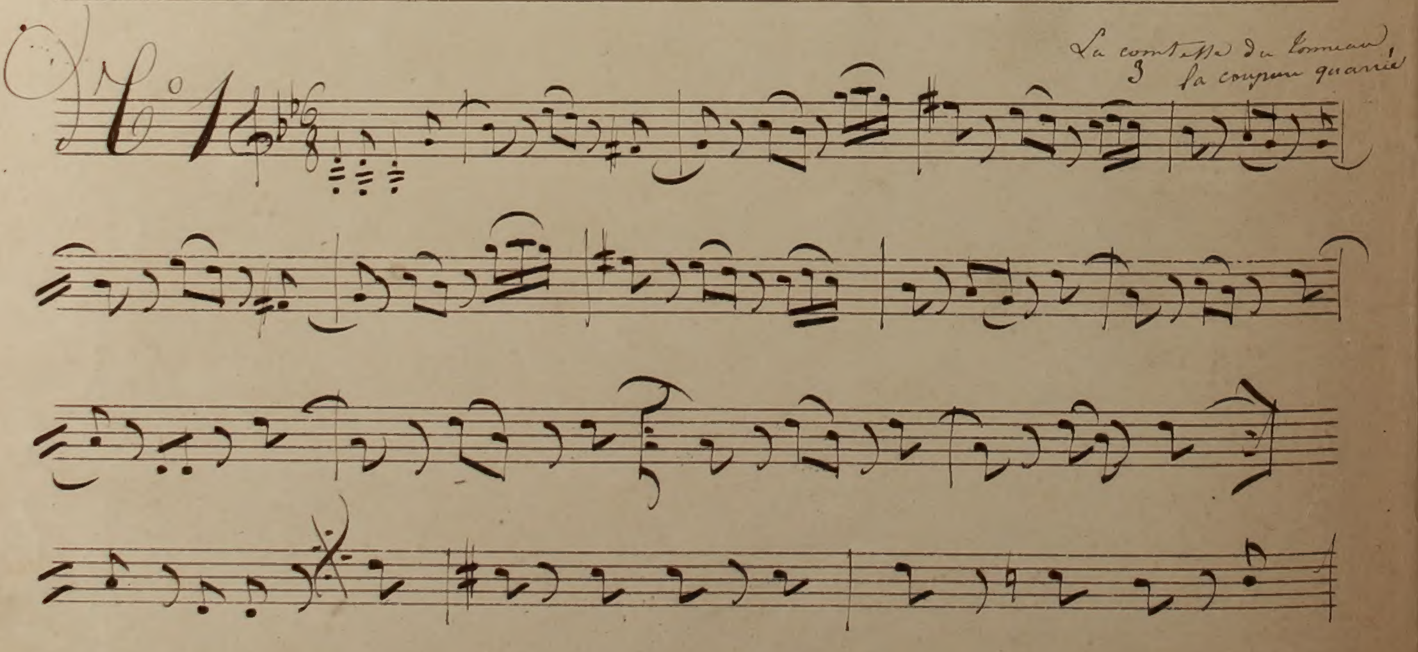
Telefoon : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

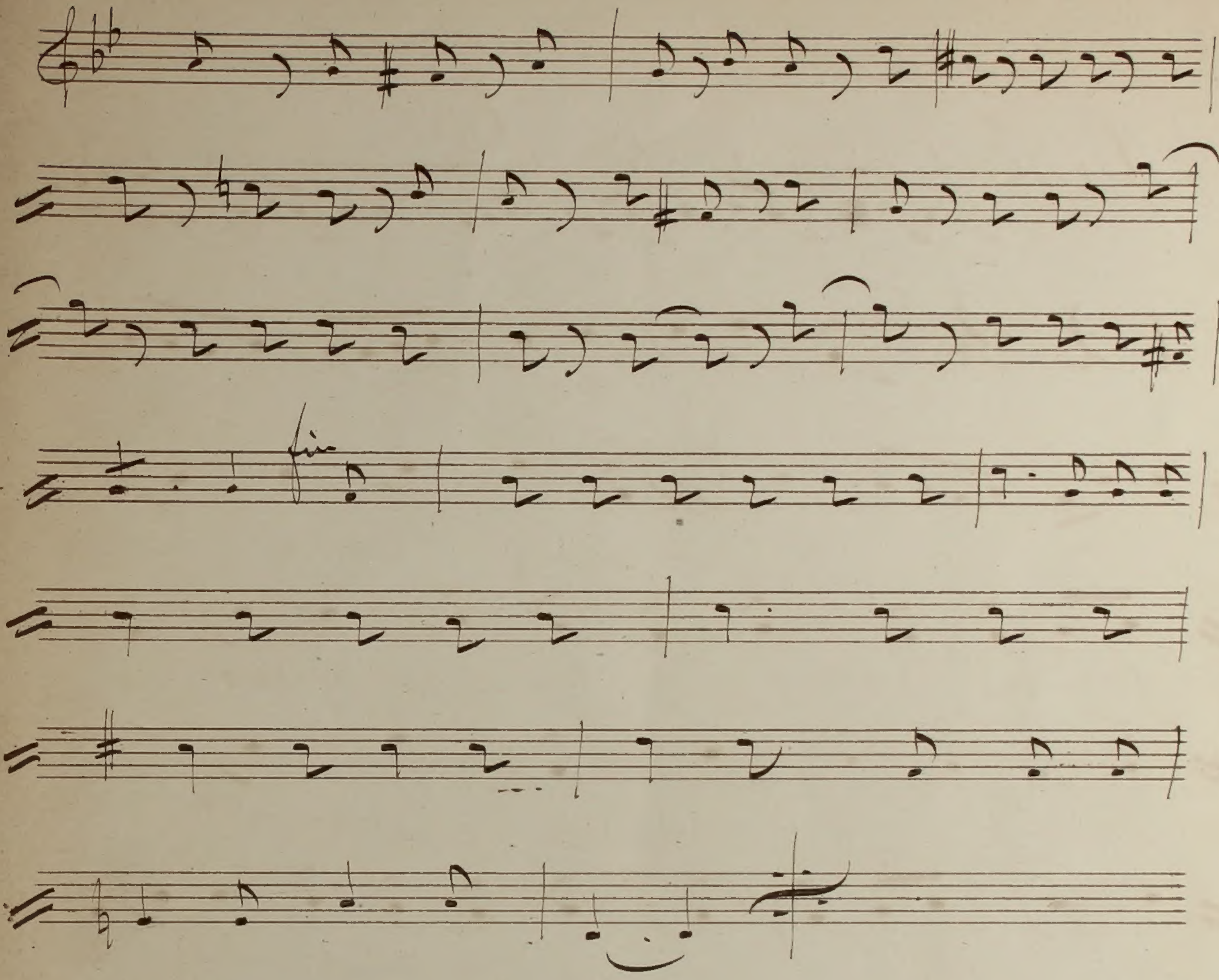
archieven@brucity.be
http://archieven.brussel.be

Actéon

Répétiteur

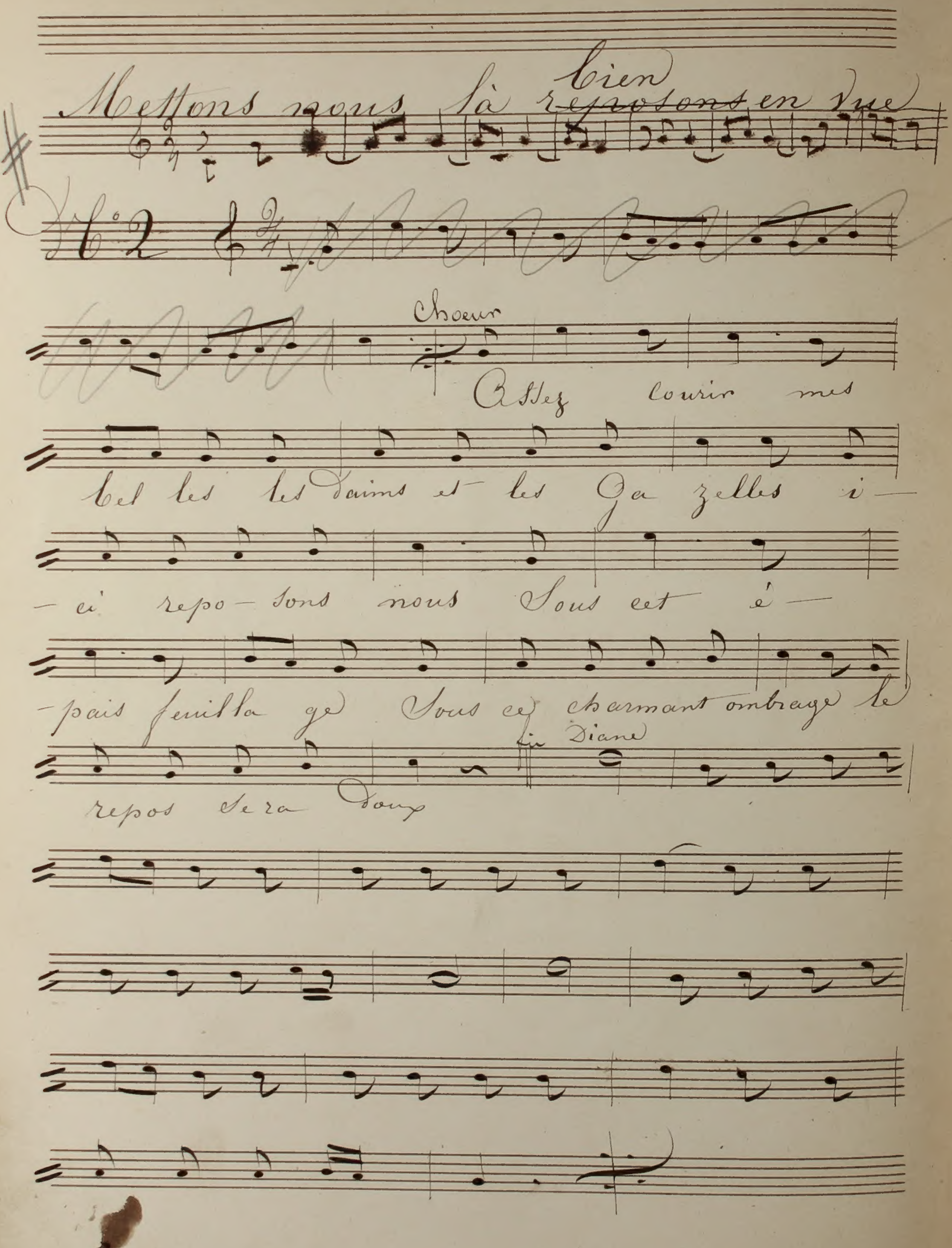
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


No 1
La comtesse du Tonneau
3 la coupure quarrée


fin

Voltaire en vacances
N°2 Entier

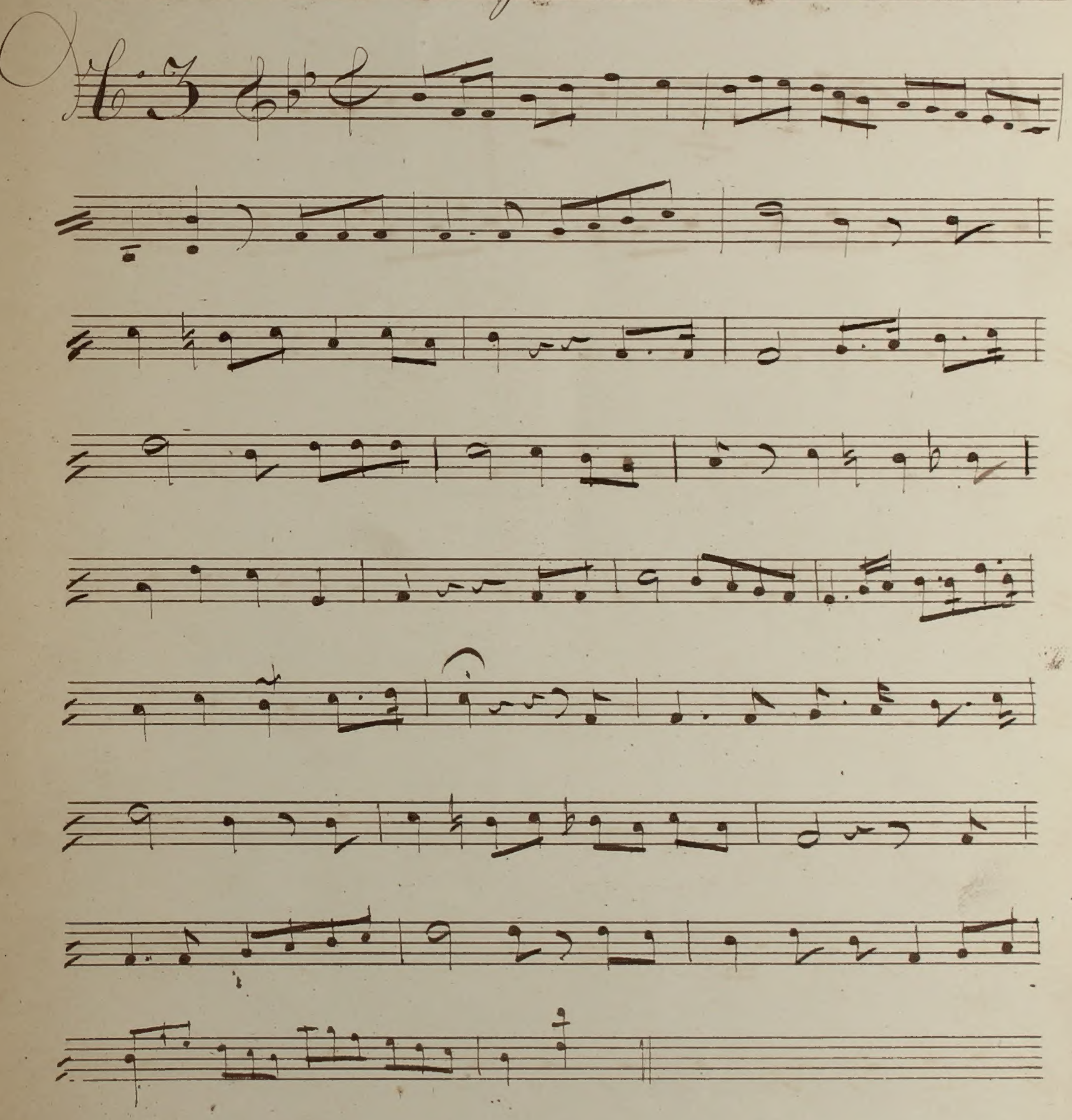
Elle appelle ses Nymphes



Voilà que j'ai 16 ans

un Mr et une dame

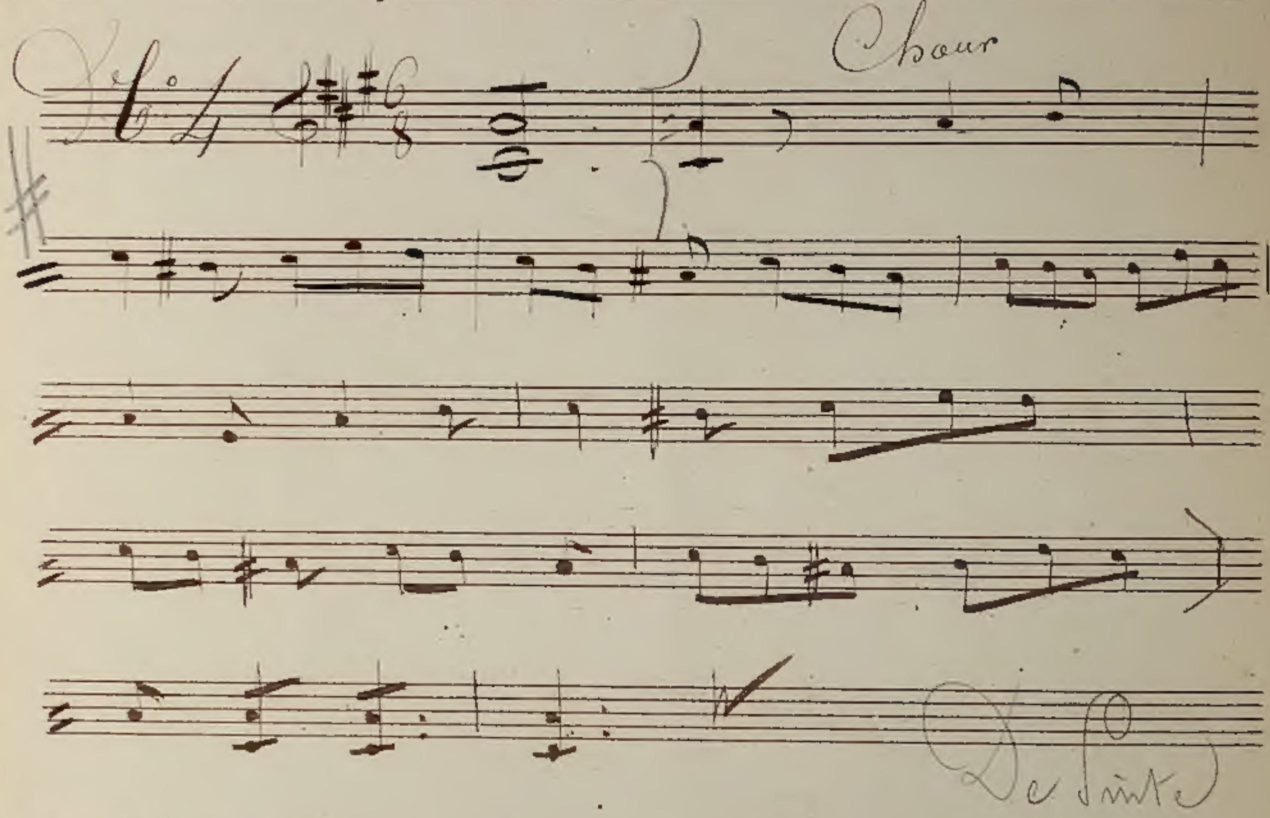
C'est à dire Grande duchesse



Louisette final

Vous punirez Actéon

Je veux parler au Centaure

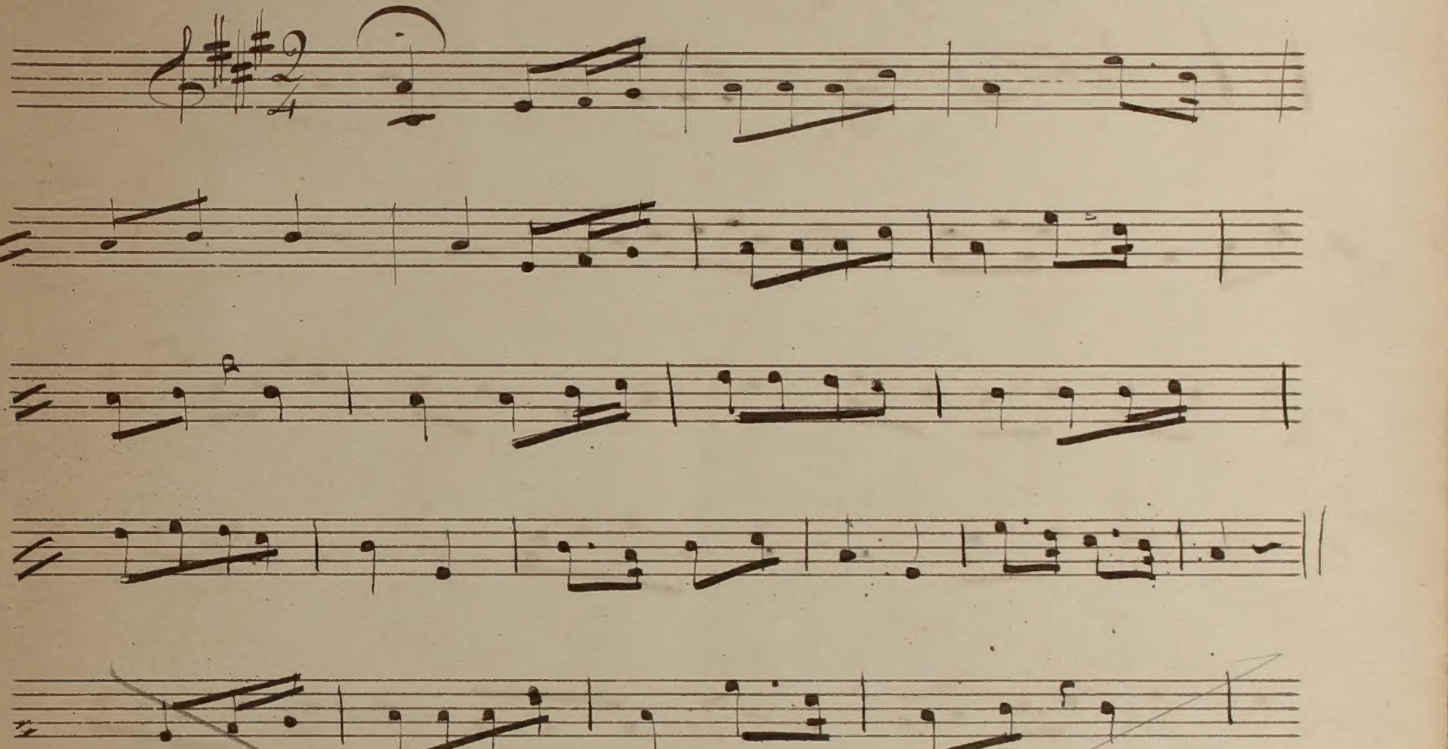


Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

La permission de 10 heures

La retraite de mon cher Endymion

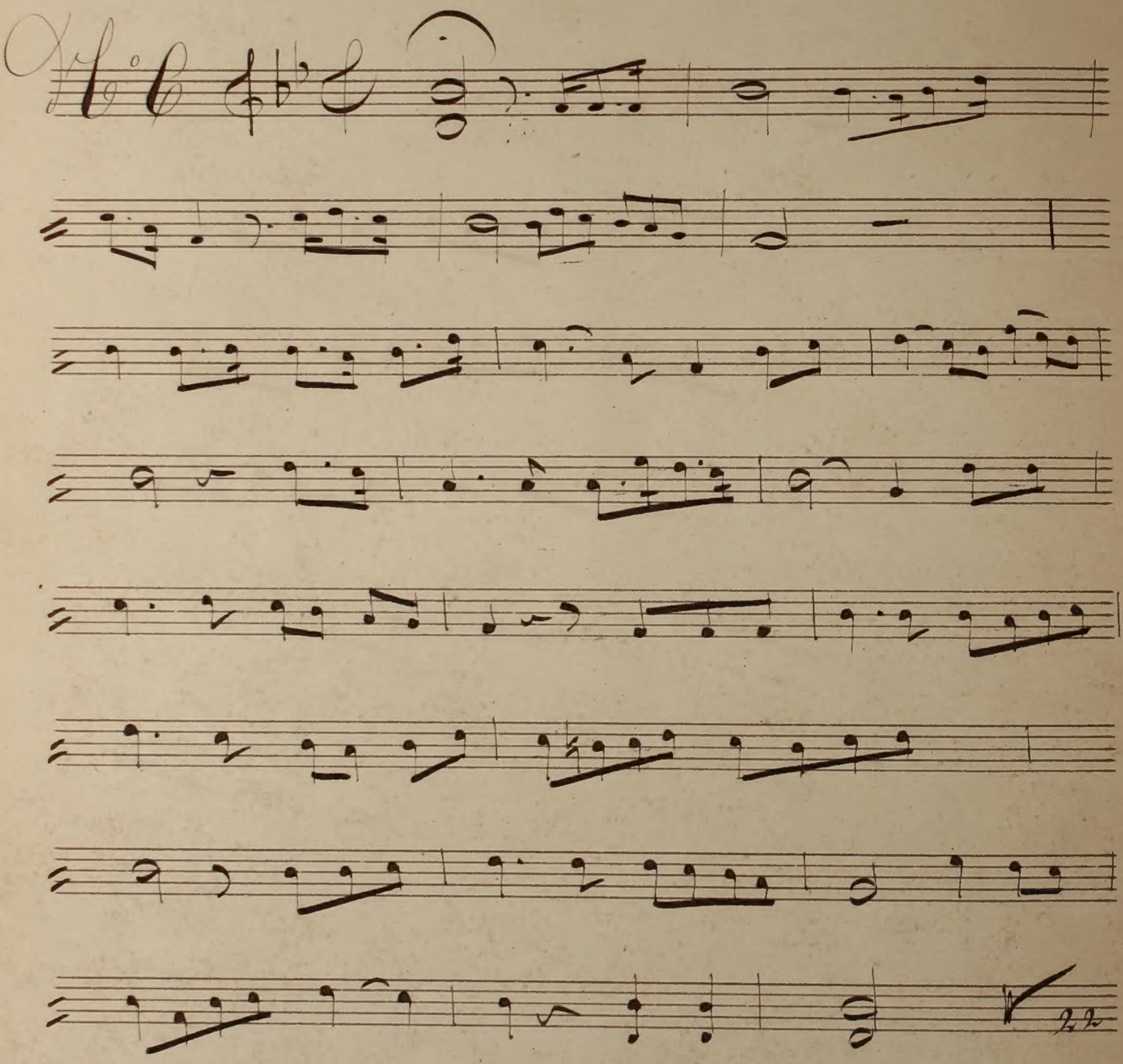
No 5



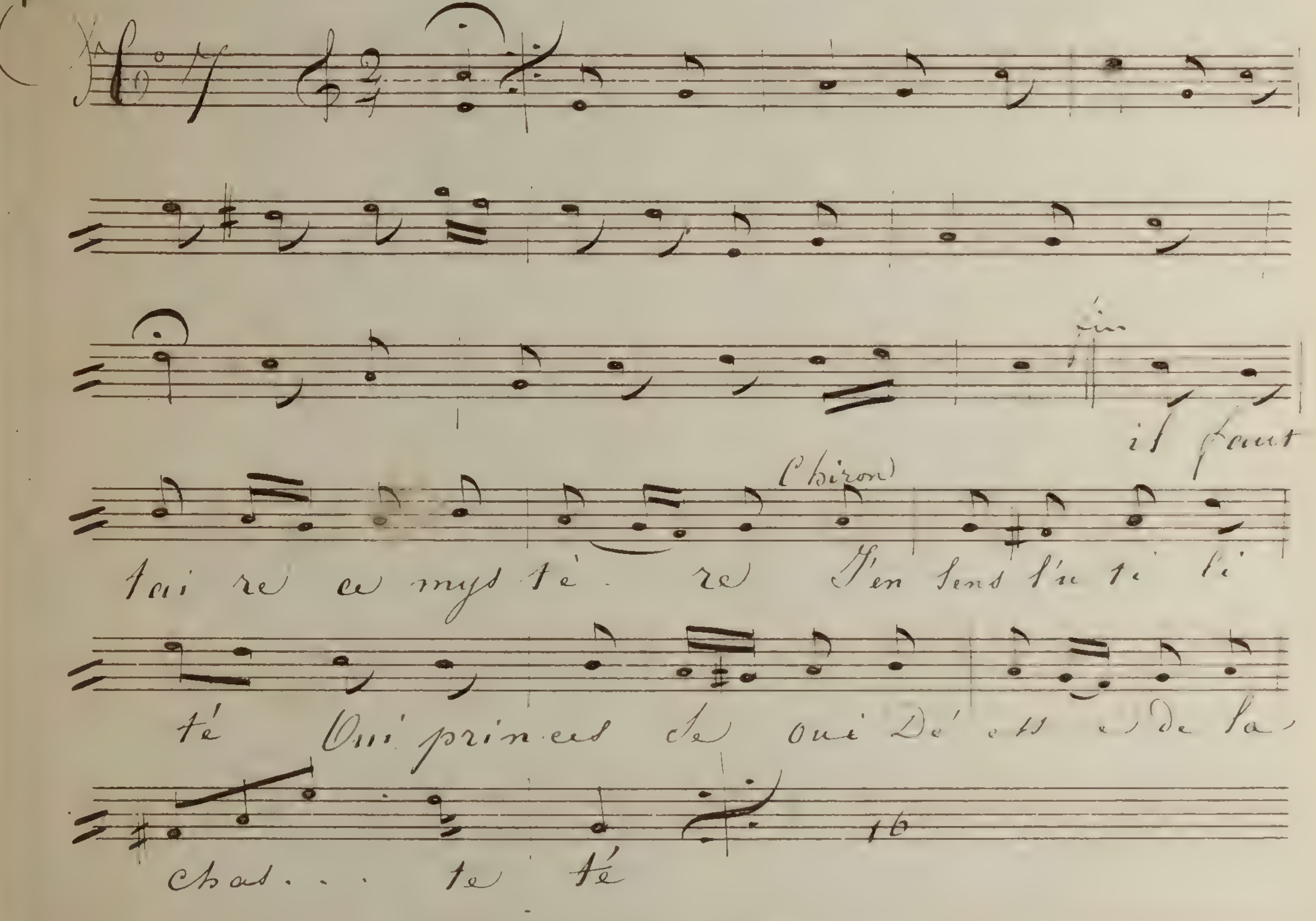
il a le cœur si plein de sa passion

Cicily

Tu m'es resté fidelle

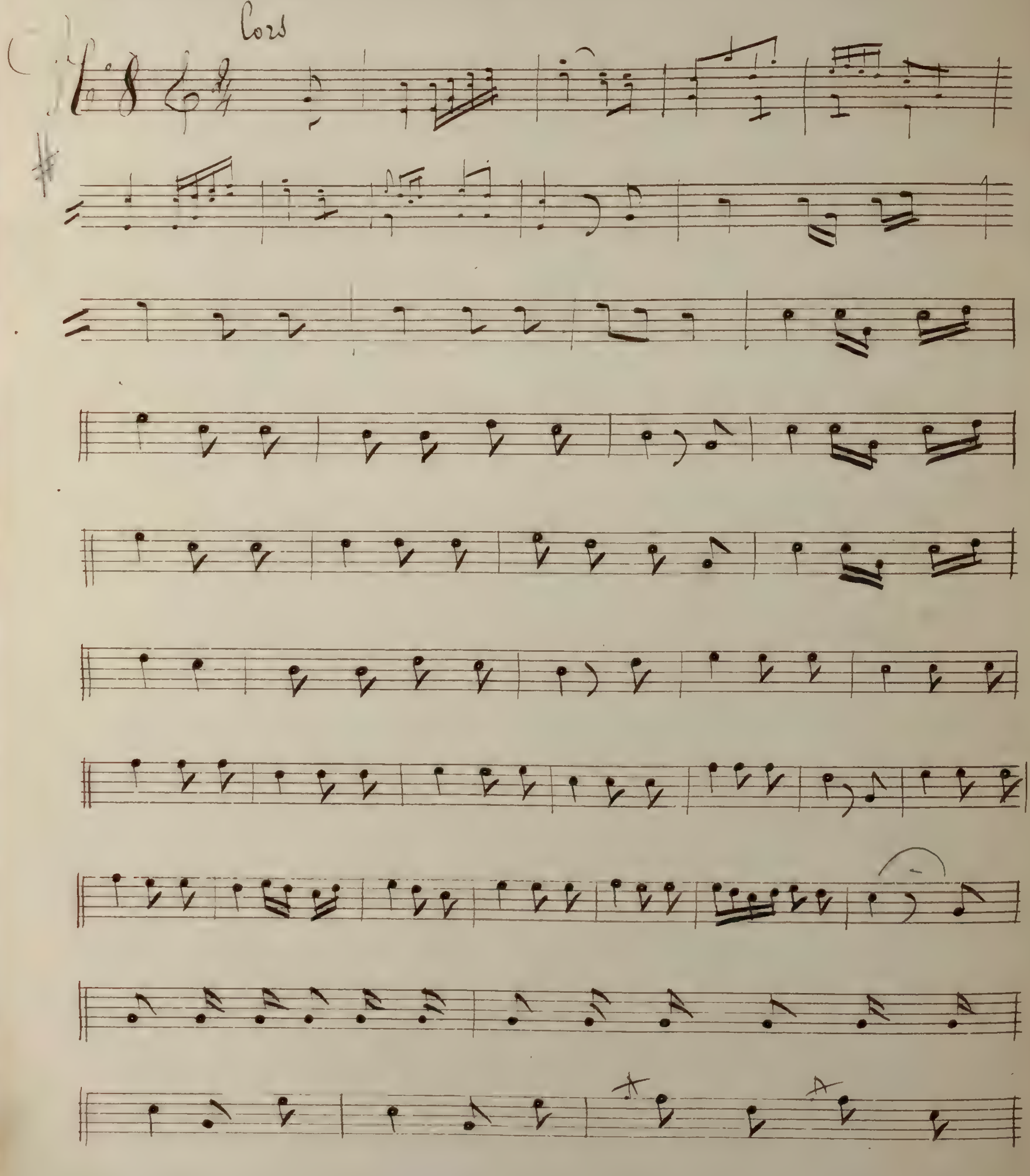


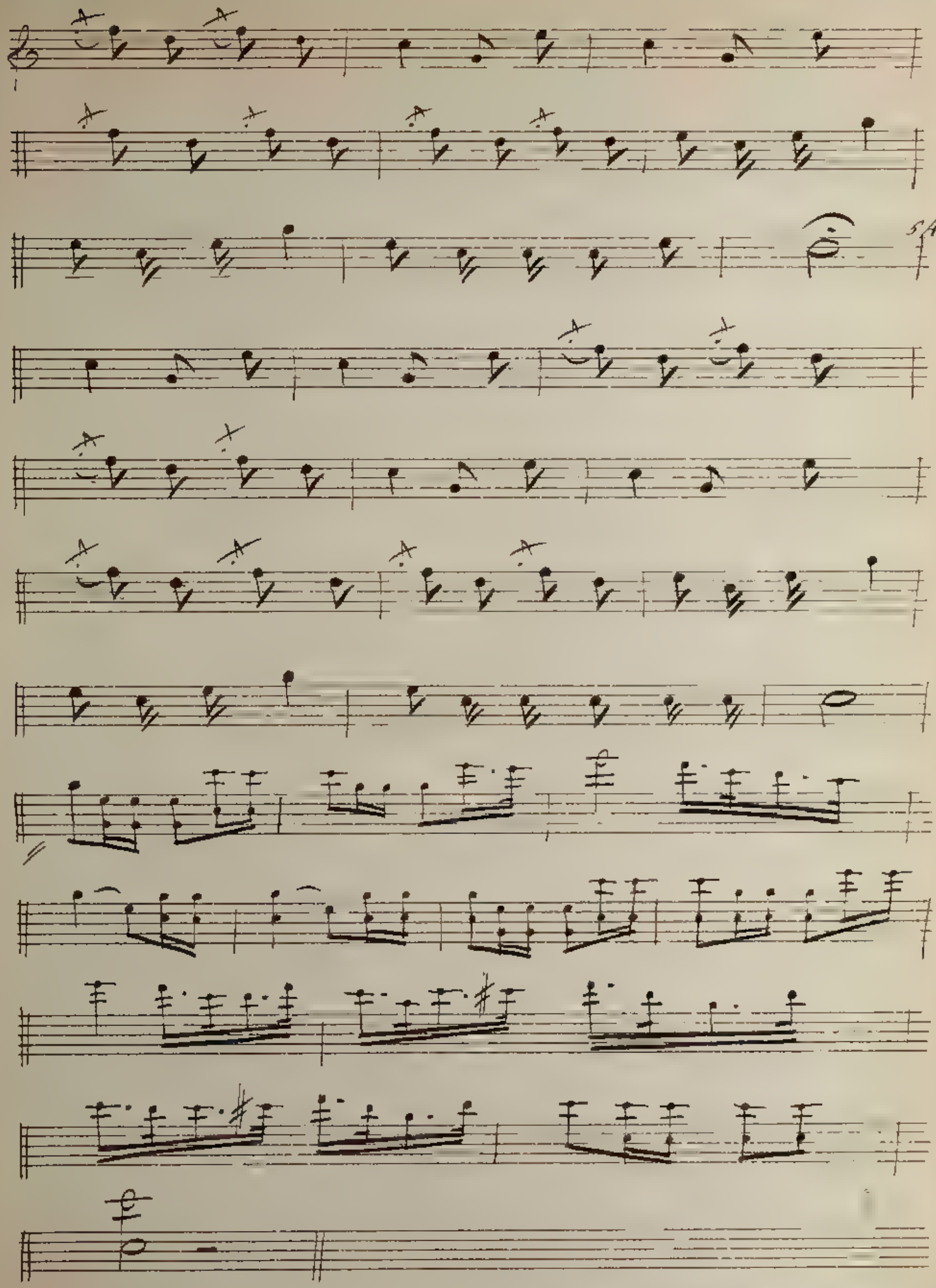
Comme des Sages-Femmes



Kitty final au chant

Quant à mon pauvre Actéon

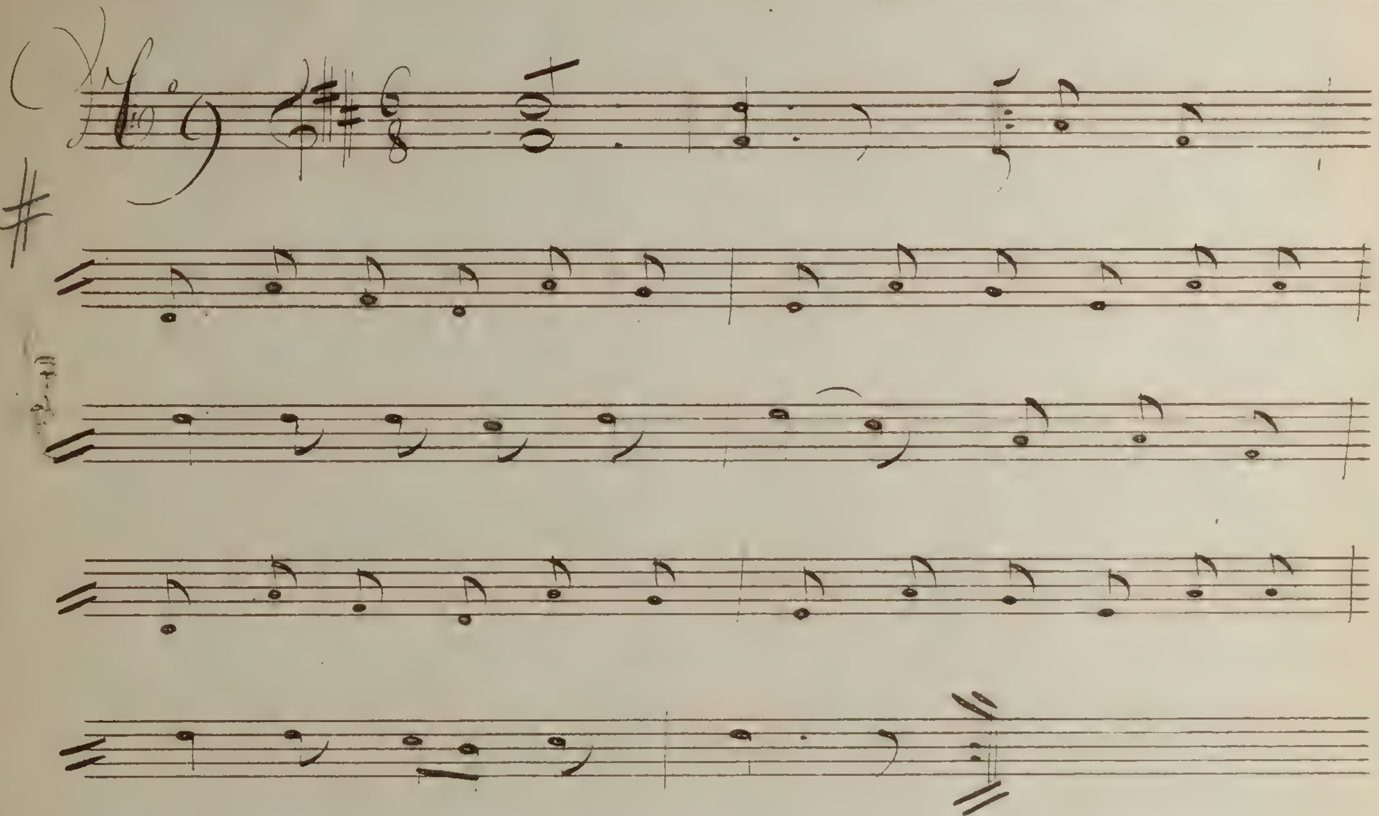




un bon chien vaut mieux

12 francs d'une lorgnette

No 9

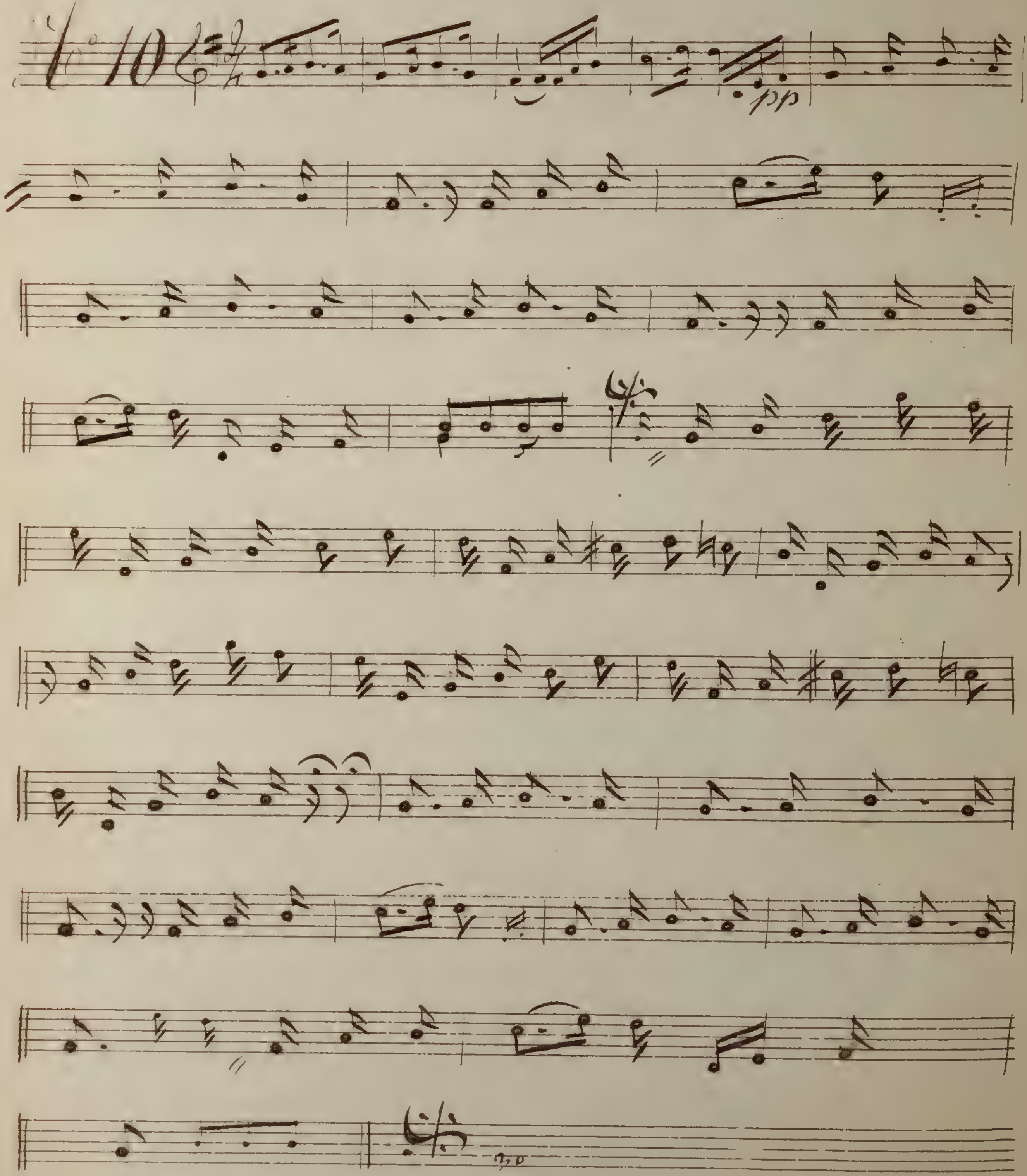


Si j'épouse Diane

La chatte métamorphosée en femme
8

Je te donnerai un reçu

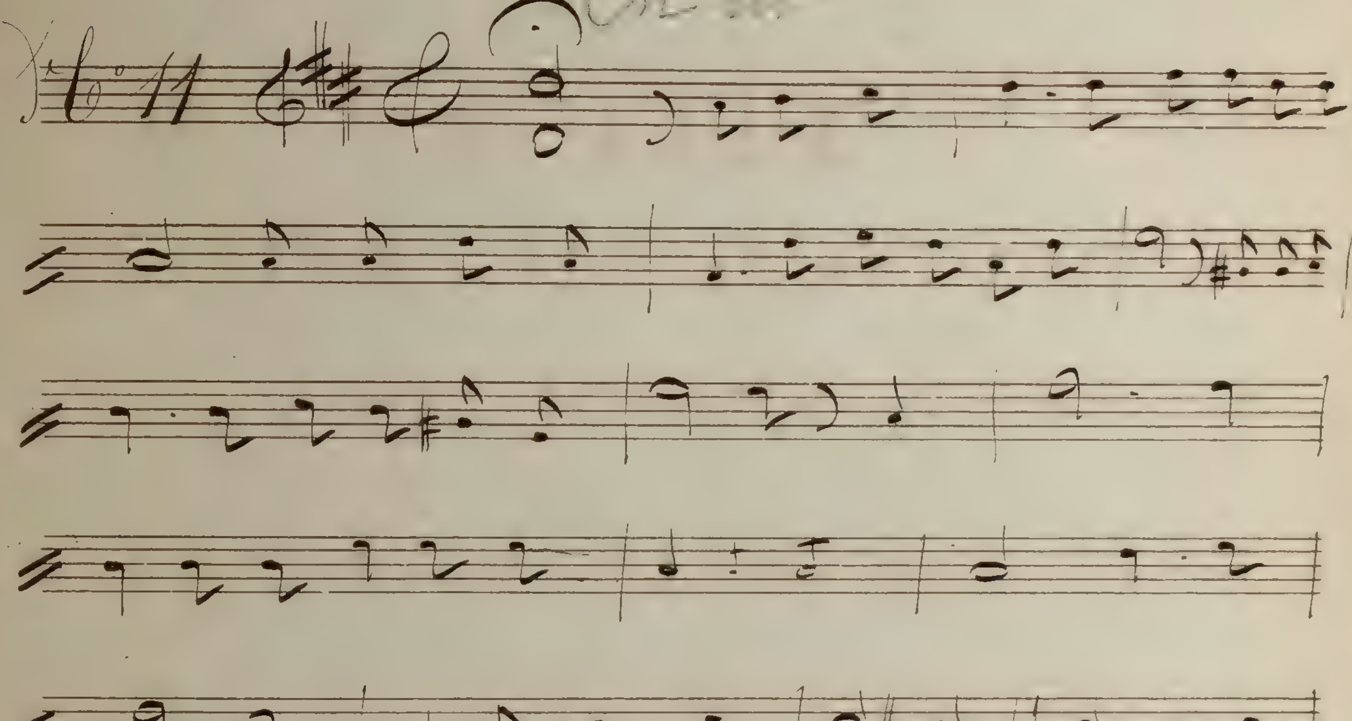
N° 10



Tu seras cause de mon deuil   Le favori 22

Un chasseur qui la chérissait

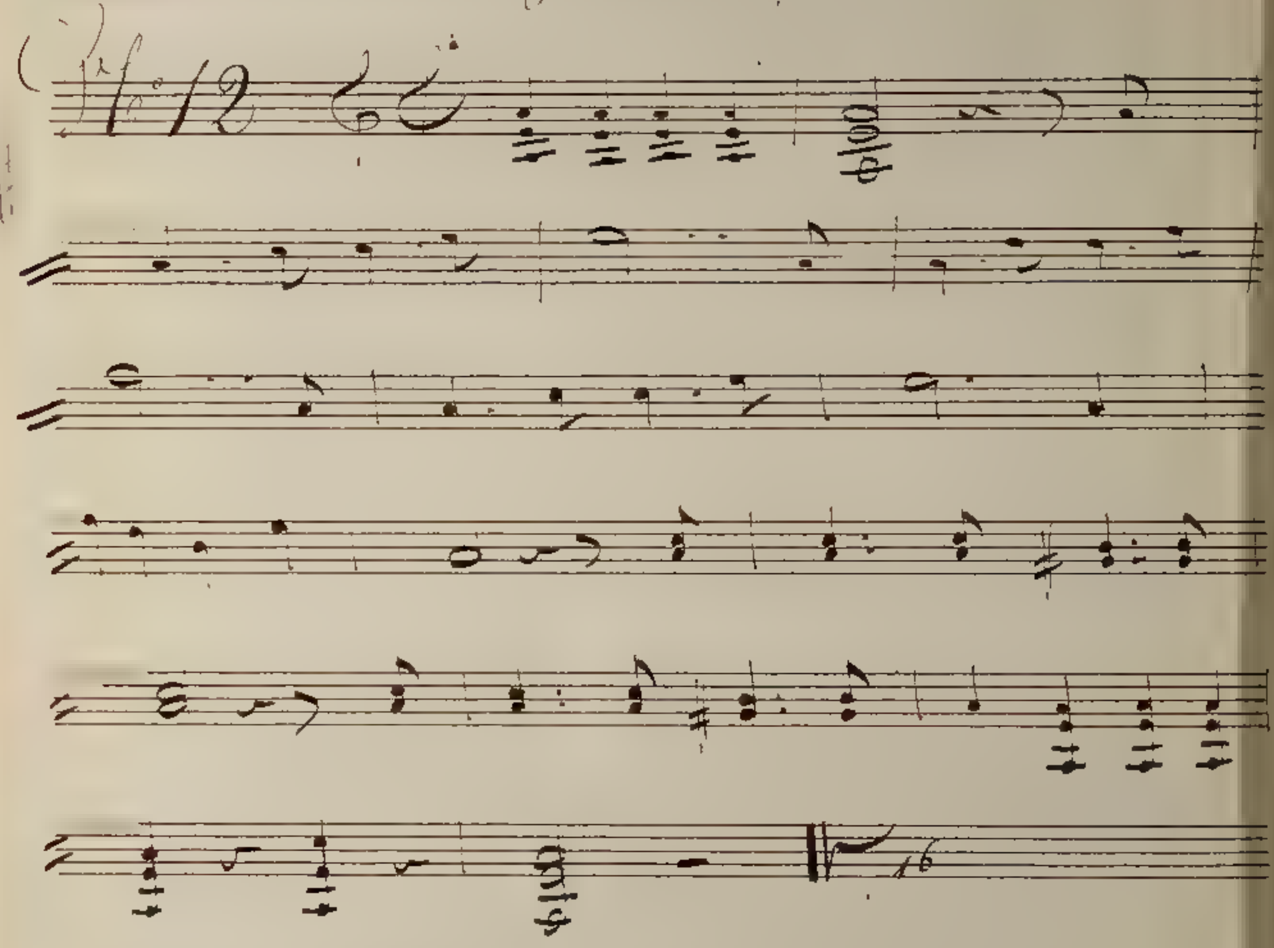
N° 11



Obtemperez-y

m. Mlle Ermeda

Comme une gelée au Rhum



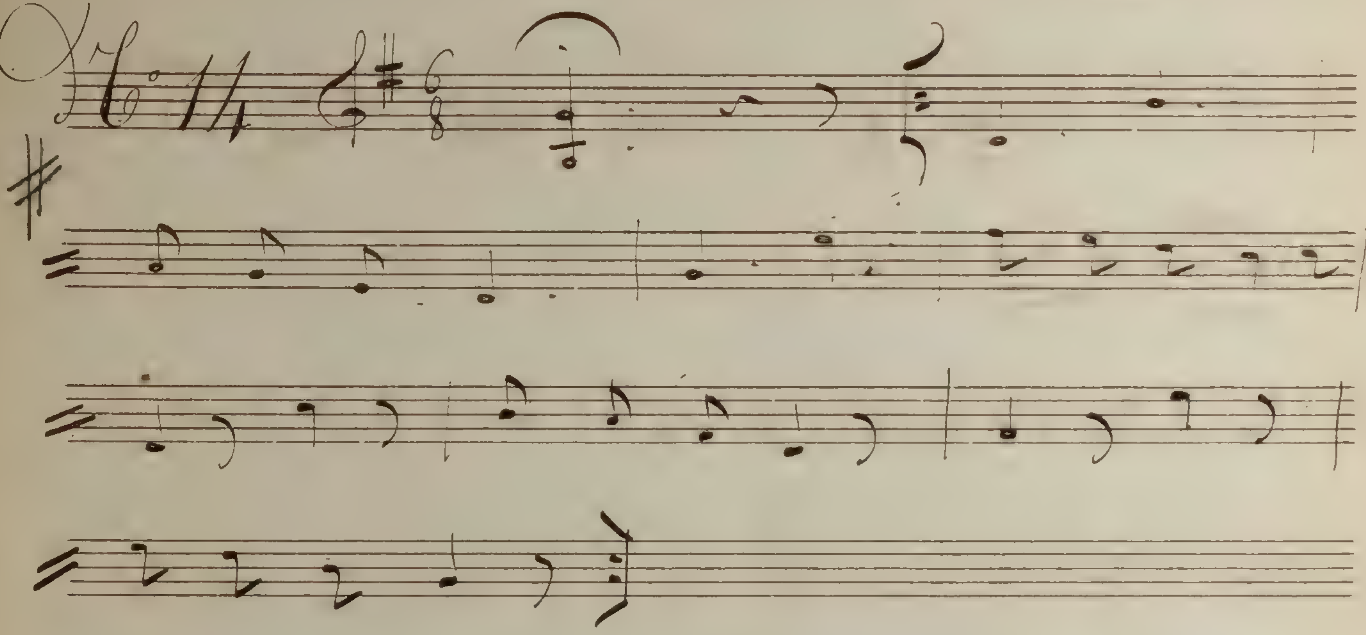
Elle me nomme leur curé Ah Bah

On reprend le dto 12

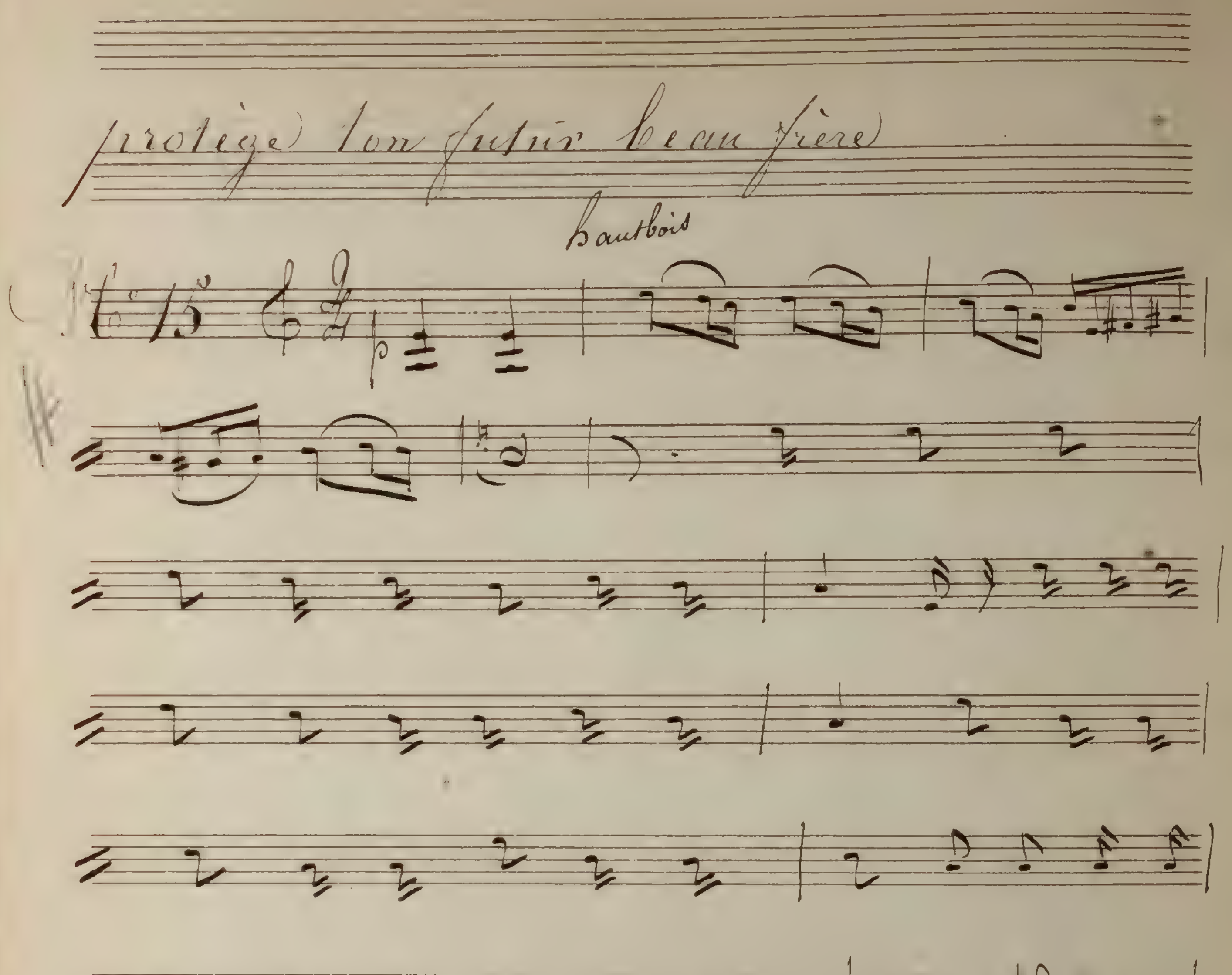
Indiana

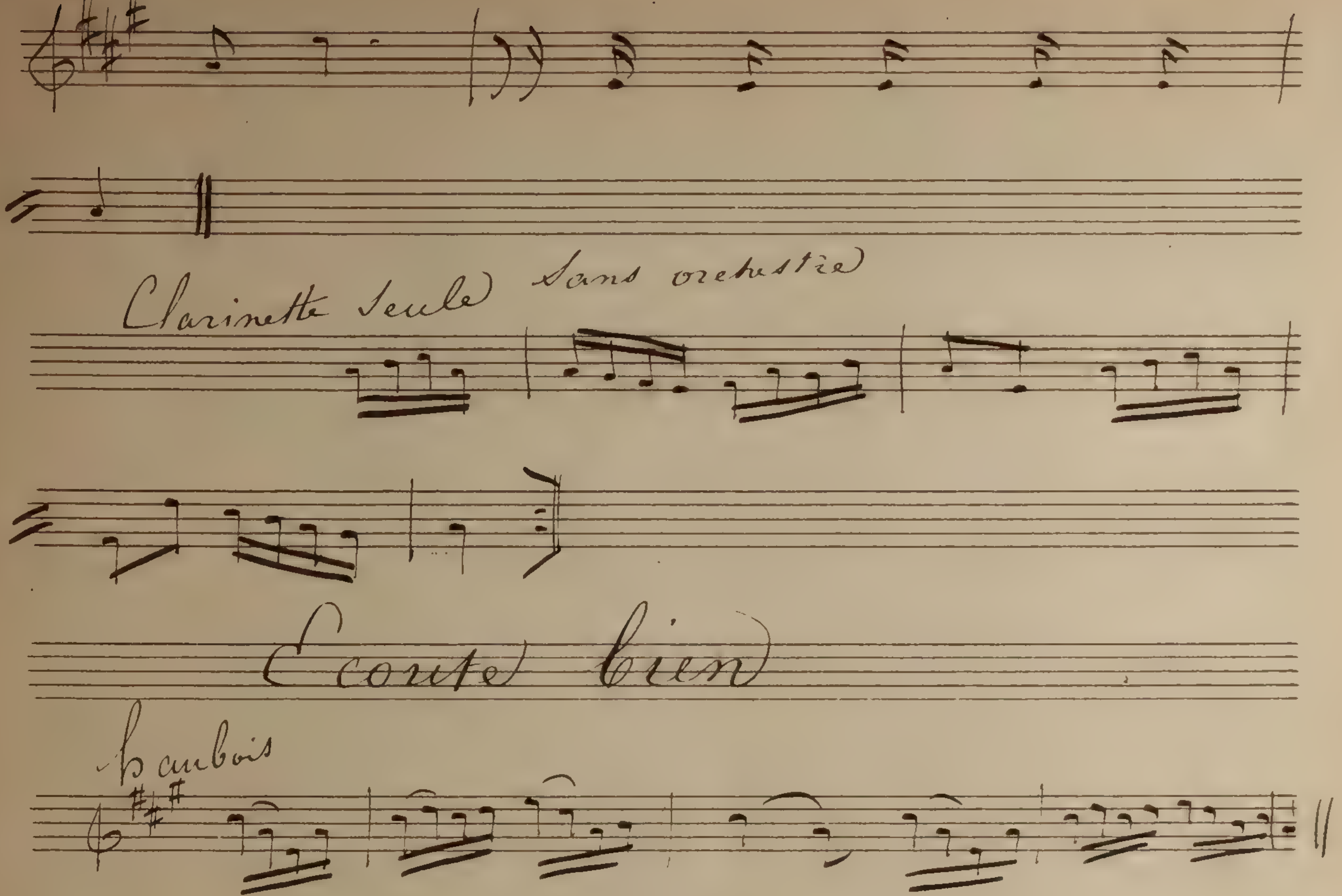
il verra Venez mes compagnes

No 14



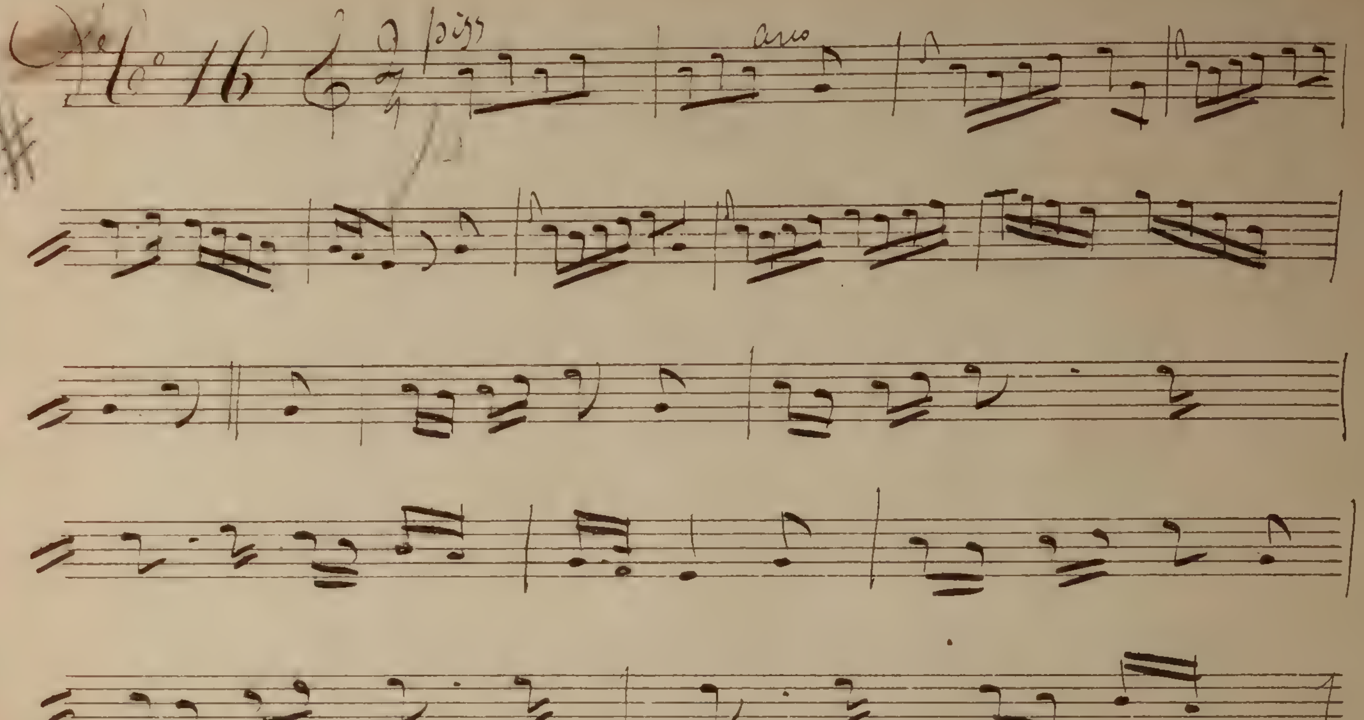
de commun avec les lapins




Clarinette seule
Sans orchestre
Ecoute bien
Hautbois

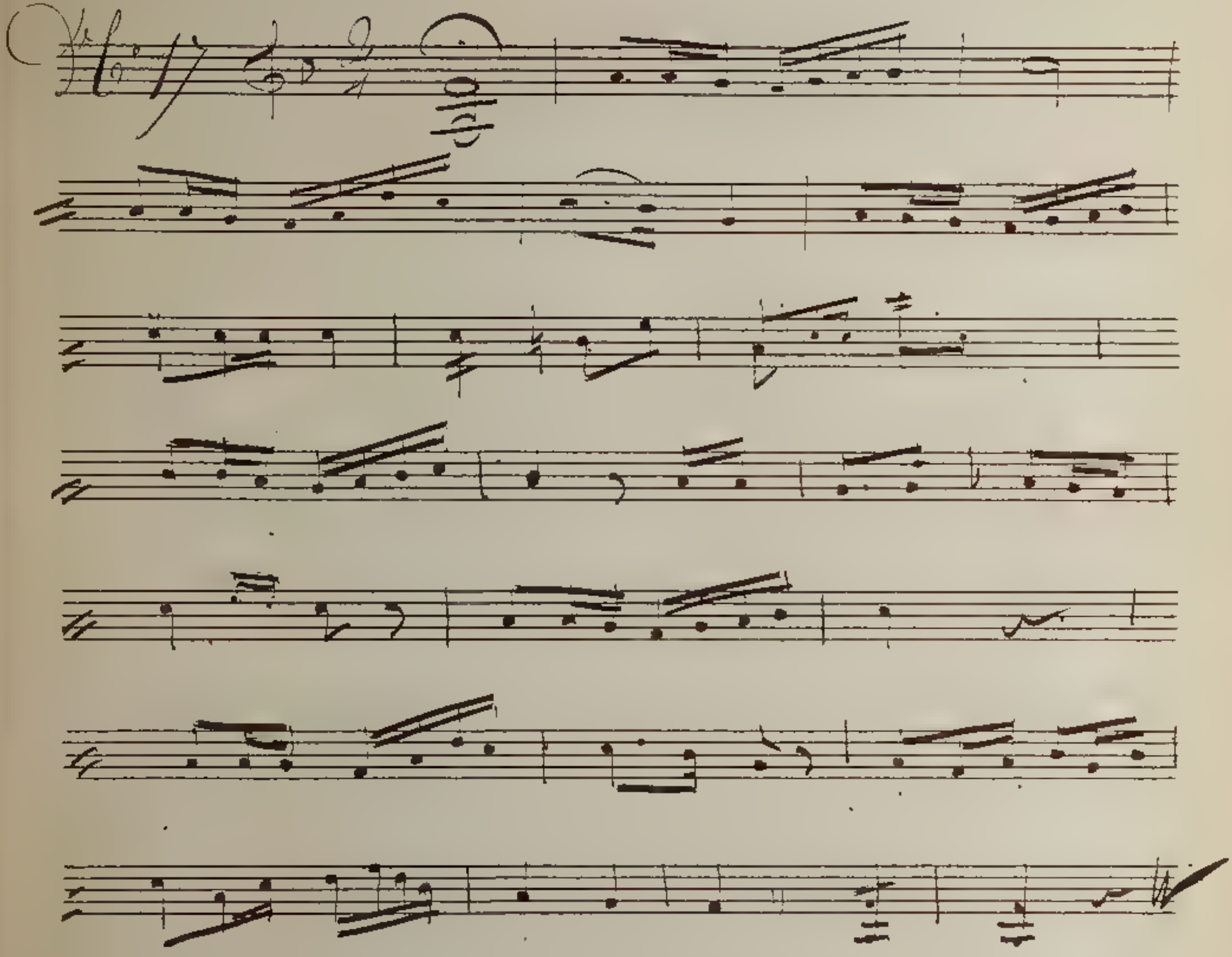
Robin des bois

Qui ai égaré Endymion Sauve qui peut



(Entrée de Chiron)

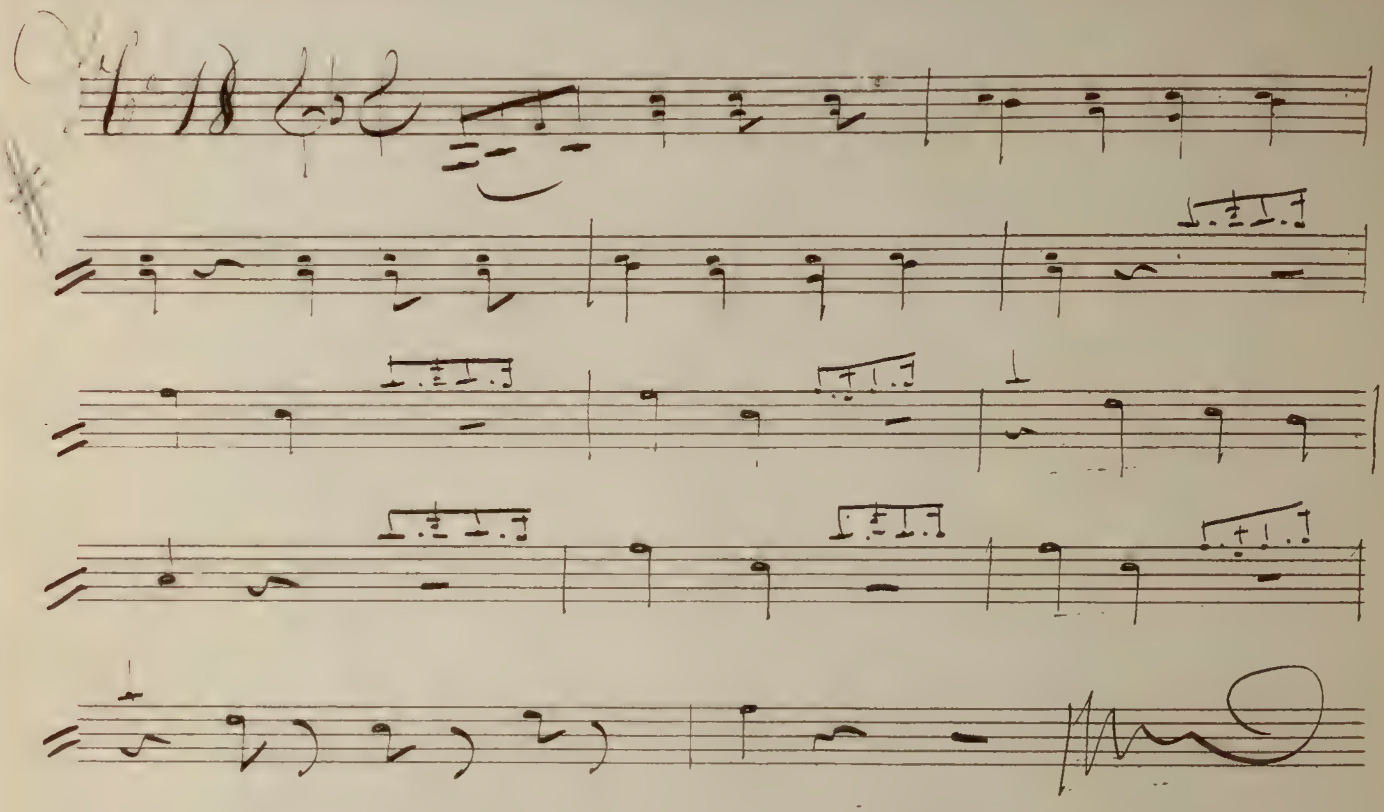
Je m'en doutais à leur longueur



J'y pense et ma meute

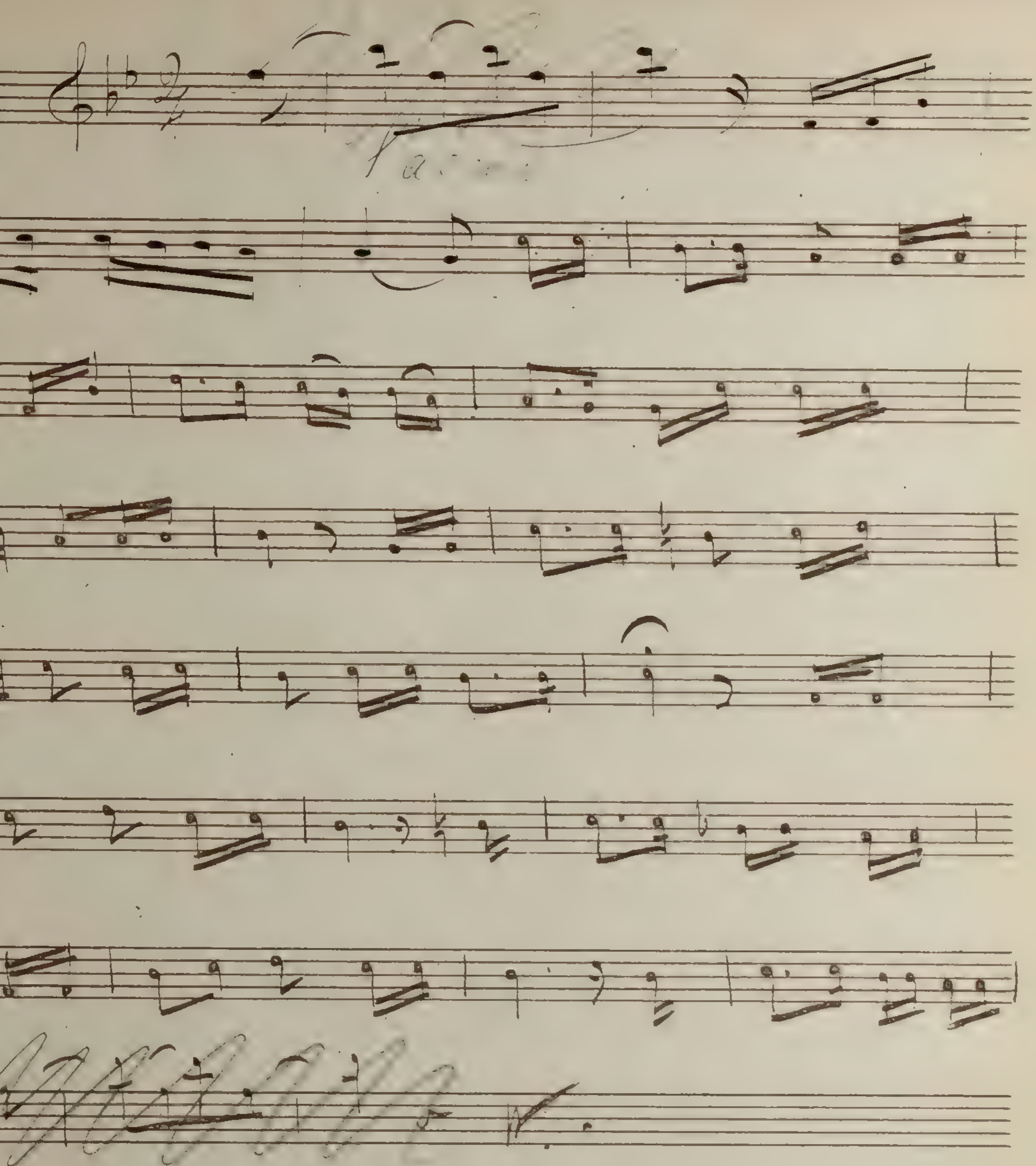
Le Calife

C'est Diane J'aime mieux ça



Pas de bêtises pas de cris

N° 19

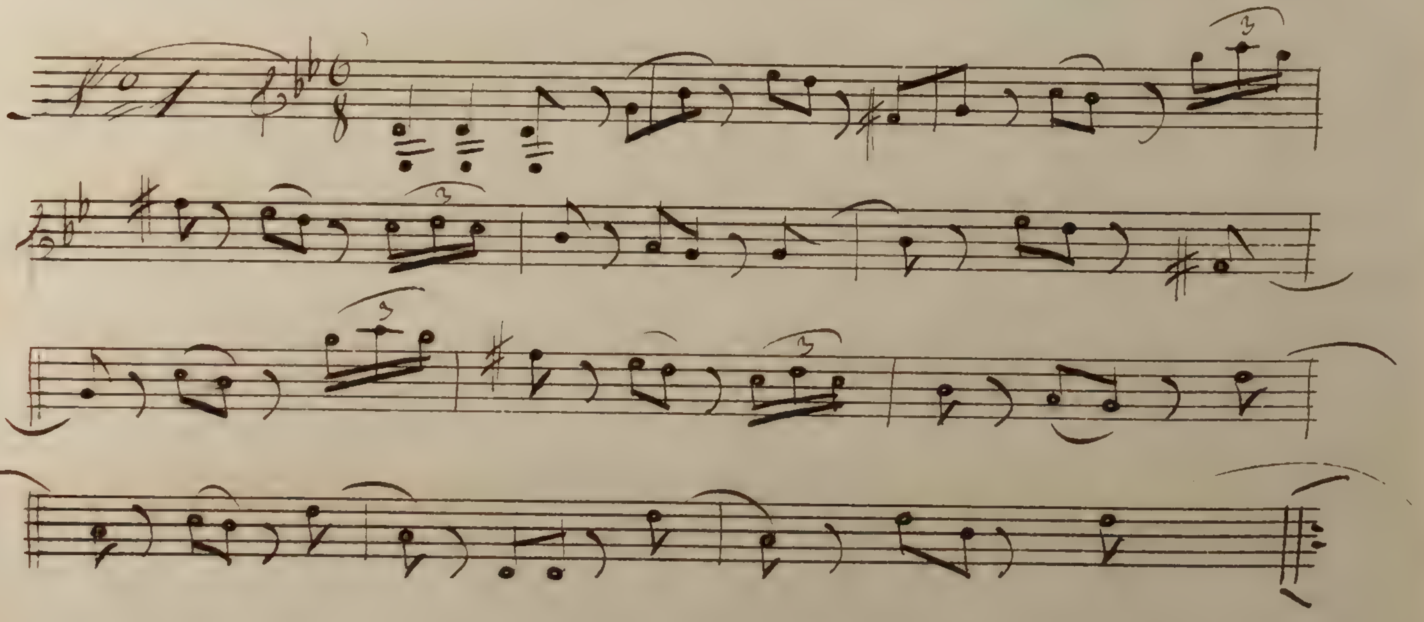


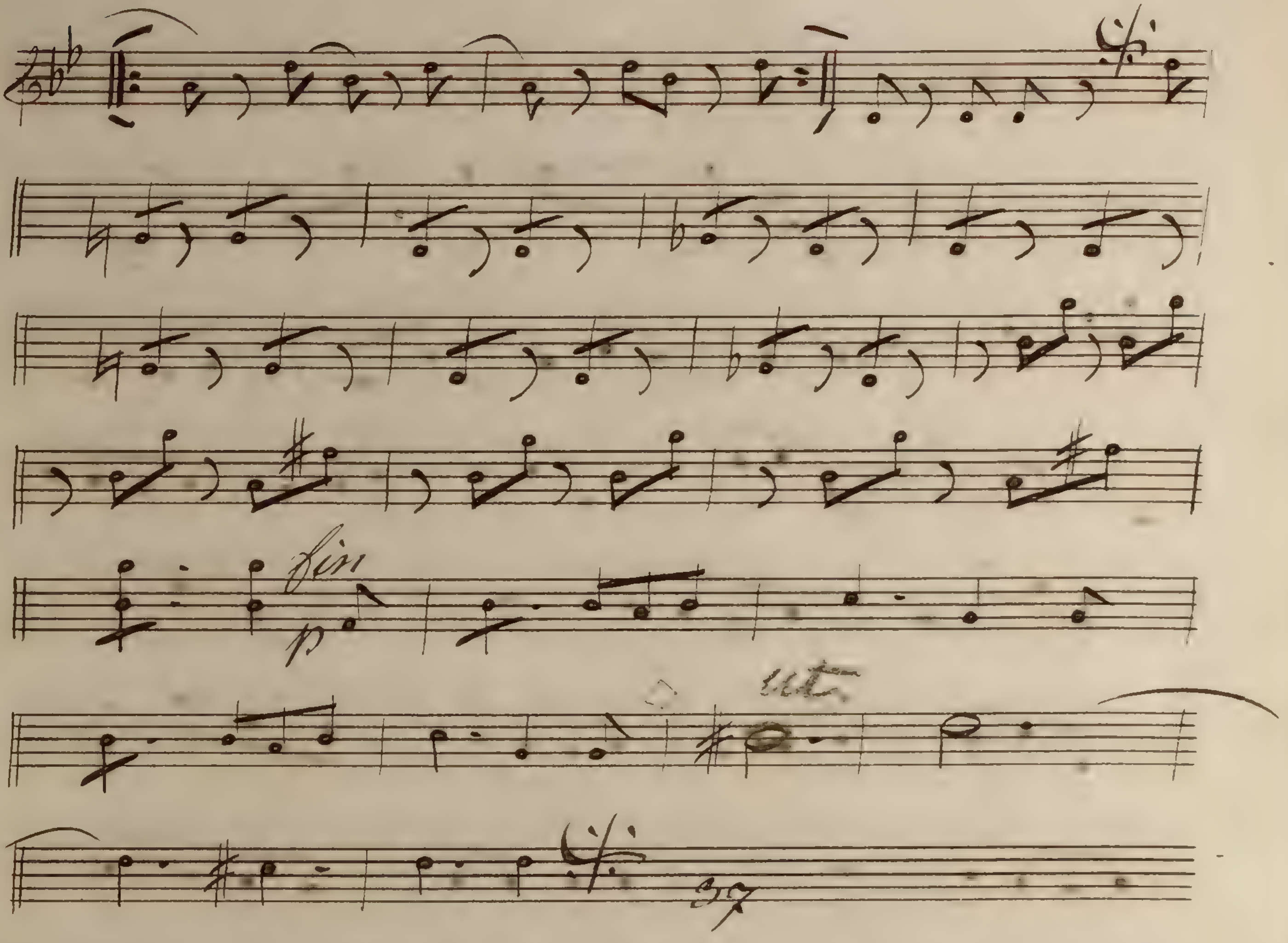
N° 20 comme le N° 18

Acteón.

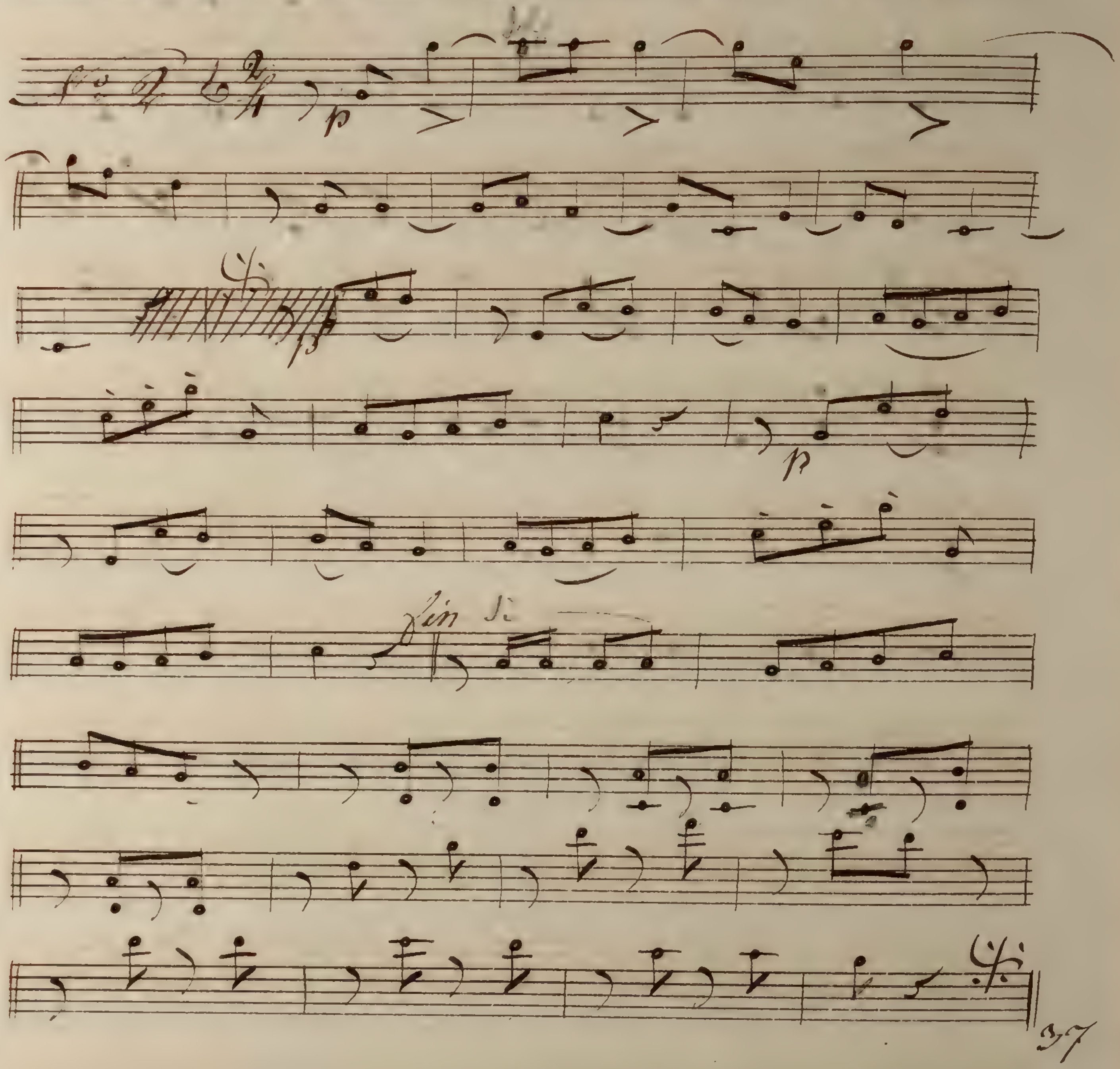
Violino 1º

Violino 1°

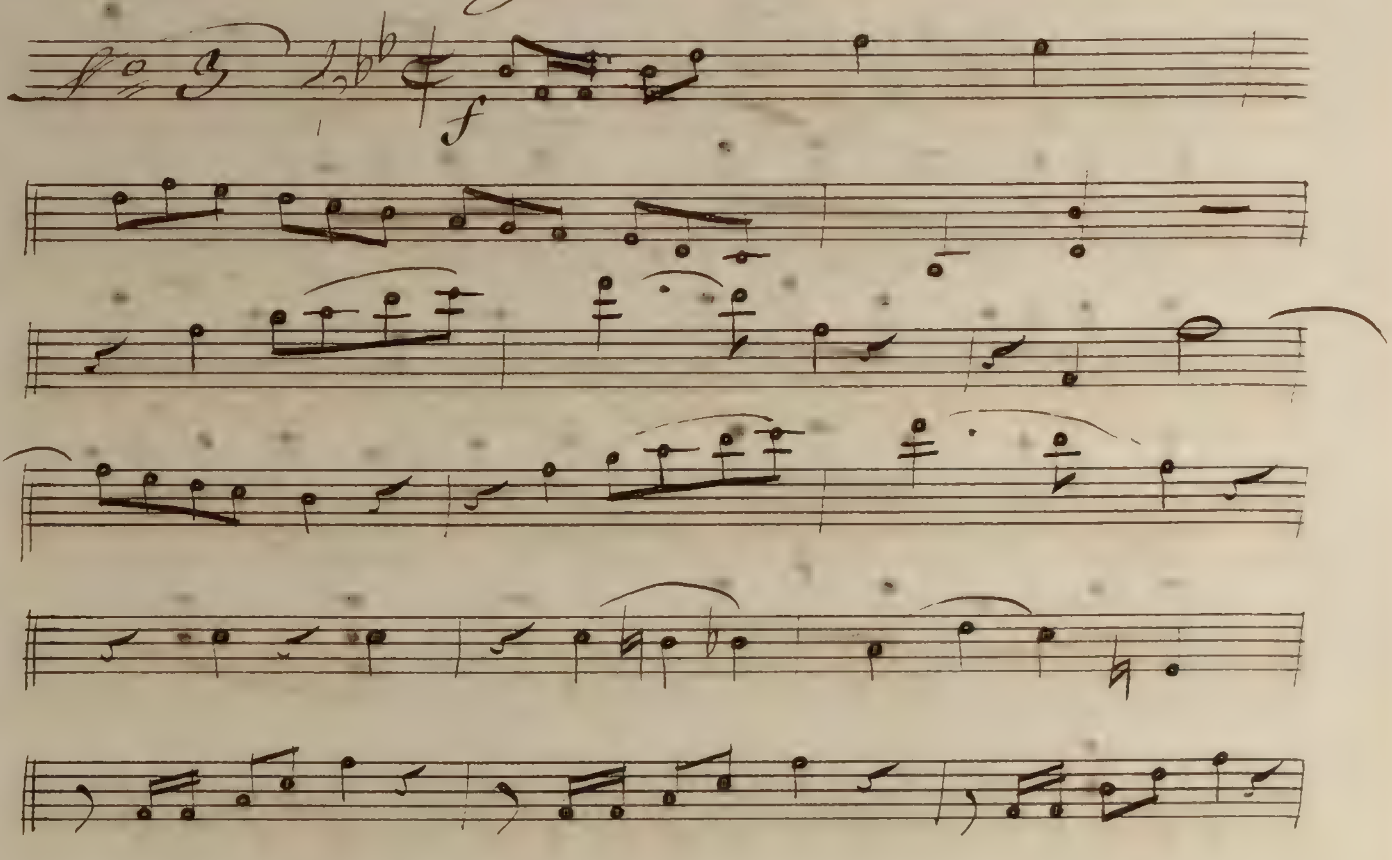



fin
p
ut.
37

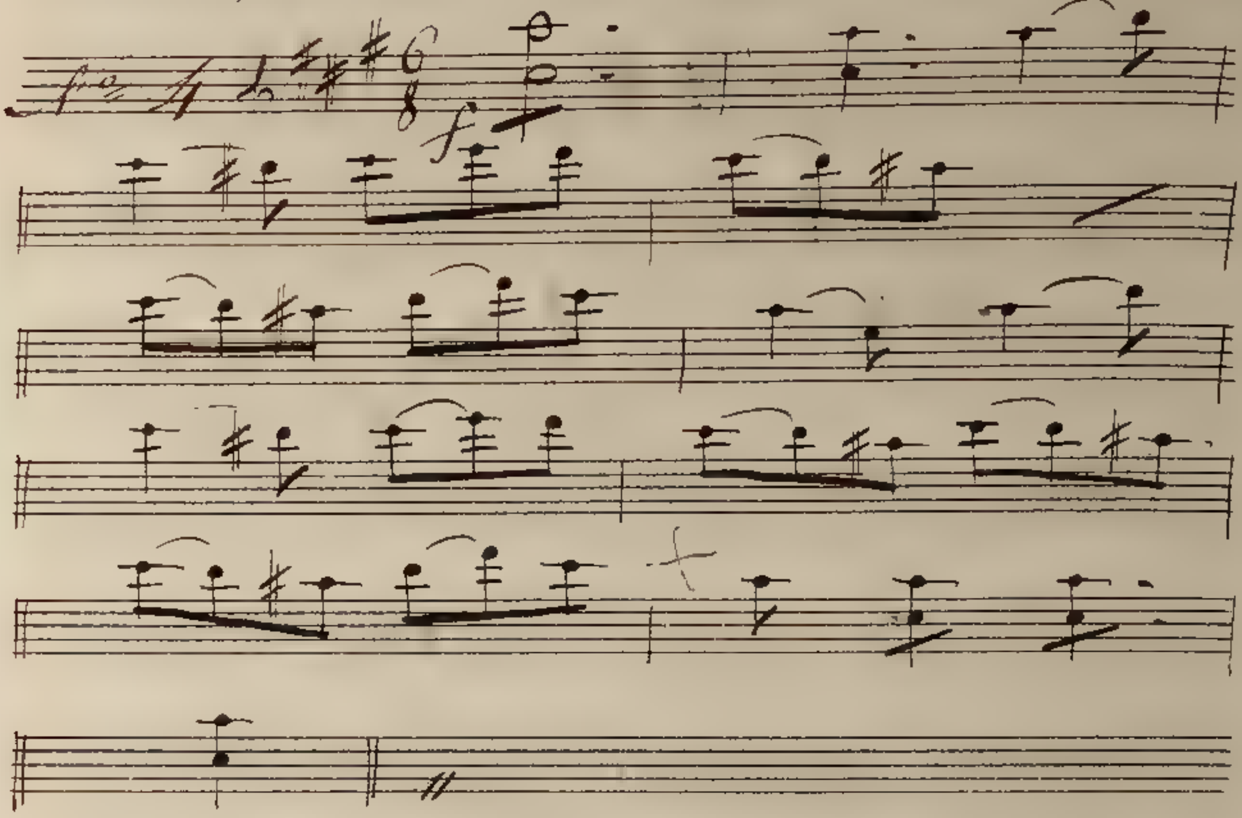
Mettons nous là bien en vue



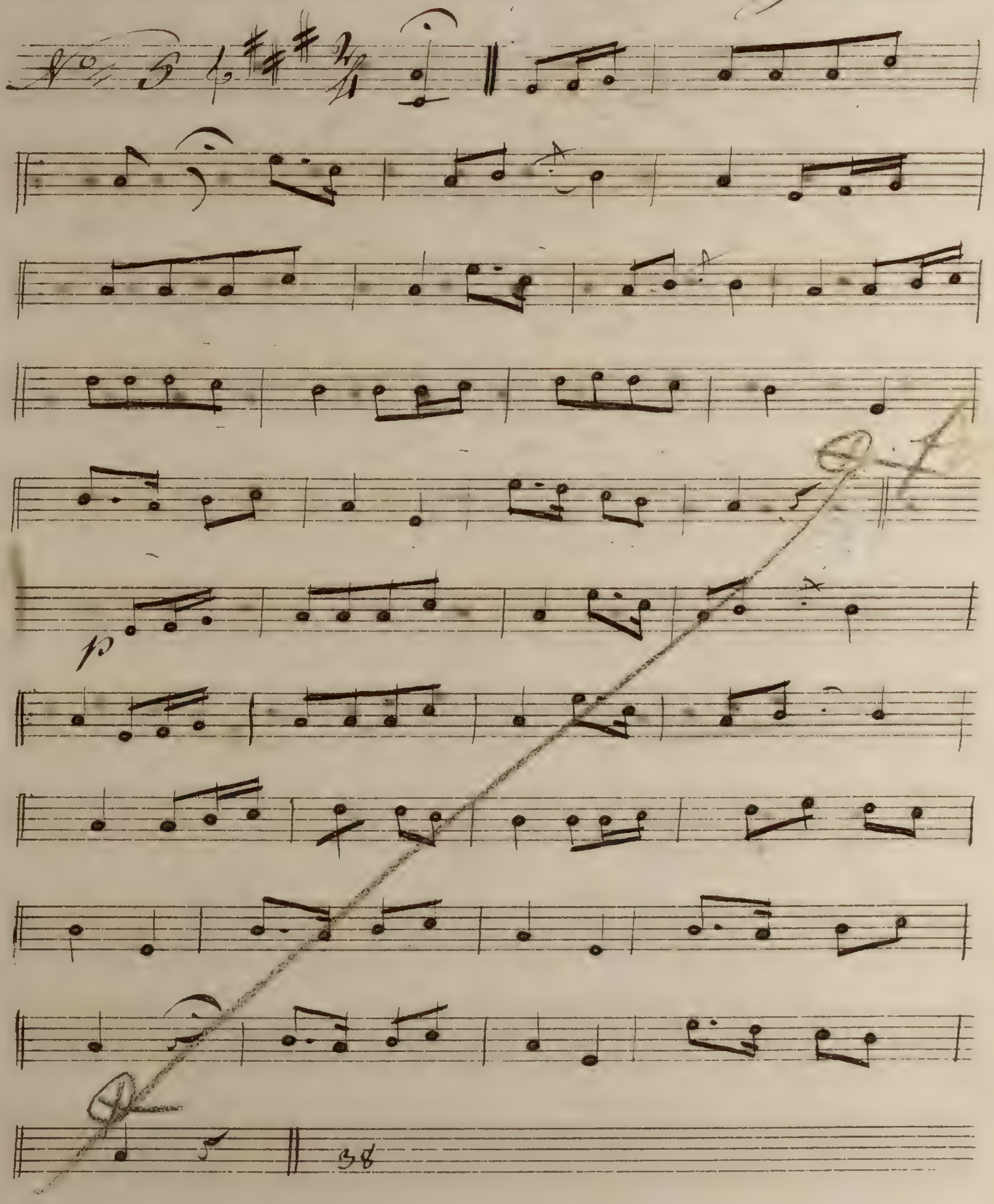
c'est à dire grande déesse

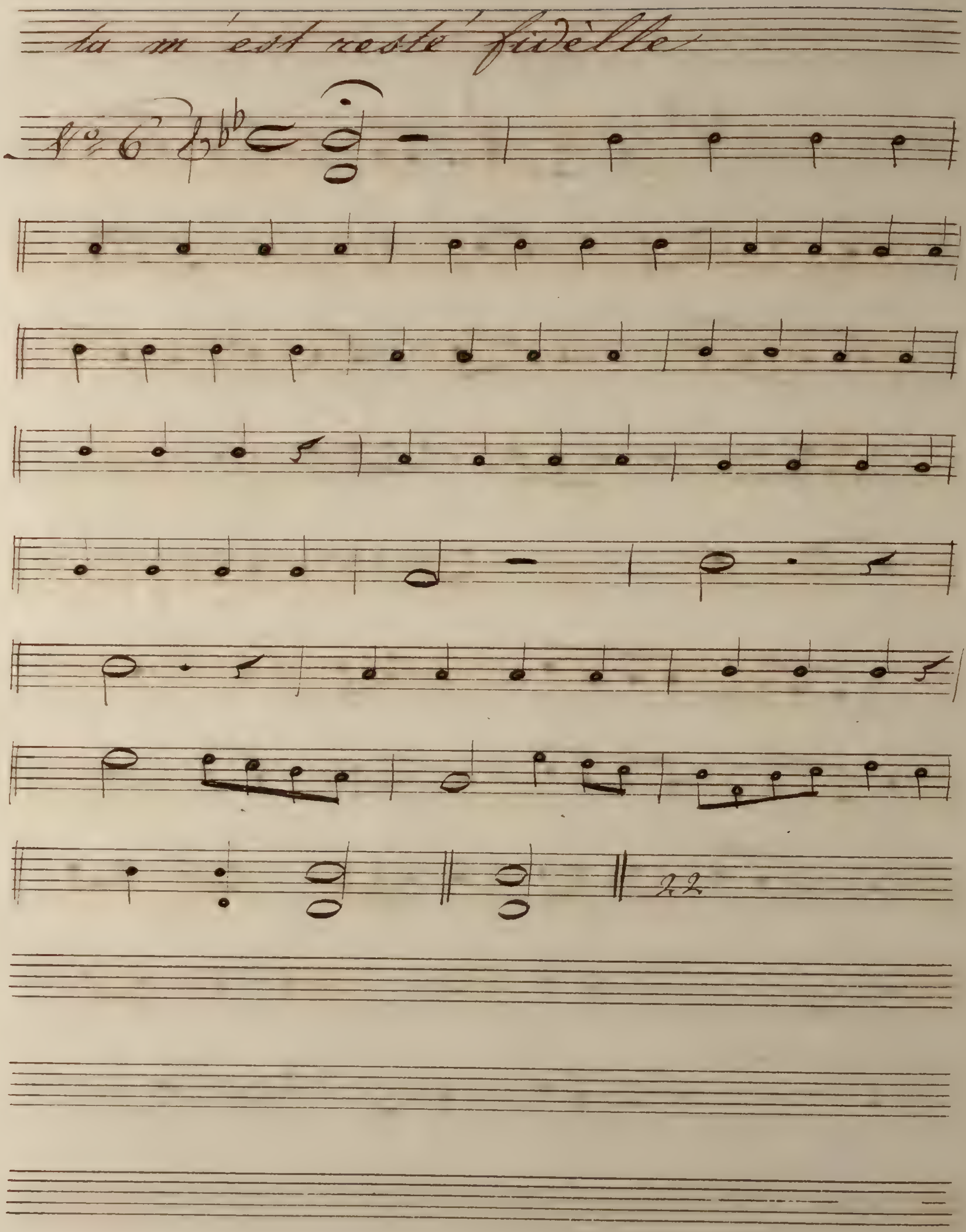


Je veux parler au Centaure

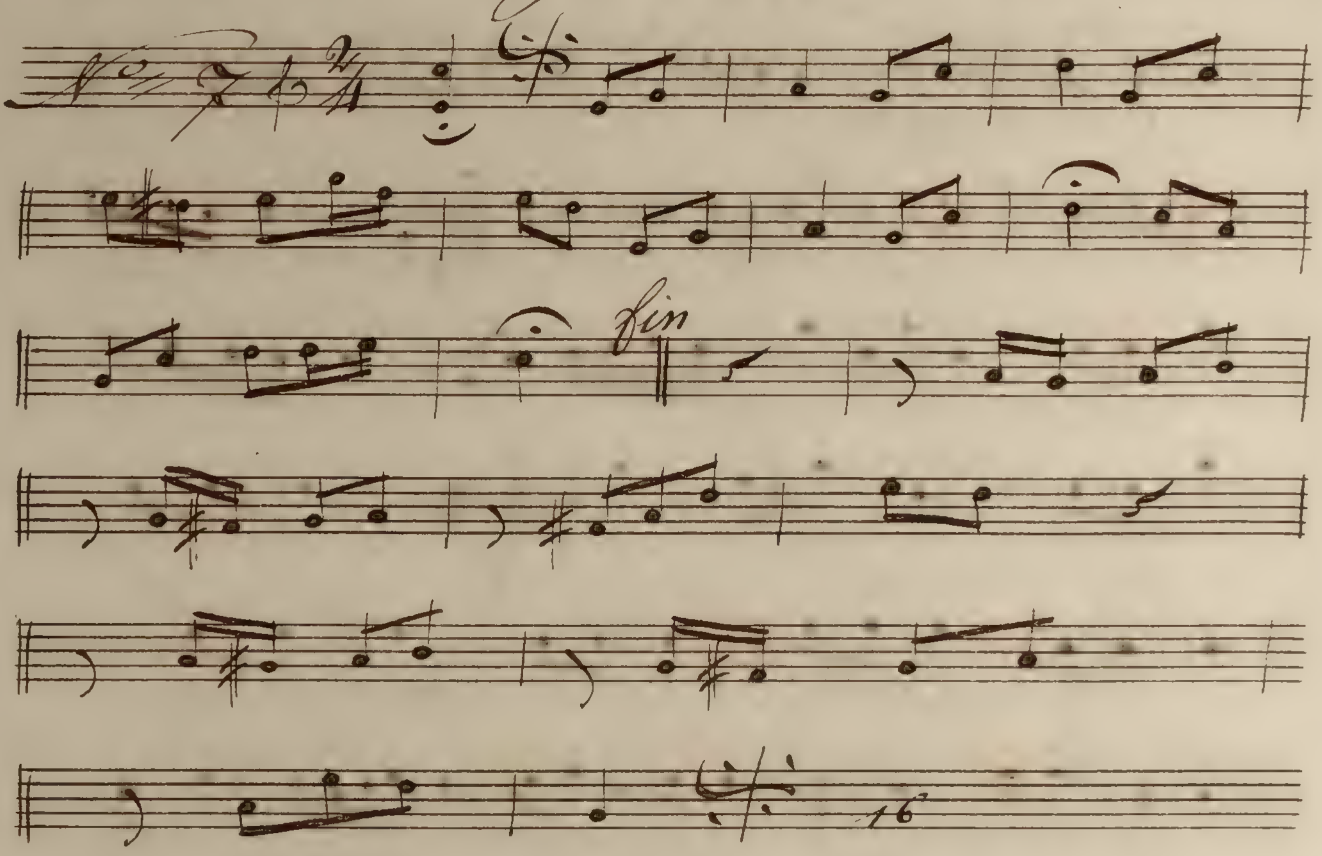


la retraite de mon cher Endymion

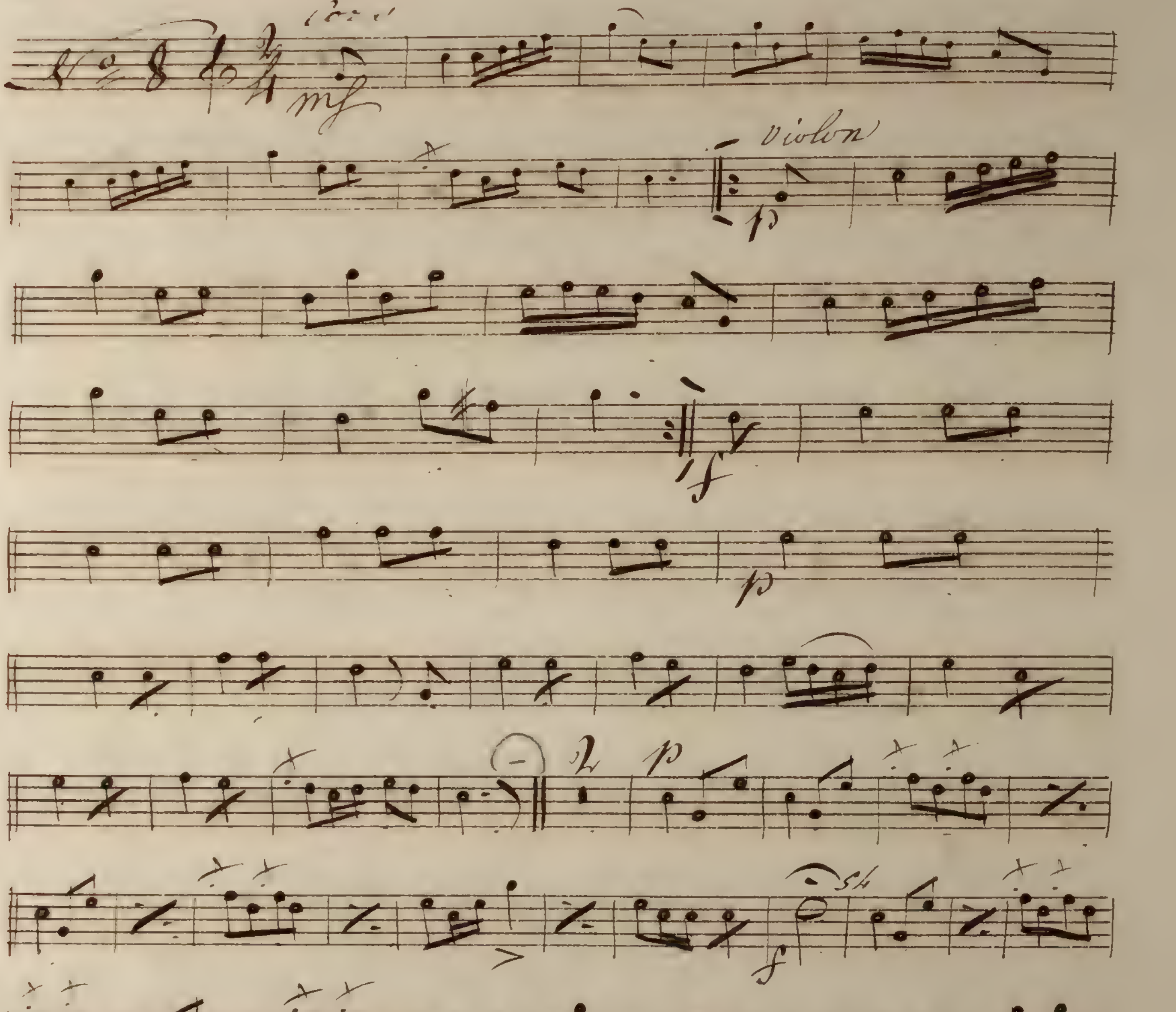



ta m'est resté fidèlle
Nº 6
22

comme des sages - femmes

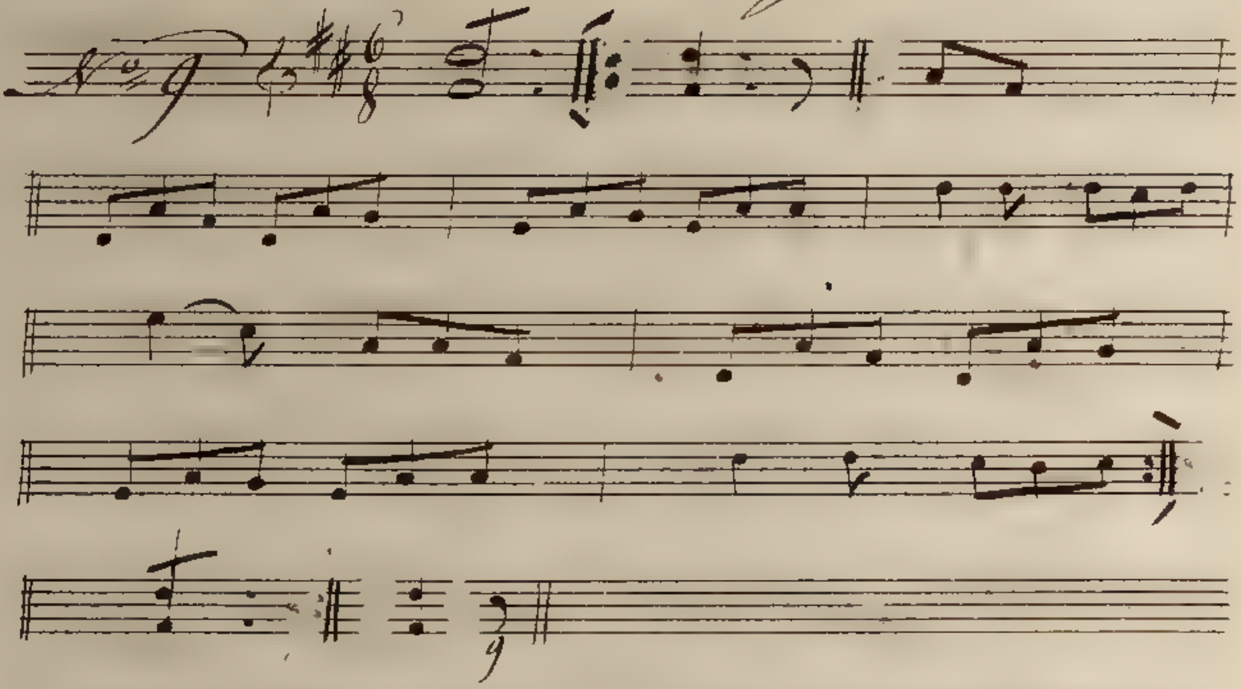


quand à mon pouvoir Acteon

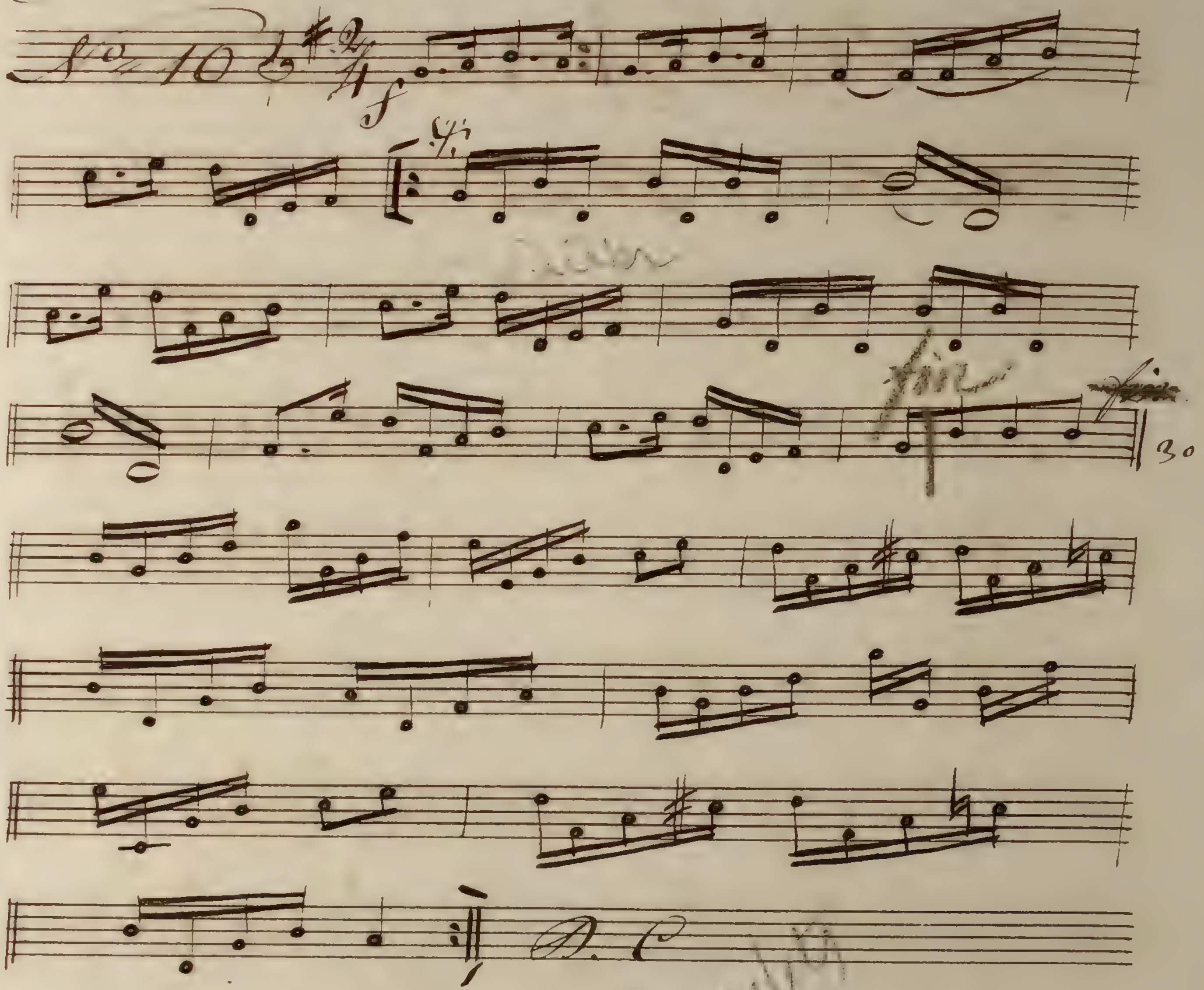


12 francs d'une lorgnette

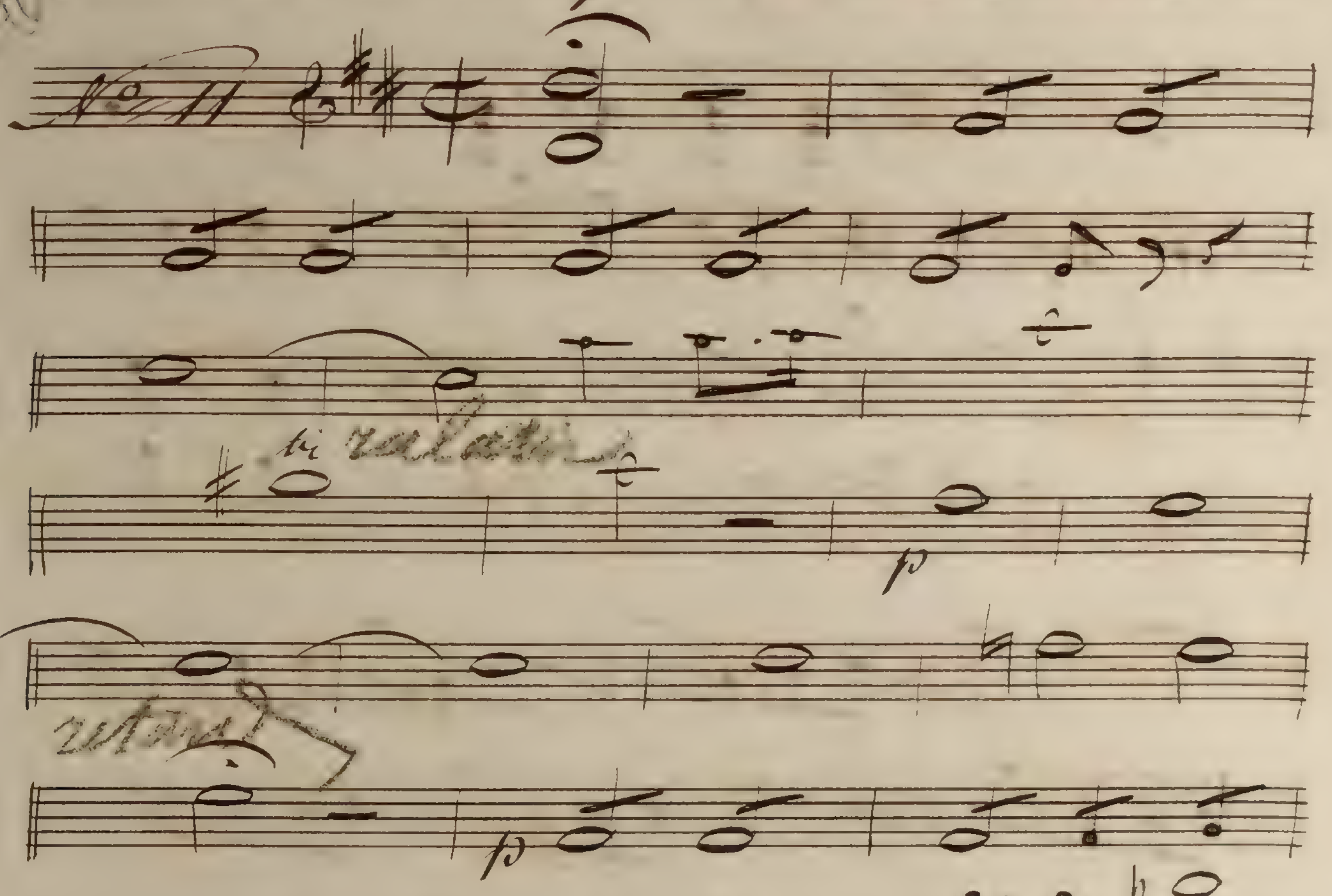
No 9



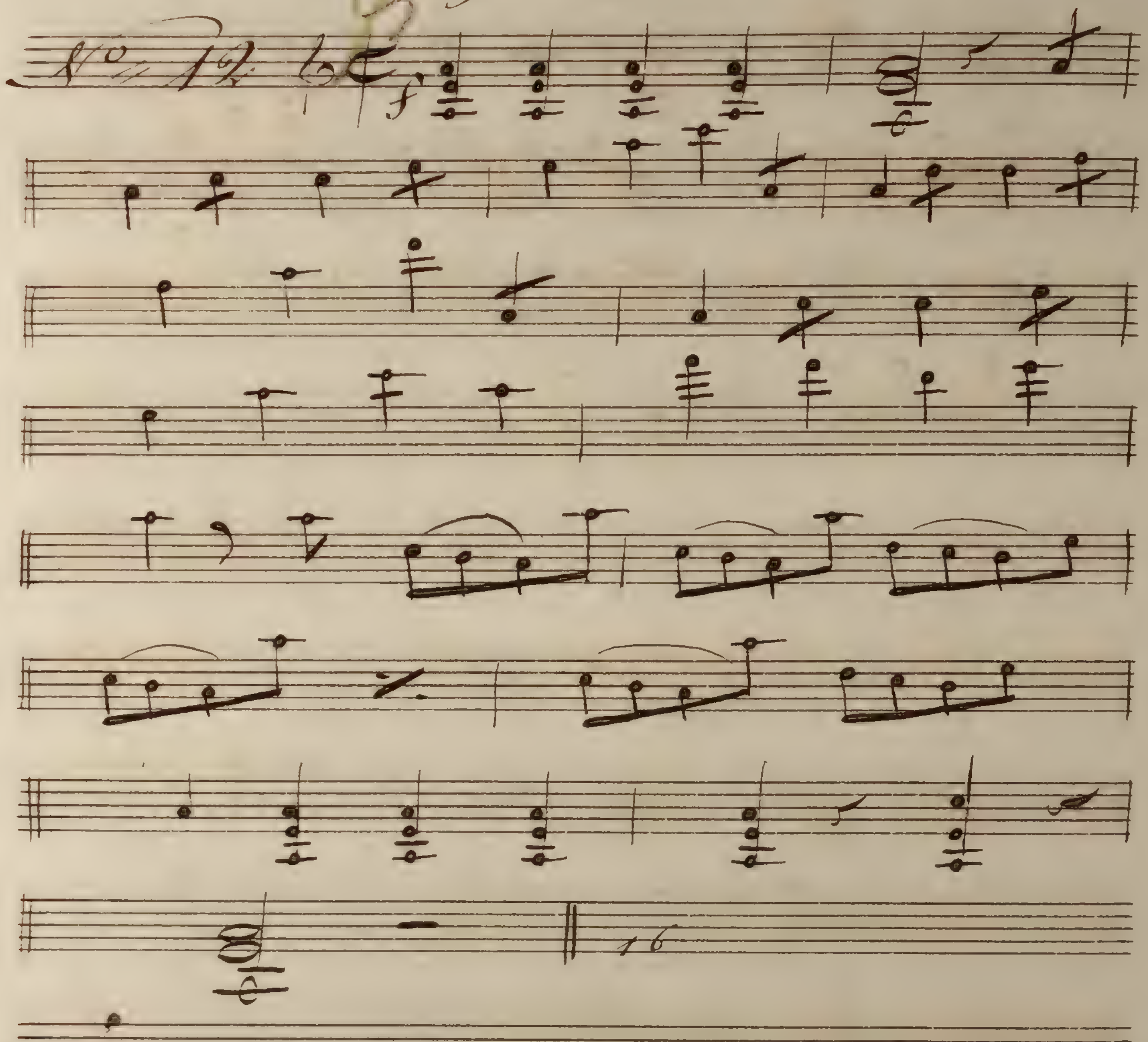
Je te donnerai un reçu



un chasseur qui la chérissait



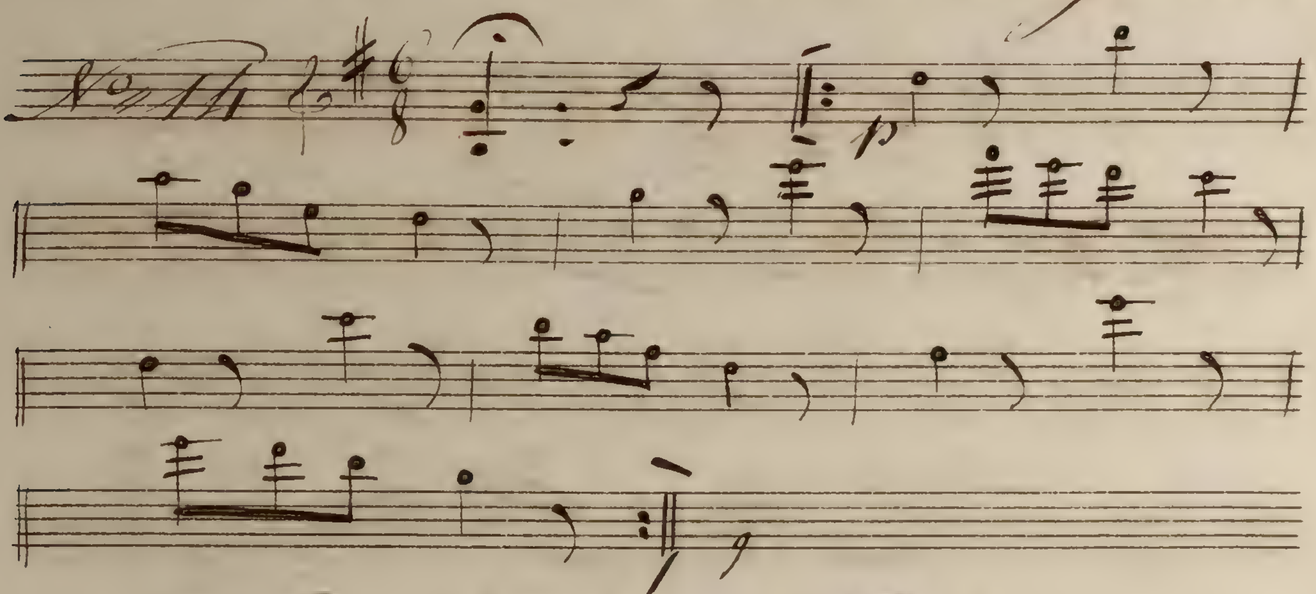
comme une Gelée au Rhum



Elle me nomme leur Curé ah bah
(comprend le N° 12)

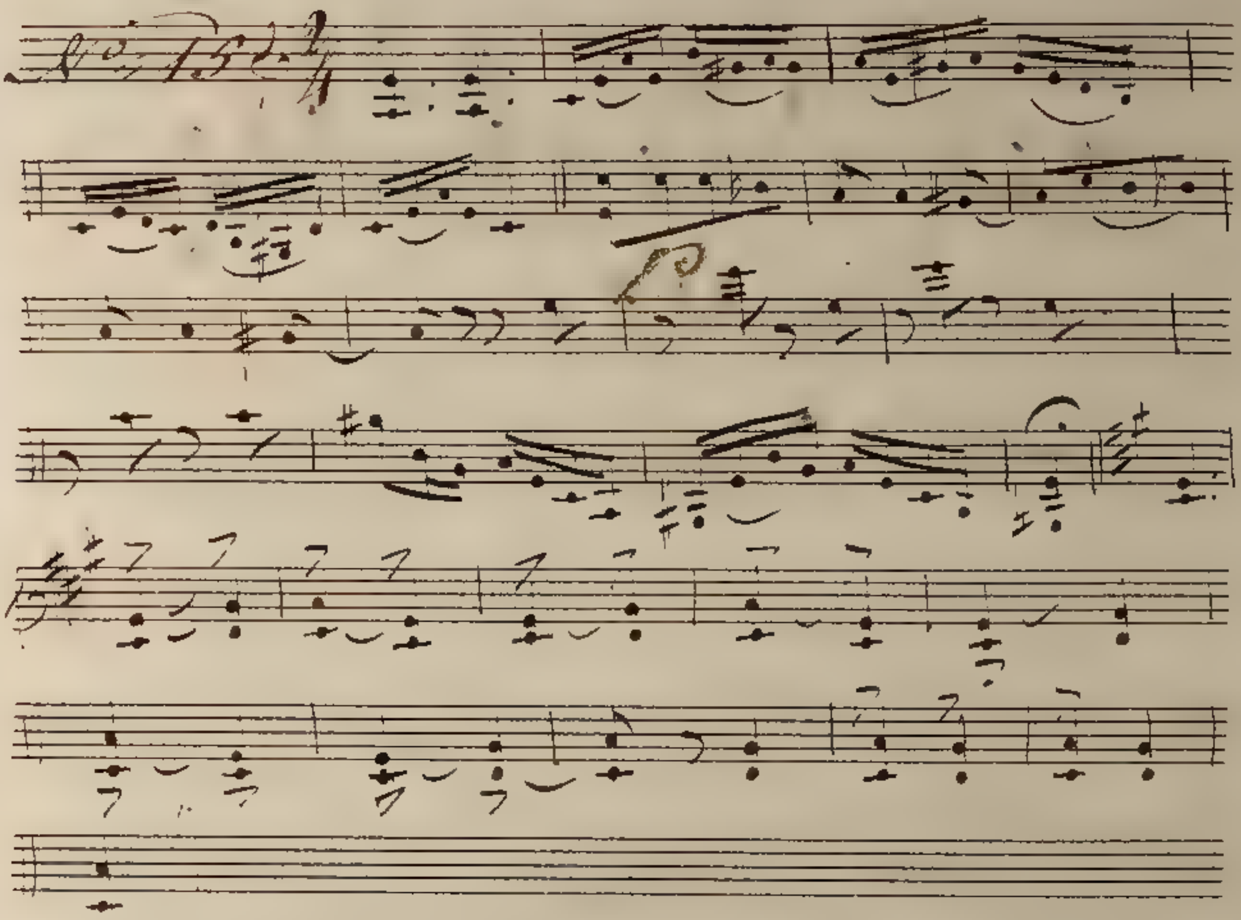
il verra venez mes compagnes

No 44



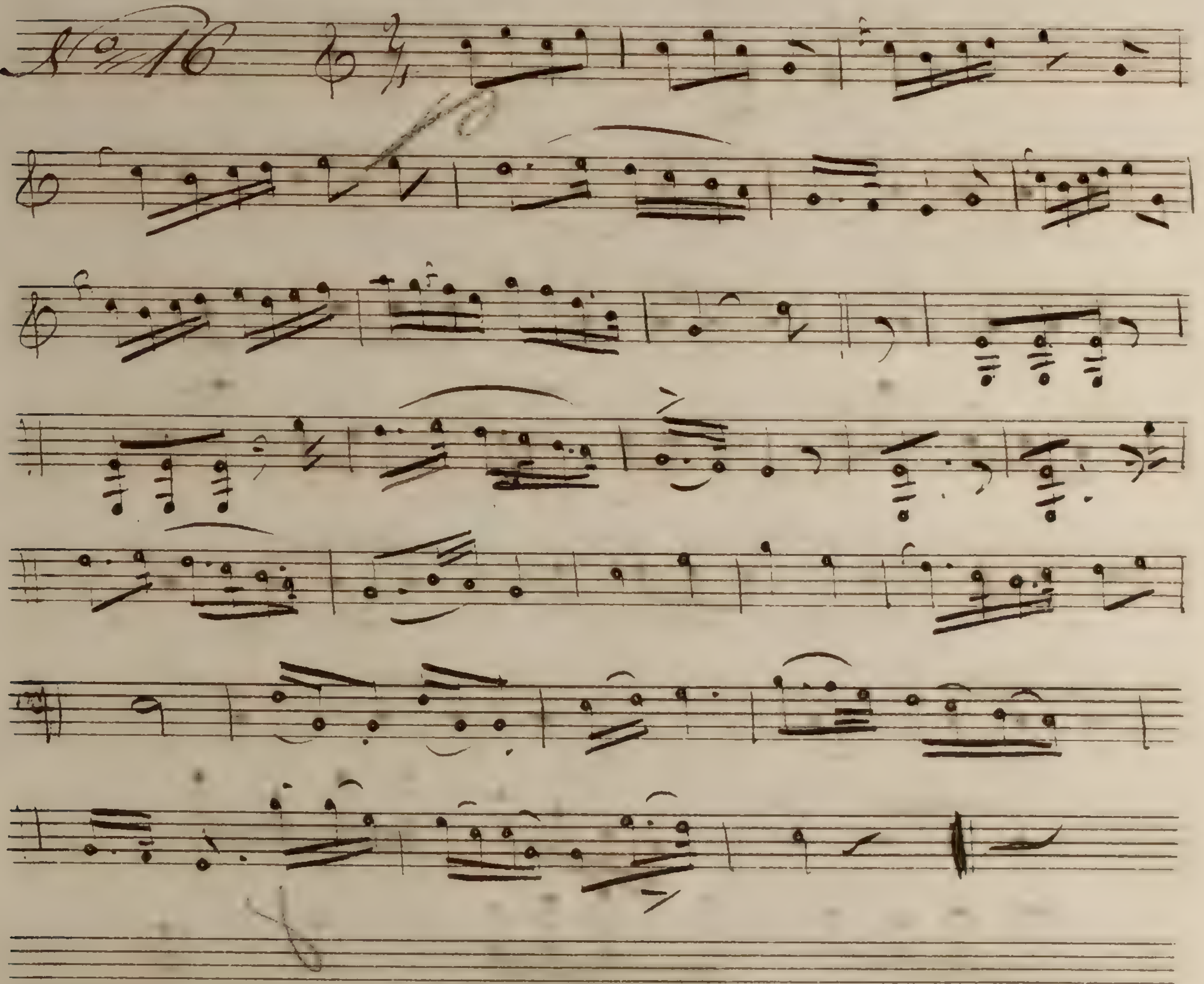
on continue jusqu'à ce qu'elle soit partie

protège ton futur beau frère



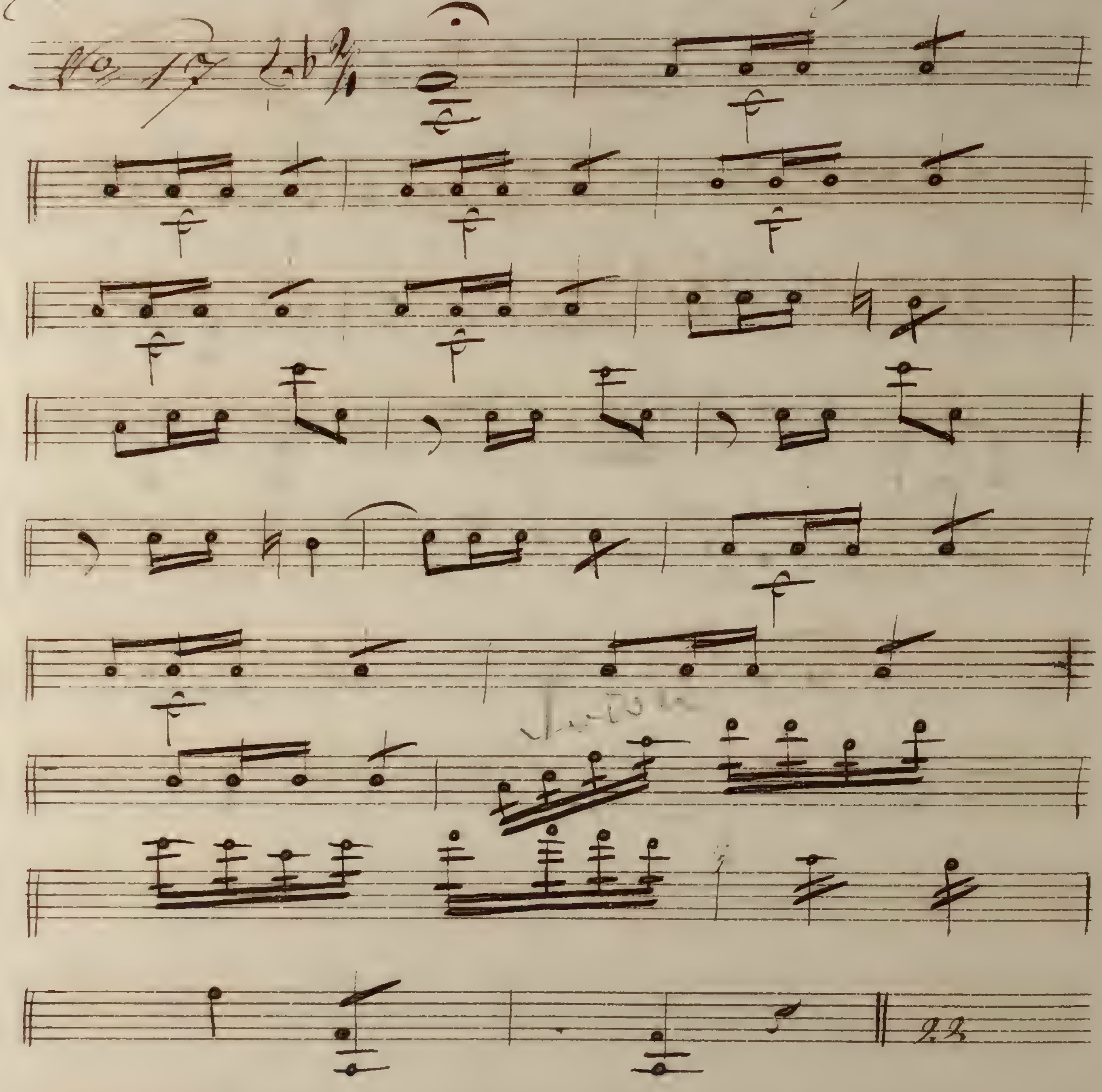
qui a égaré Endymion, sauve qui peut

N° 16



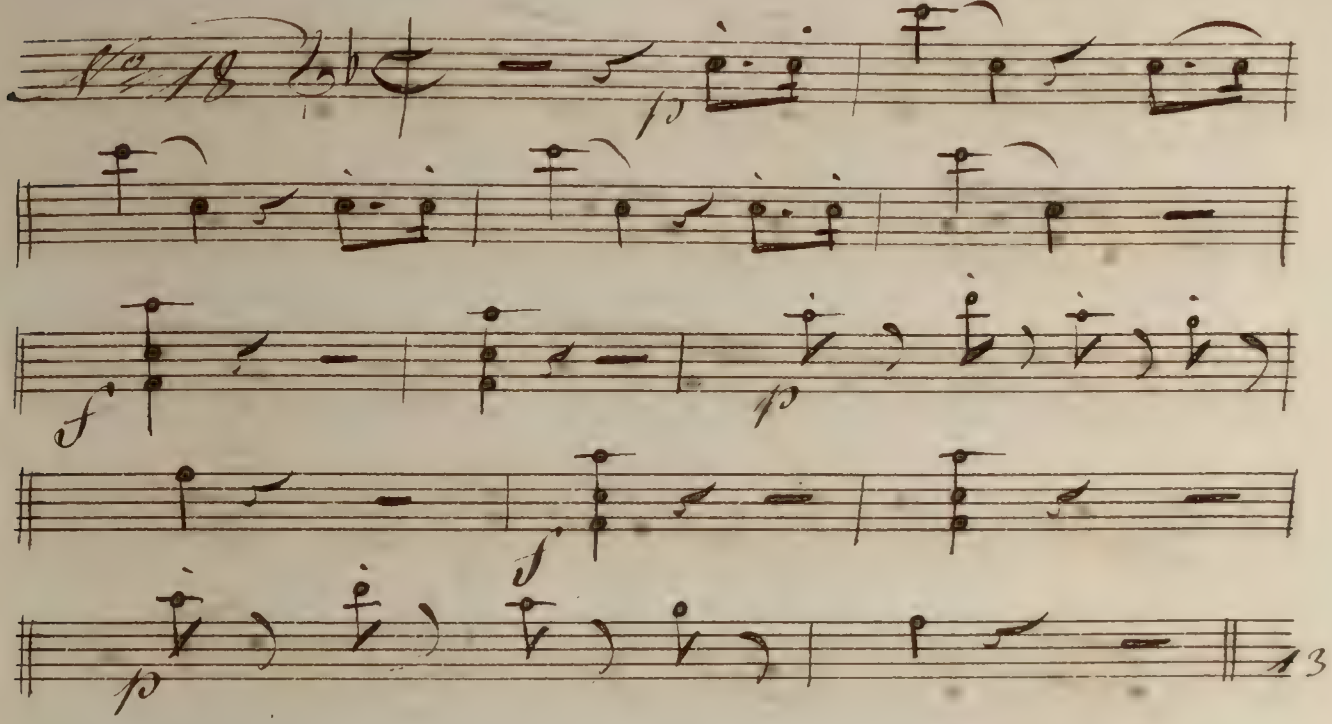
Je m'en doutais à leur longueur

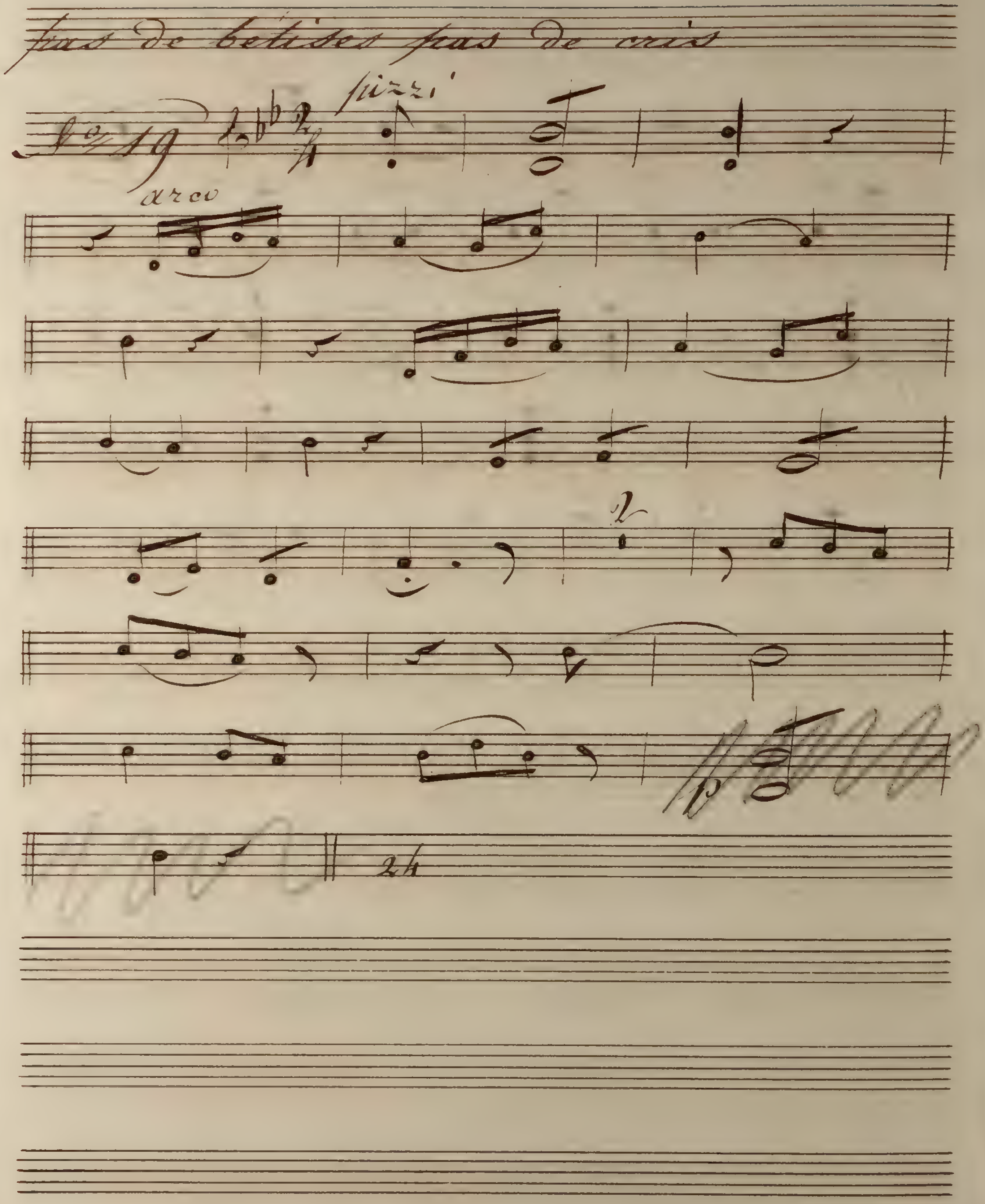
No 17

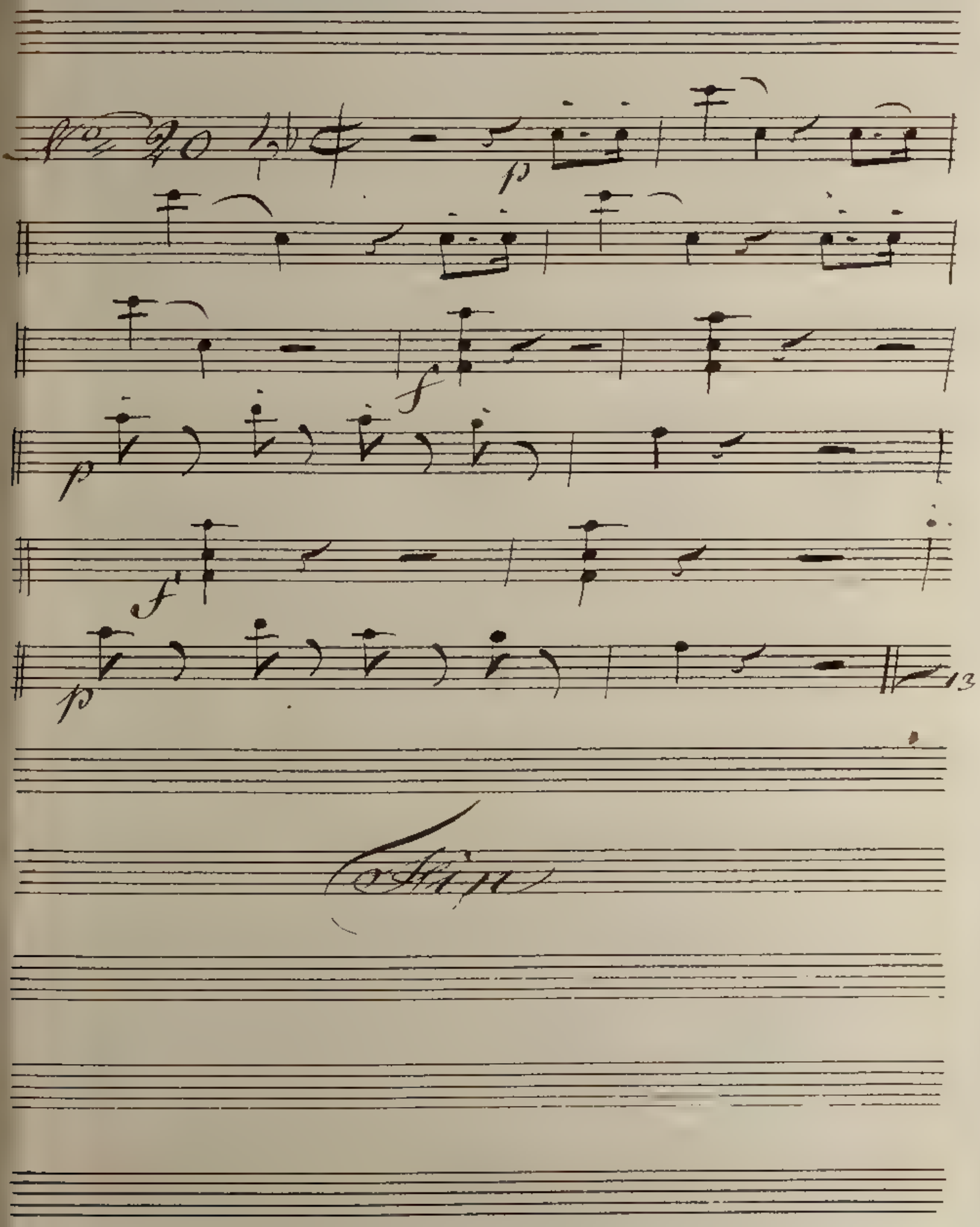


c'est Diane j'aime mieux ça

N° 18

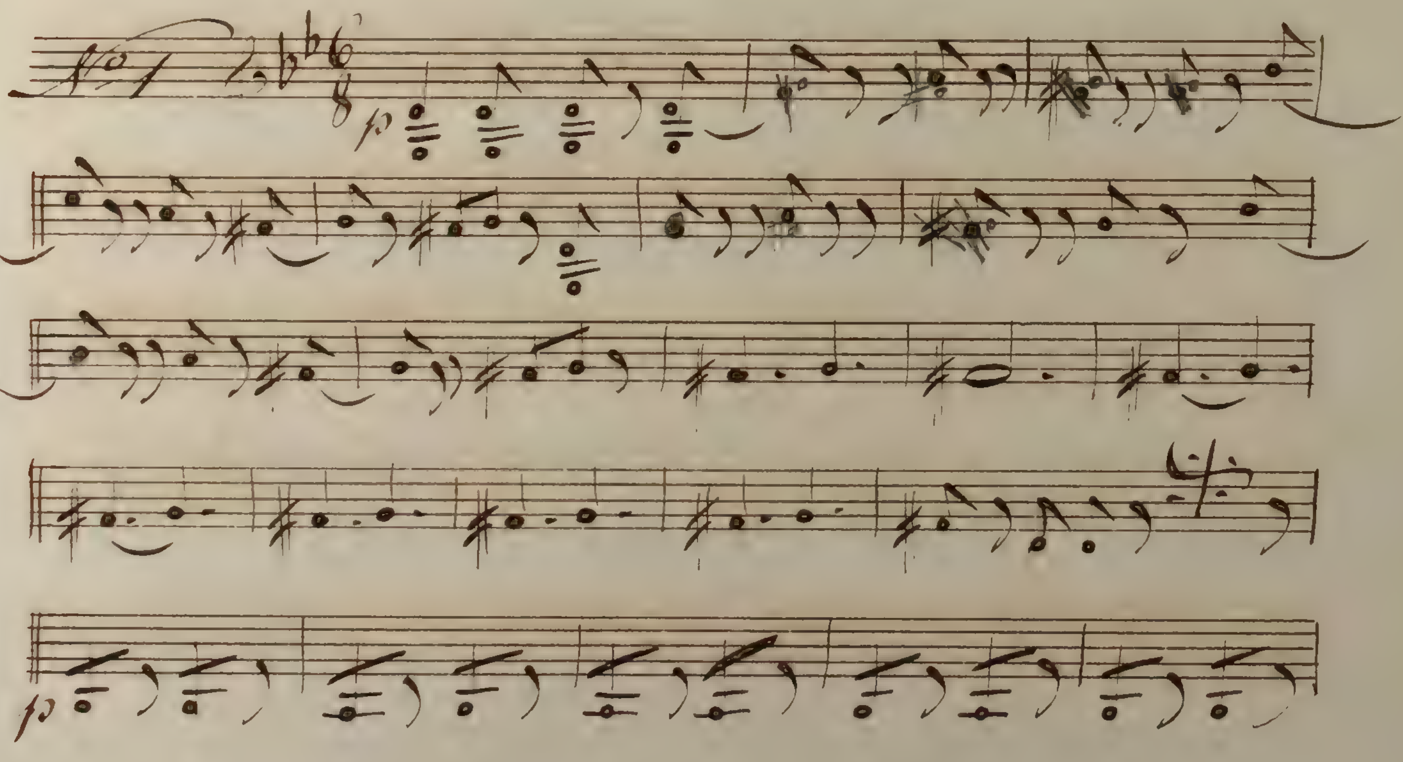


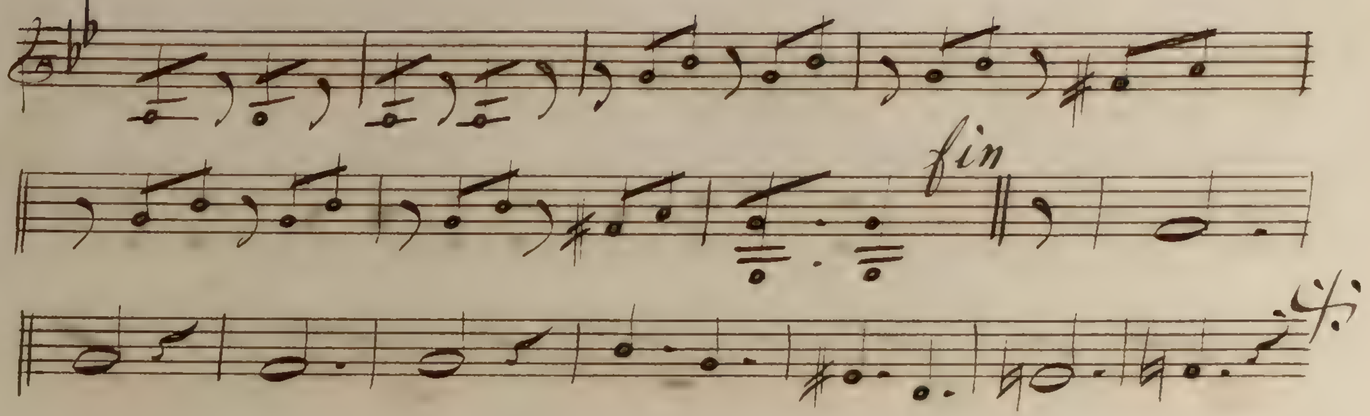

pas de bêtises pas de cris
No 19
pizzi
arco
2
24


No 20
p
f
p
f
p

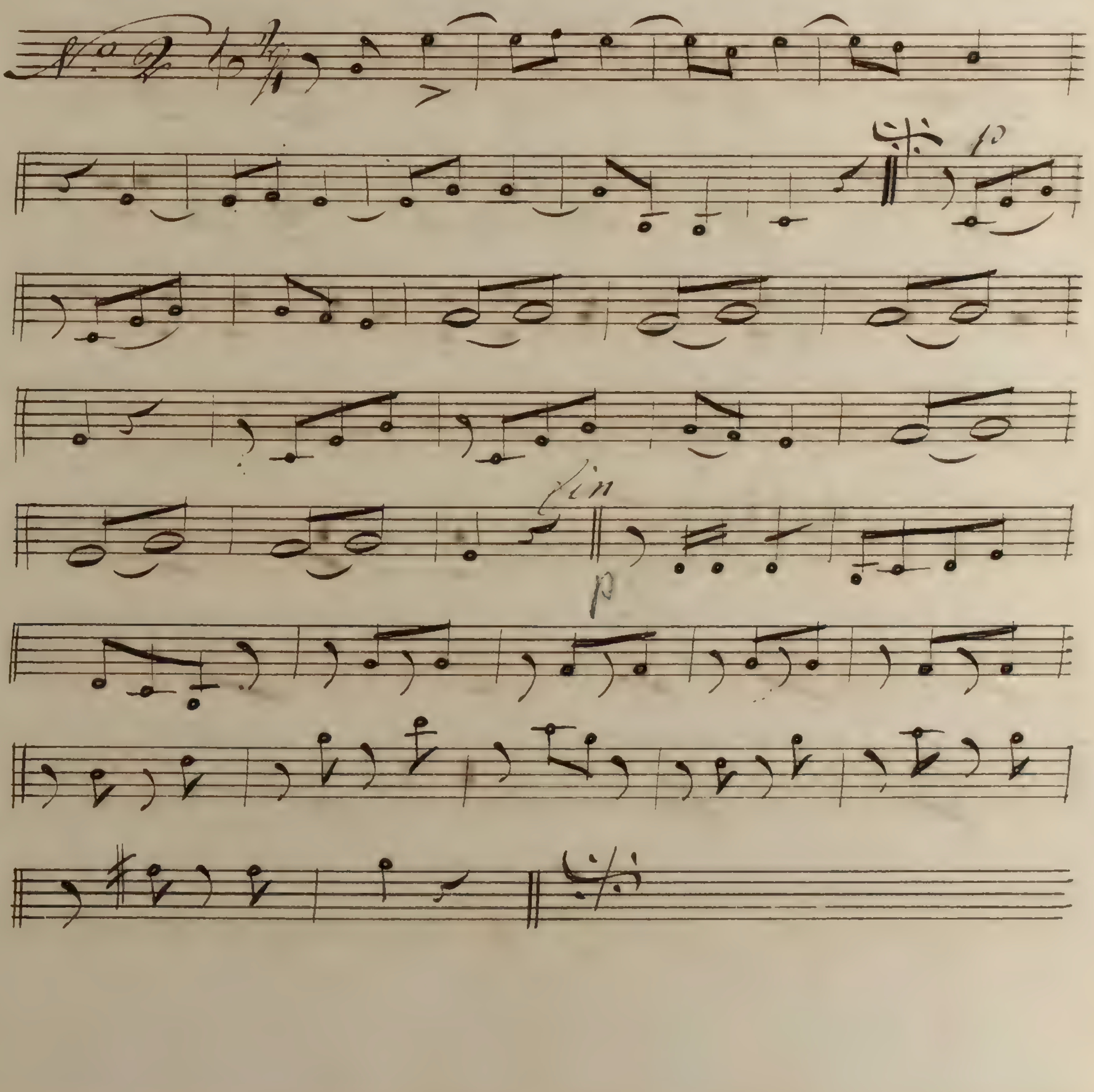
Acteón.

Violino 2º


No 1
p
p

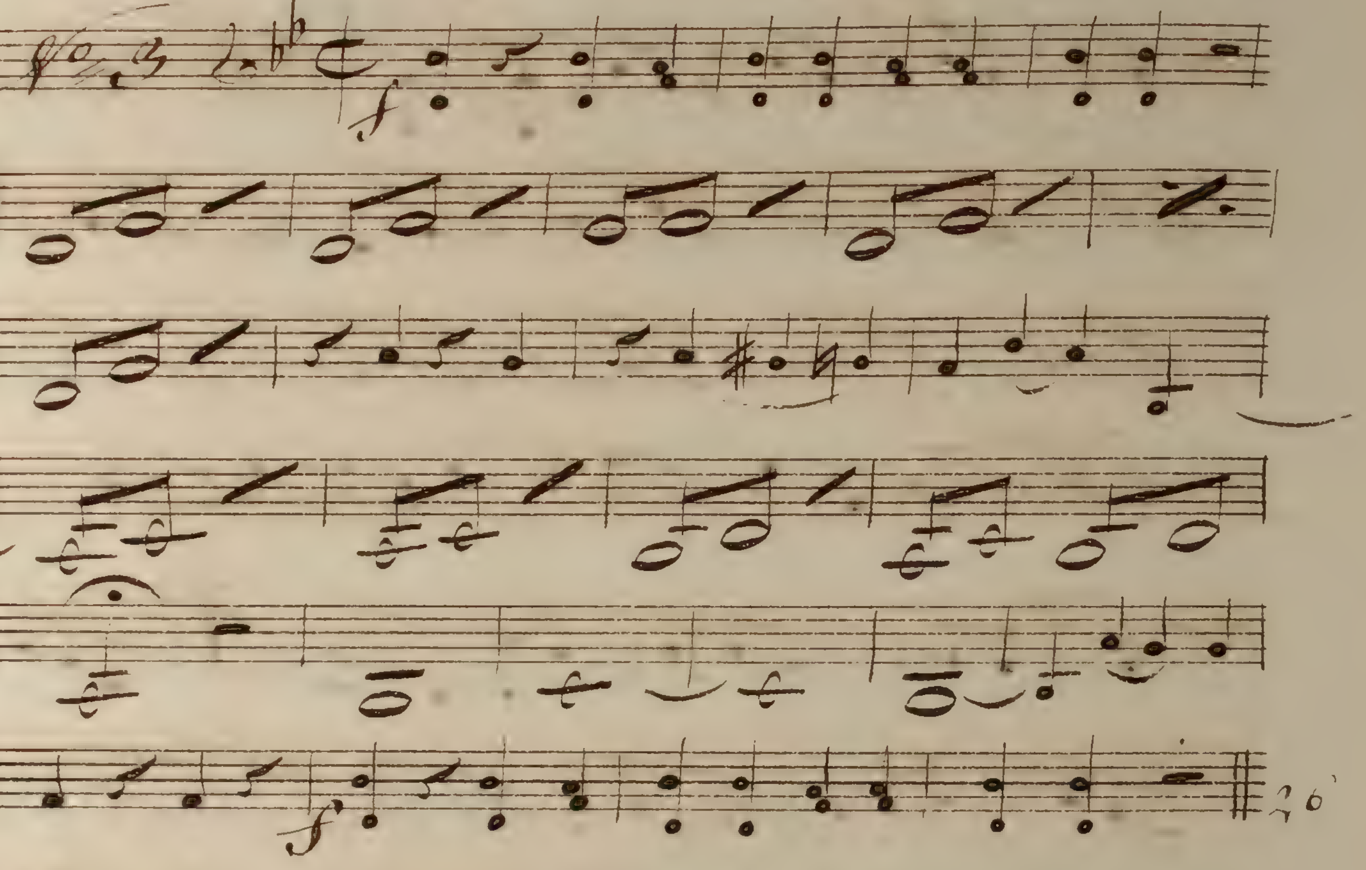


Mettons nous là bien en vue



c'est à dire grande déesse

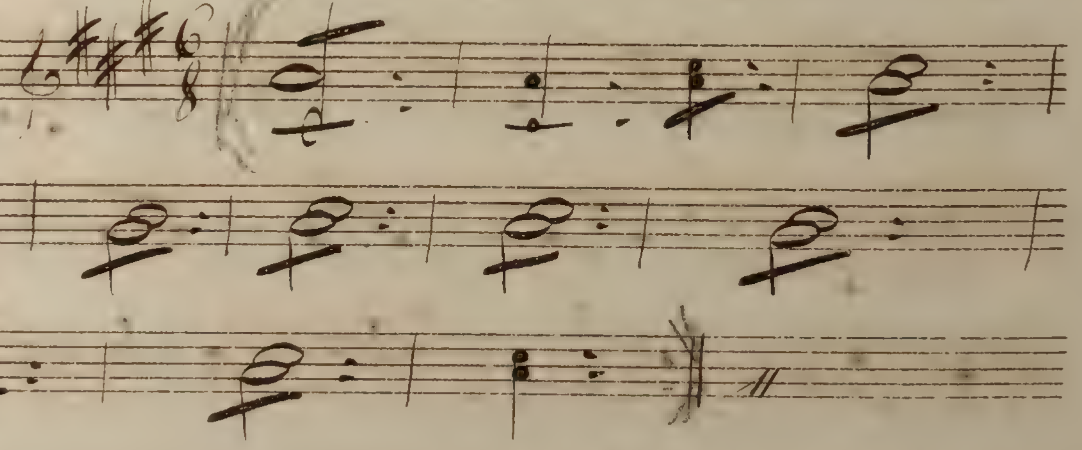
N.o 3



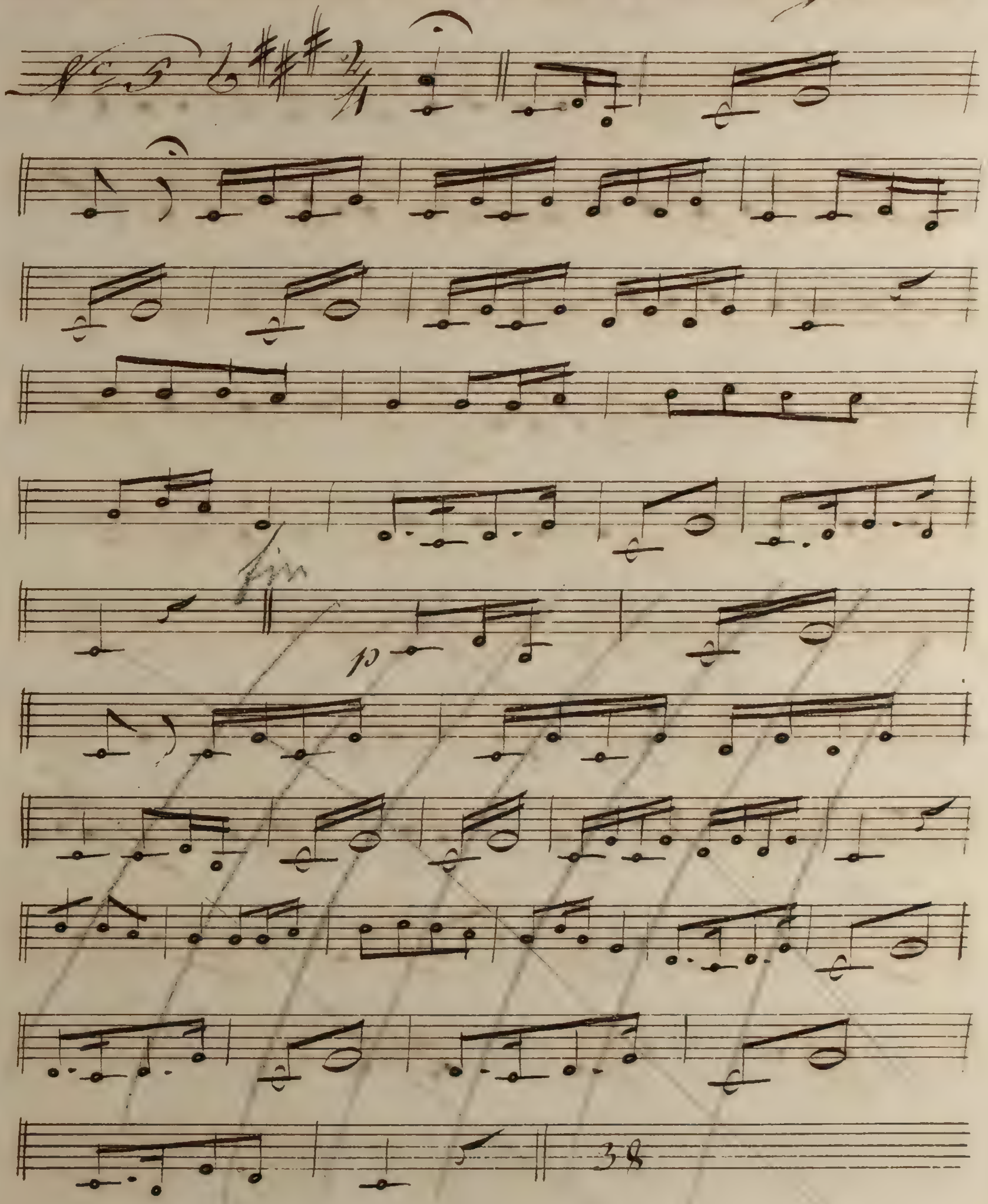
26

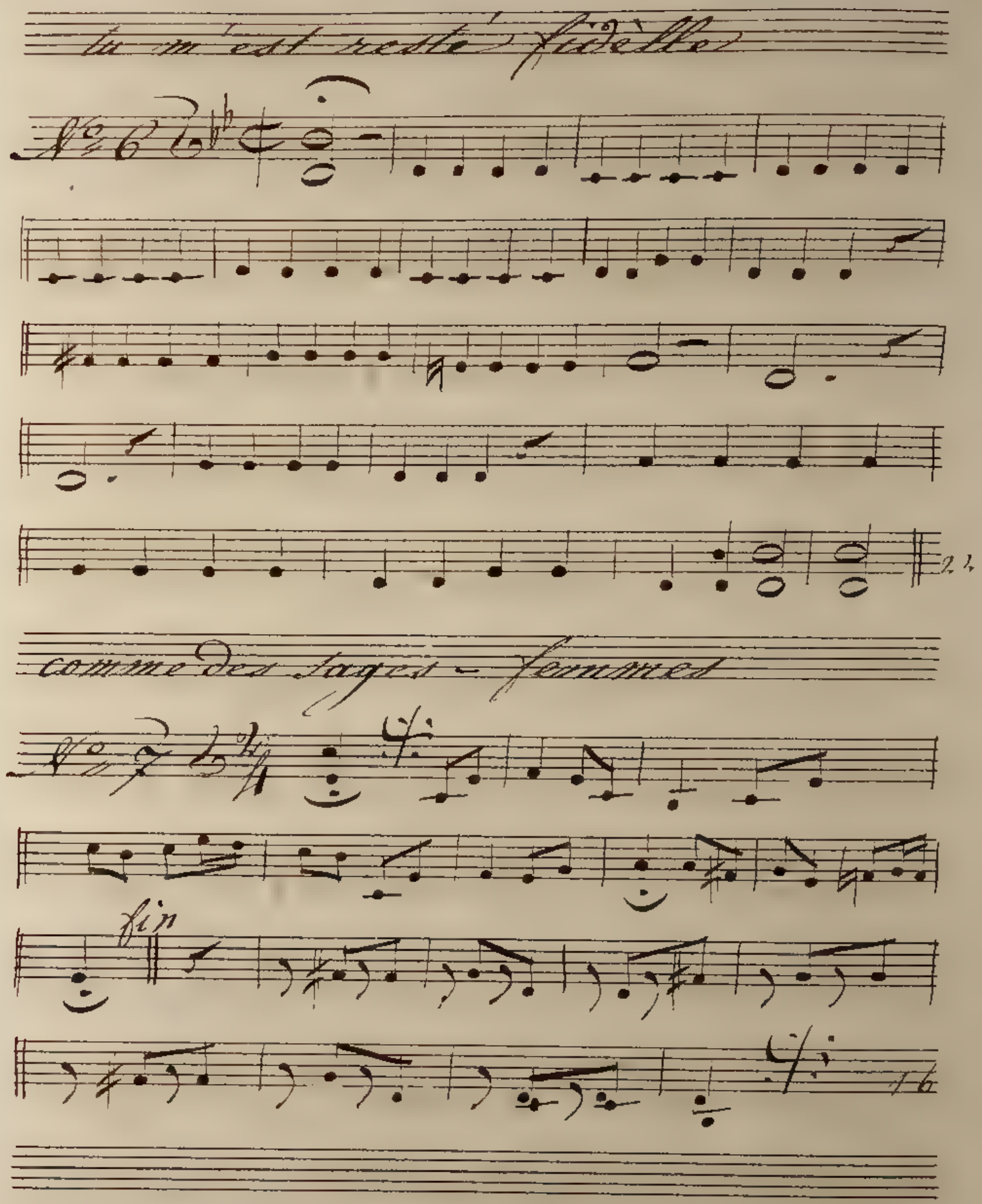
Je veux parler au Centaure

N.o 4

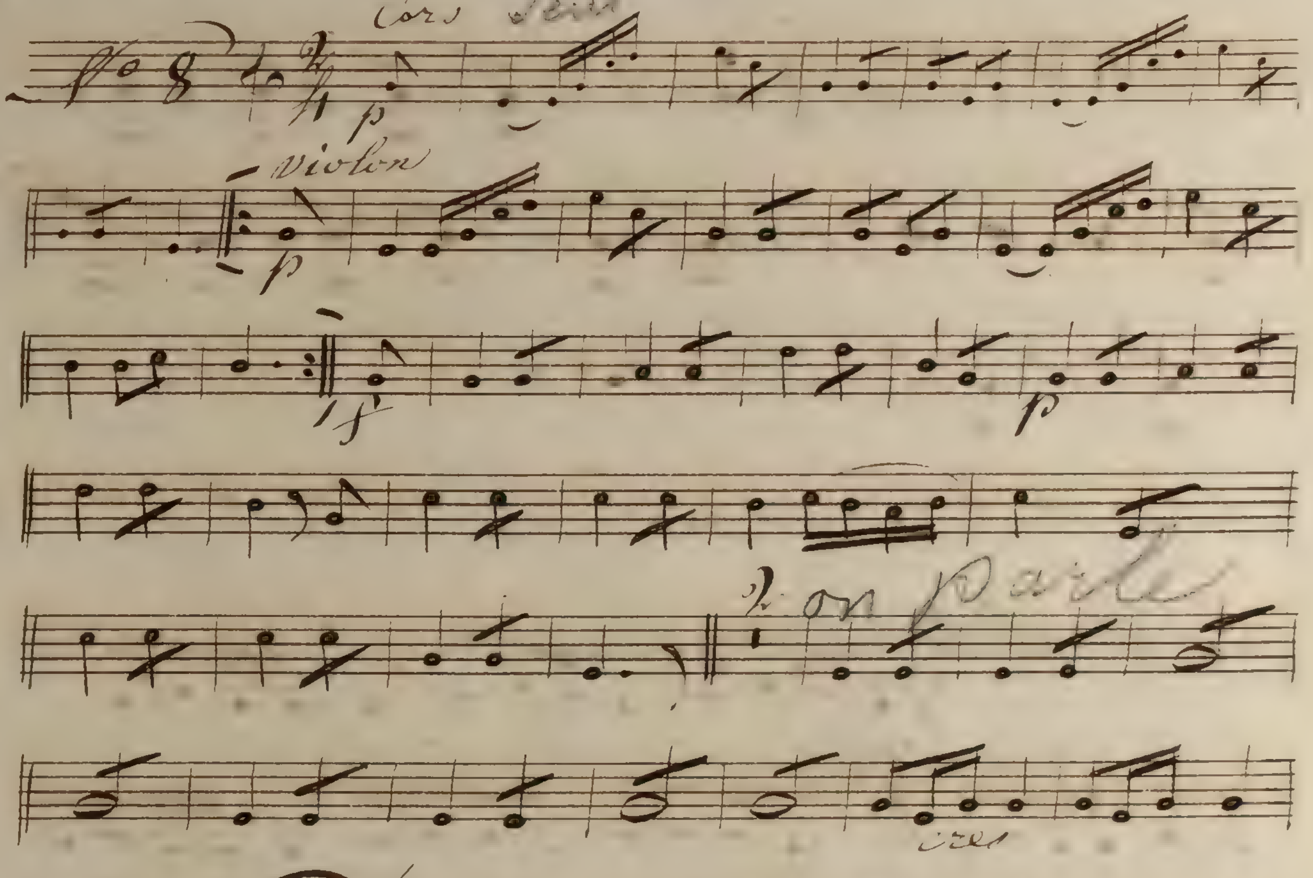


la retraite de mon cher Endymion

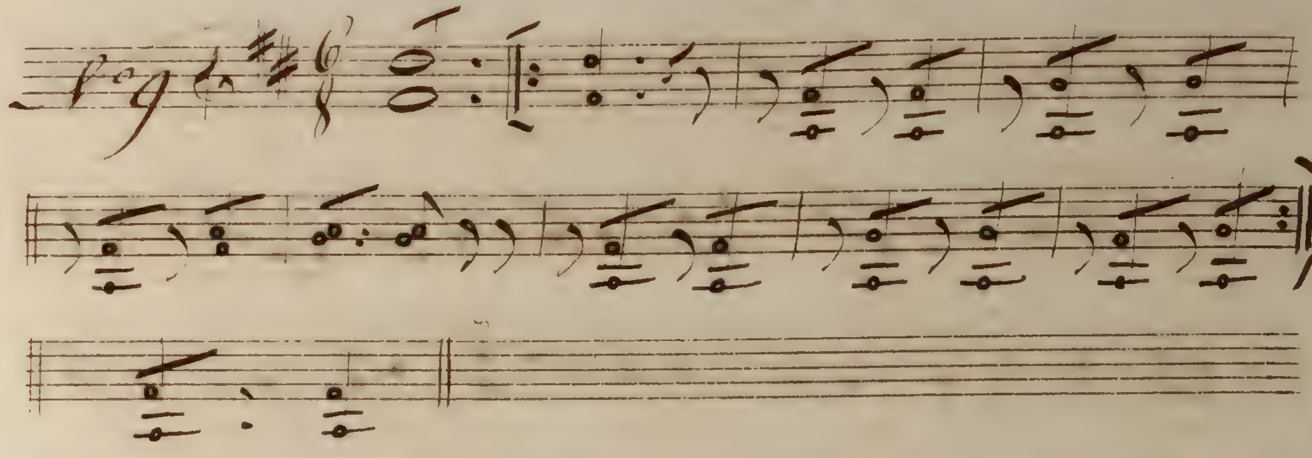



tu m'est resté fidèlle
No 6
22
comme des sages-femmes
No 7
fin
16

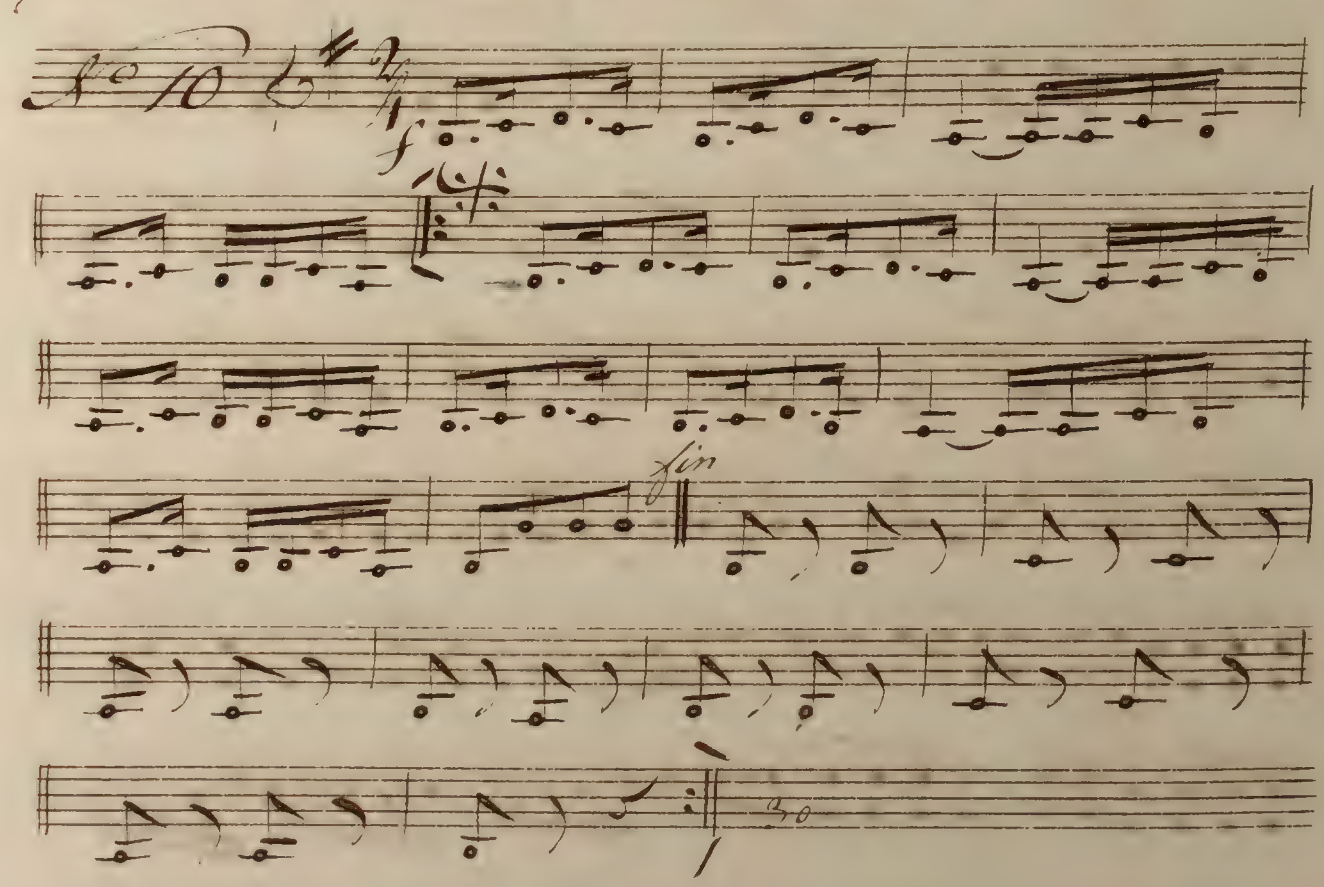
quand à mon pauvre Acteon



12 francs d'une lorgnette



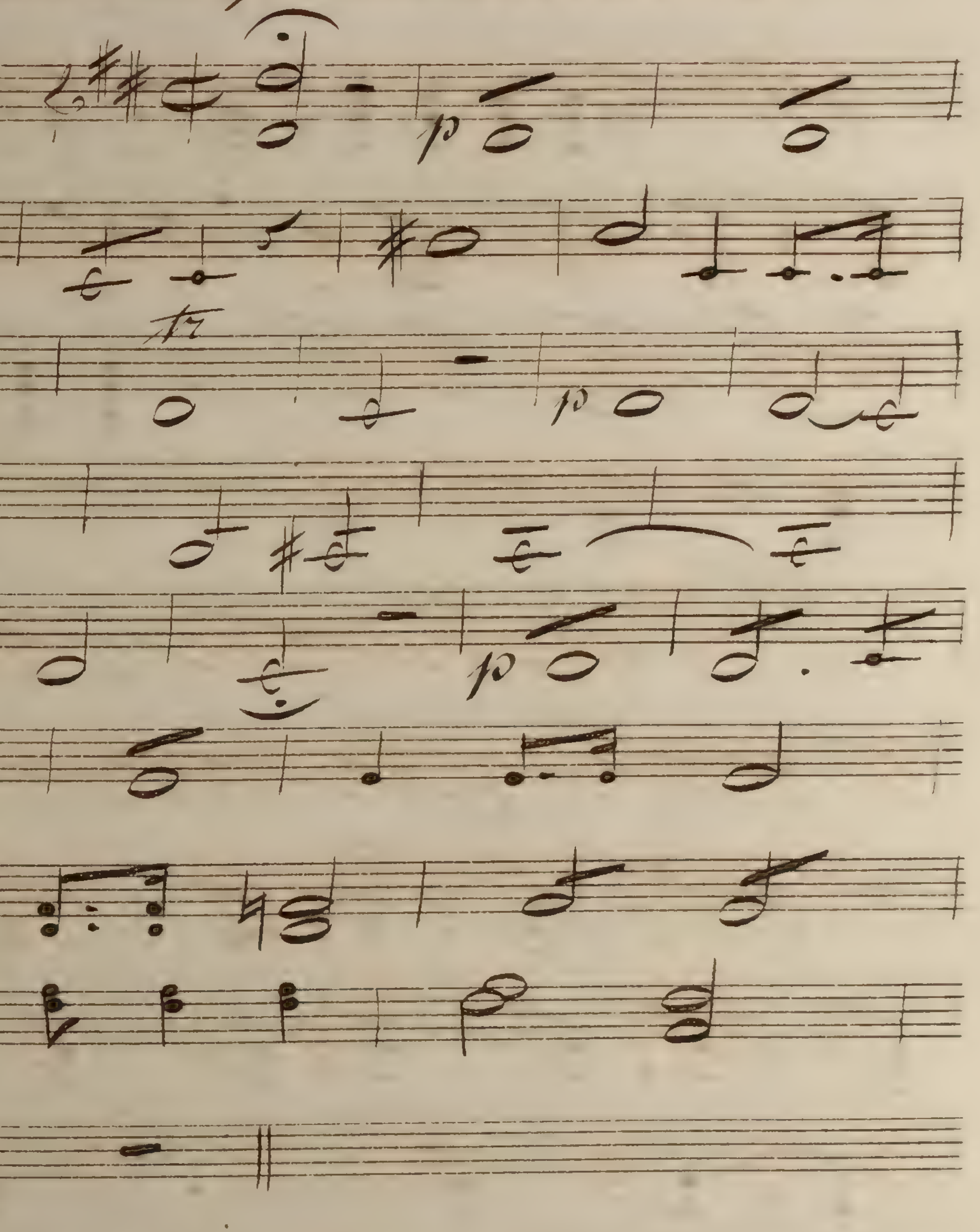
Je te donnerai un reçu



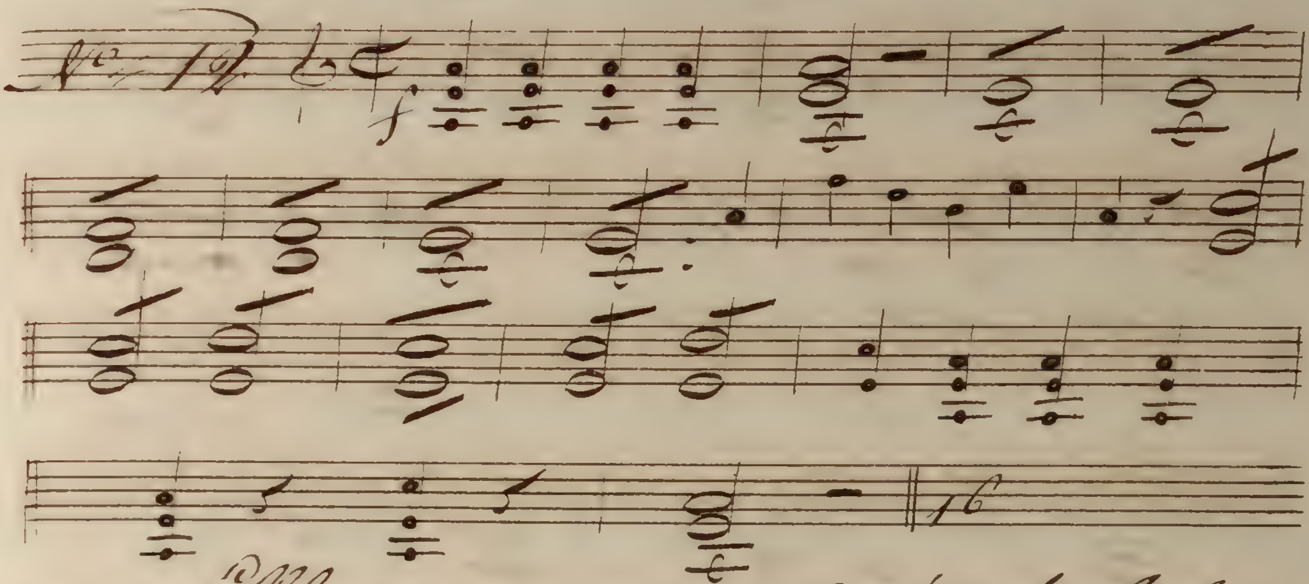
en ut

un chasseur qui la chérissait

No. 11

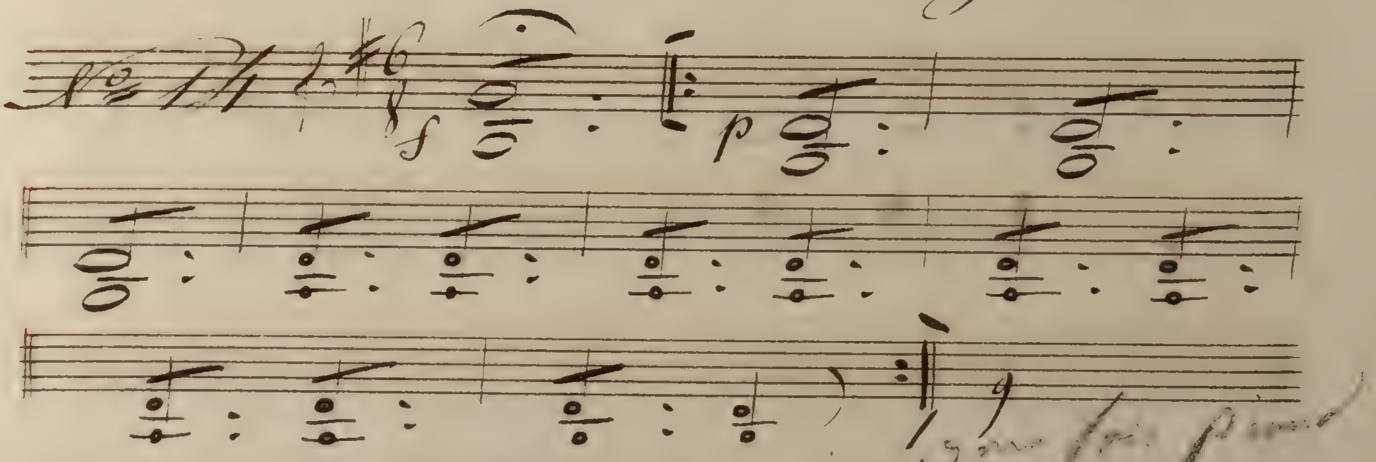


comme une gelée au Rhum



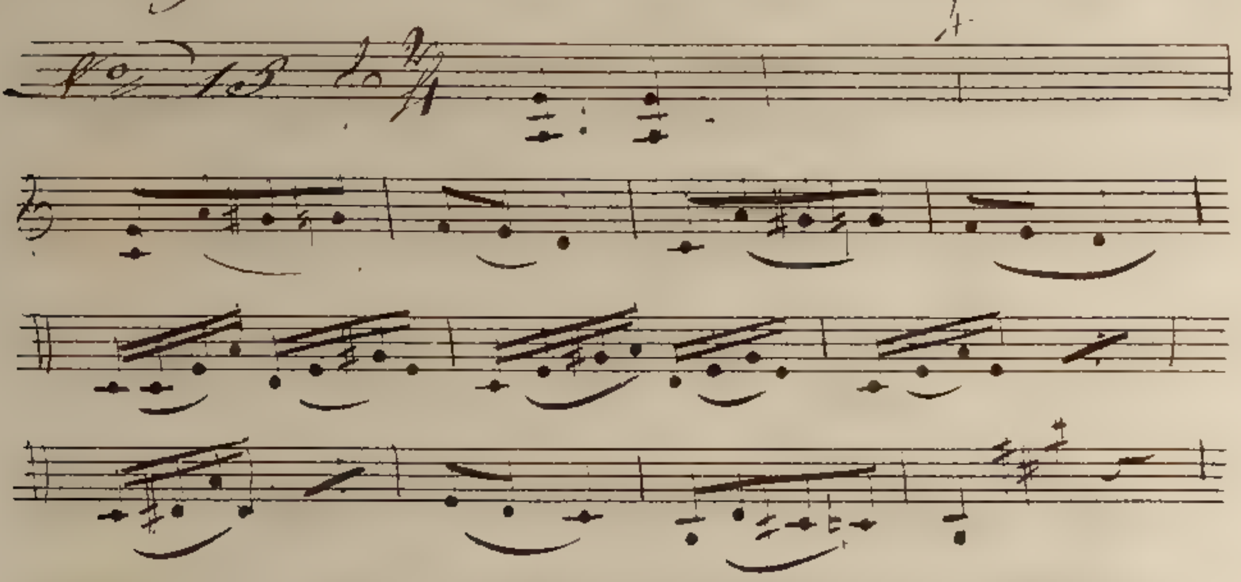
Elle me nomme hurluré ah bah
(on reprend le No. 12)

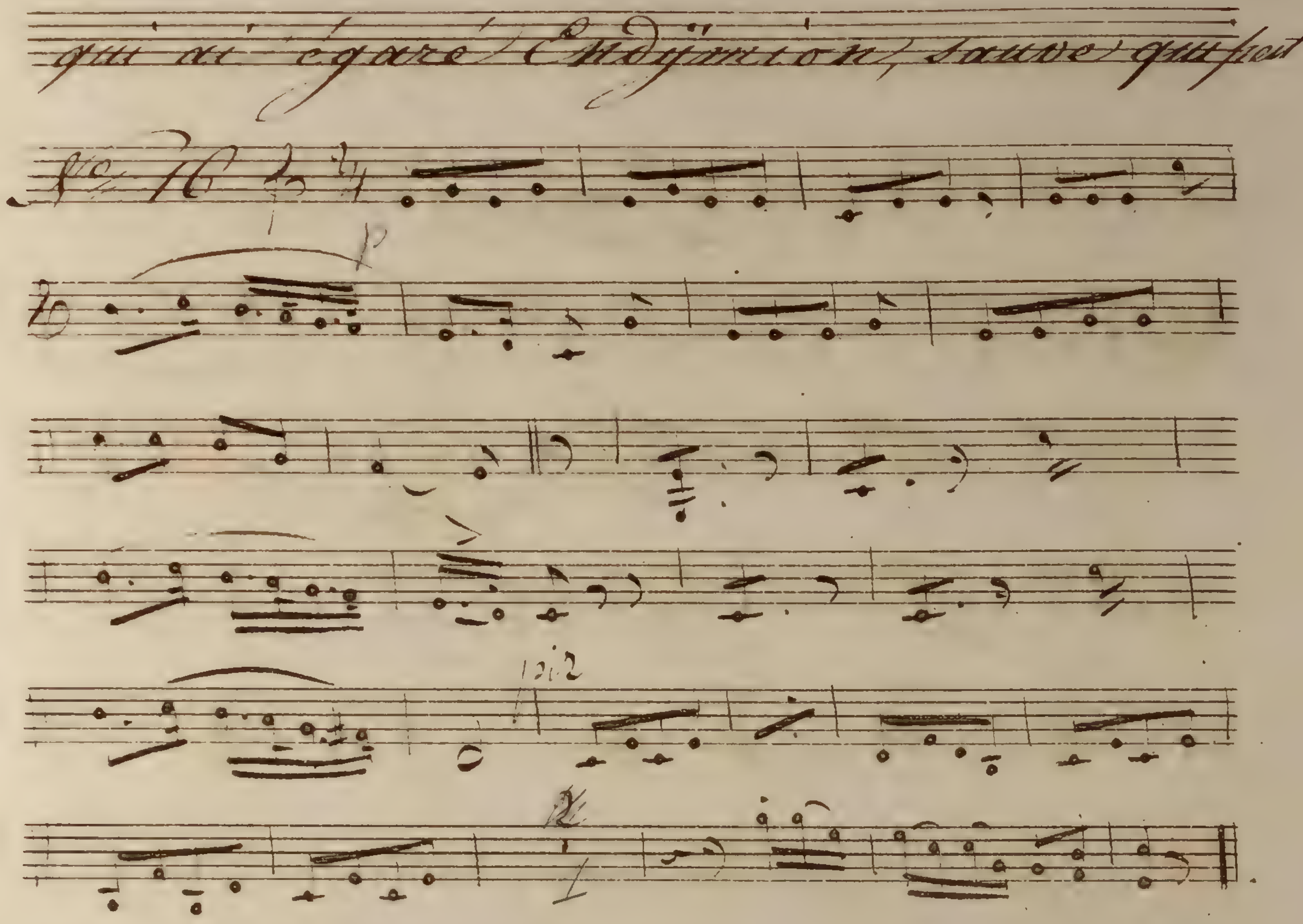
il l'ourra venez mes compagnes



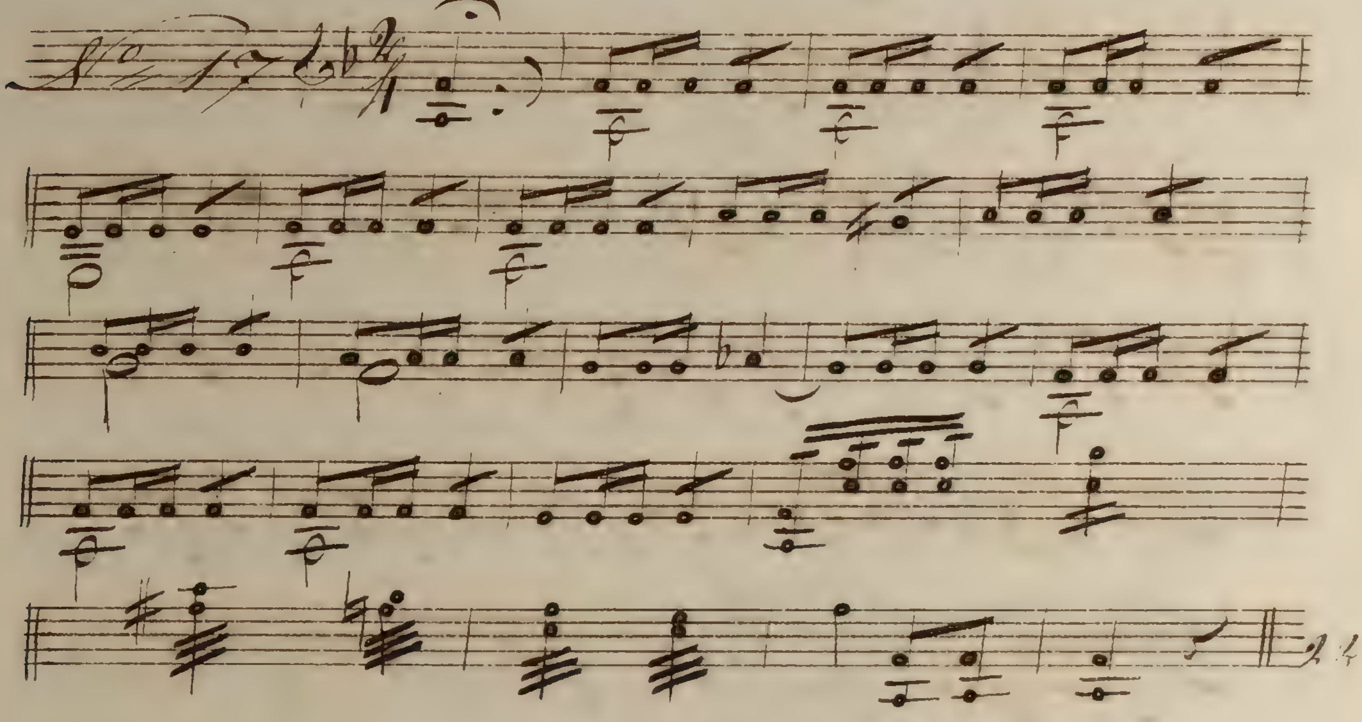
protége ton futur beau frère

No 13

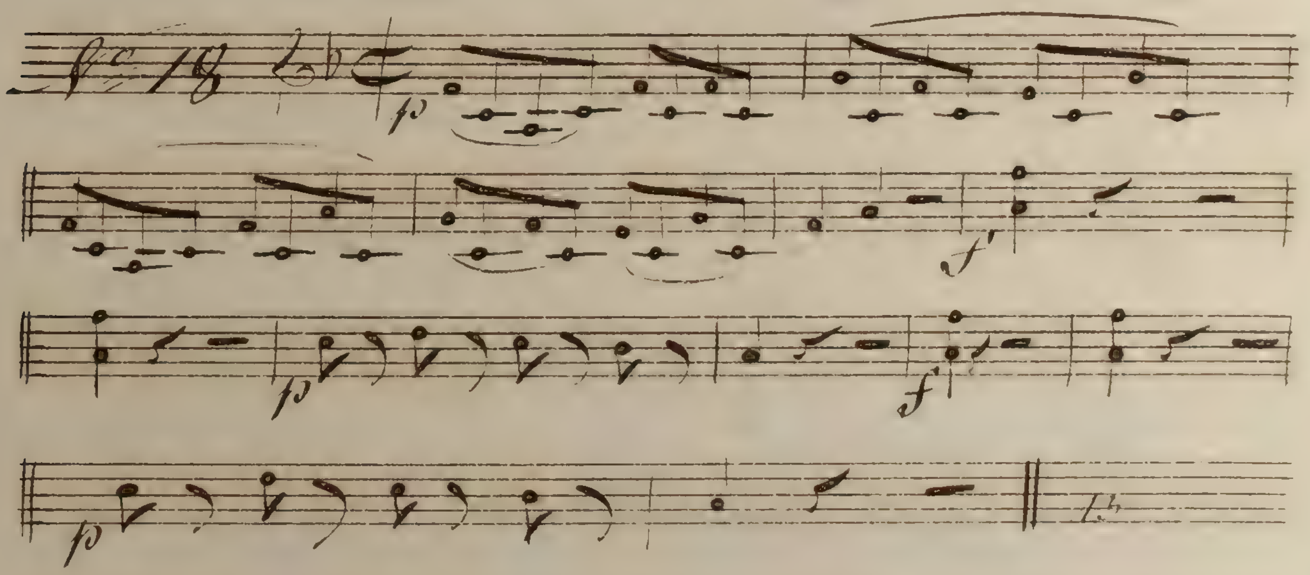



qui ai égaré Endymion, sauve qui peut
No. 16
p

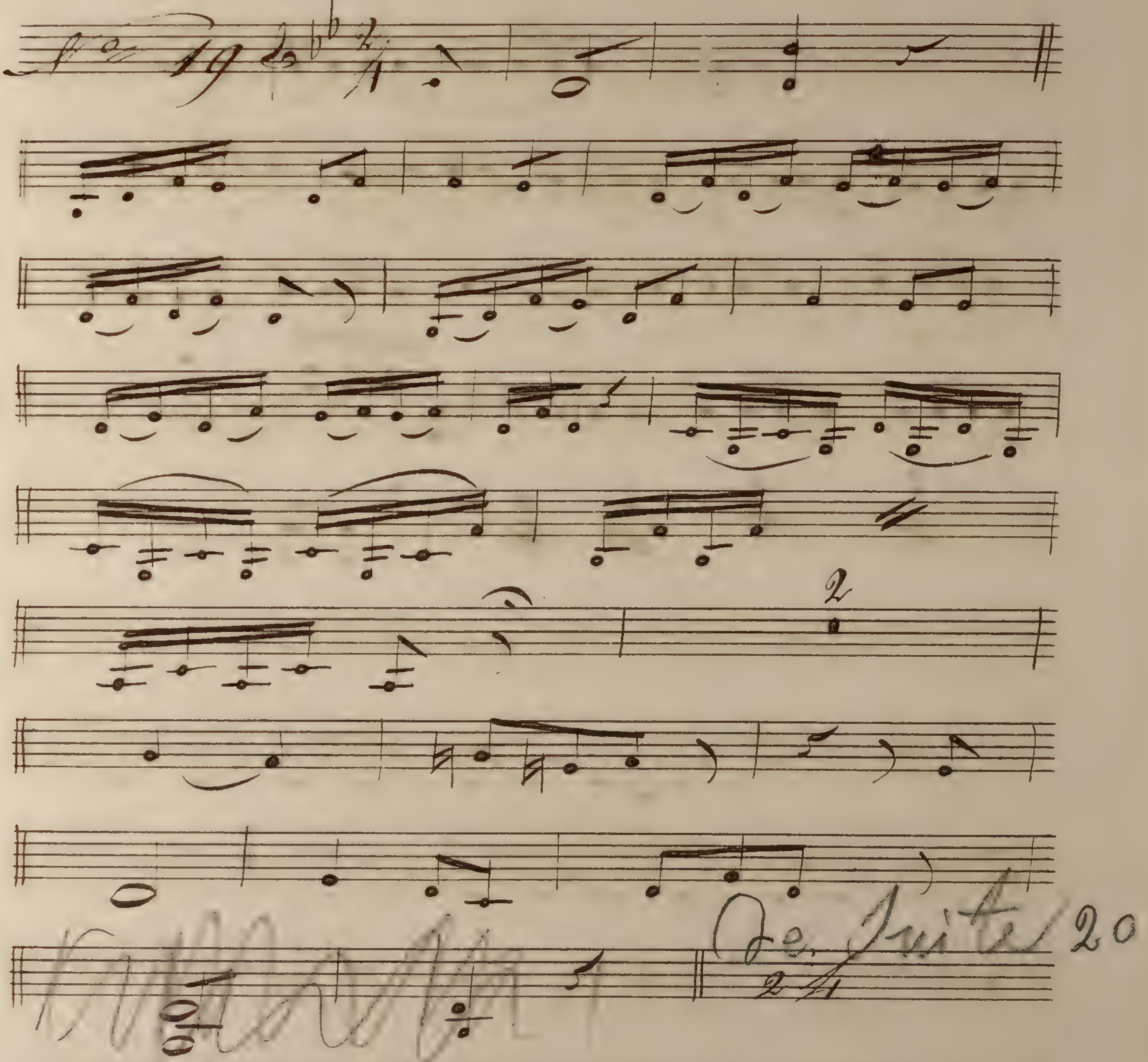
Je m'en doutais à leur longueur

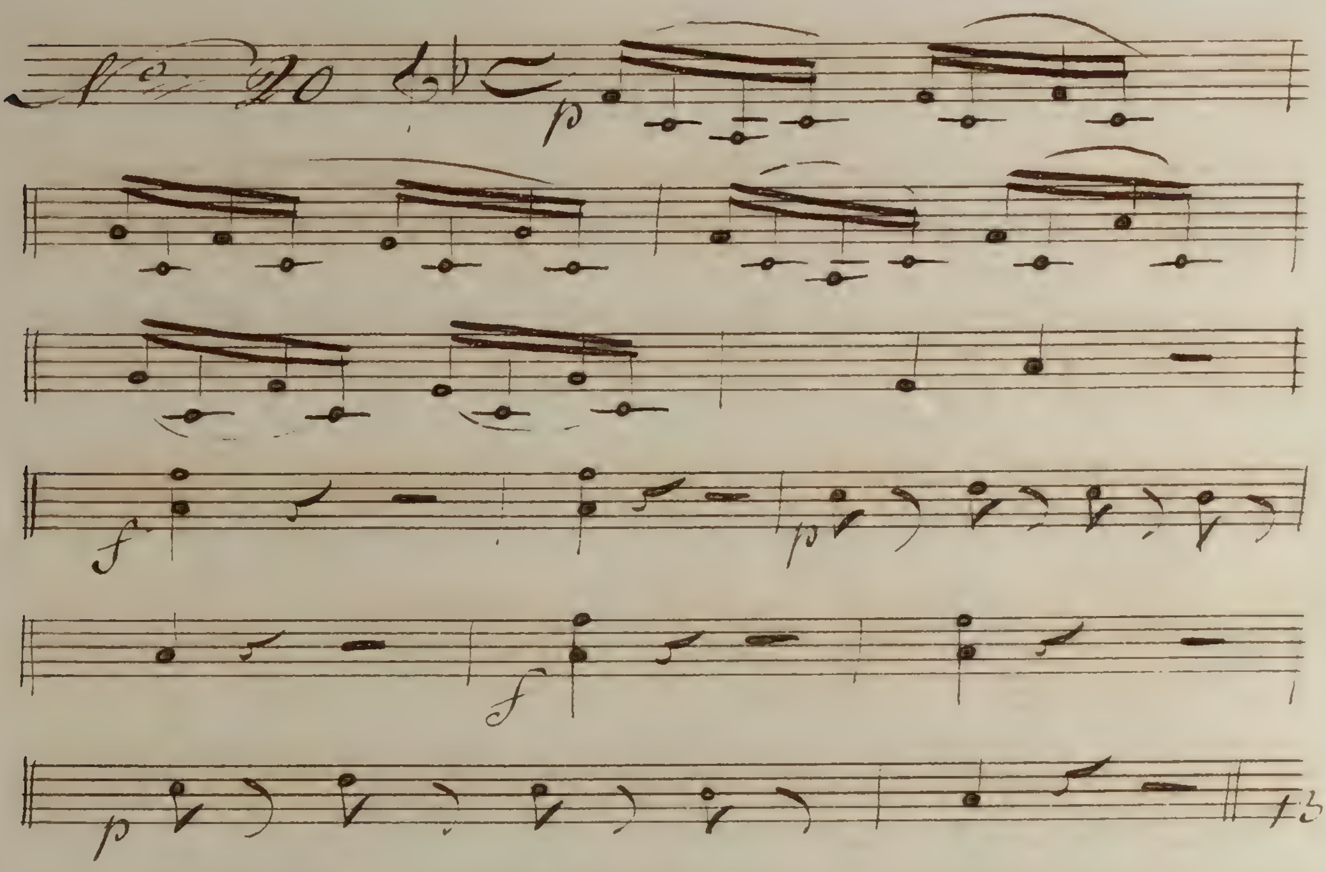


C'est Diane J'aime mieux ça



pas de bêtises pas de cris



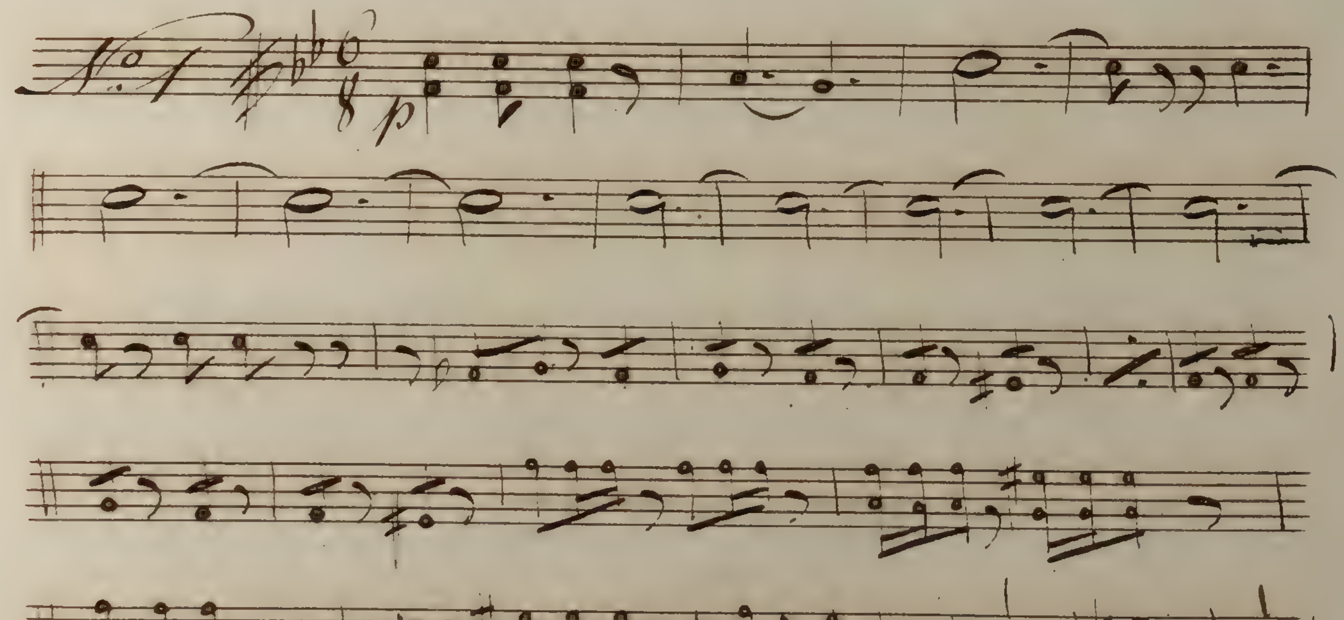


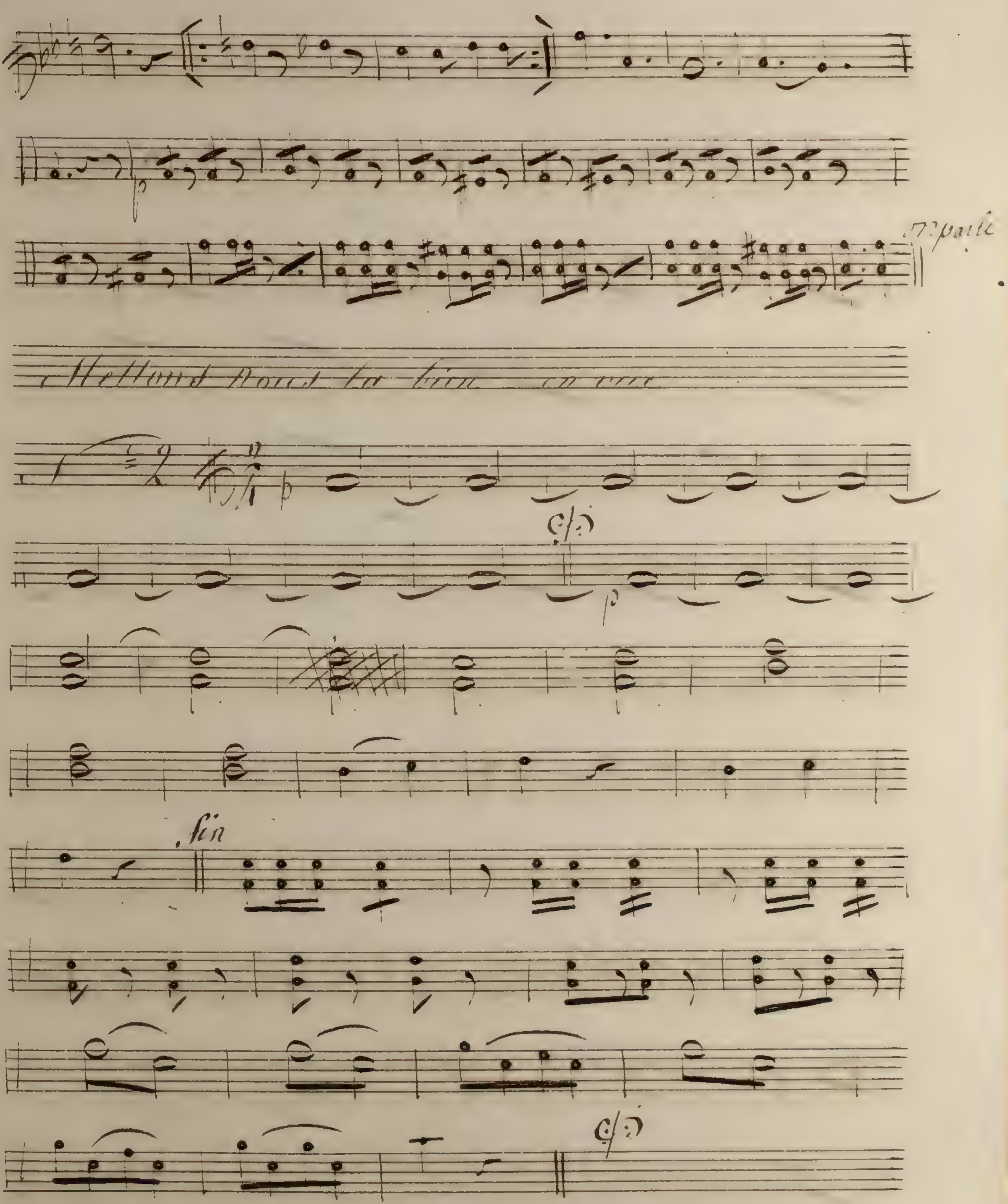
Fin

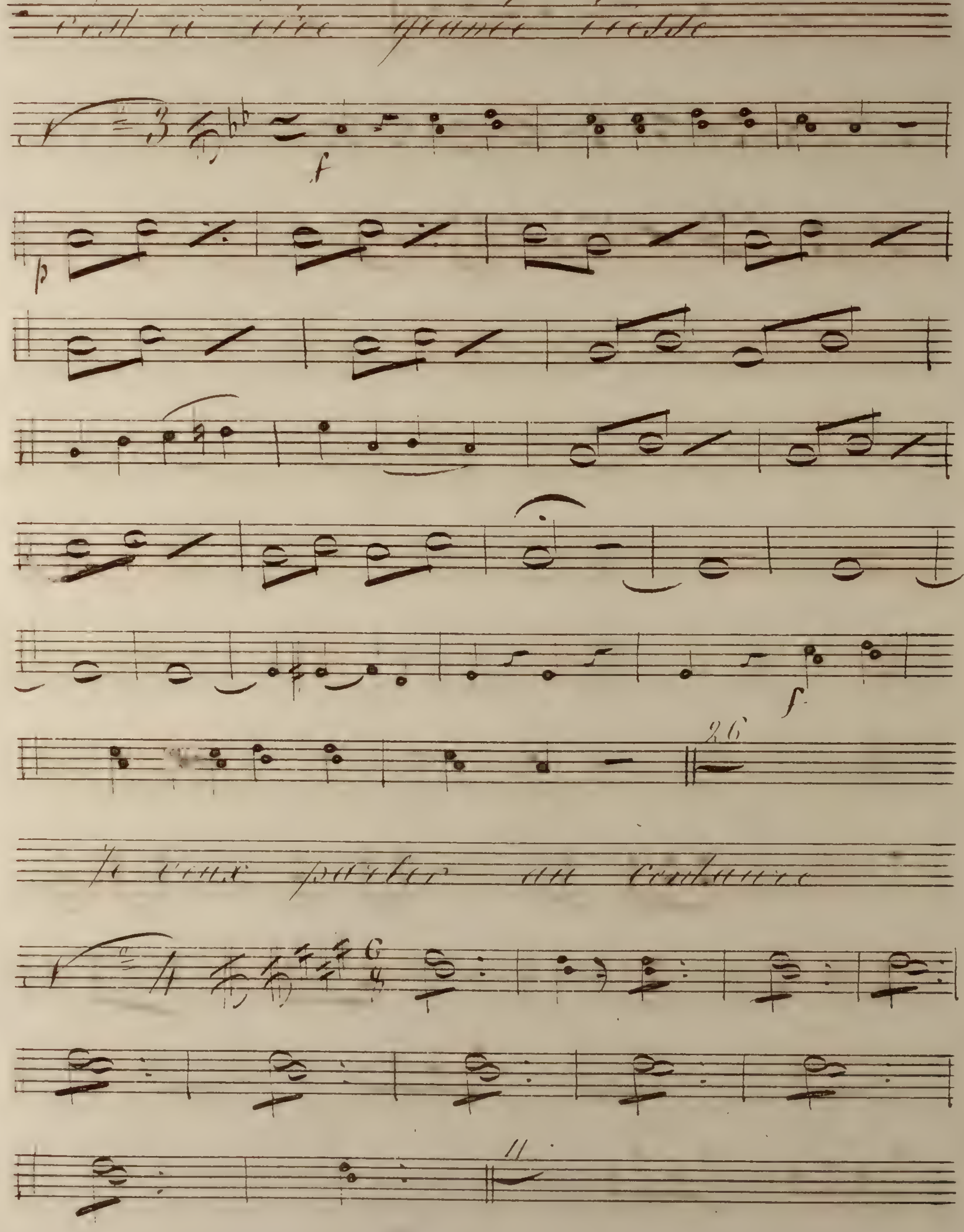
Acteón.

Allo.

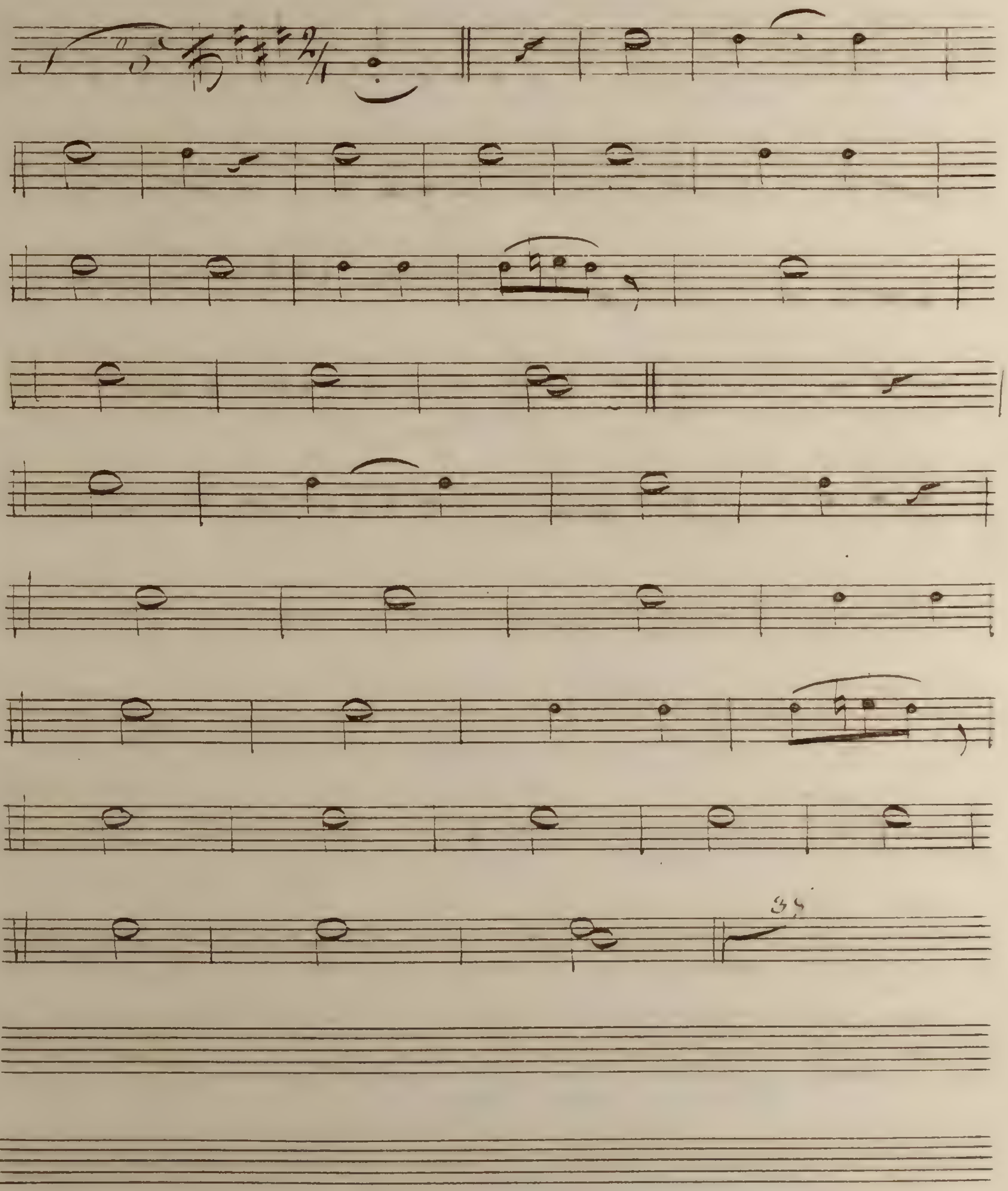
Alto

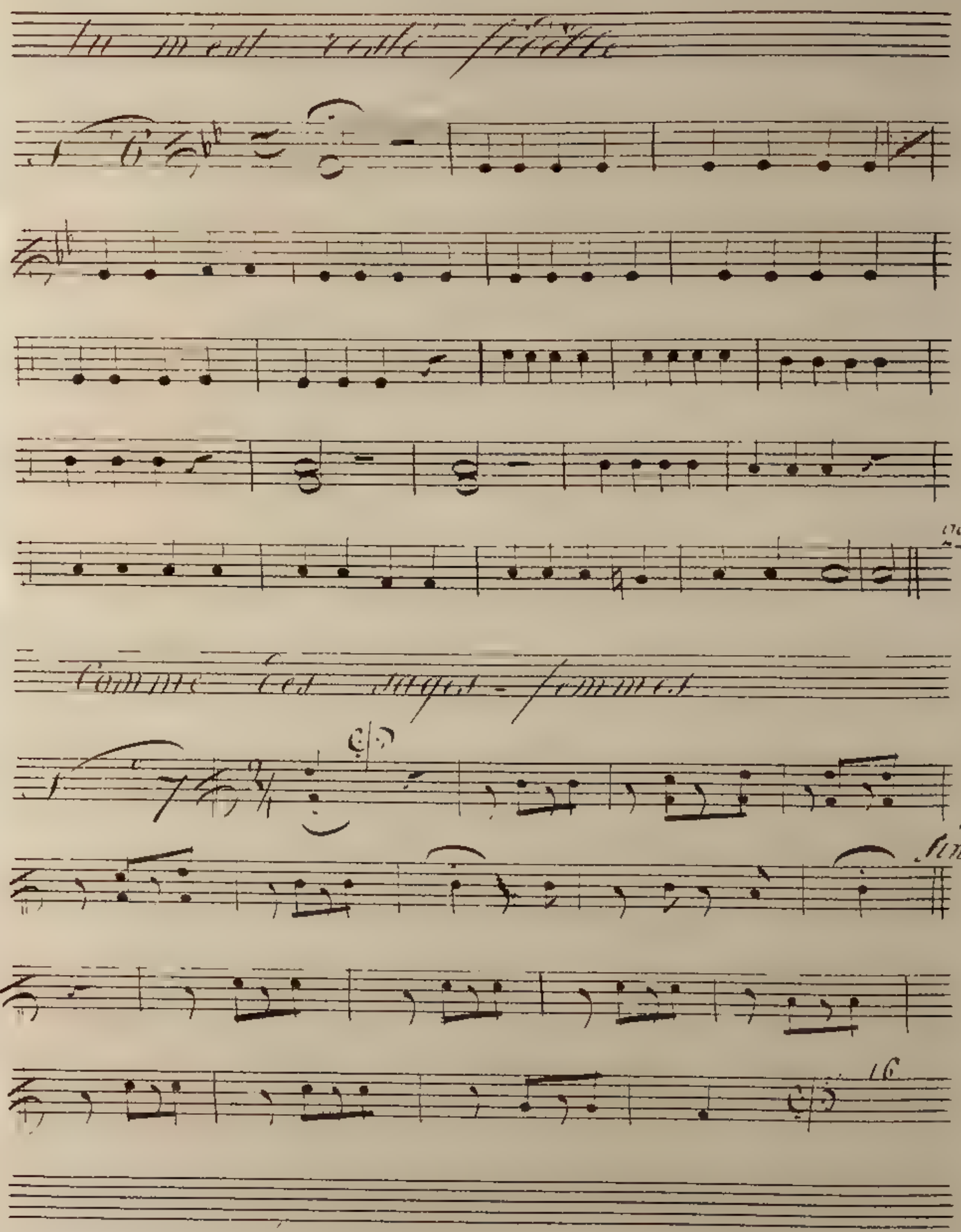



7.e partie
Mettons nous la bien en vue
Fin

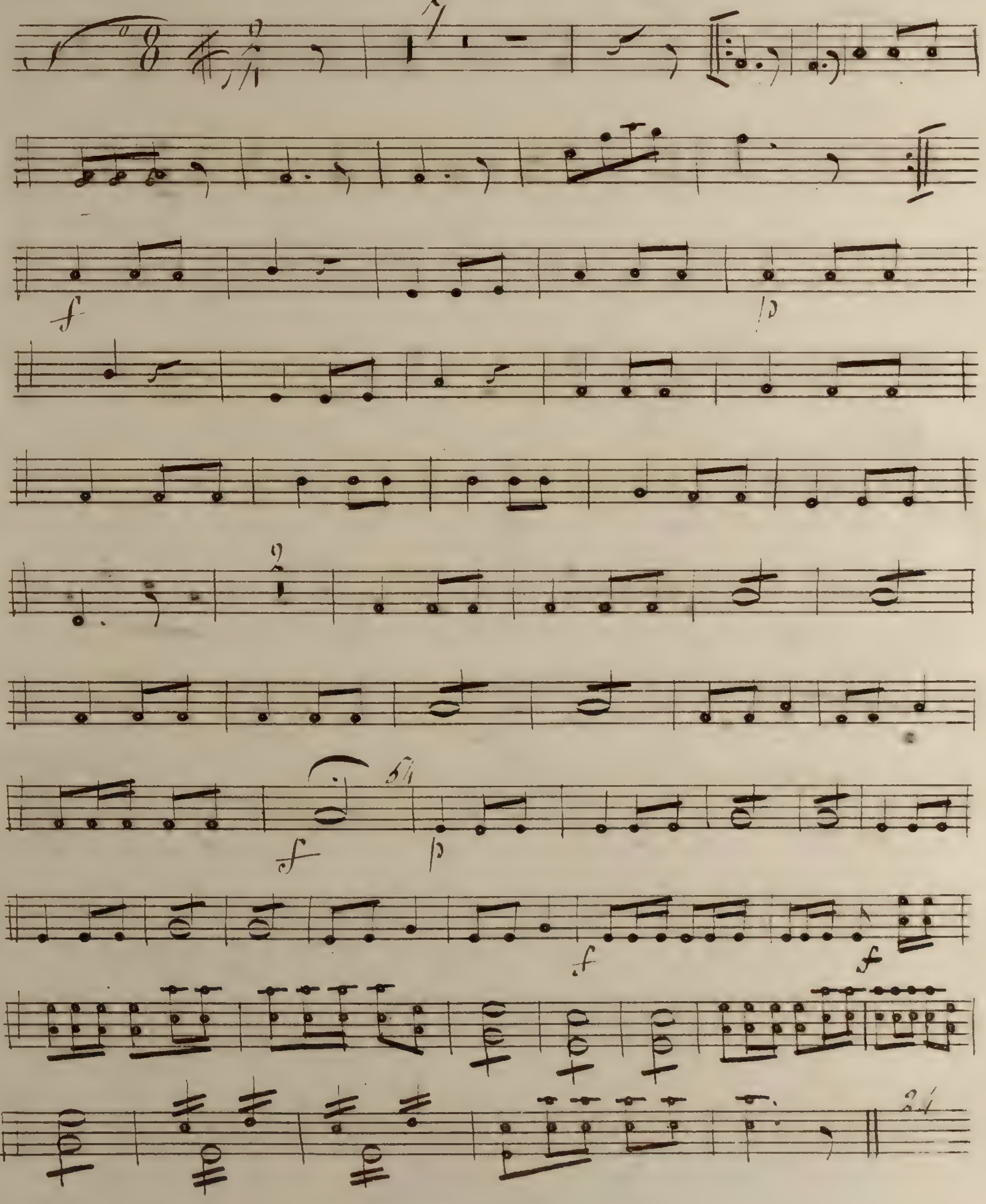

26
11

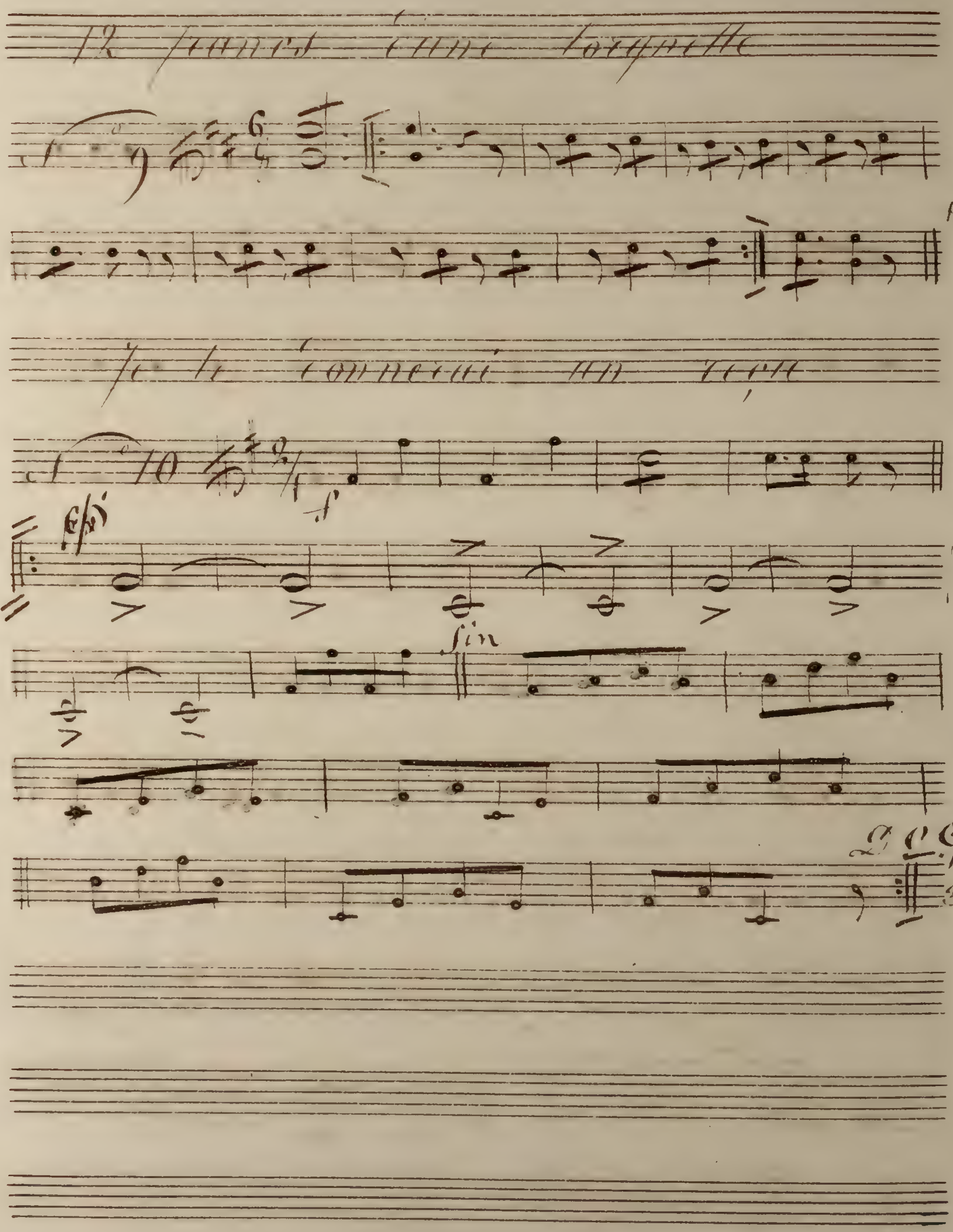
La retraite de mon cher Endymion



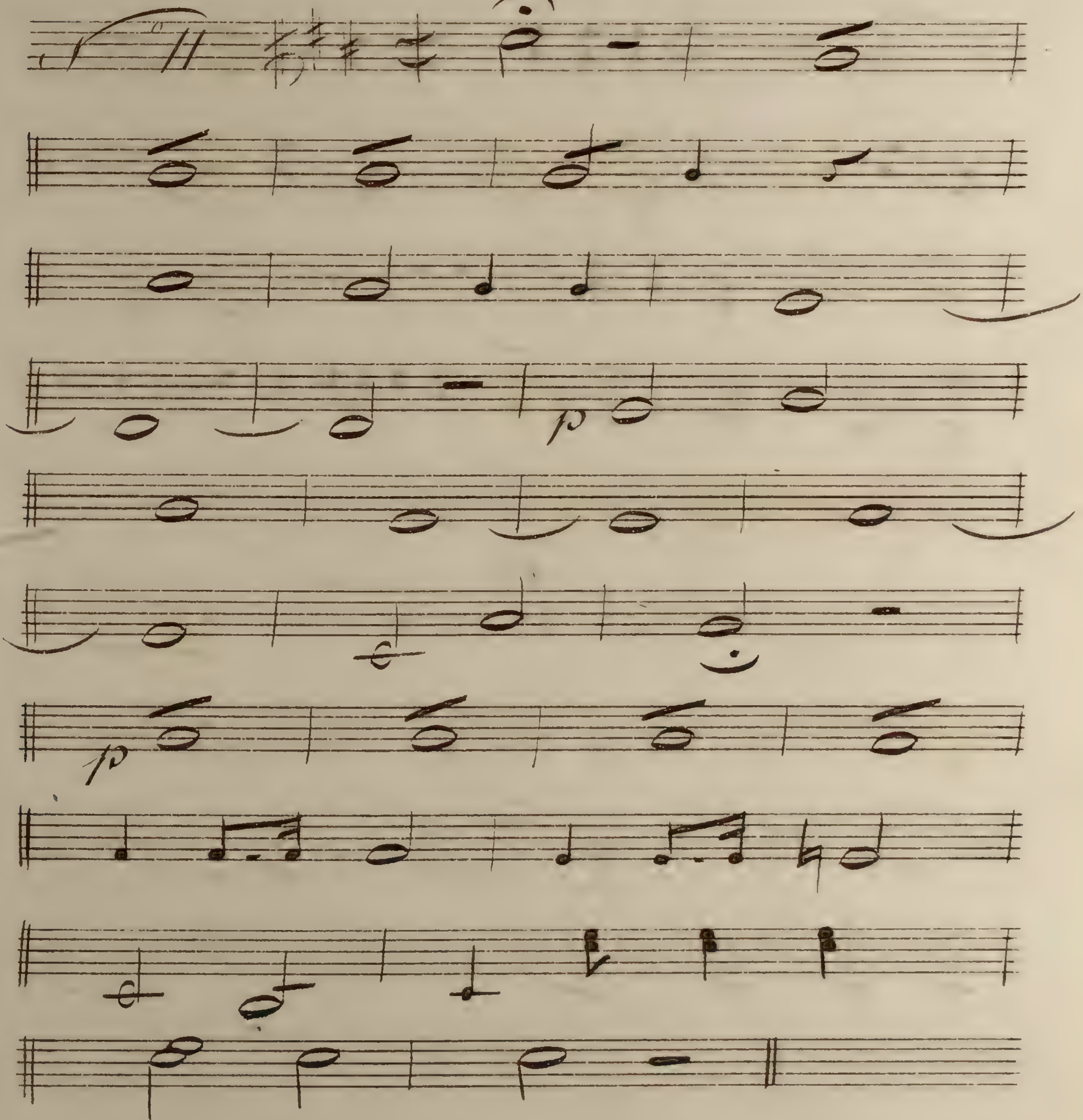

Comme les sages-femmes
fin
16

quand à mon pauvre ételon

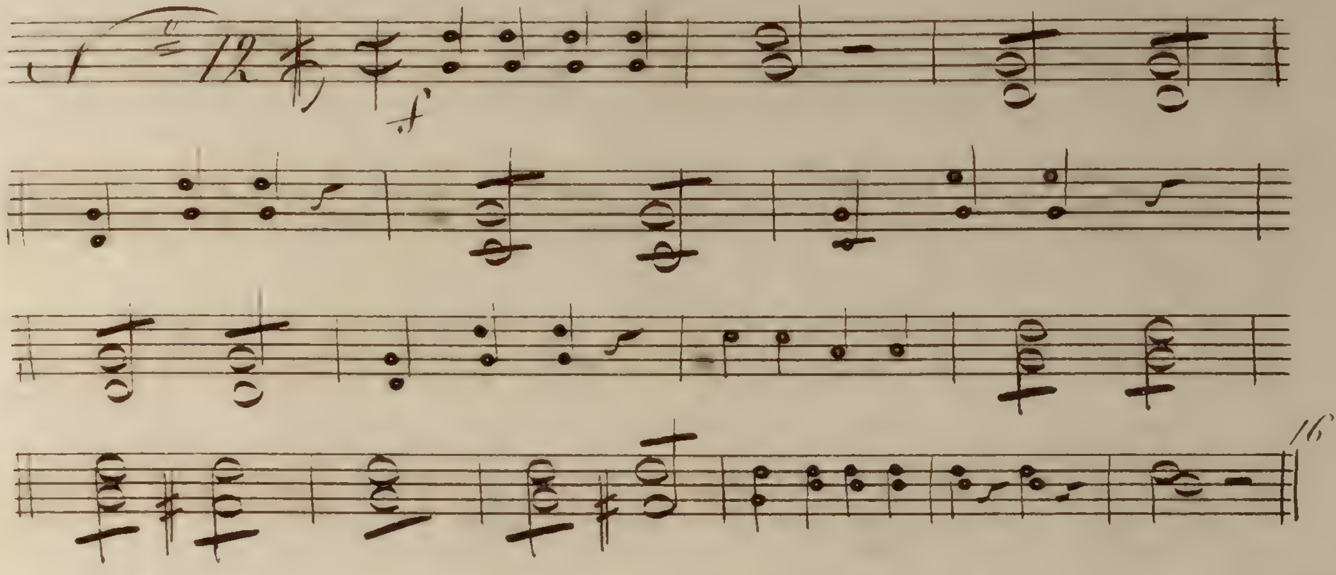



15
Fin
30

un chasseur qui lachérissait



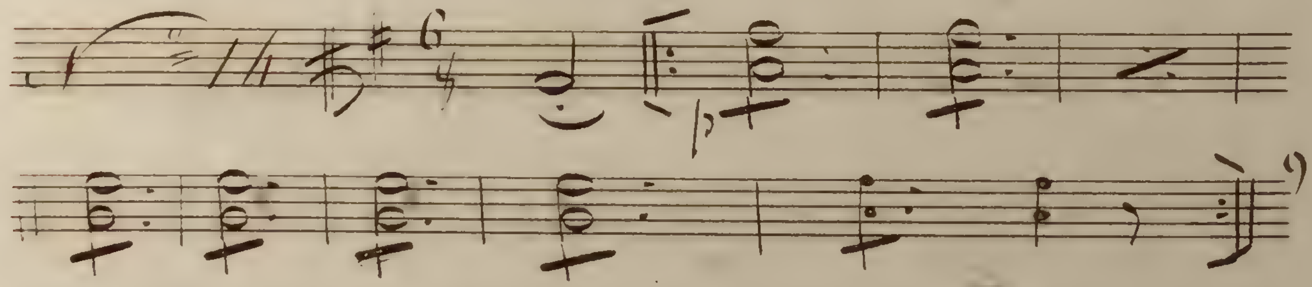
Comme une gelée au Rhum

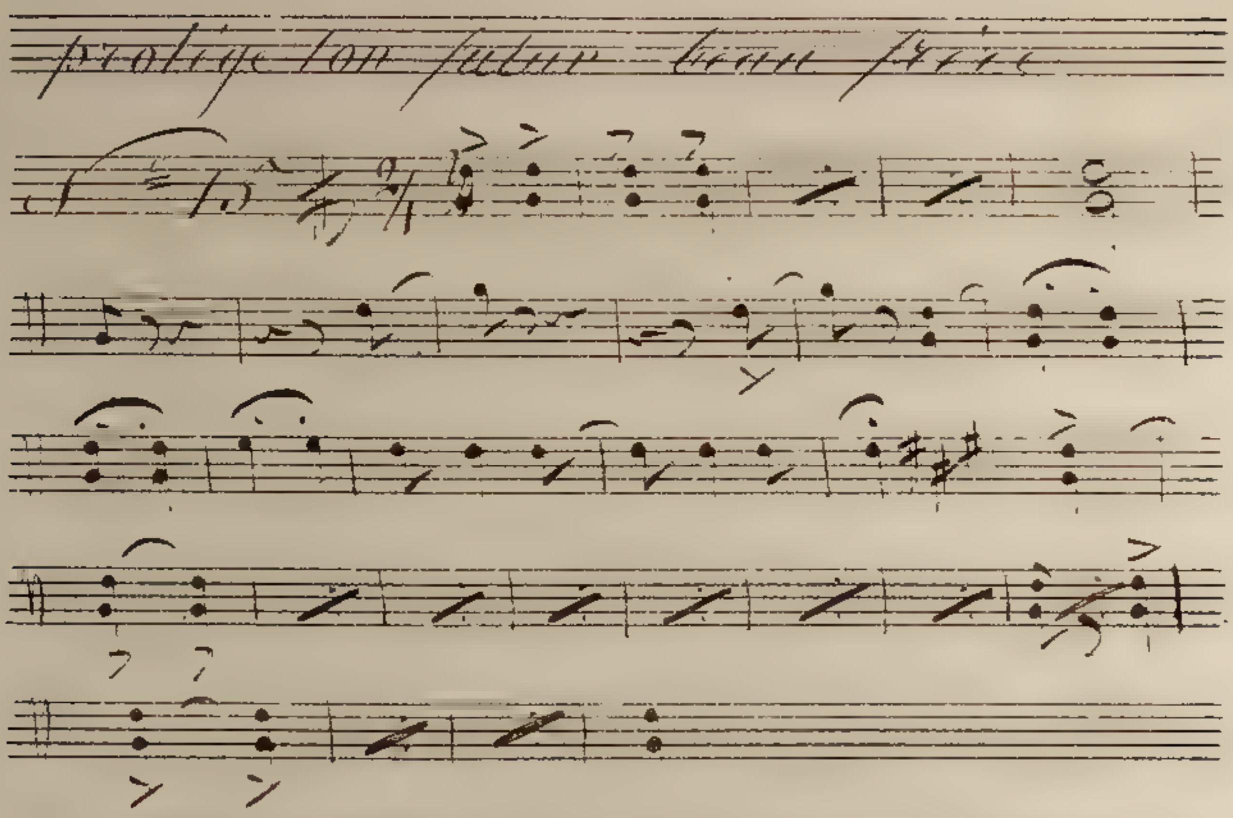


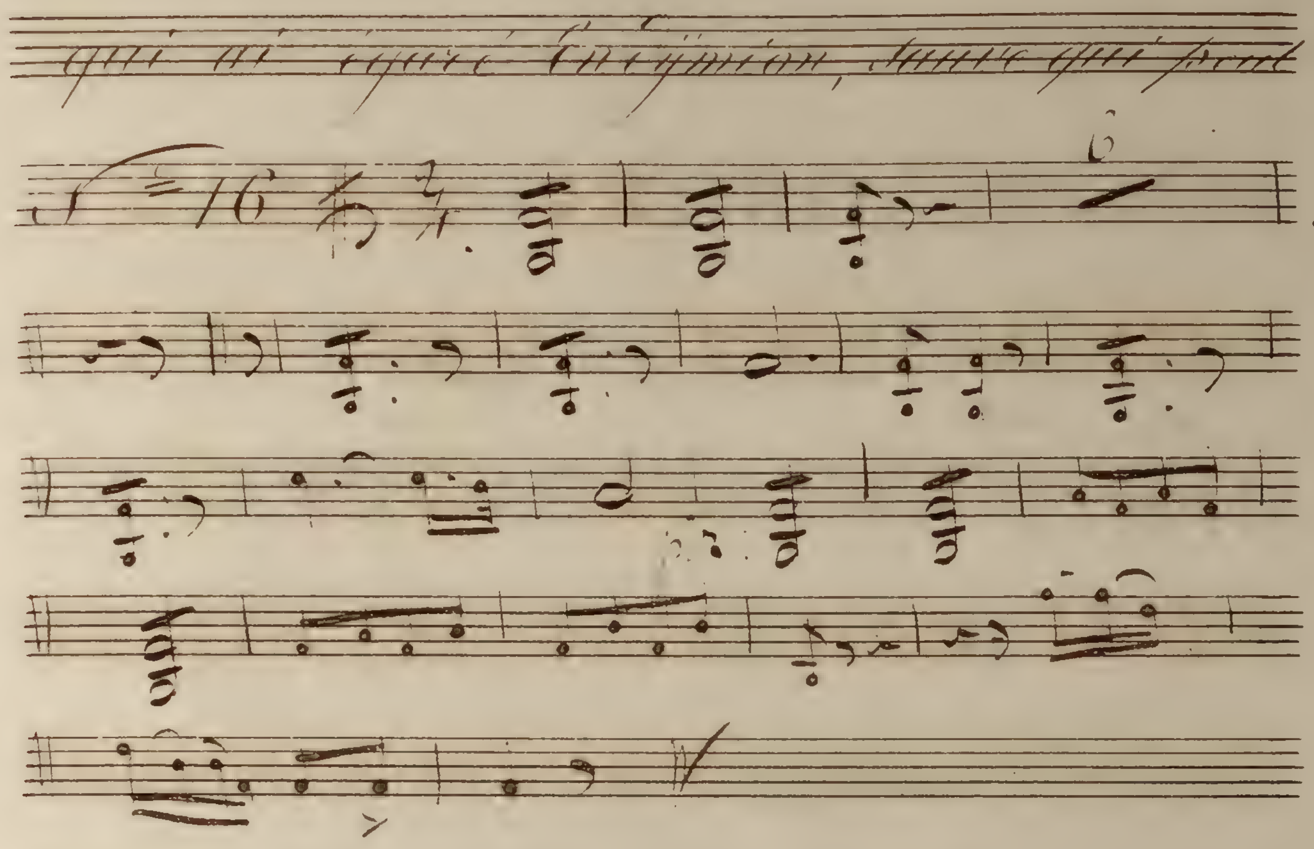
Elle me nomme tourture ah bah

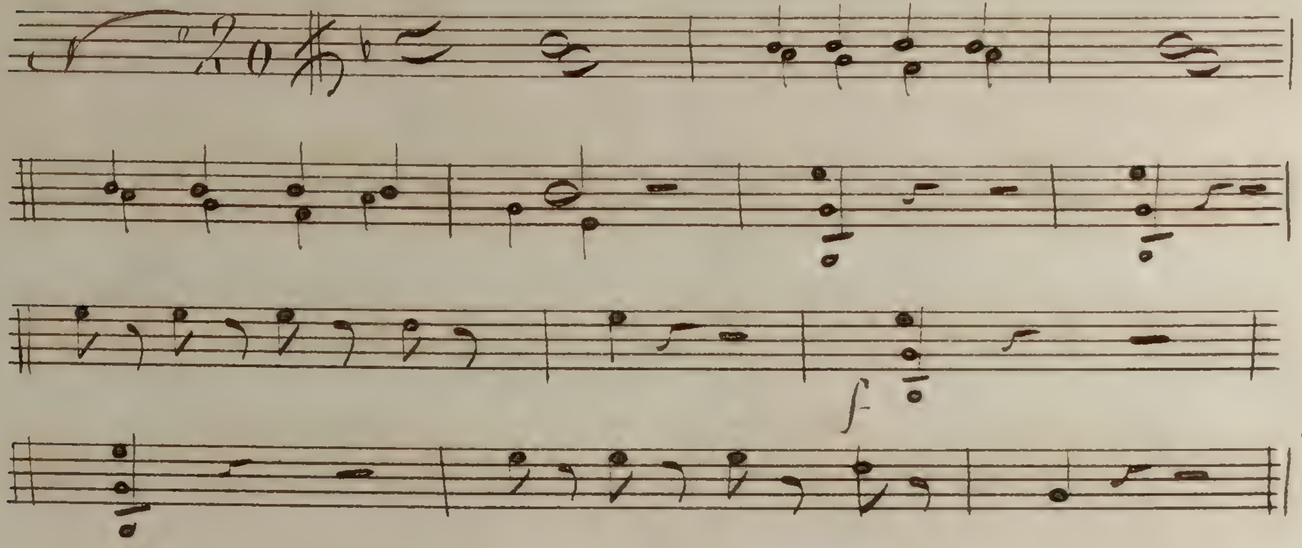
(on reprend le n° 12)

Il verra venir mes compagnes




protege ton futur beau frere


qui ai égaré Endymion, Sainte qui prend
N° 16

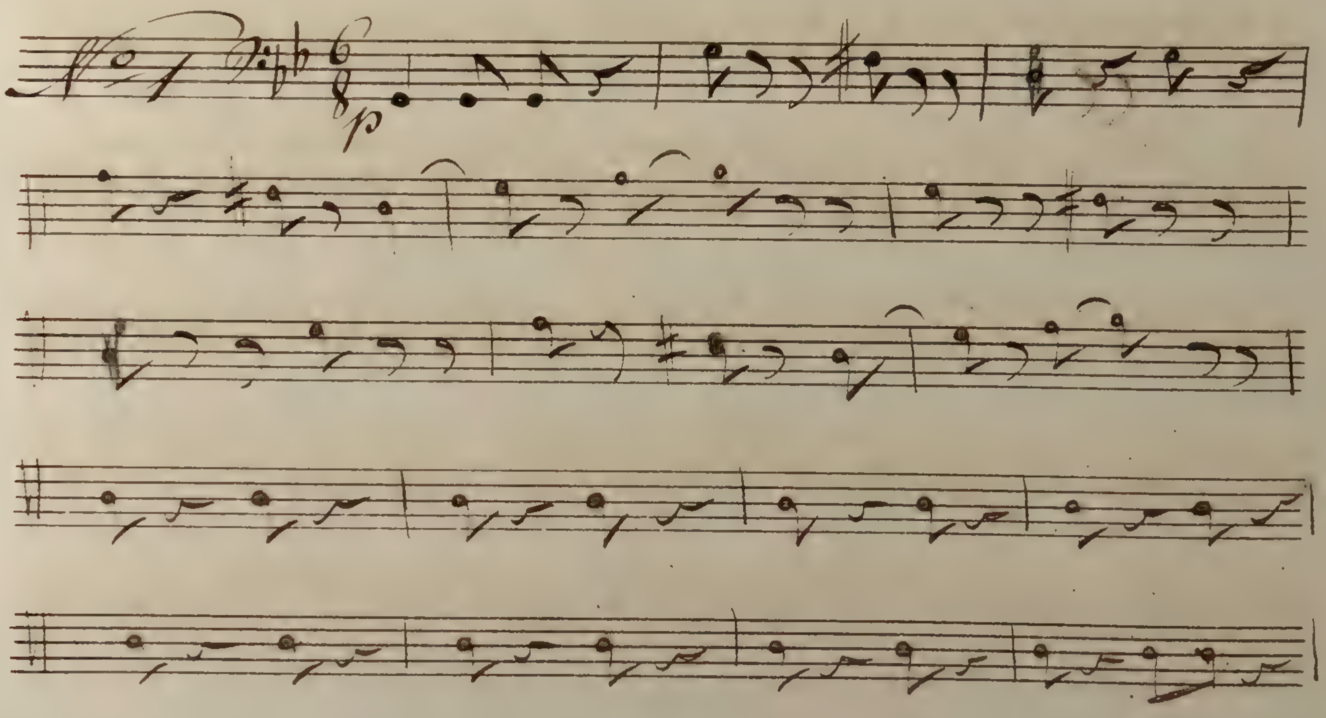


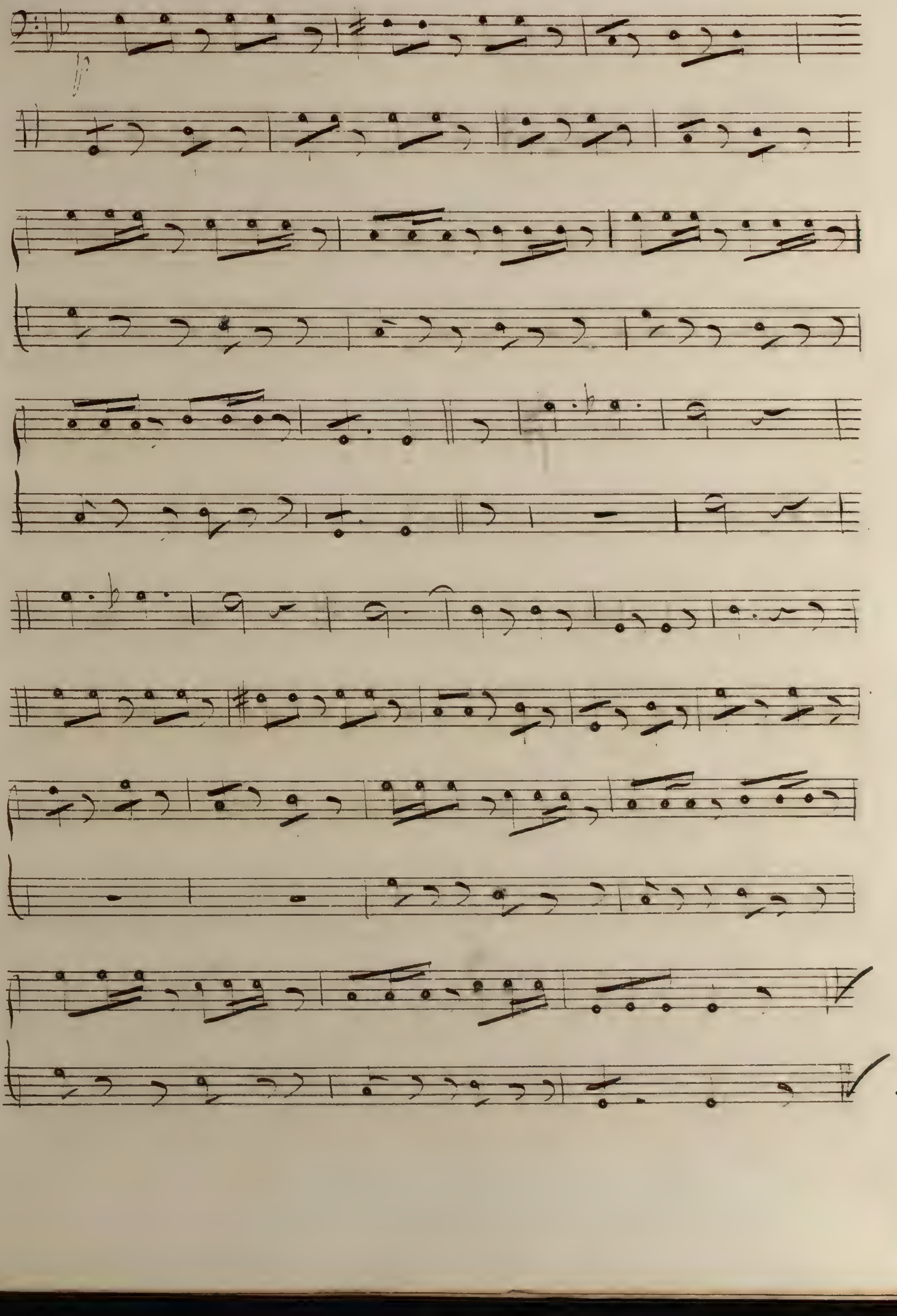
13

1513

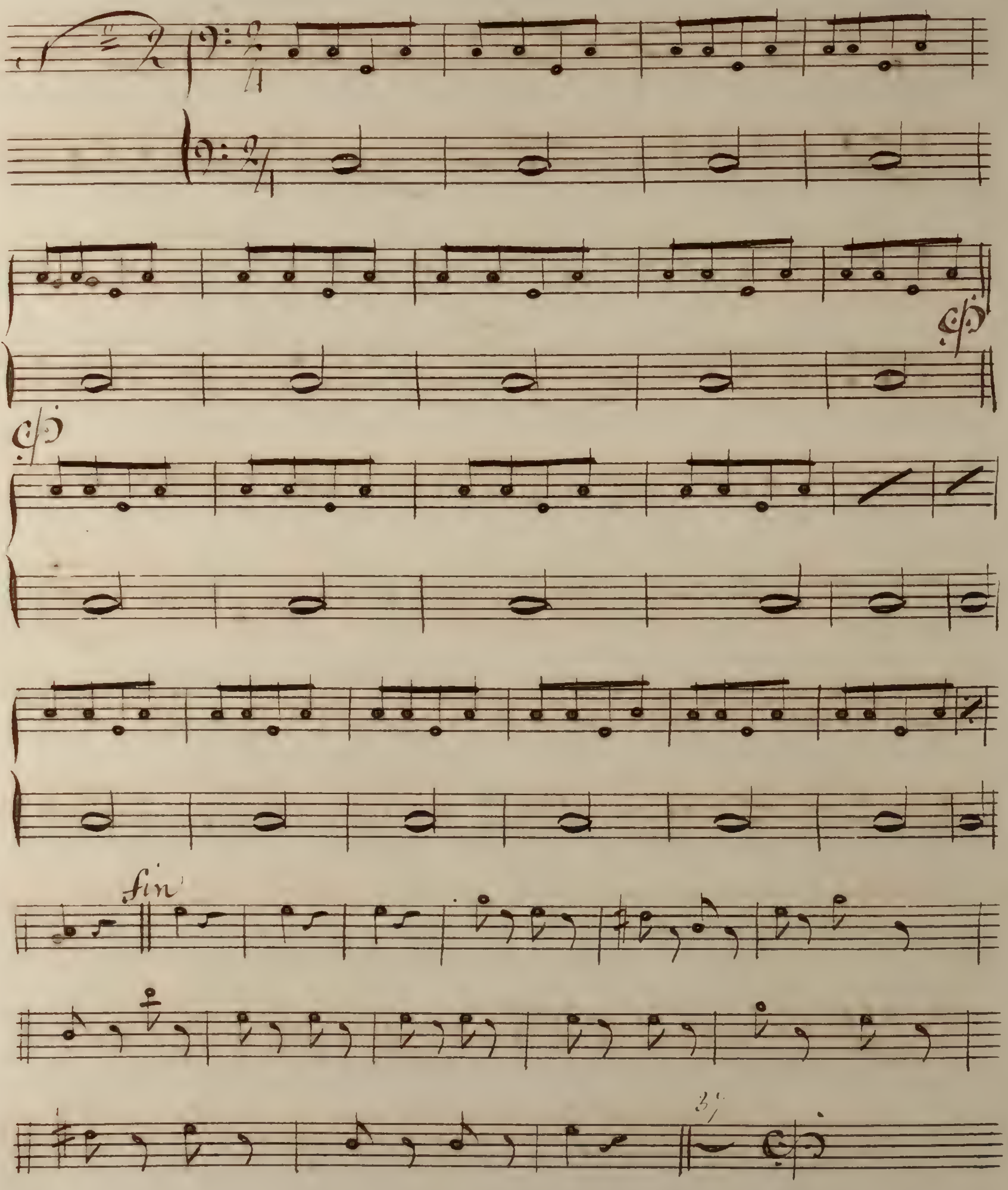
Notturn.

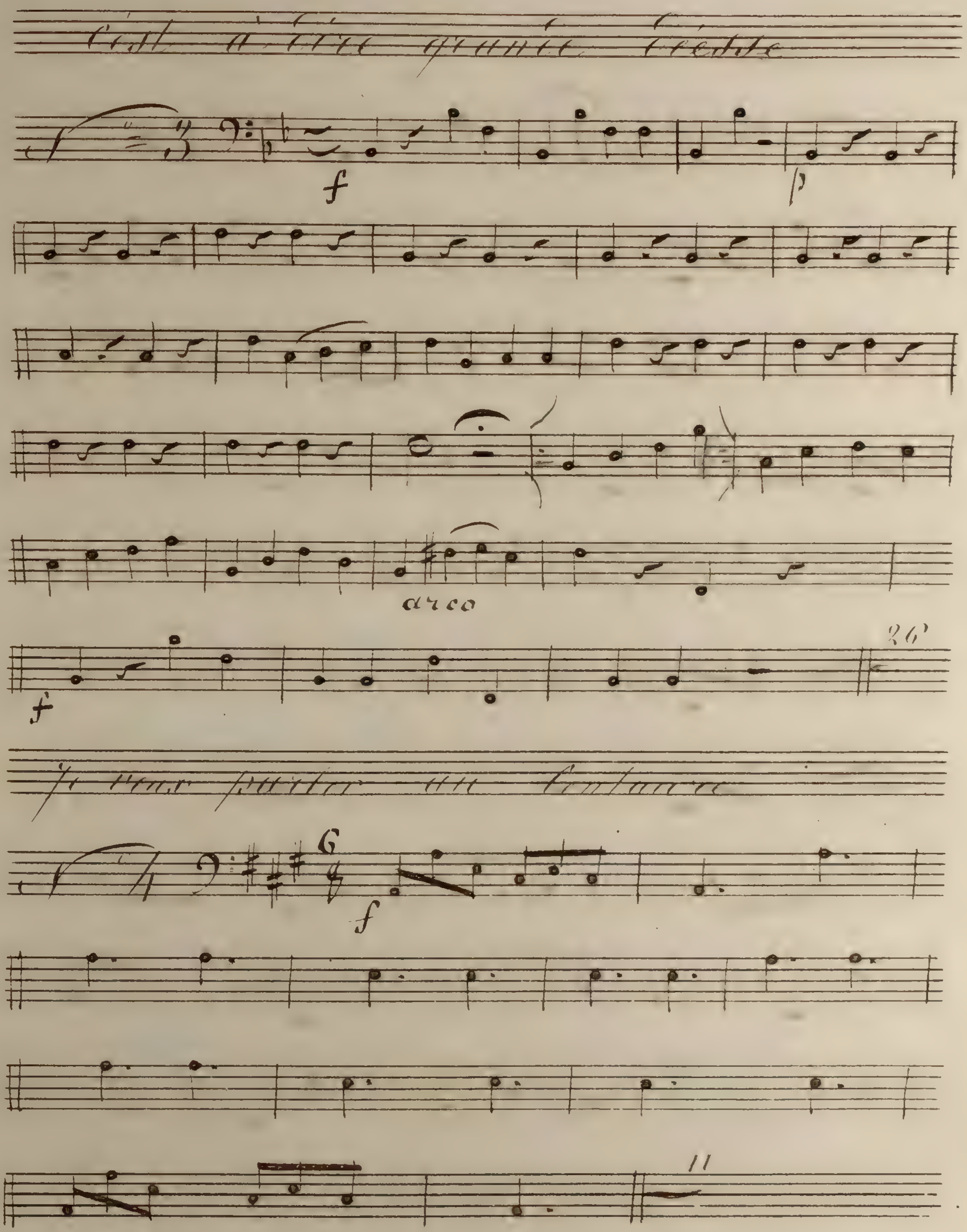
Violone et Basse


No 1
p

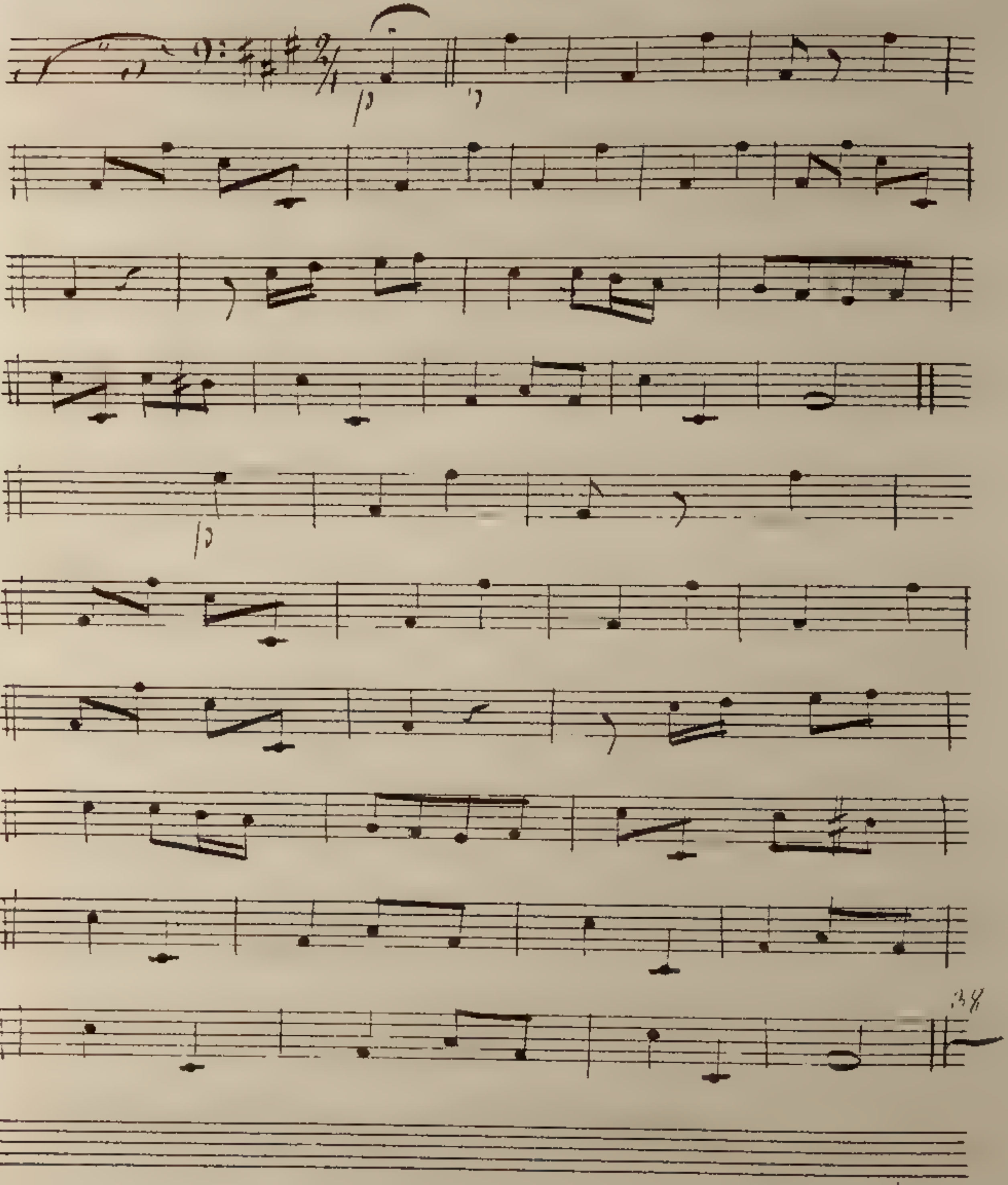


Mettons nous là bien en vue

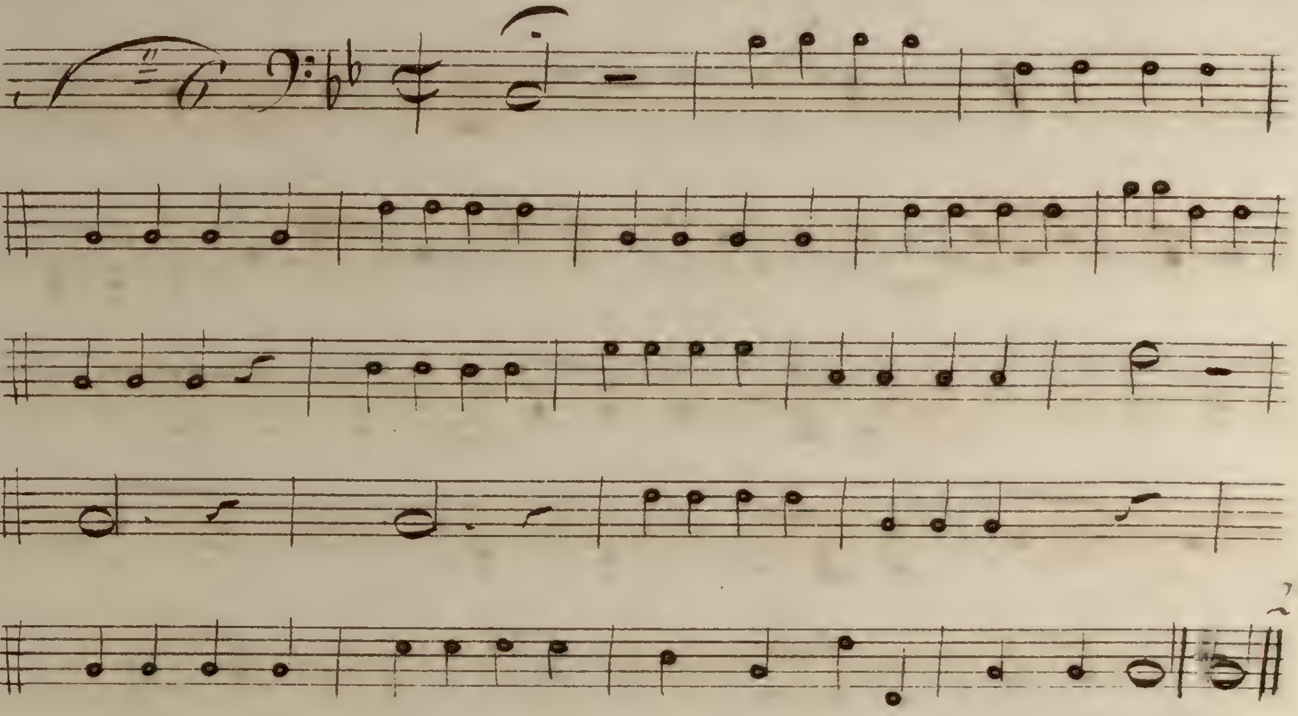



f
p
arco
f
26
f
11

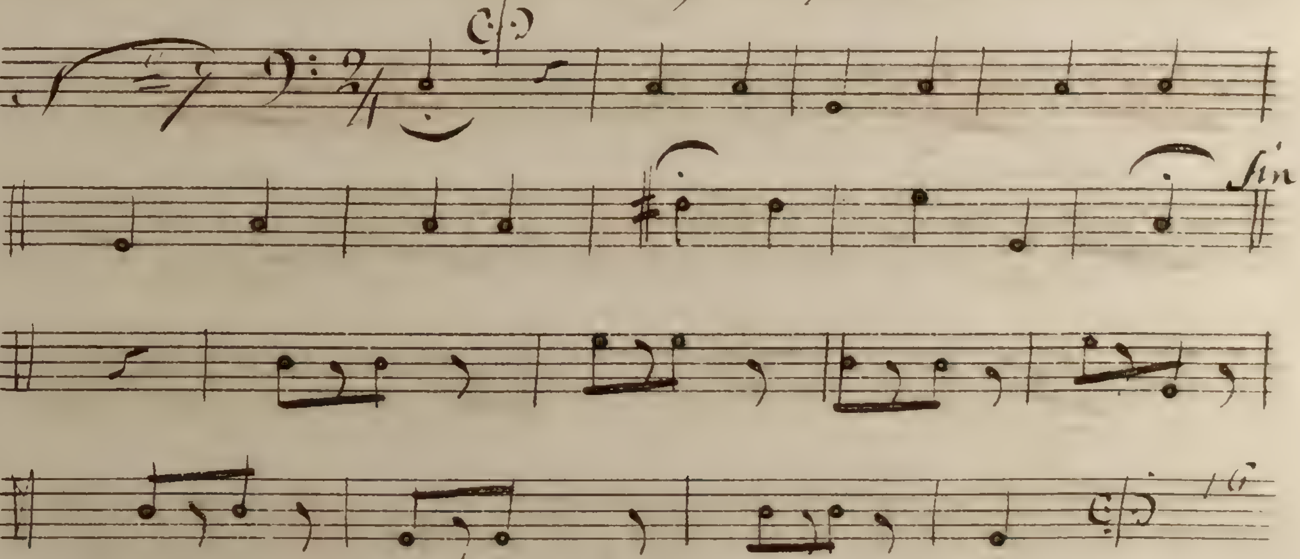
La retraite de mon cher Endymion



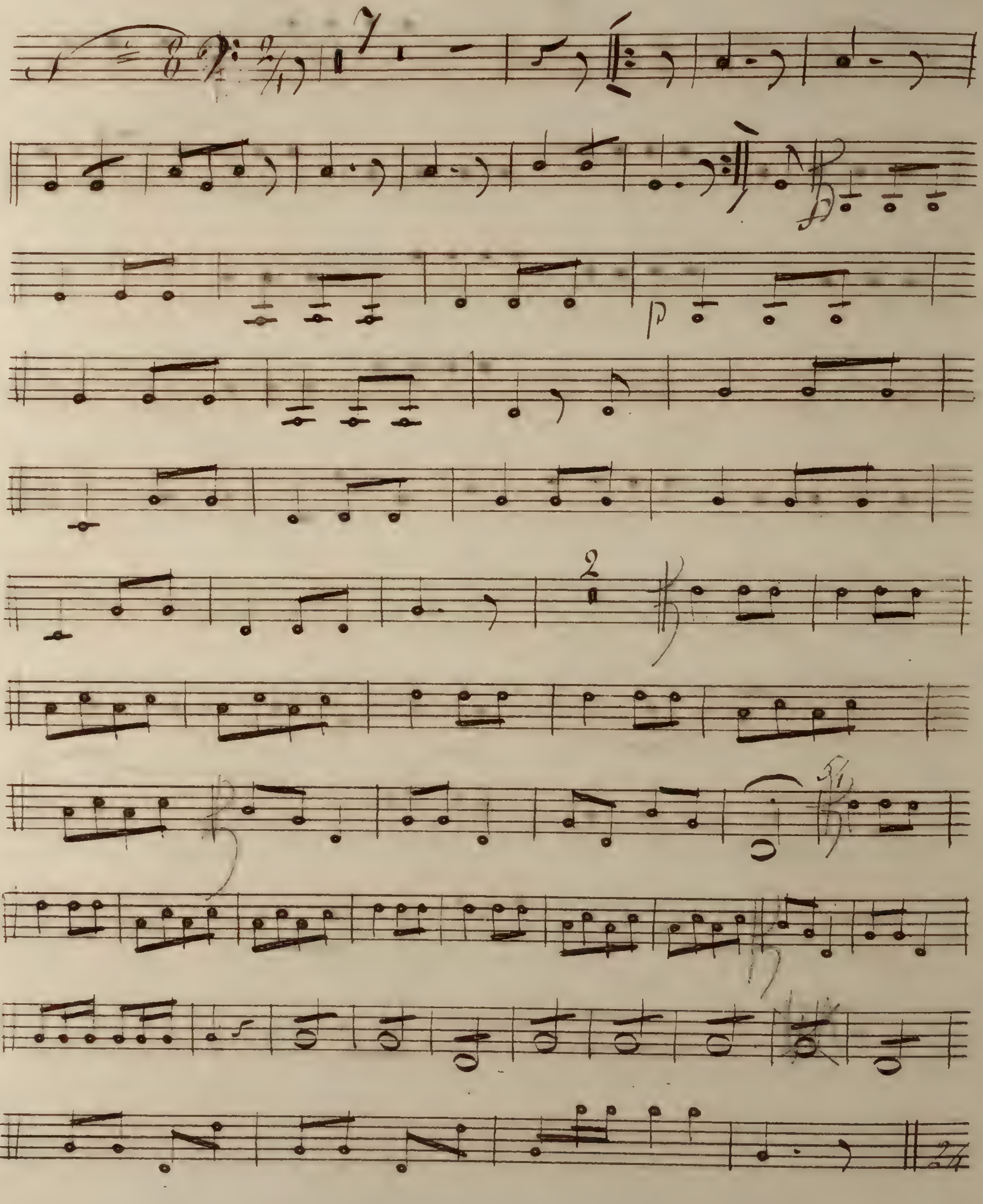
tu m'est resté fidèle

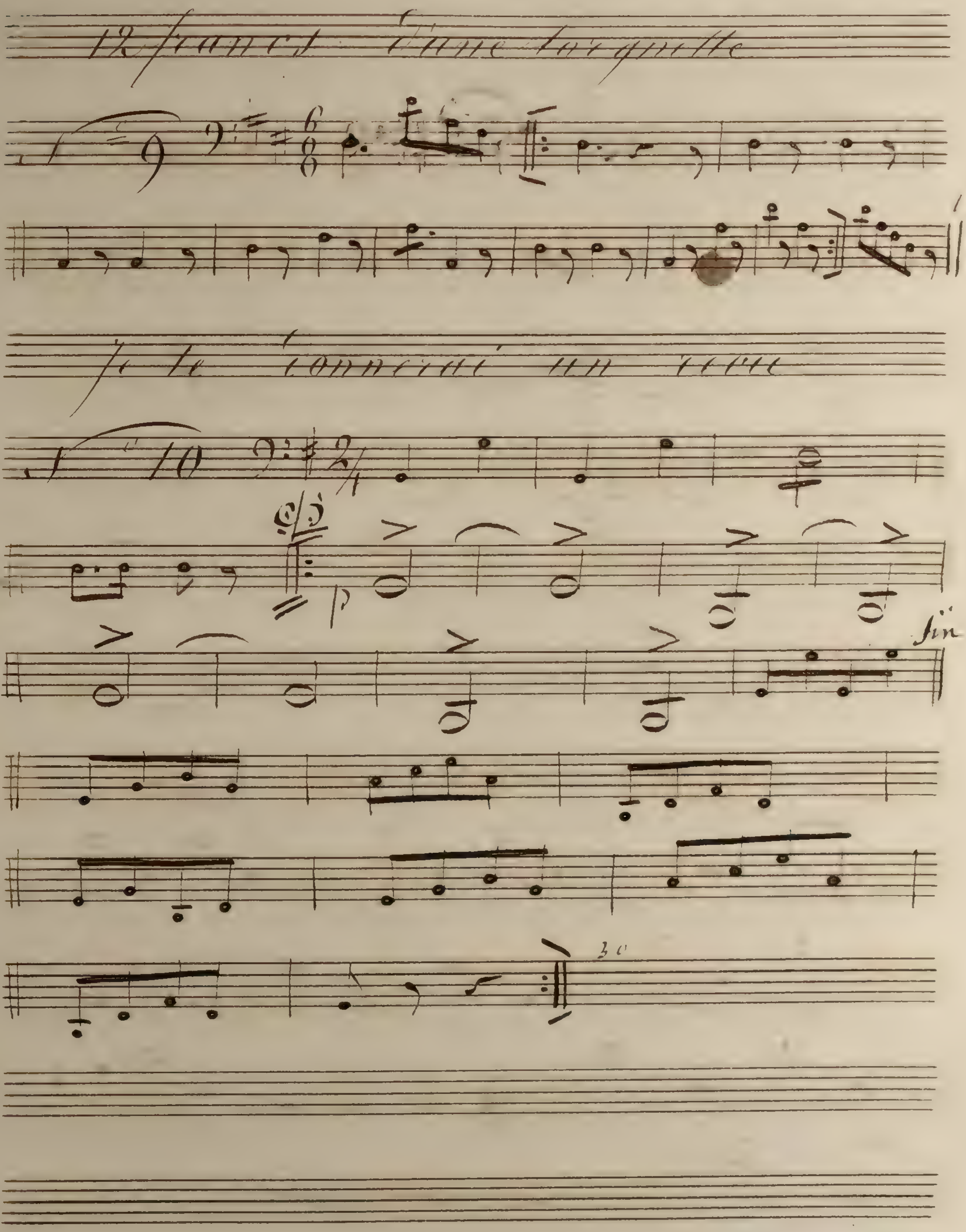


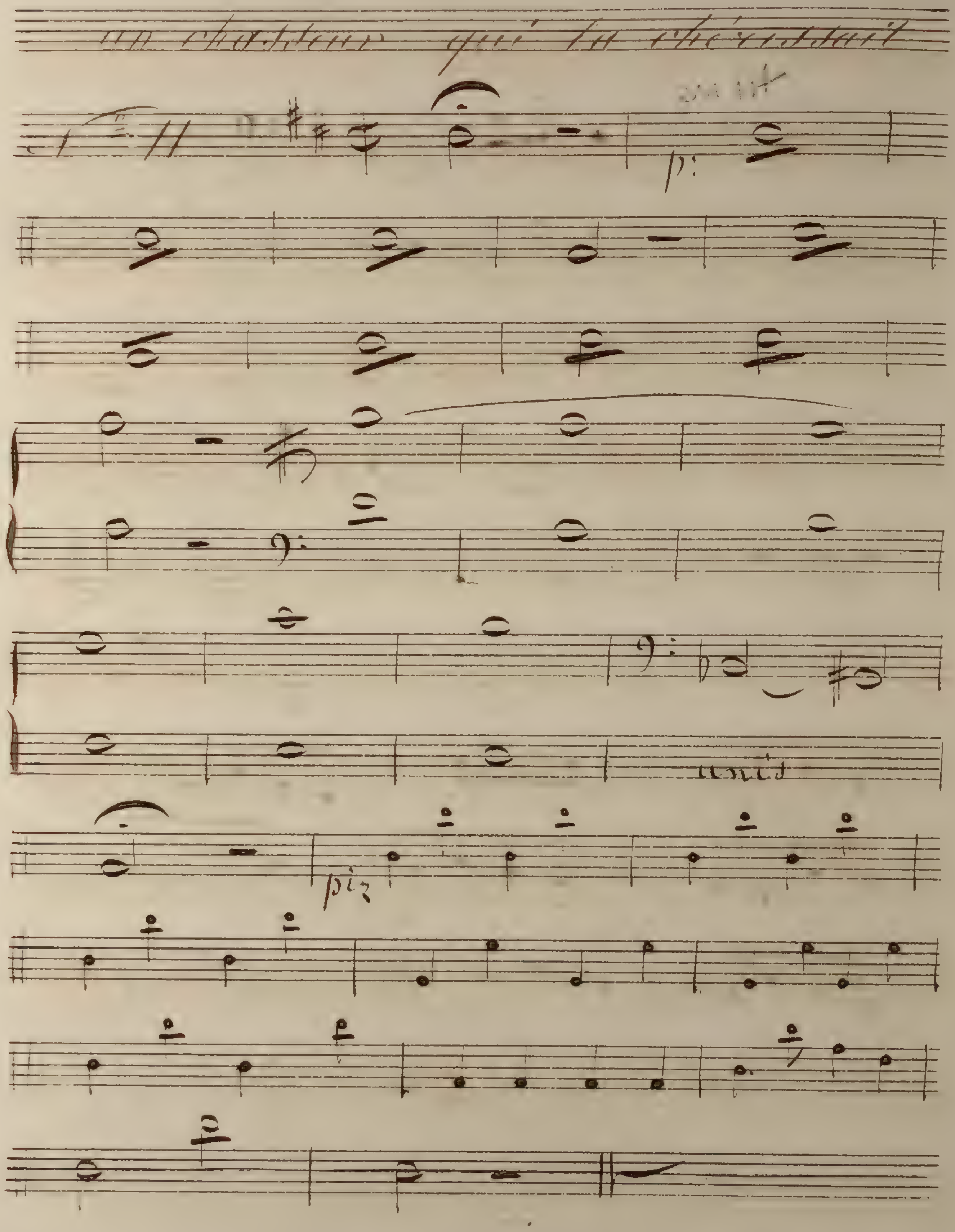
Comme les sages femmes

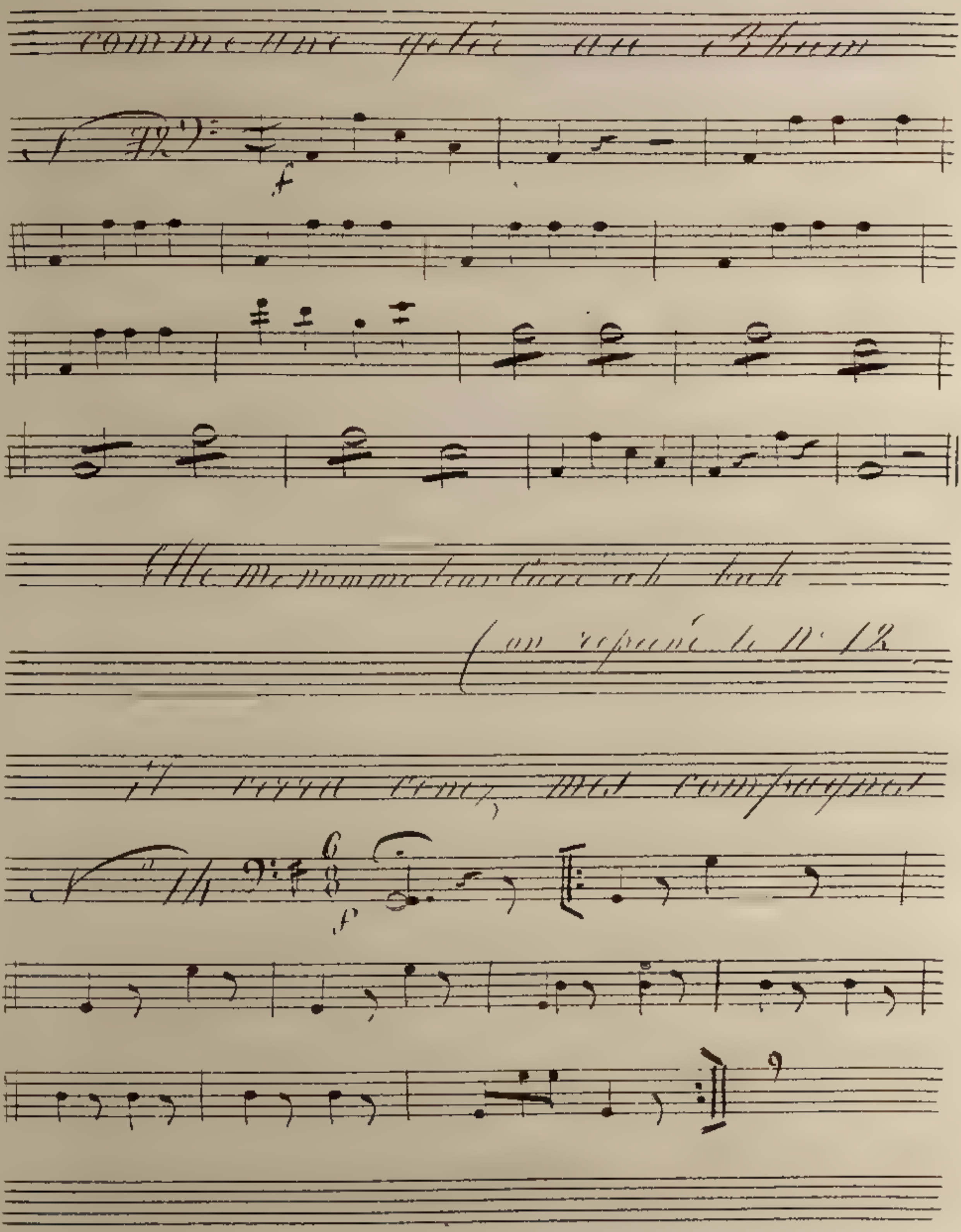


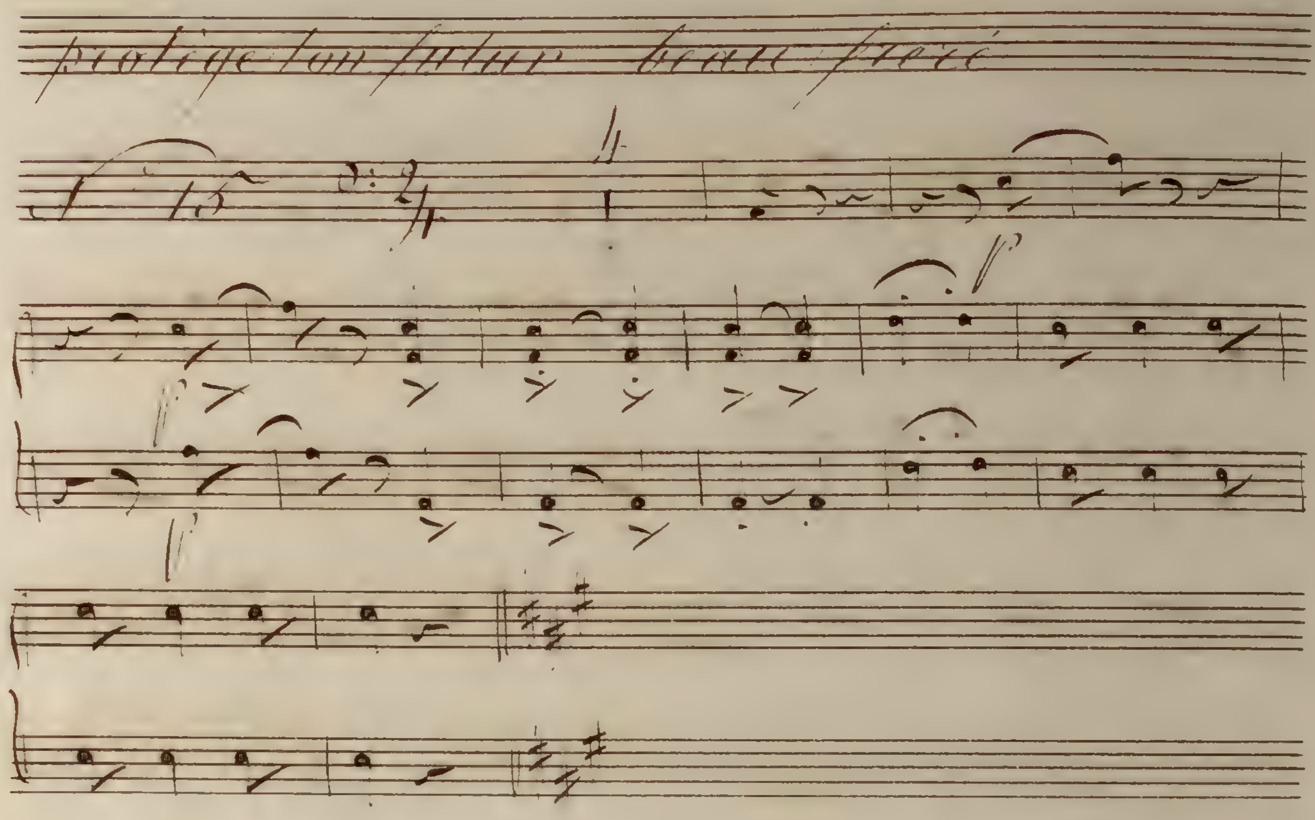
quant à mon pauvre château

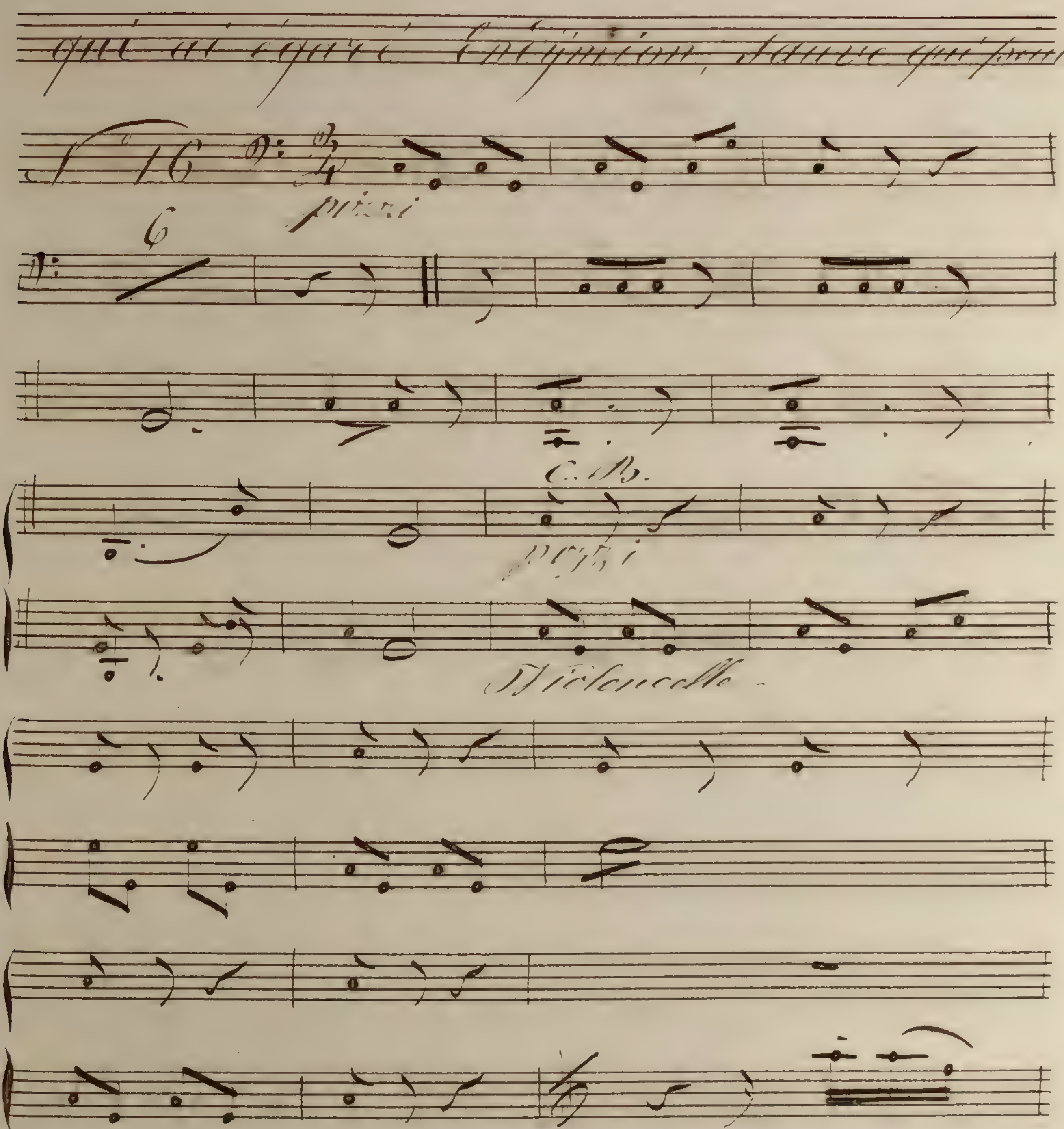


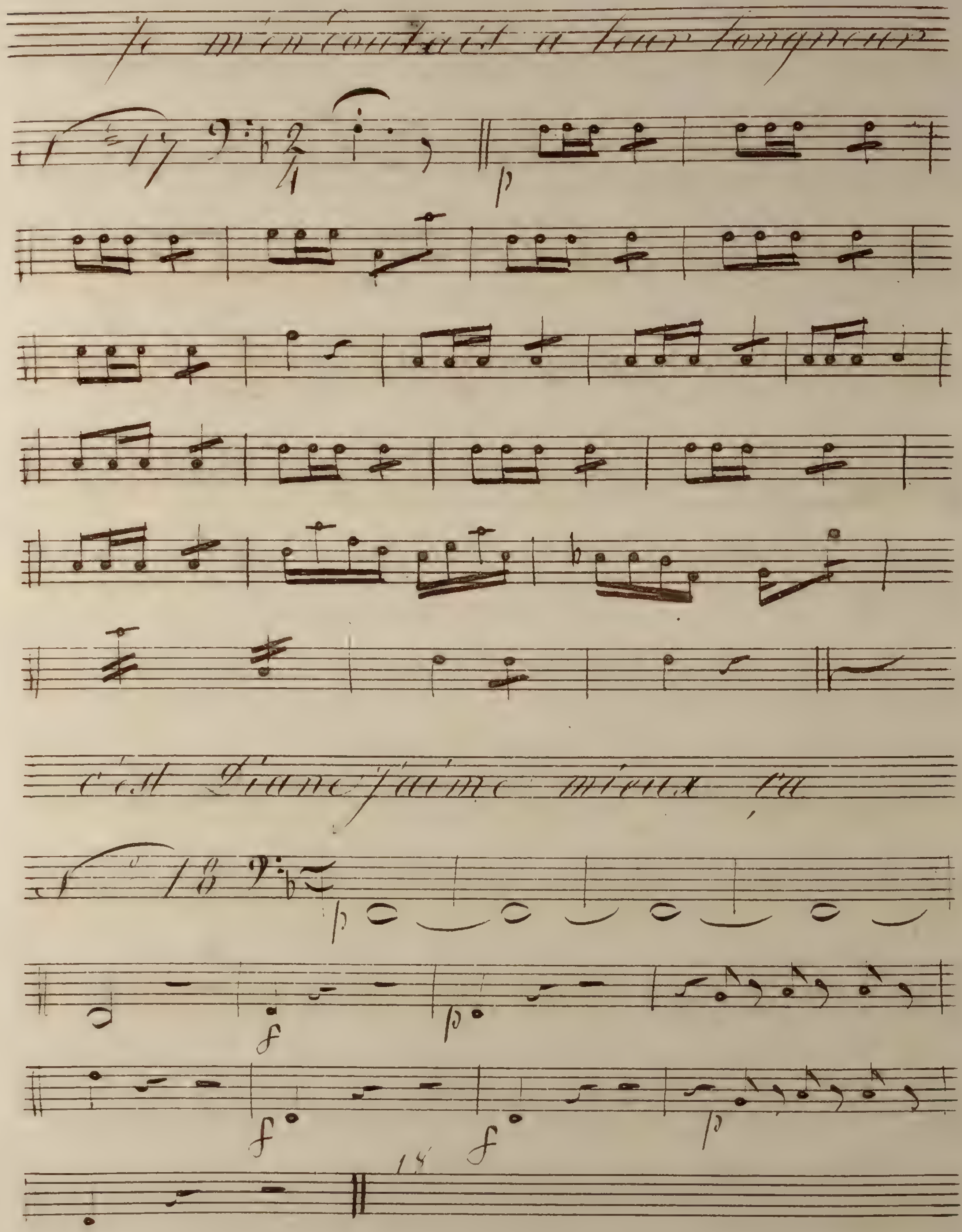

12 francs d'une lorgnette
No 9
18
Je te donnerai un verre
No 10
p
fin
30

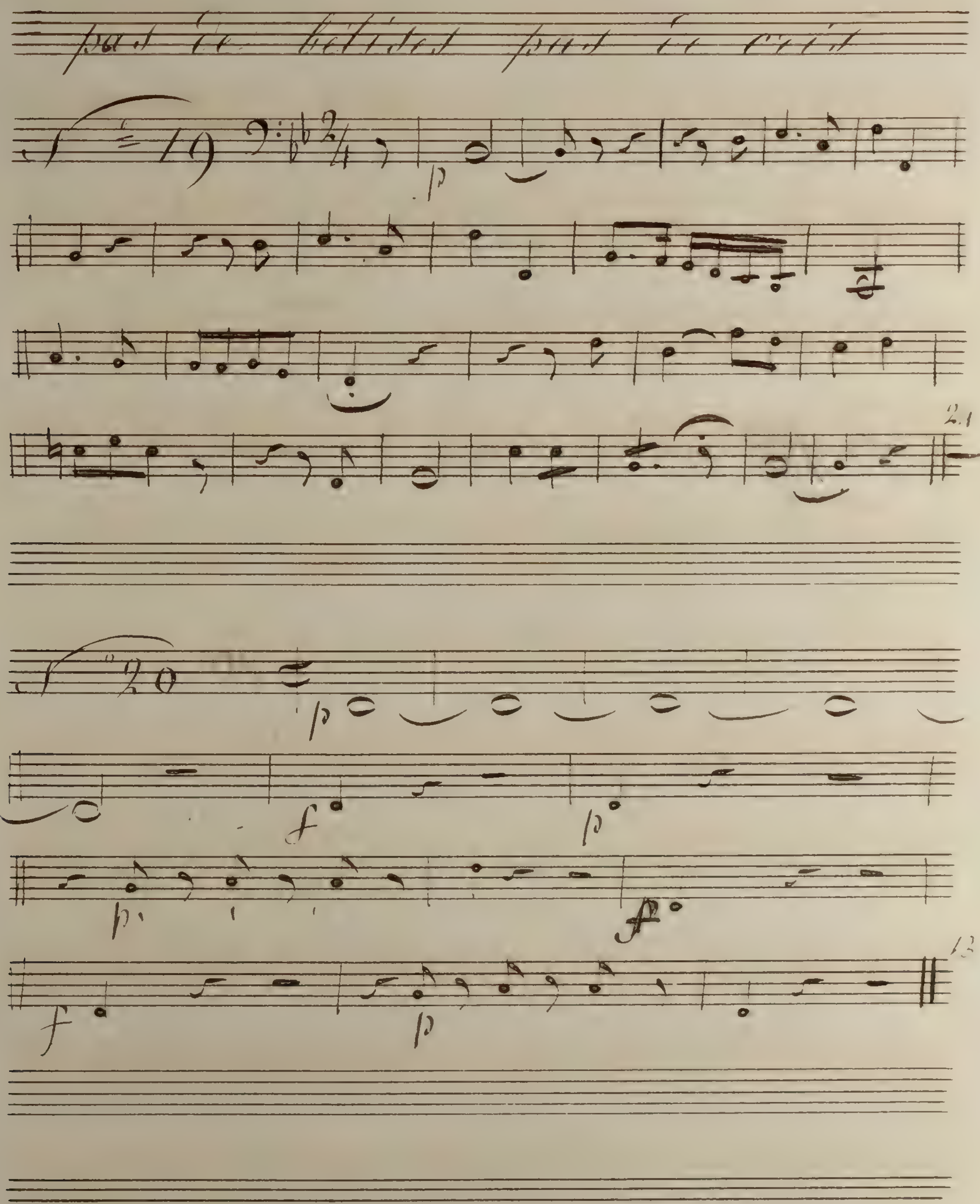

un chasseur qui la chérissait
p:
unis
piz


comme une fête au Rhum
N° 12
f
Elle me nomme tout bas ah bah
(on répète le N° 12
il verra venir mes compagnons
N° 14
6/8
f


protége ton futur beau frère

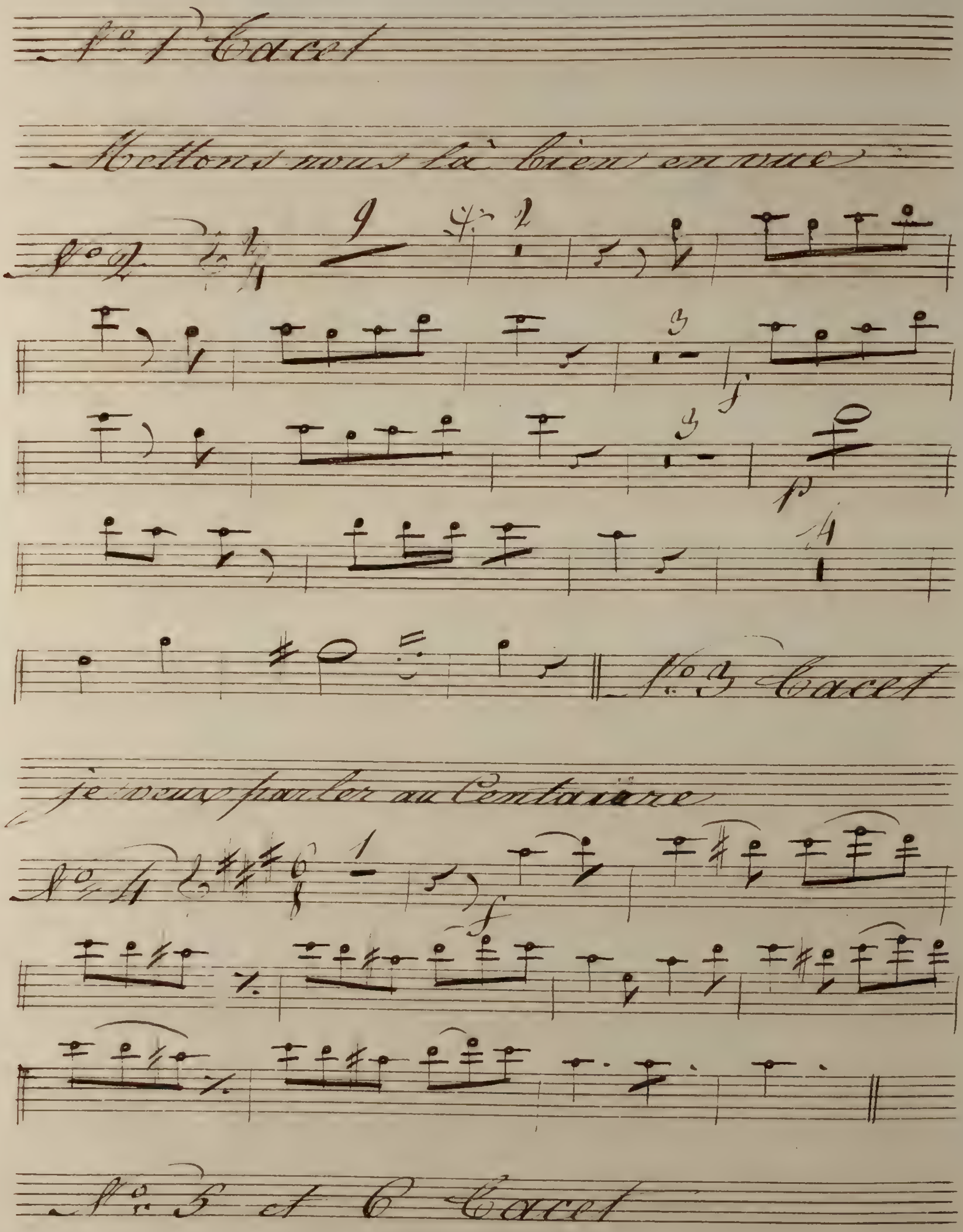

qui ai égaré Endymion, sauve qui peut
N° 16
pizzi
6
C.B.
pizzi
Violoncelle


Je m'en contait a leur longueur
N° 17
C'est Diane j'aime mieux ça
N° 18

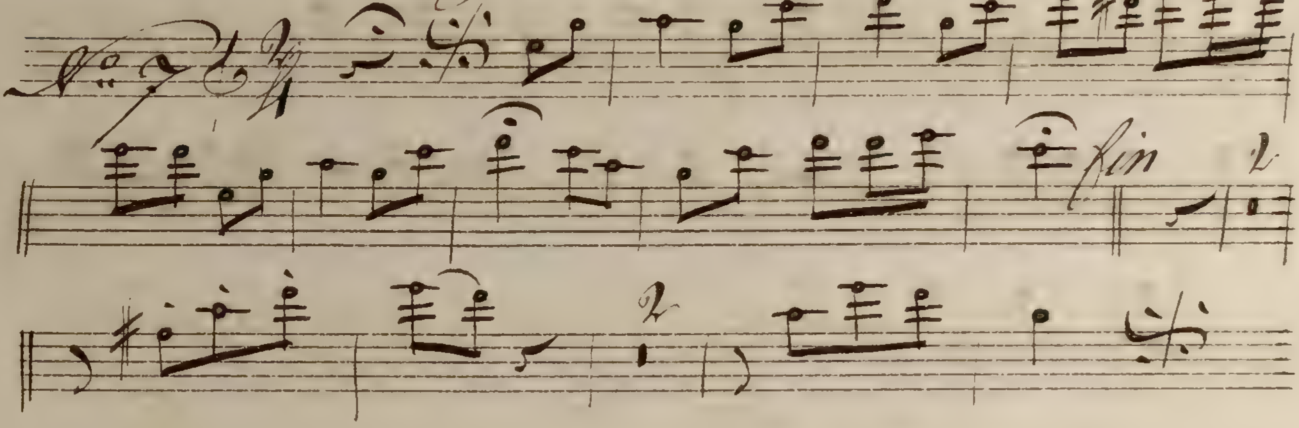

N° 19
N° 20

Actéon

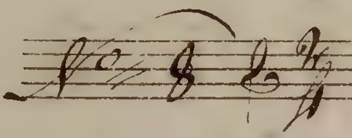
Flute

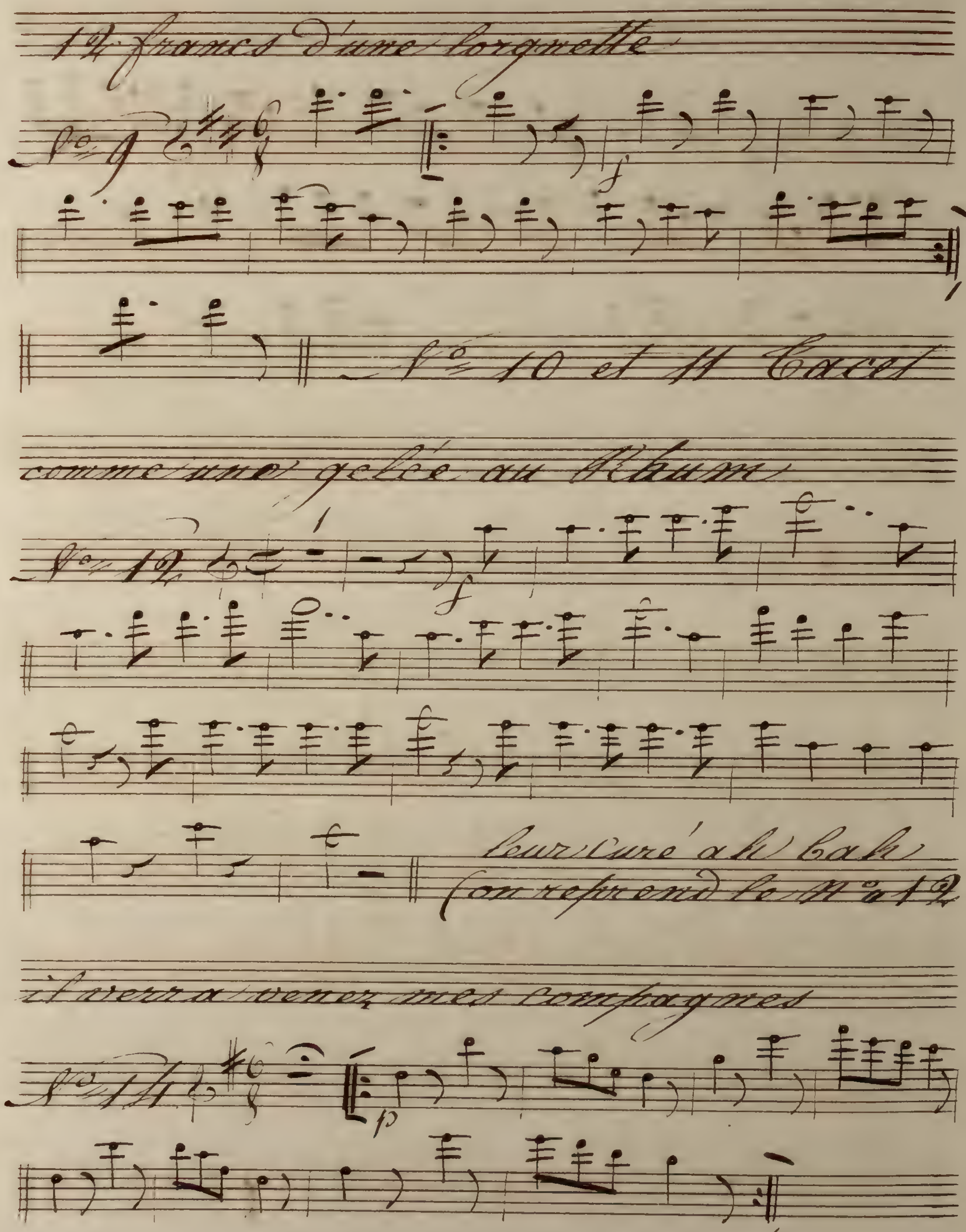

N° 1 Tacet
Mettons nous là bien en vue
N° 2
N° 3 Tacet
je veux parler au Centenaire
N° 4
N° 5 et 6 Tacet

comme des sages-femmes



quand à mon pauvre Acteon

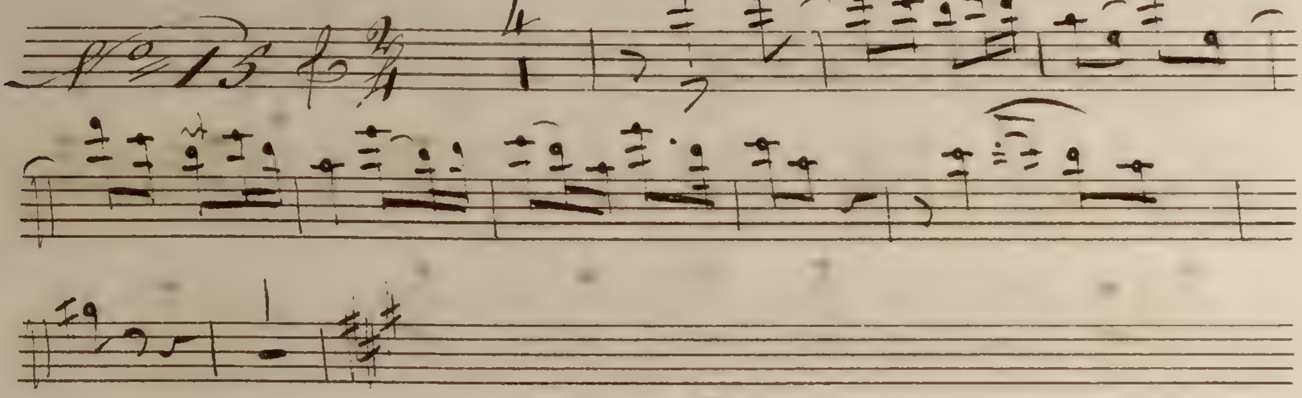




12 francs d'une lorgnette
N° 9
f
N° 10 et 11 Tacet
comme une gelée au Rhum
N° 12
f
leur Curé ah bah
(on reprend le N° 12
il verra venir mes compagnes
N° 14
p

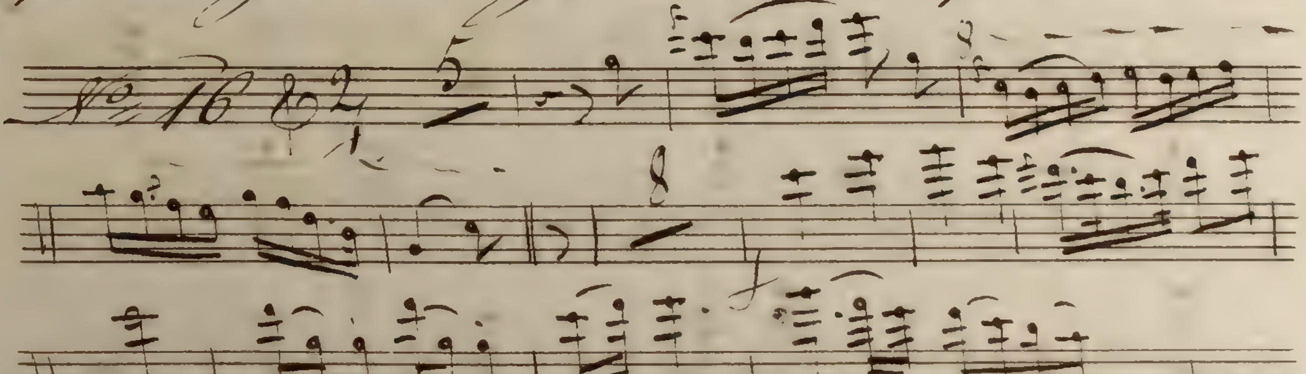
protége ton future beau frère

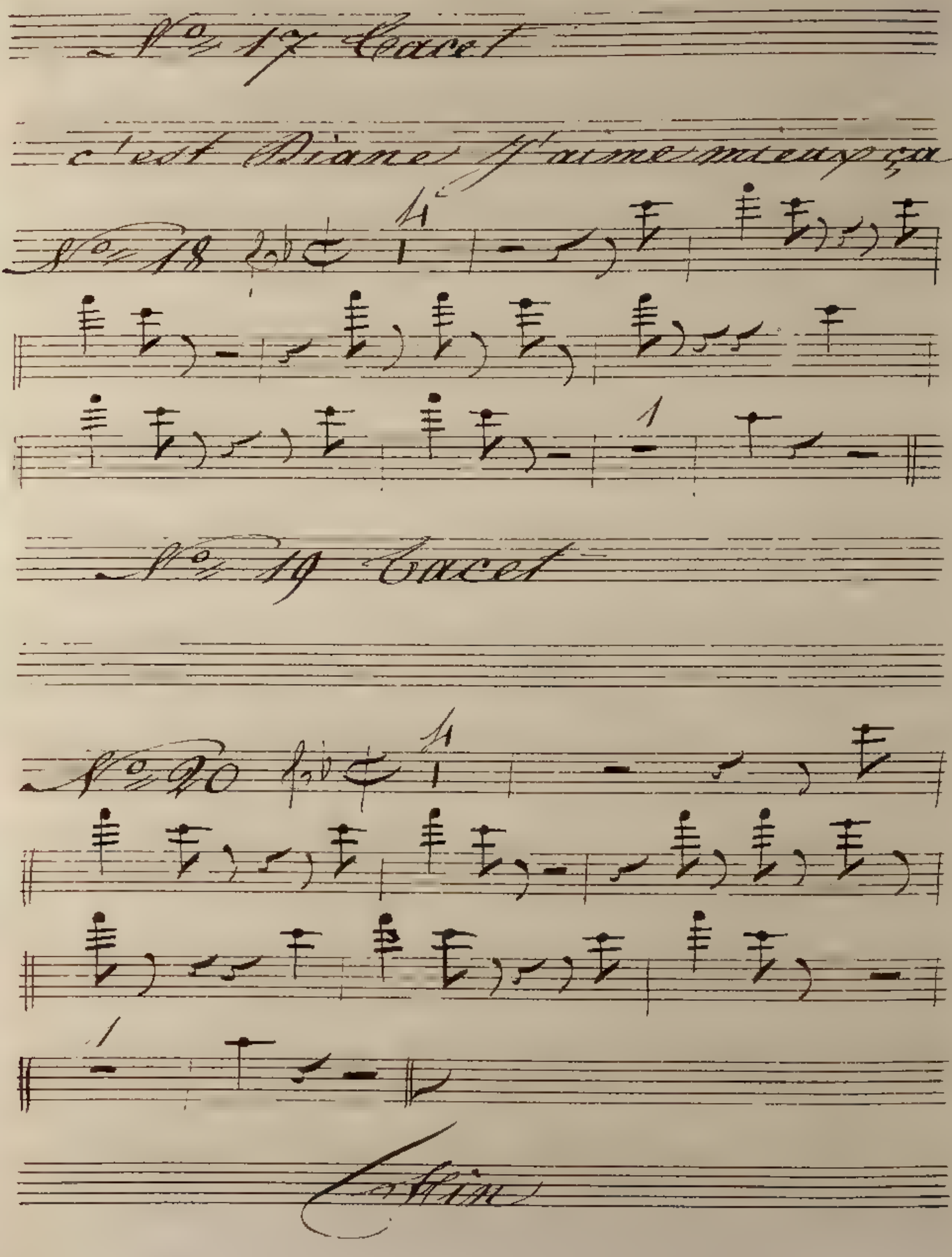
No. 15



qui ai égaré Endymion, sauve qui peut

No. 16




No. 17 Tacet
c'est Diane j'aime mieux ça
No. 18
No. 19 Tacet
No. 20
Fin

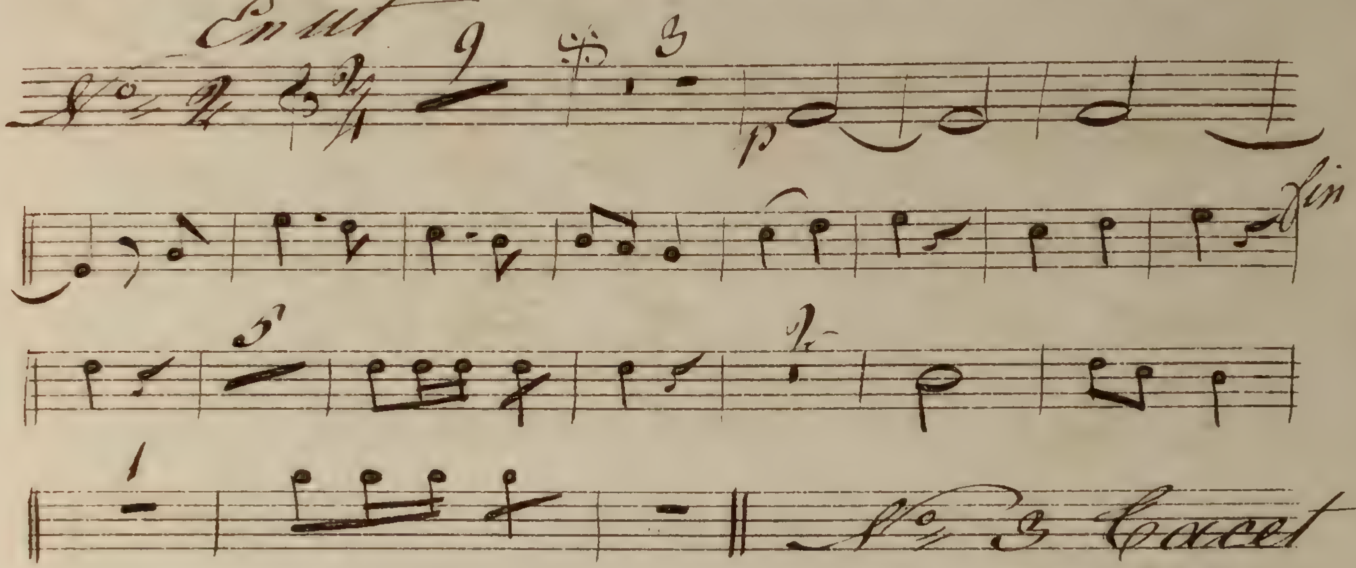
Actéon.

Clarinette

No. 1 Tacet

Mettons nous la bien en vue

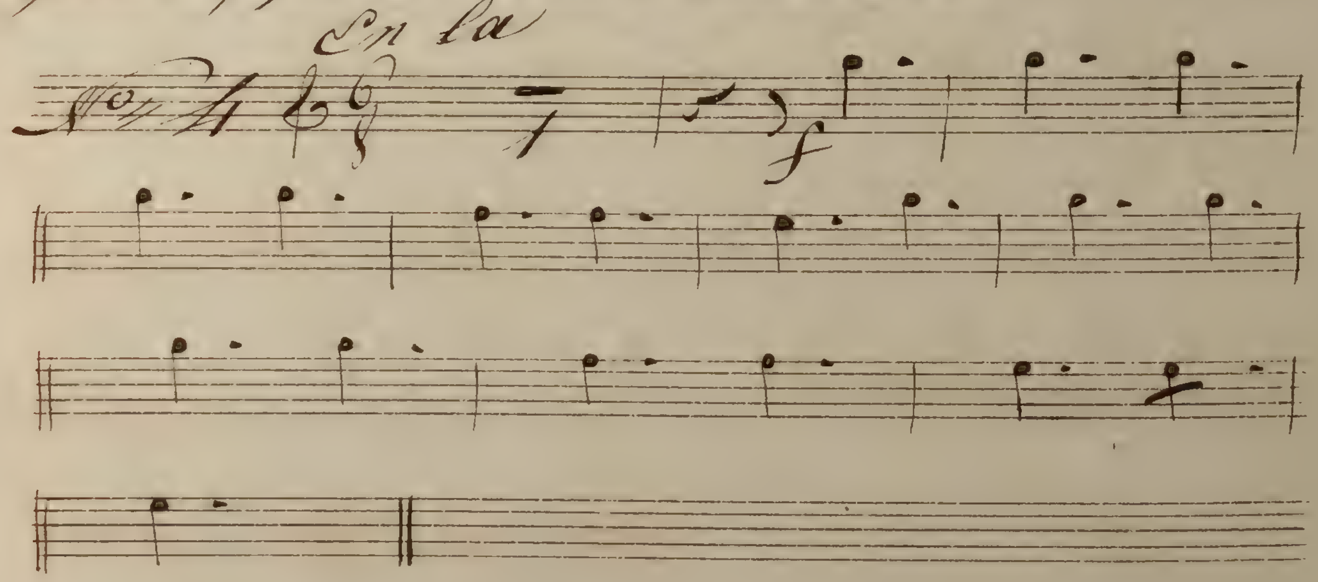
No. 2



No. 3 Tacet

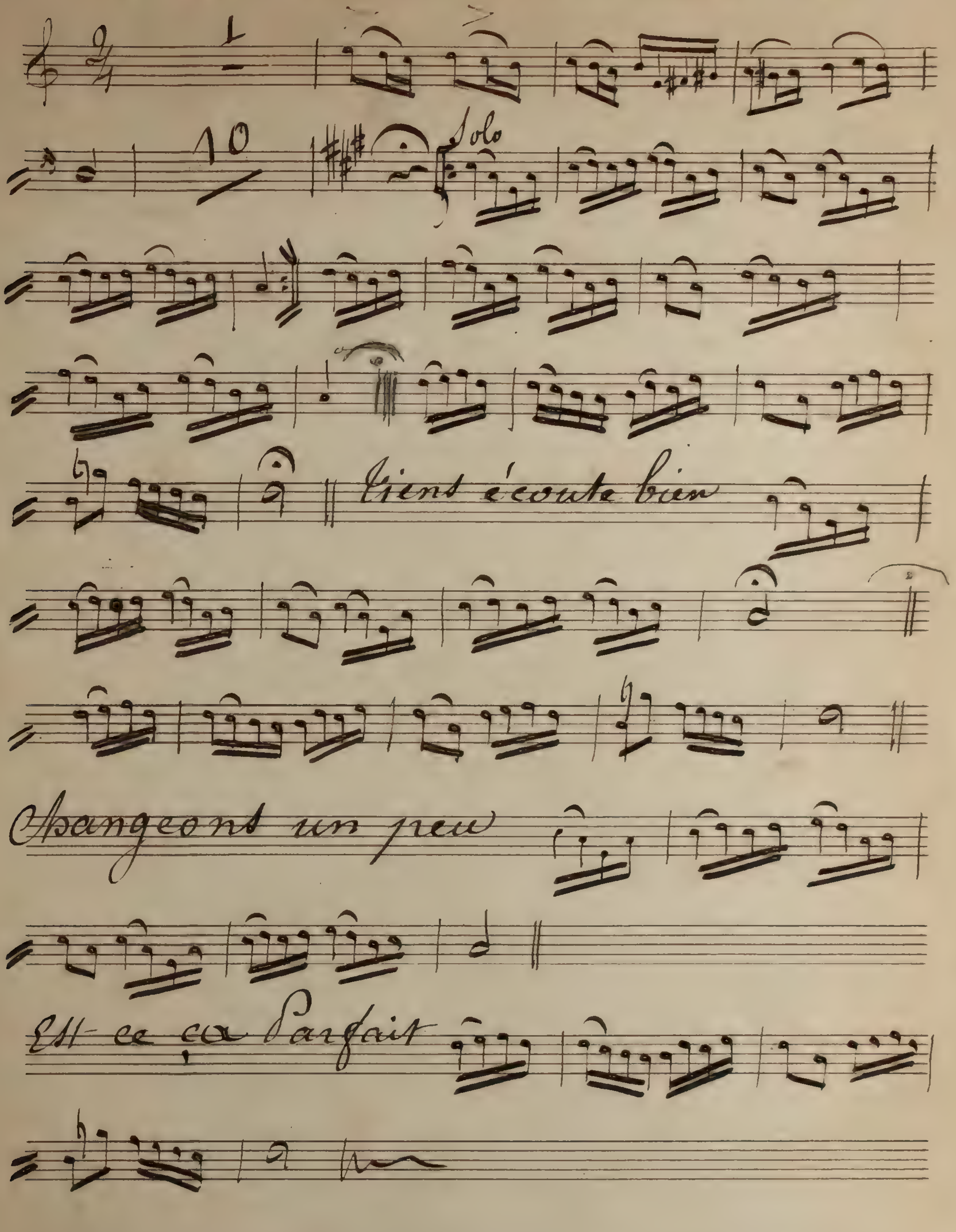
Je veux parler au Centaure

No. 4

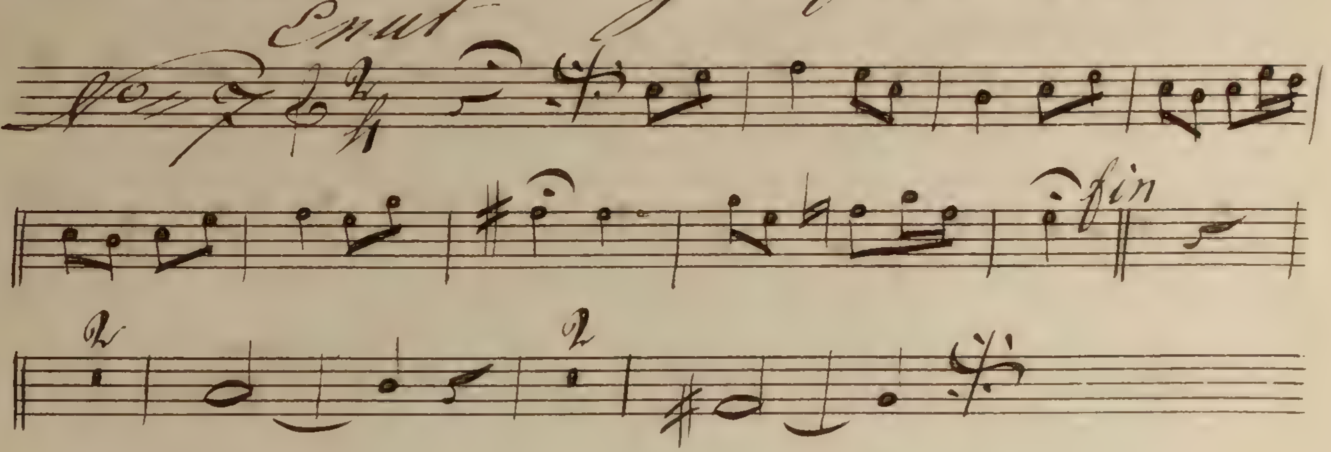


No. 5 et 6 Tacet

Actéon hautbois dans la coulisse



comme des sages femmes

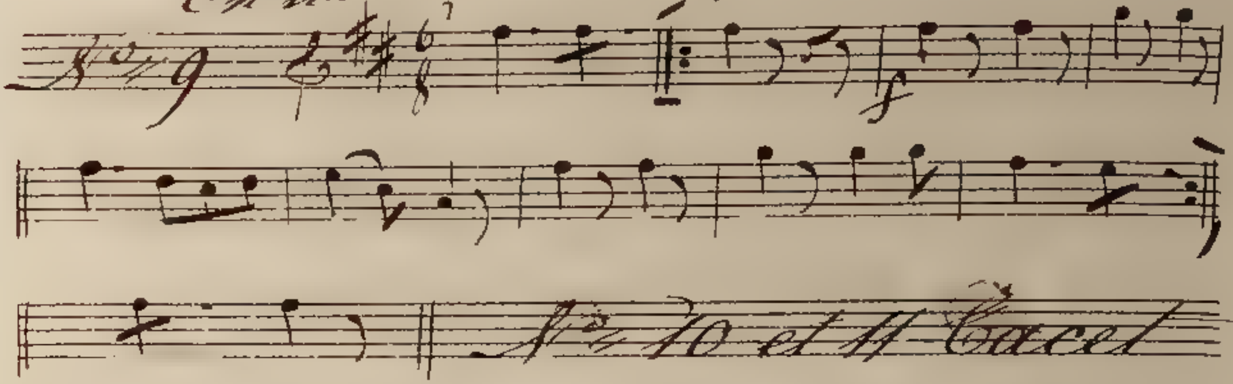


quand à mon pauvre Acteon

12 francs d'une lorgnette

En ut

N° 9

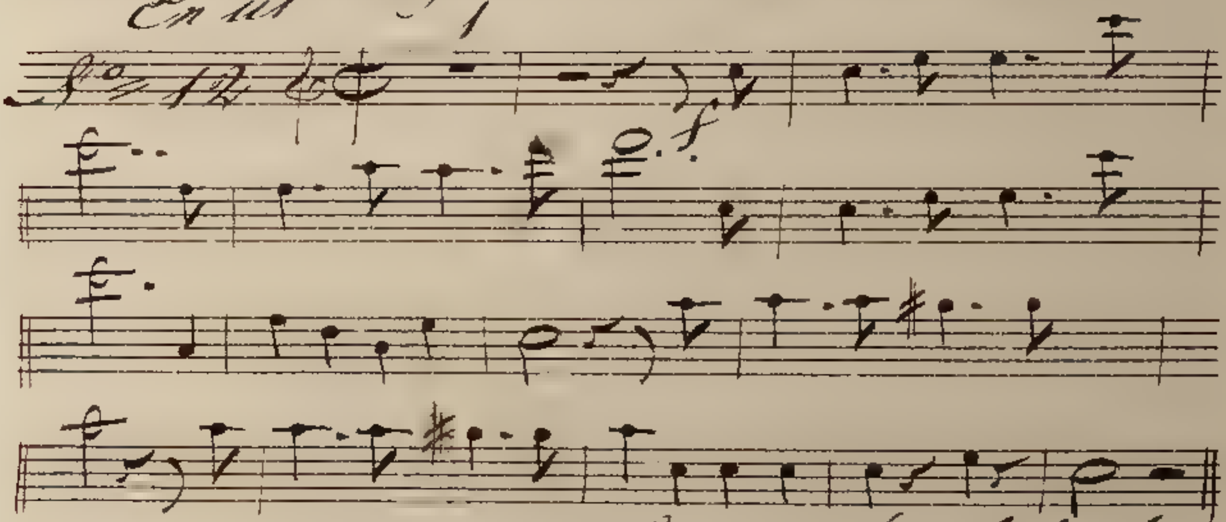


N°s 10 et 11 Tacet

comme une gelée au Rhum

En ut

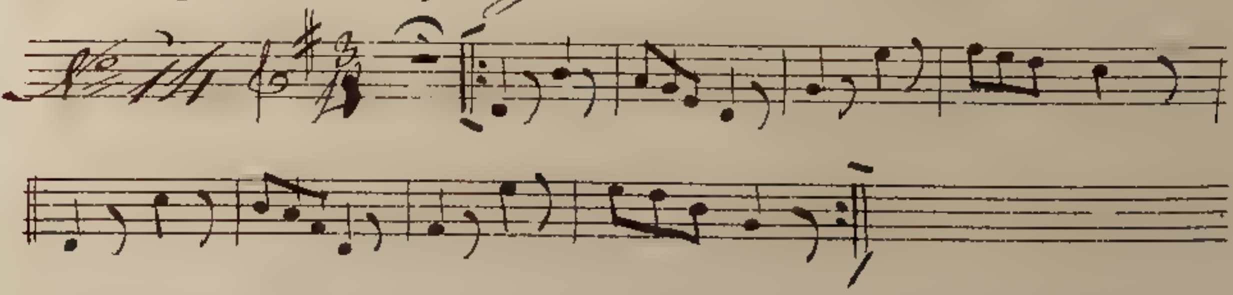
N° 12



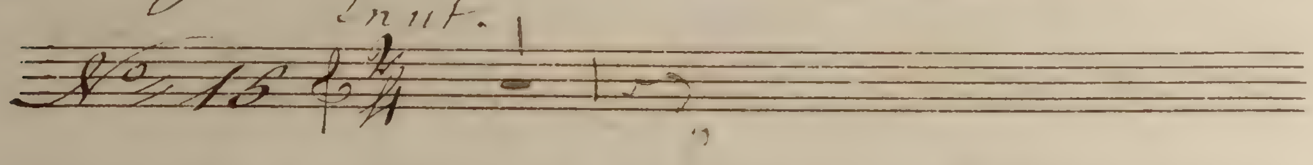
leur curé ah bah
(on reprend le N° 12)

venez mes compagnes

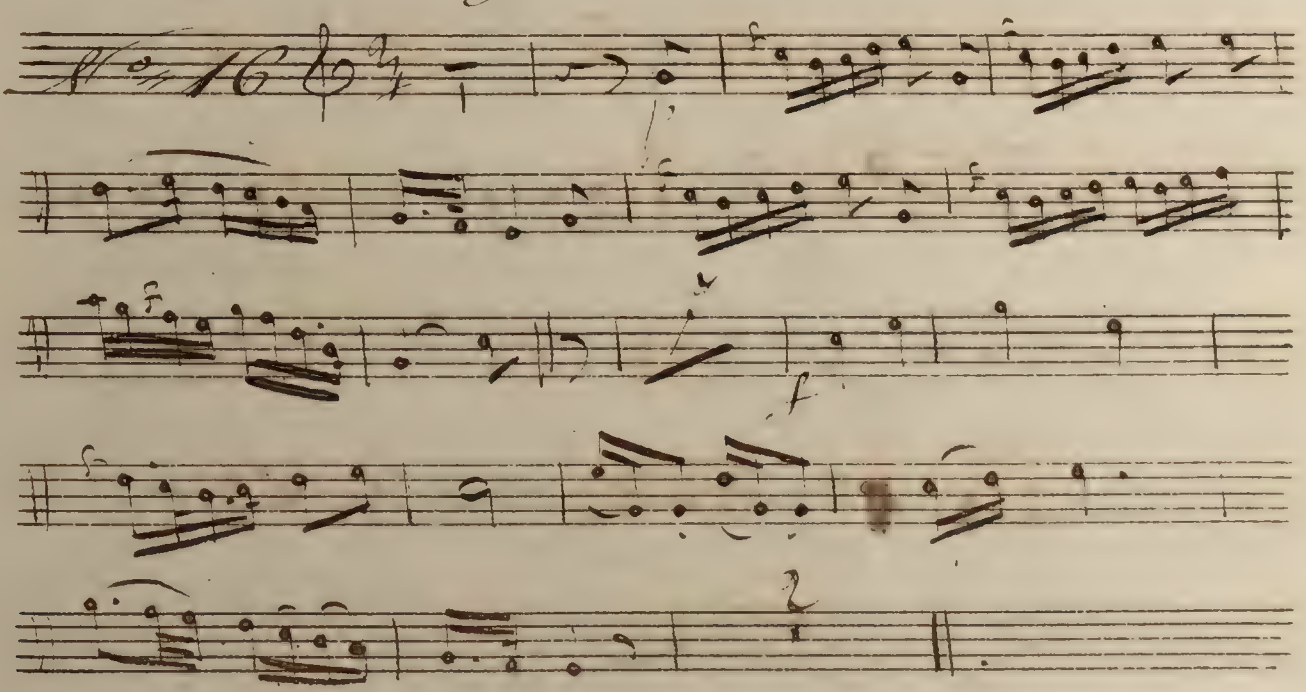
N° 14



protège ton futur beau frère



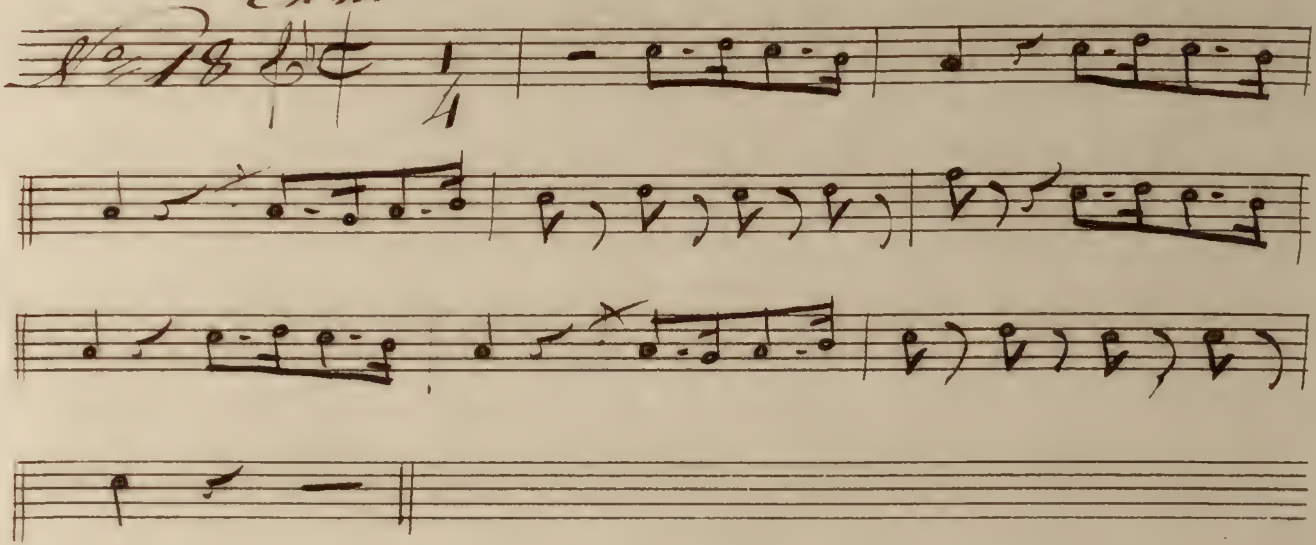
qui a égaré Endymion, sauve qui peut



No 17 Tacet

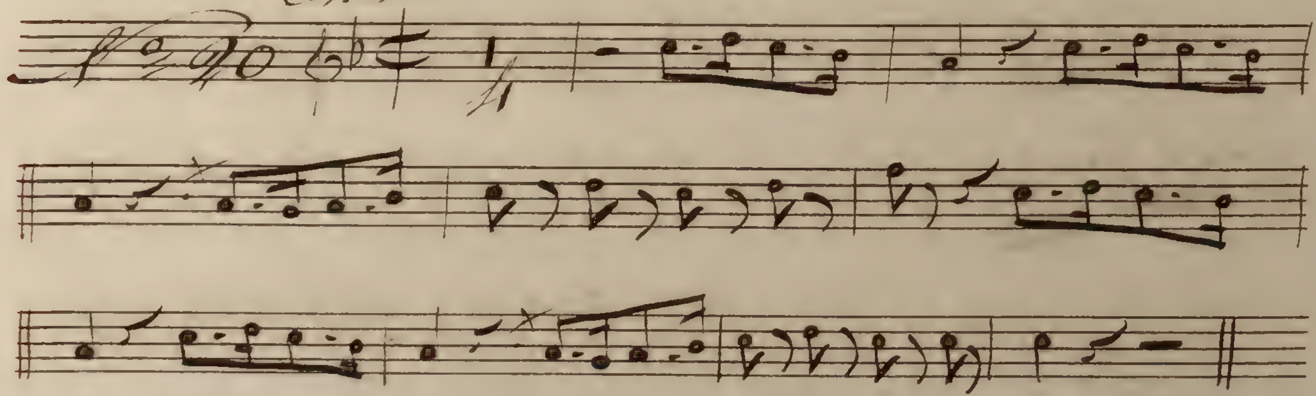
c'est Diane j'aime mieux ça

En ut



No 19 Tacet

En ut



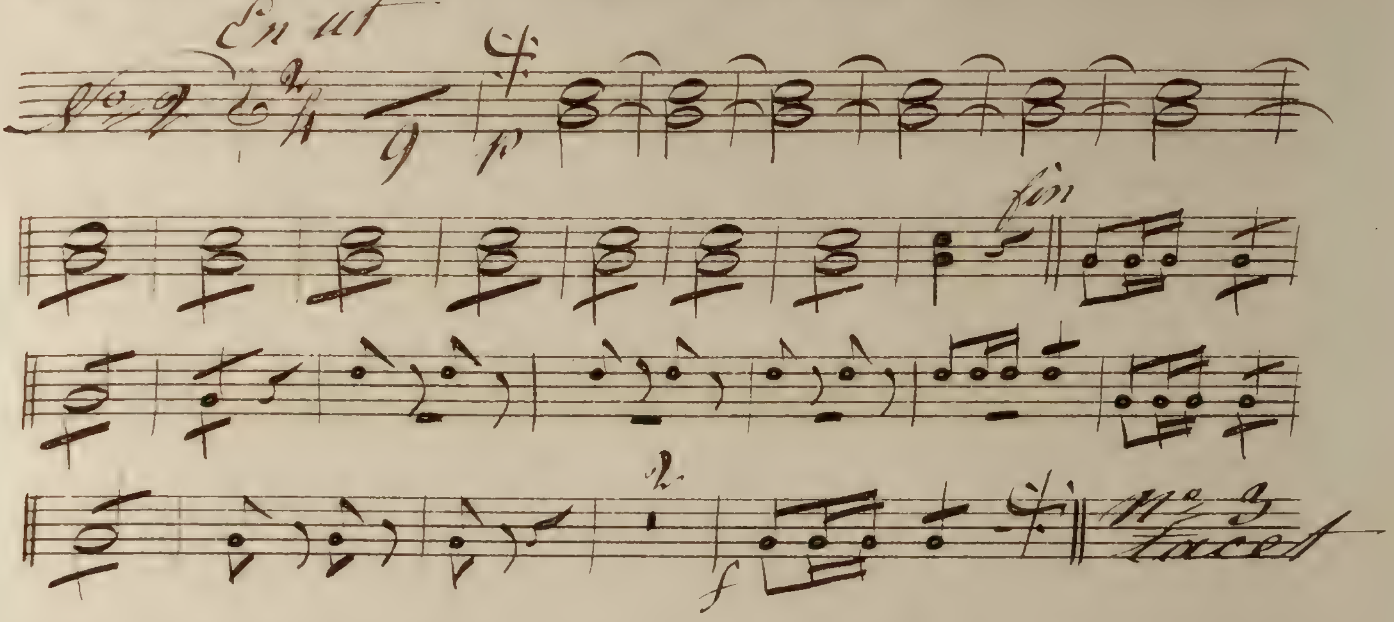
Fin

Actéon.

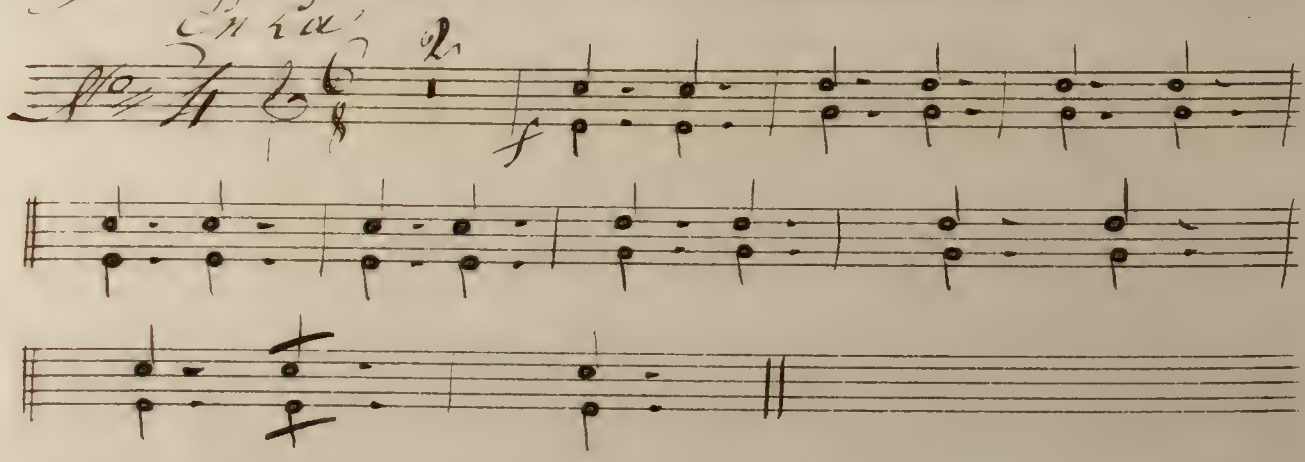
Cors

No 1 Tacet

Mettons nous la bien en vue



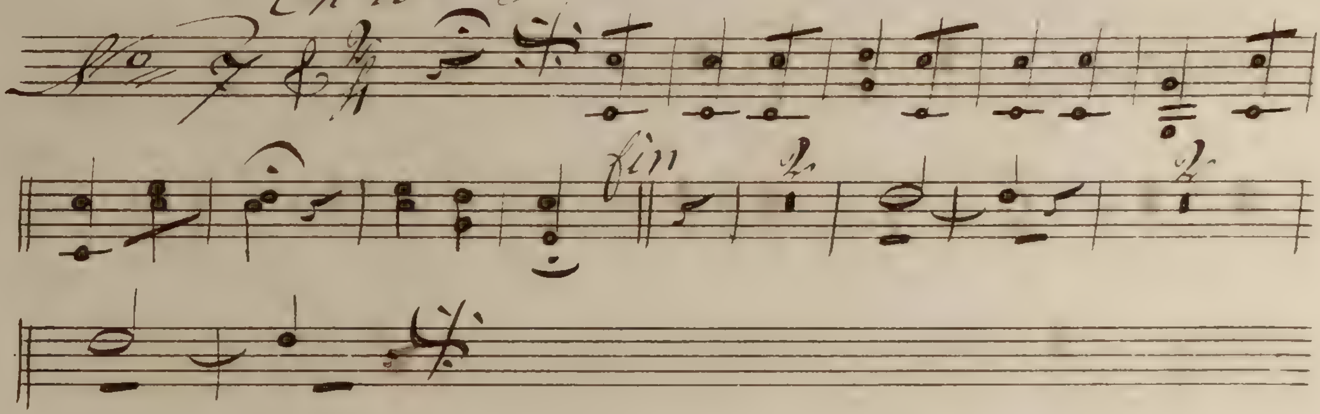
je veux parler au Centaure



Nos 5 et 6 Tacet

comme des sages-femmes

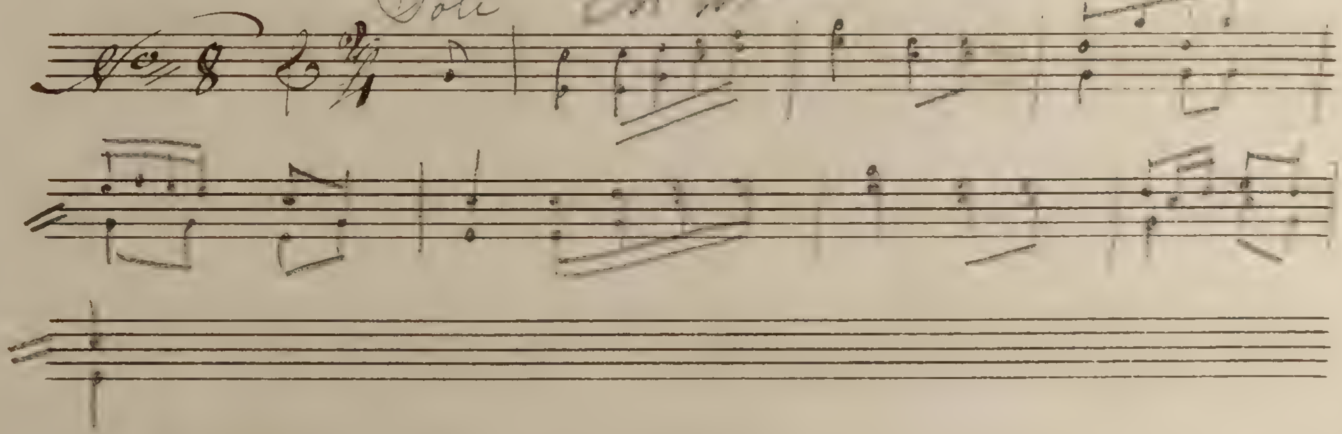
En ut

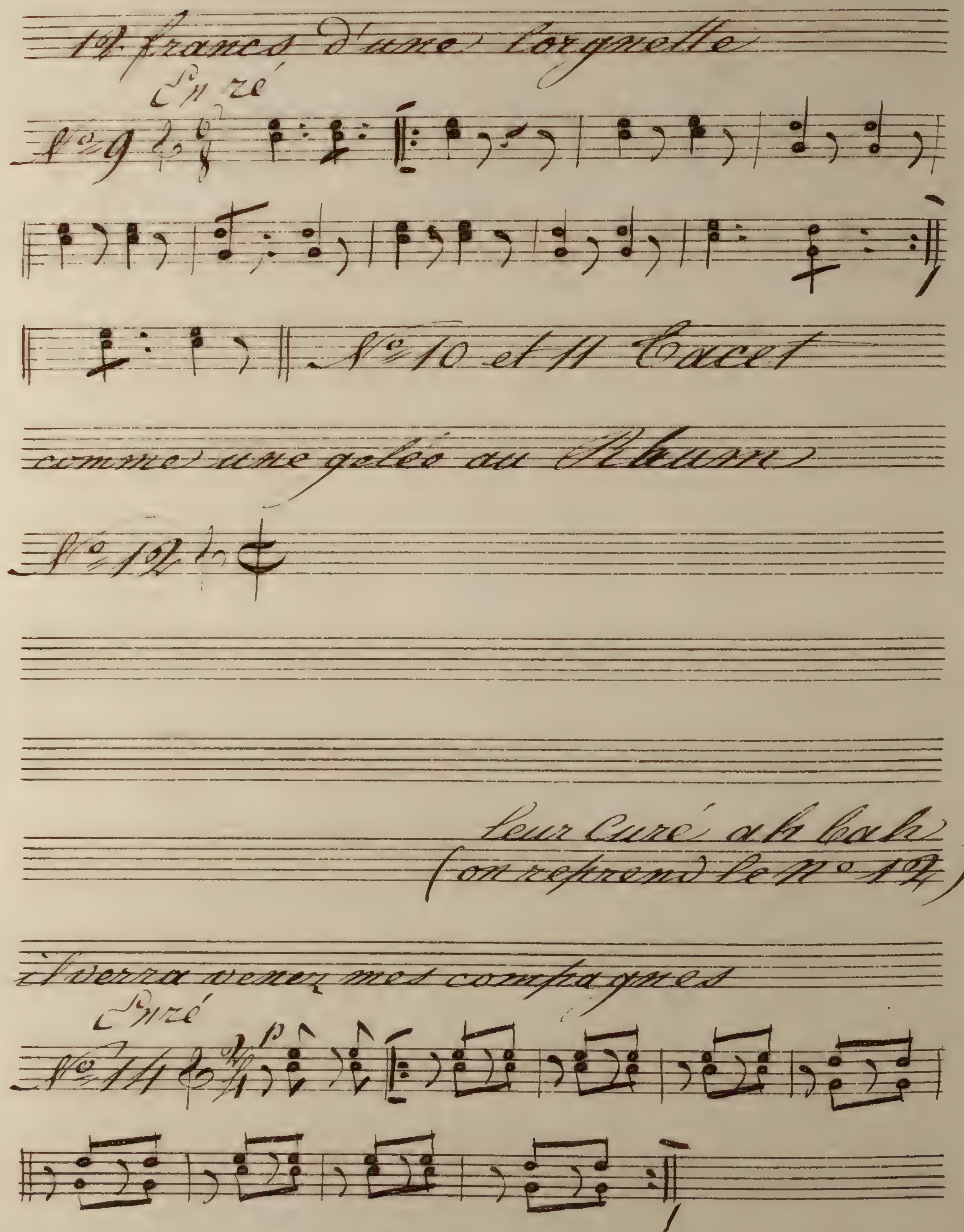


quand à mon pauvre Acteon

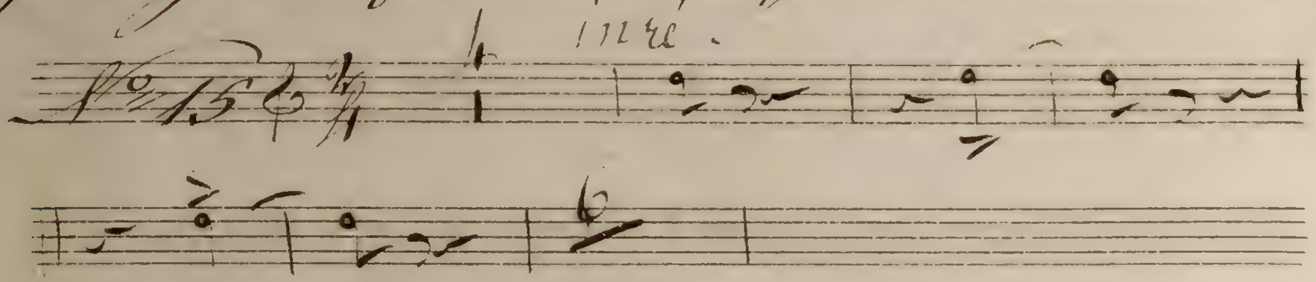
Soli

En ut

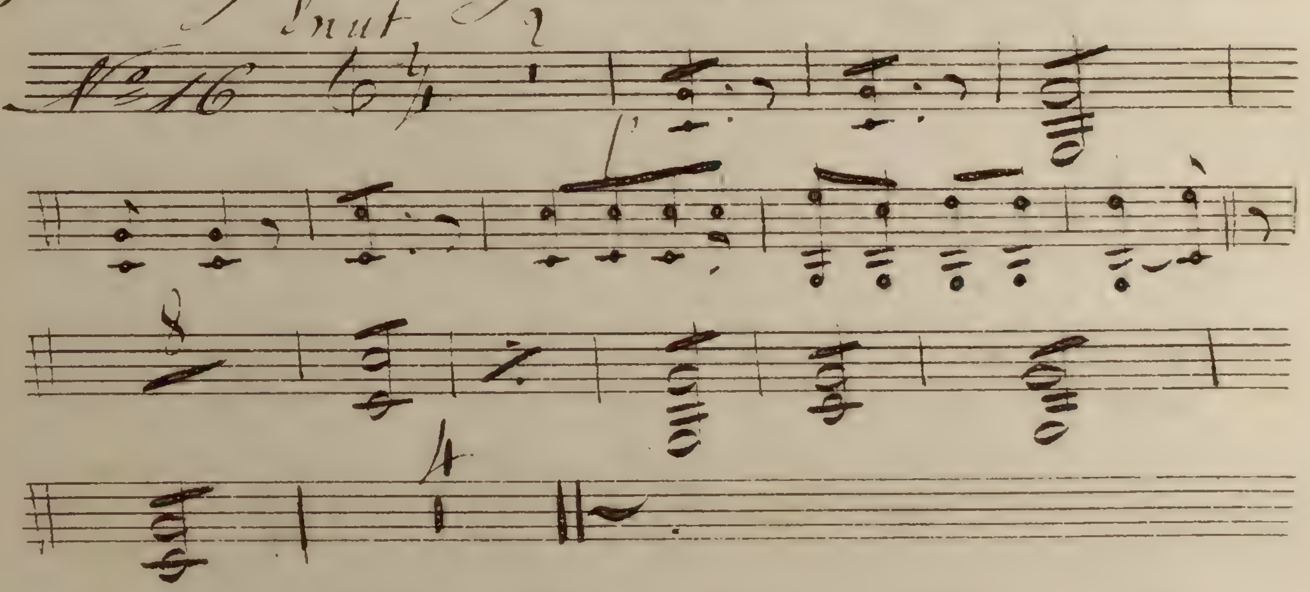


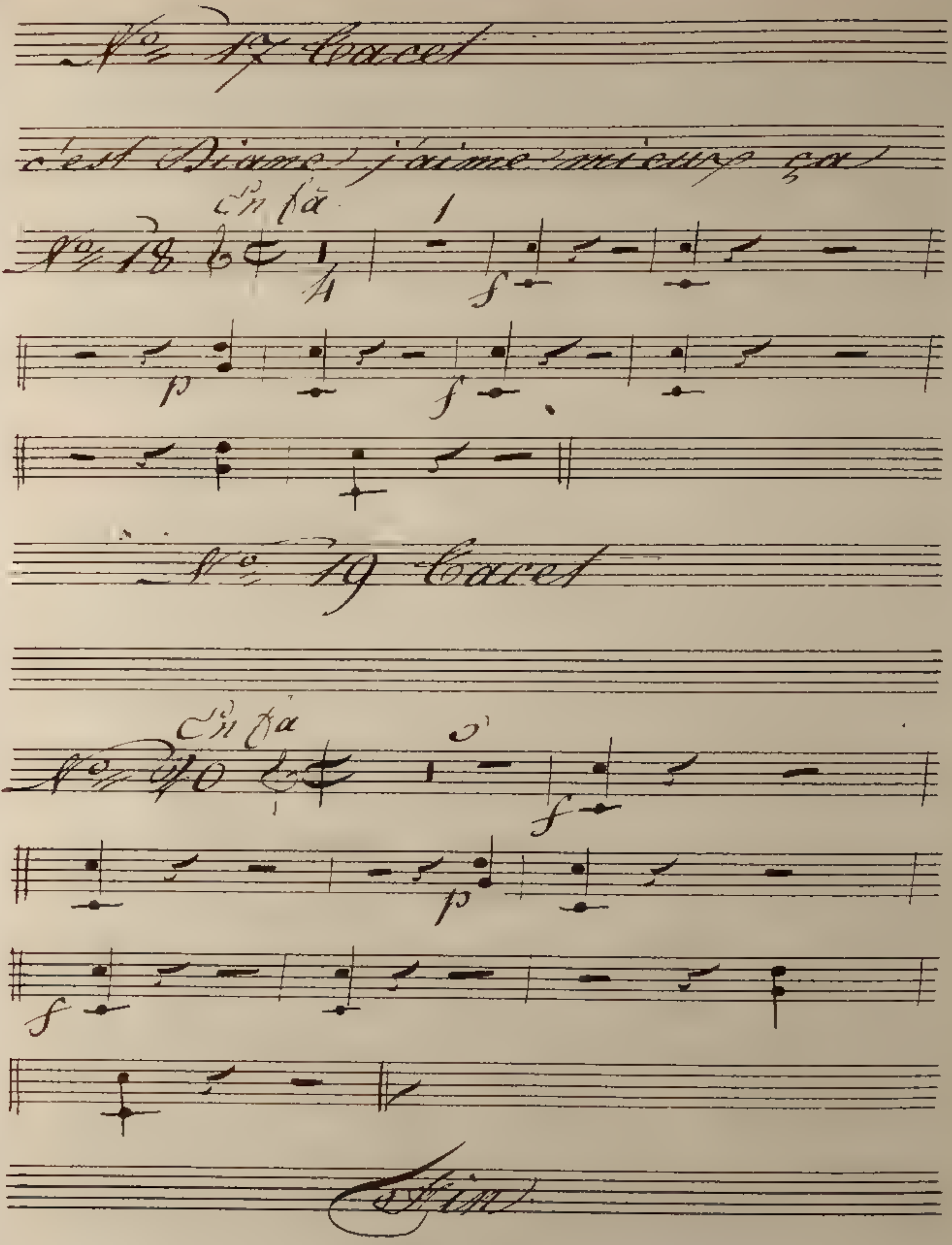

12 francs d'une lorgnette
En ré
No 9
No 10 et 11 Tacet
comme une gelée au Rhum
No 12
Leur Curé ah bah
(on reprend le No 12)
il verra venez mes compagnes
En ré
No 14

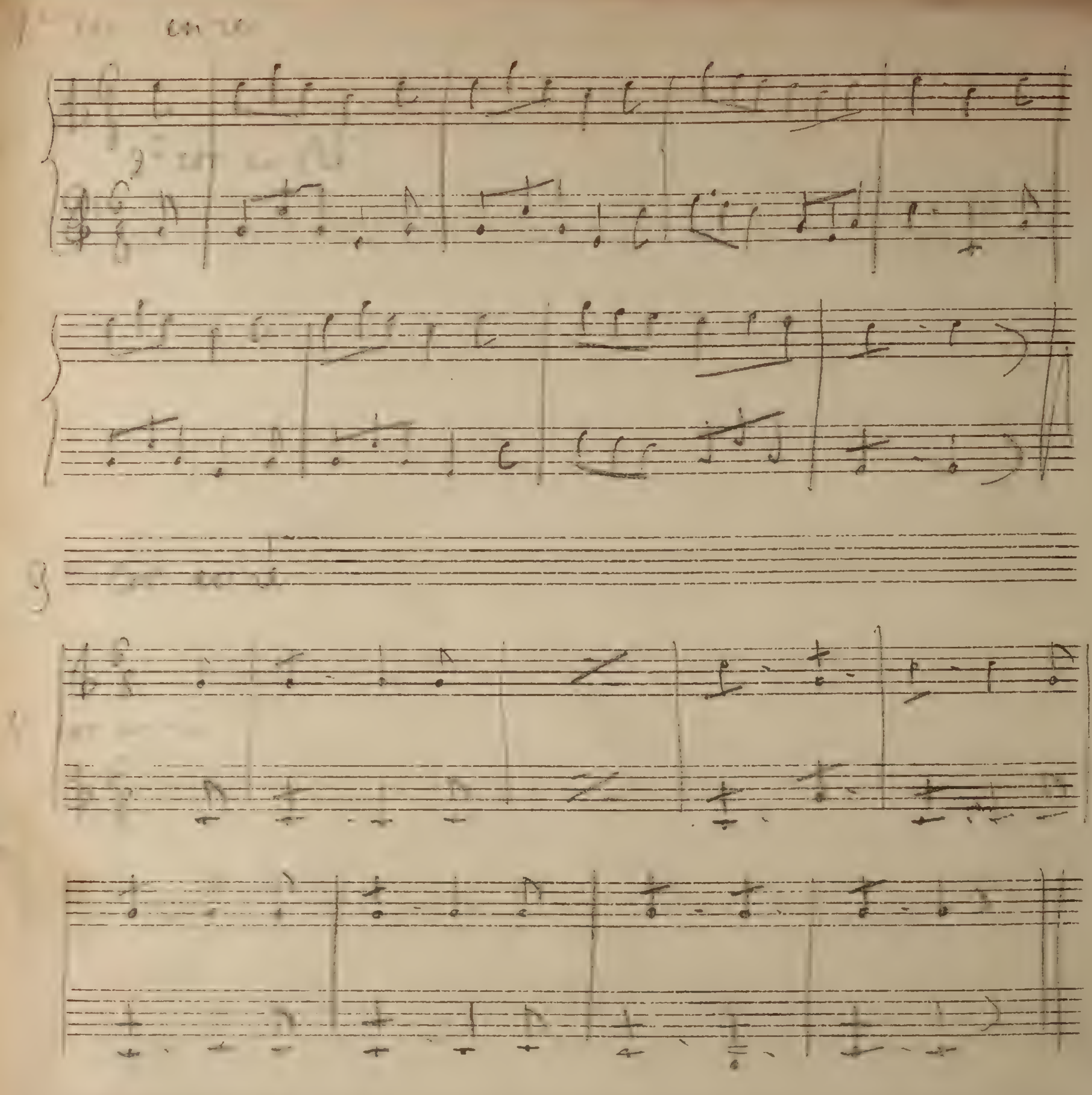
protège ton futur beau frère



qui ai égaré Endymion, sauve qui peut




No. 17 Tacet
c'est Diane! j'aime mieux ça
En fa
No. 18
No. 19 Tacet
En fa
No. 20
Fin



Rép:
quatuor
flûte
[illegible]
[illegible]

L'Académicien

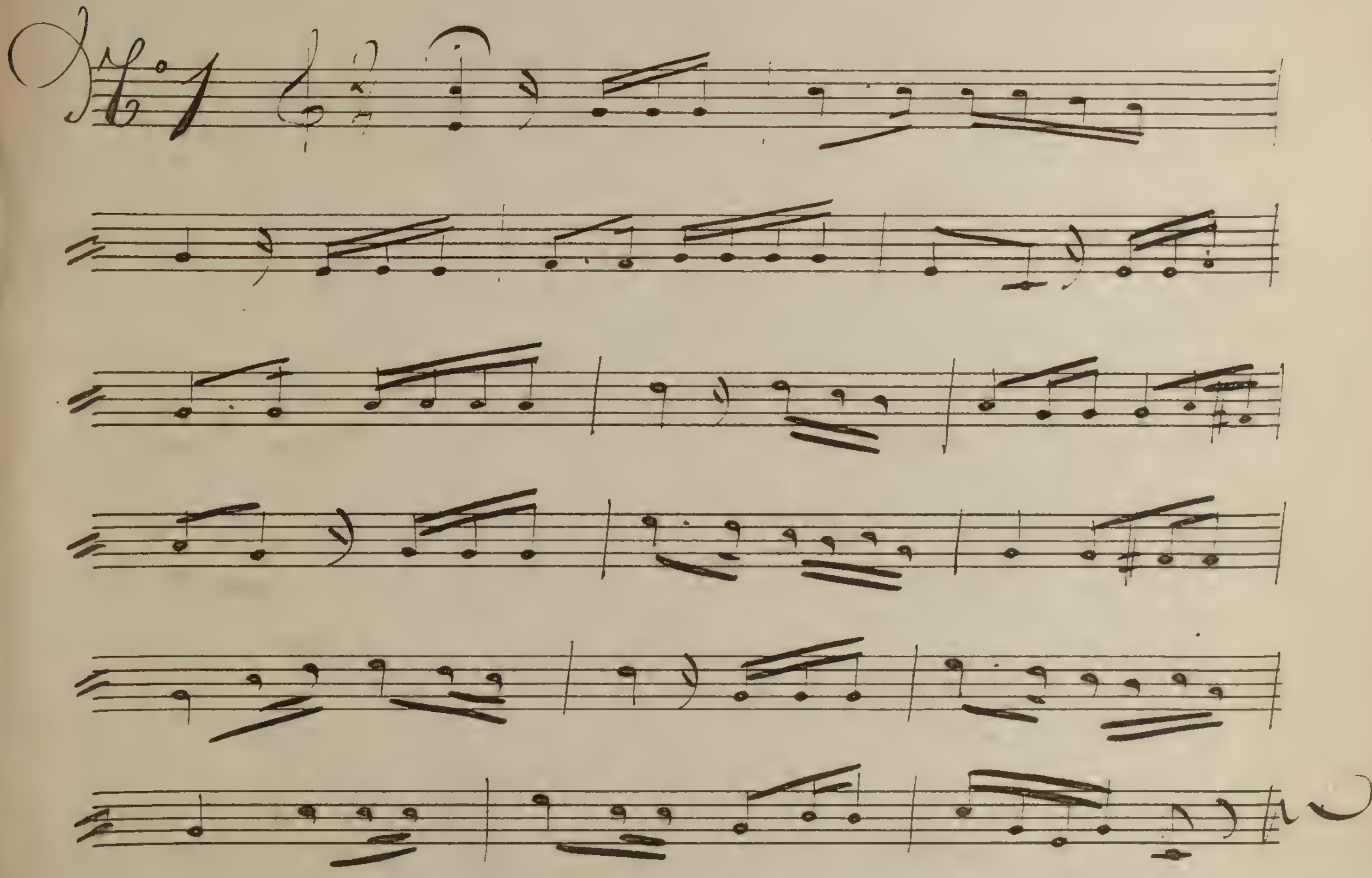
de Pontoise

Répétiteur

C'était un grand commerce

Je n'ai jamais voulu en avoir

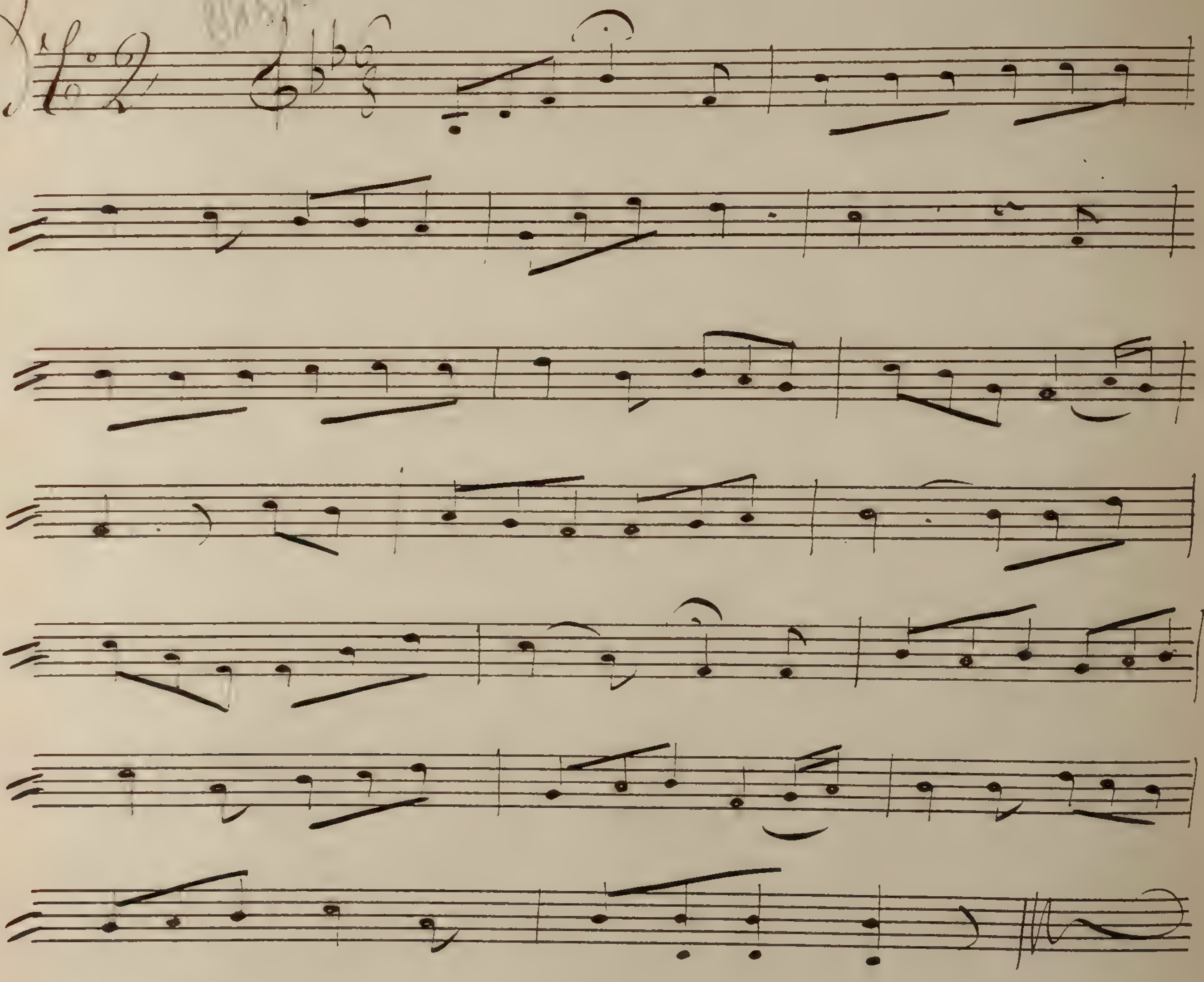
No 1



Je suis aussi entêté que lui

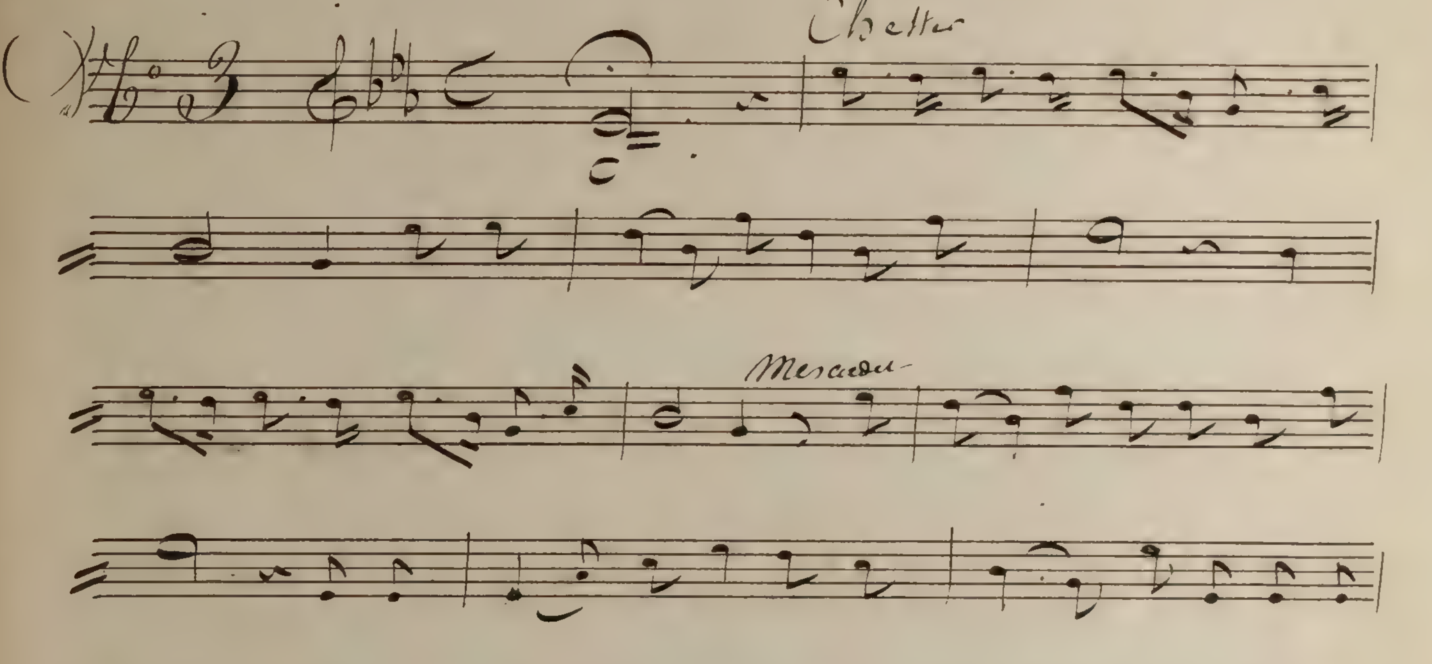
M'appuie de son influence

N° 2

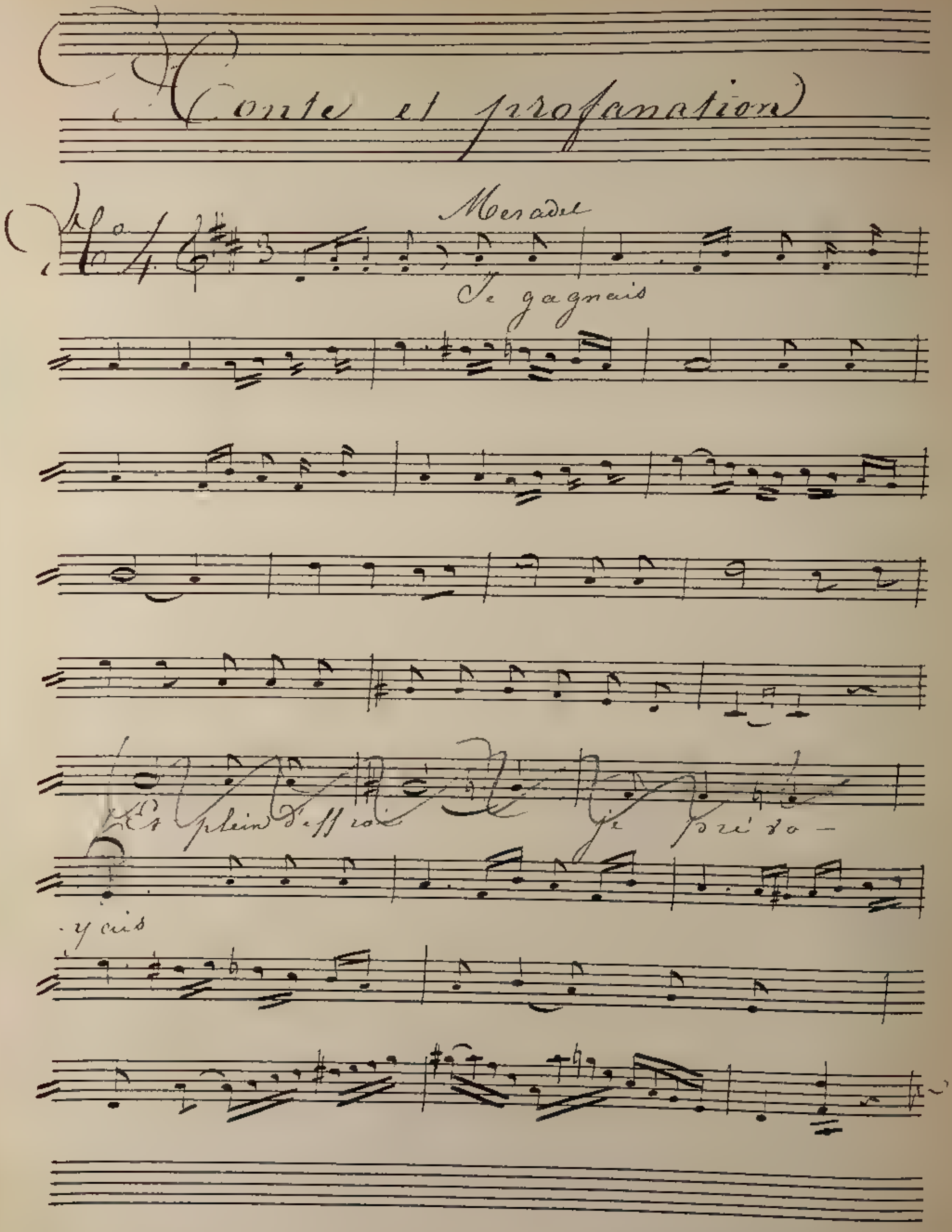


Pour lui rendre mon estime

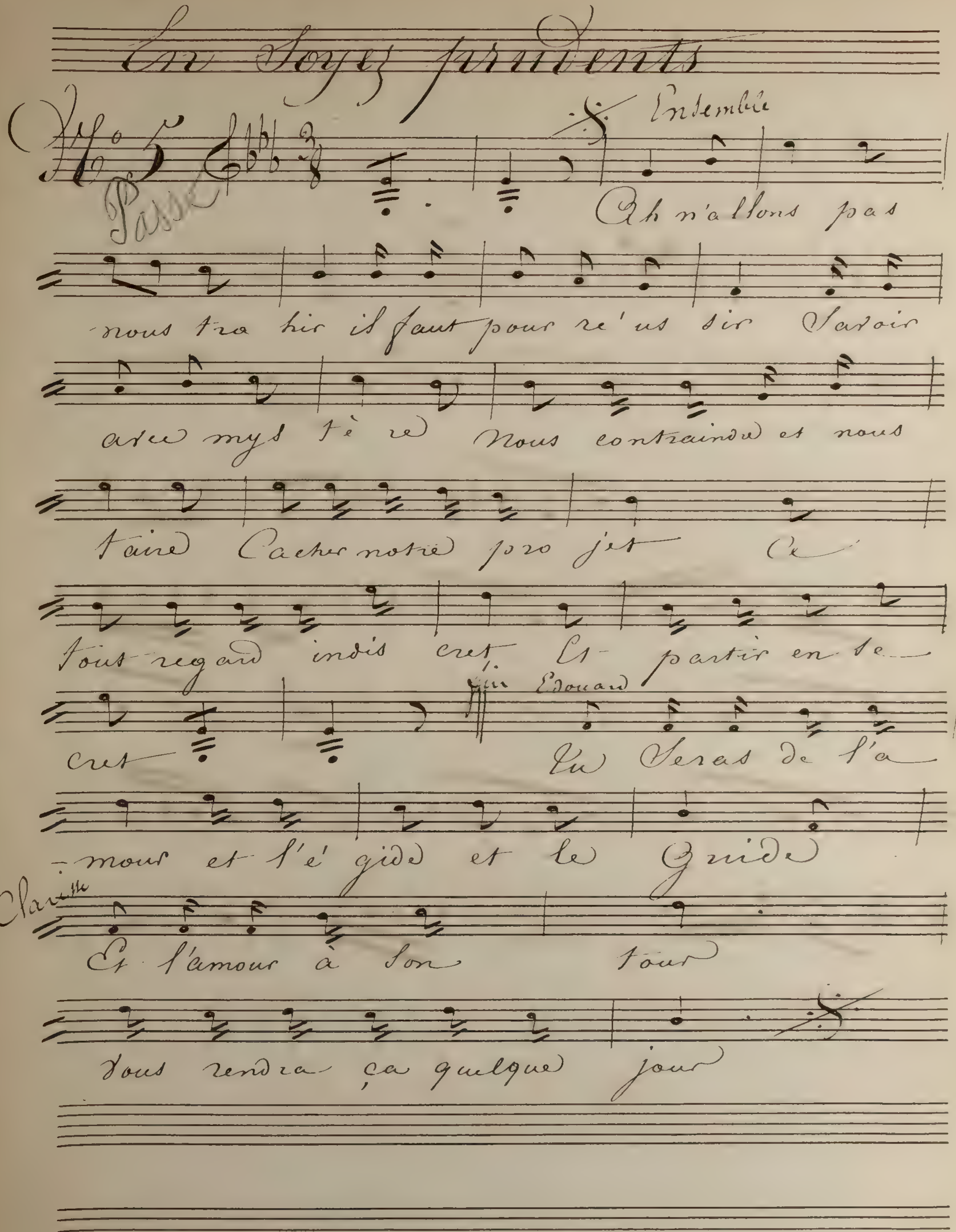
Je n'ai rien à vous refuser



Mes habits se rapaient



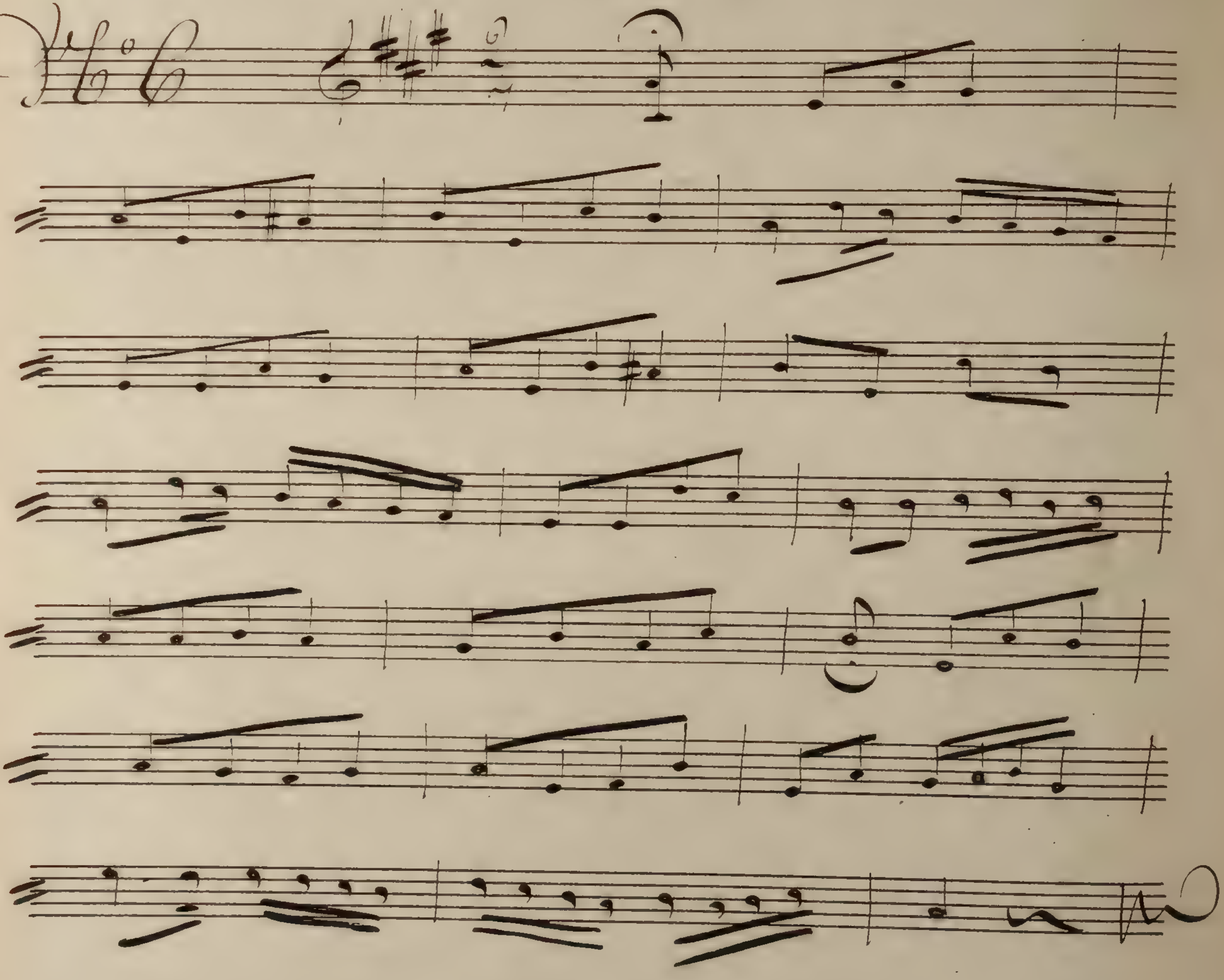
Je vous ai fait mal



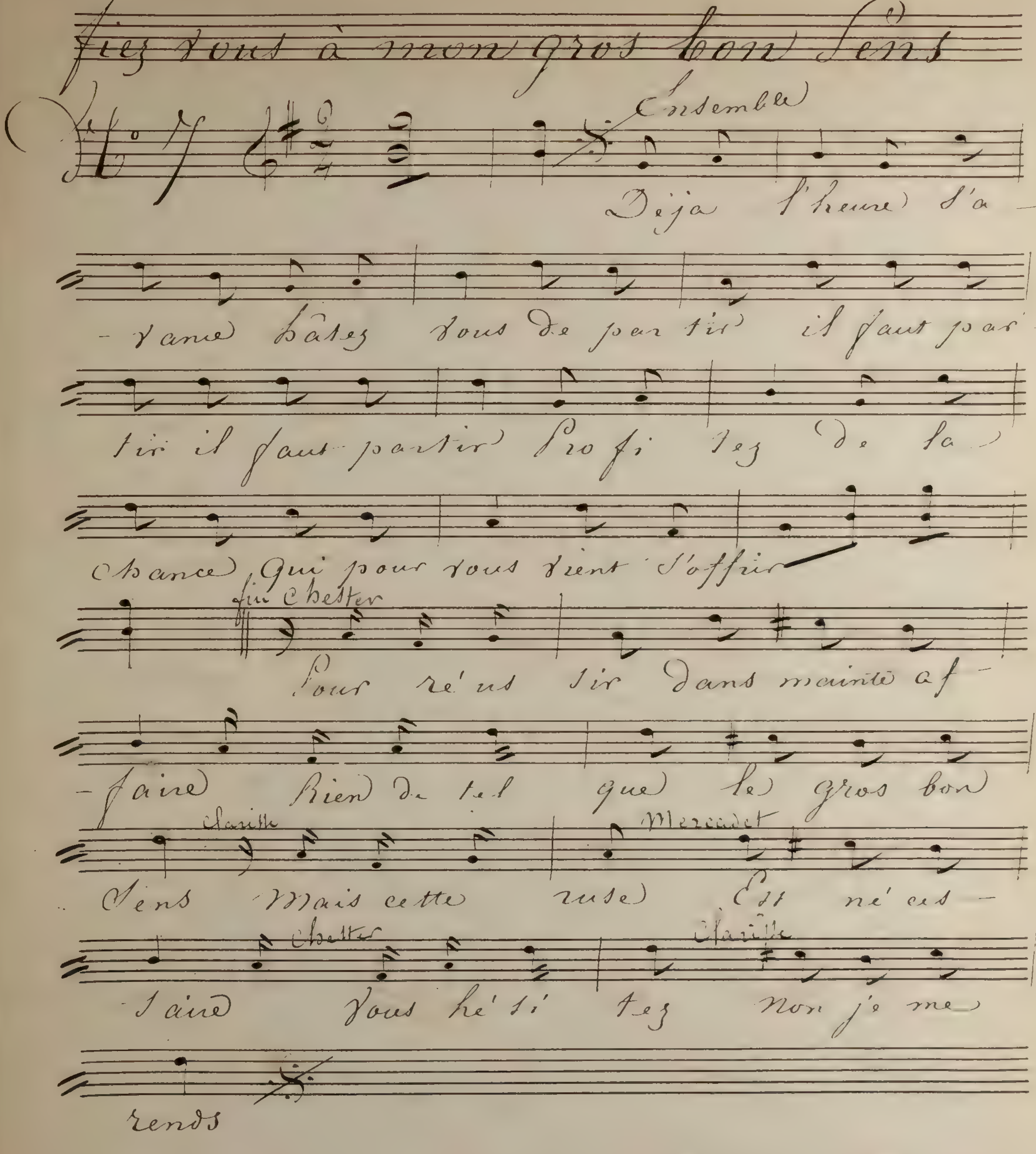
faites avancer la voiture

Vous êtes un vrai Carter

N° 6

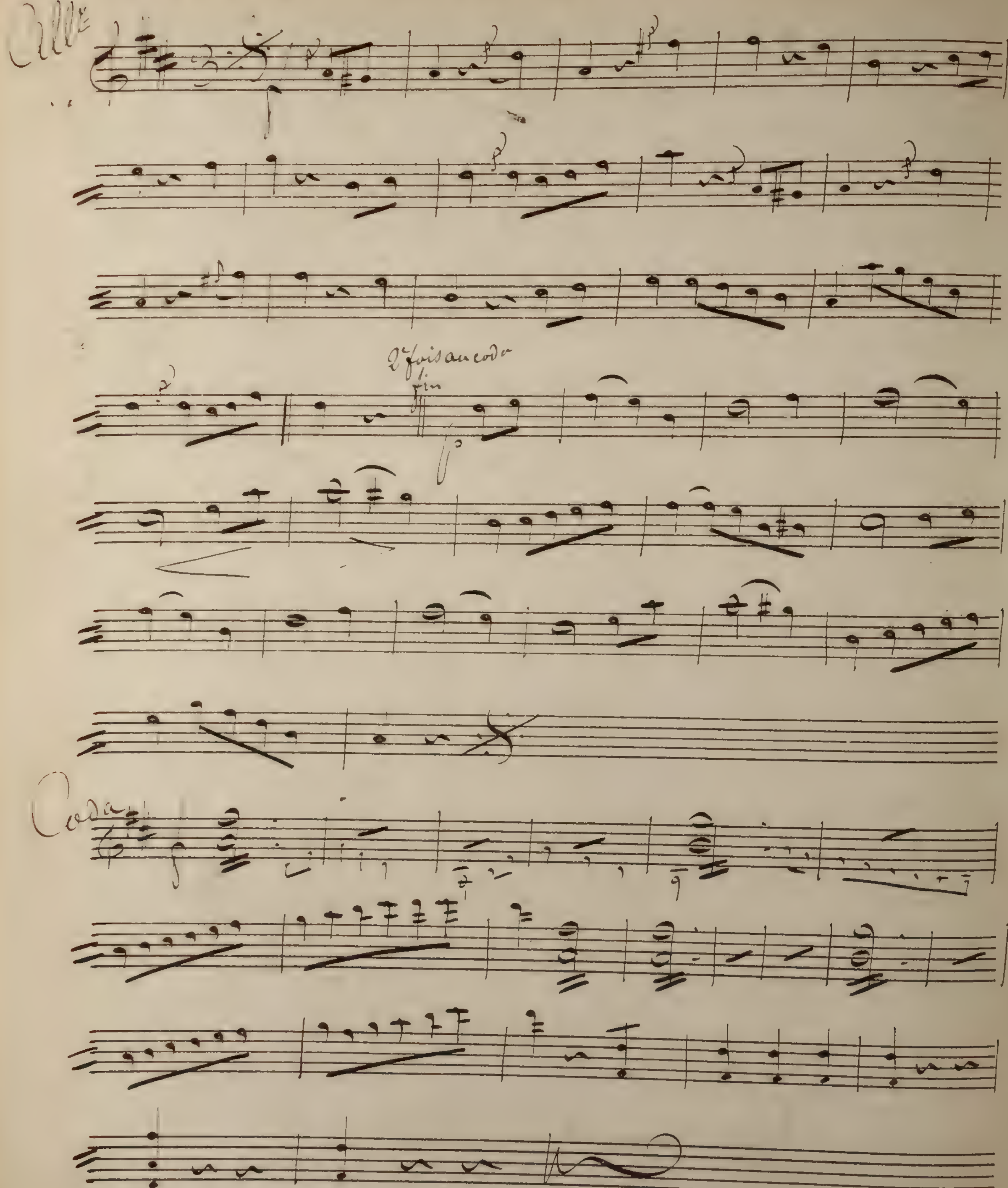


Prends patience jusqu'à demain

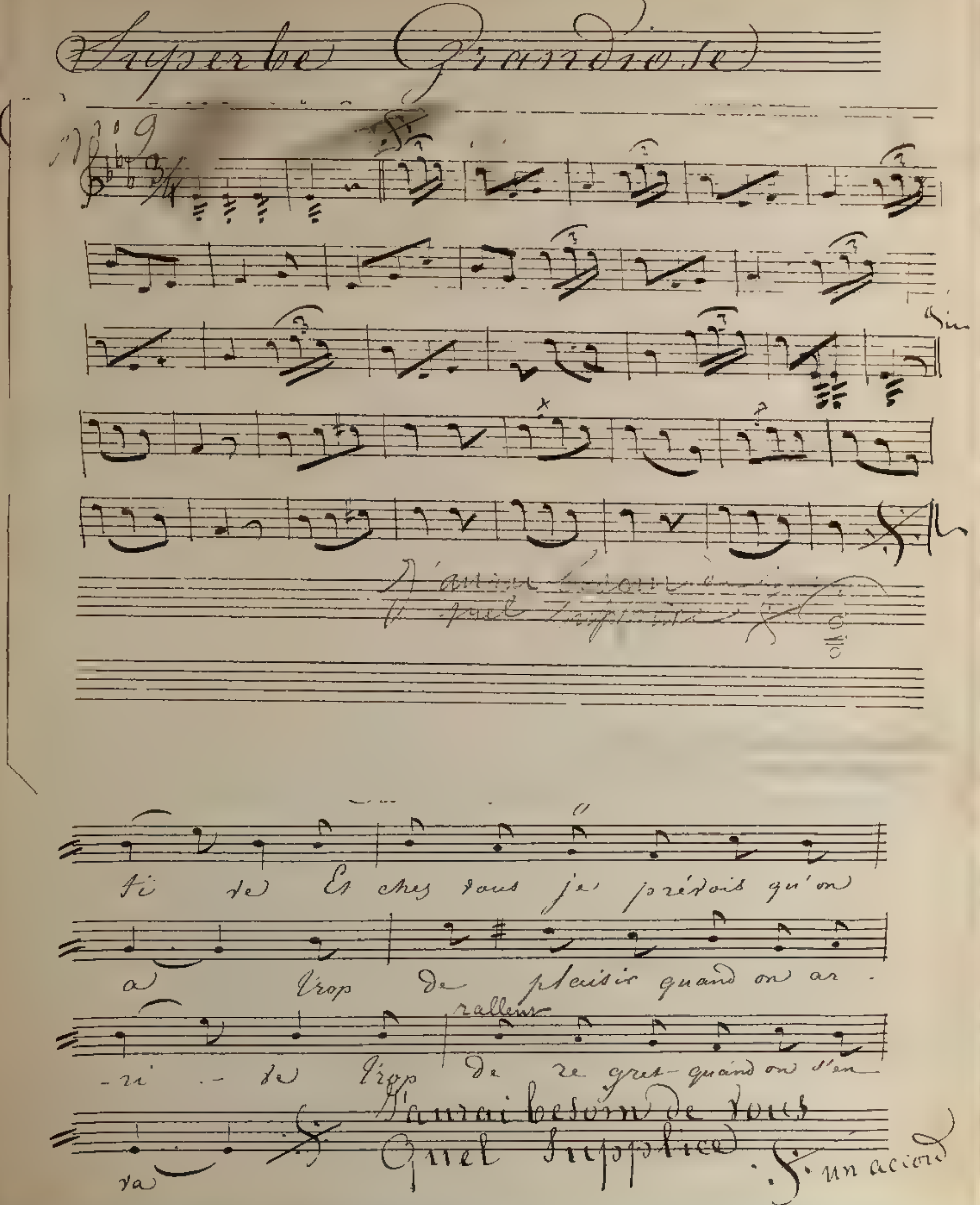


Fin du 1r Acte.

No 8 Entr'acte



Une voiture voyons   un autre air

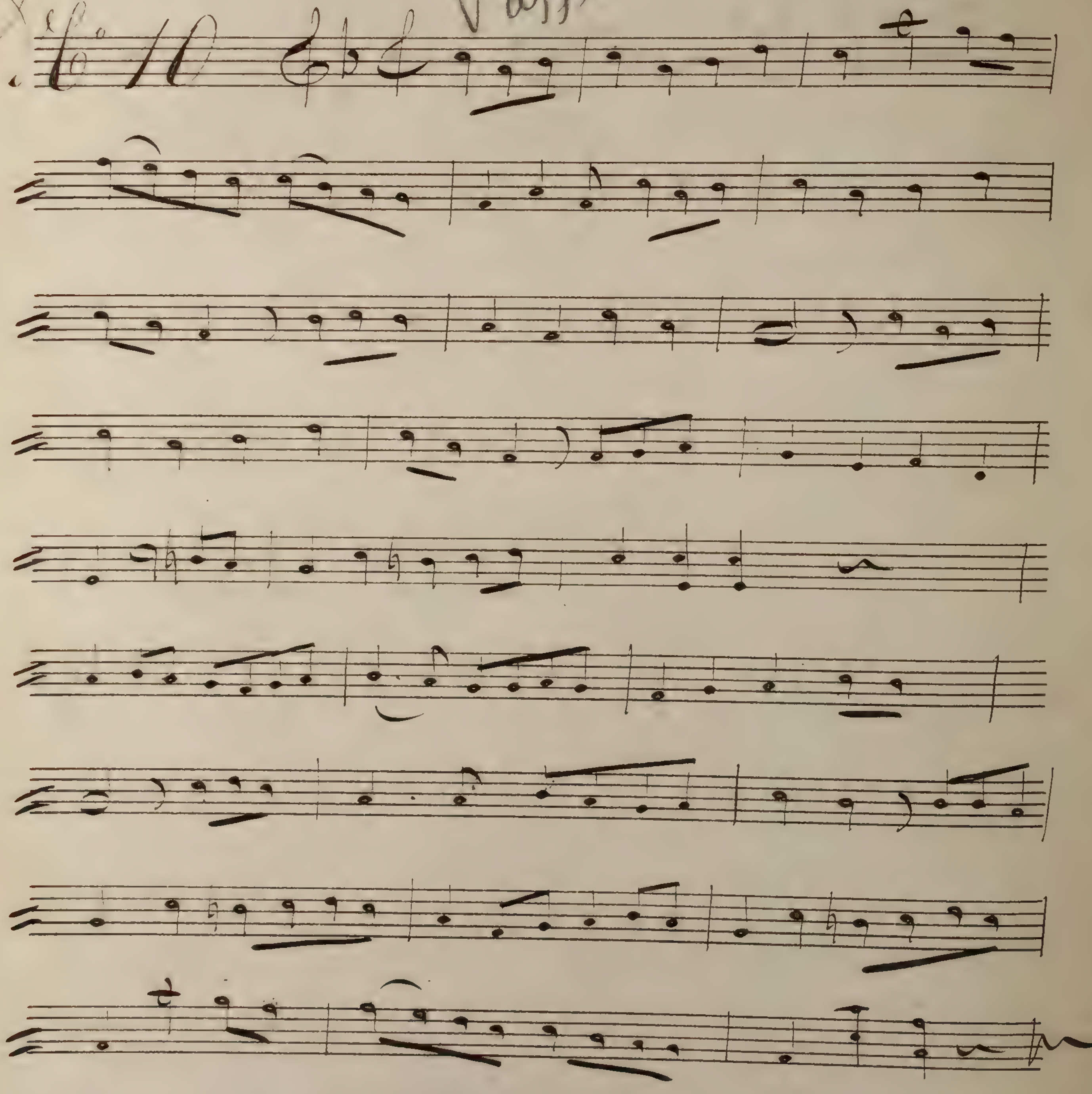


il faut que je te gronde)

pour être caressant

Passé

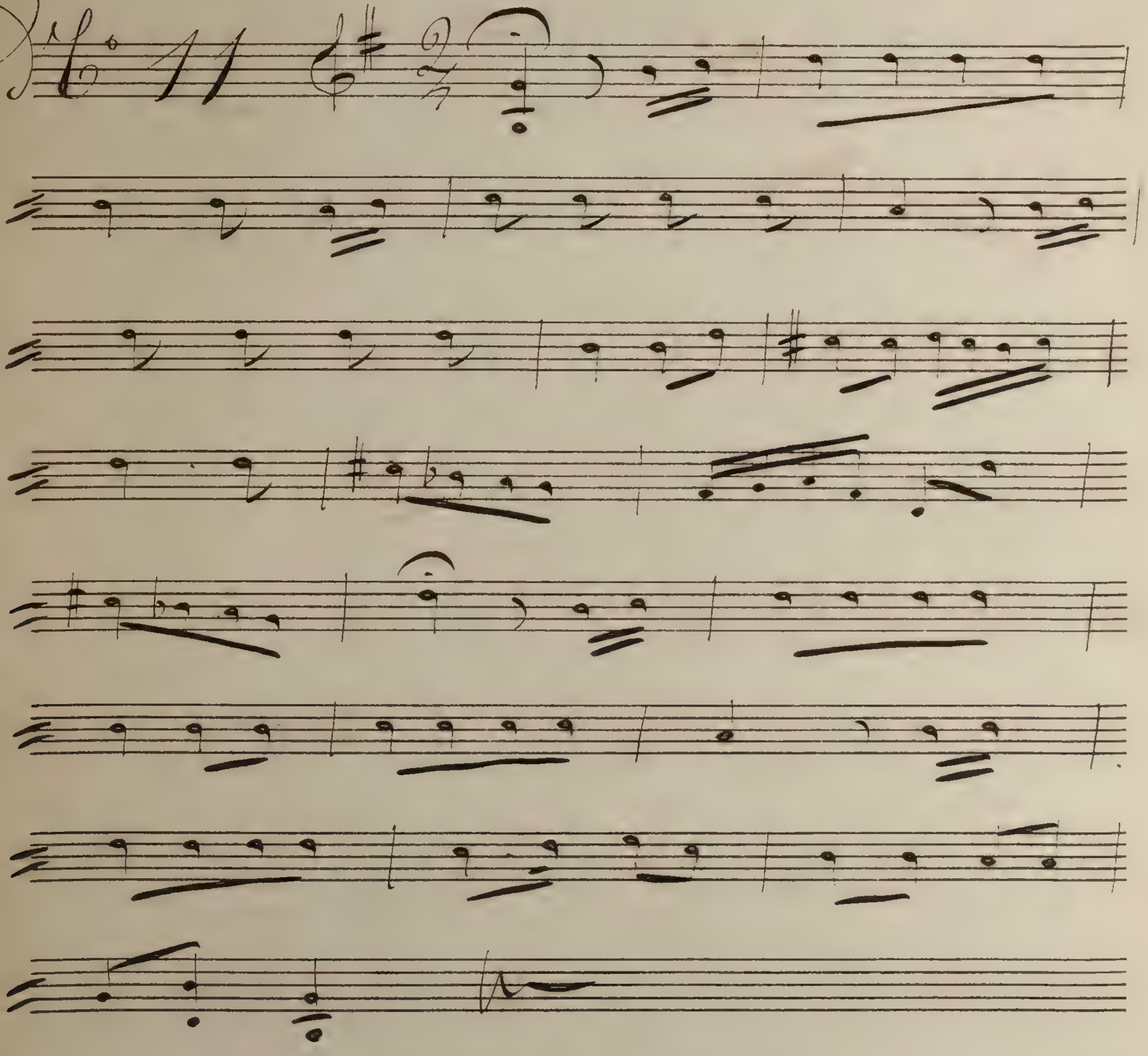
N° 110



Vous êtes séparés

C'est une femme légère

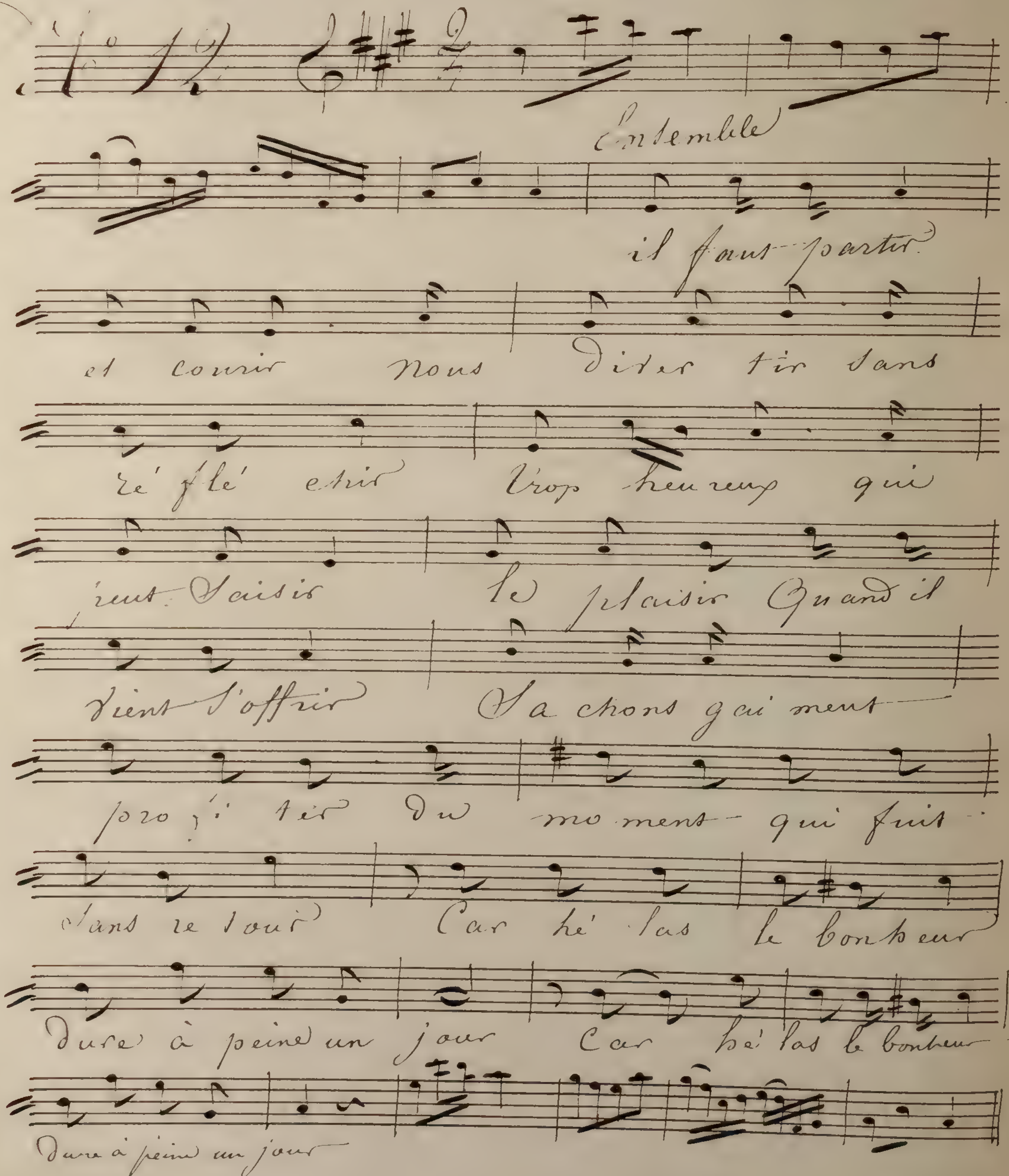
No 11

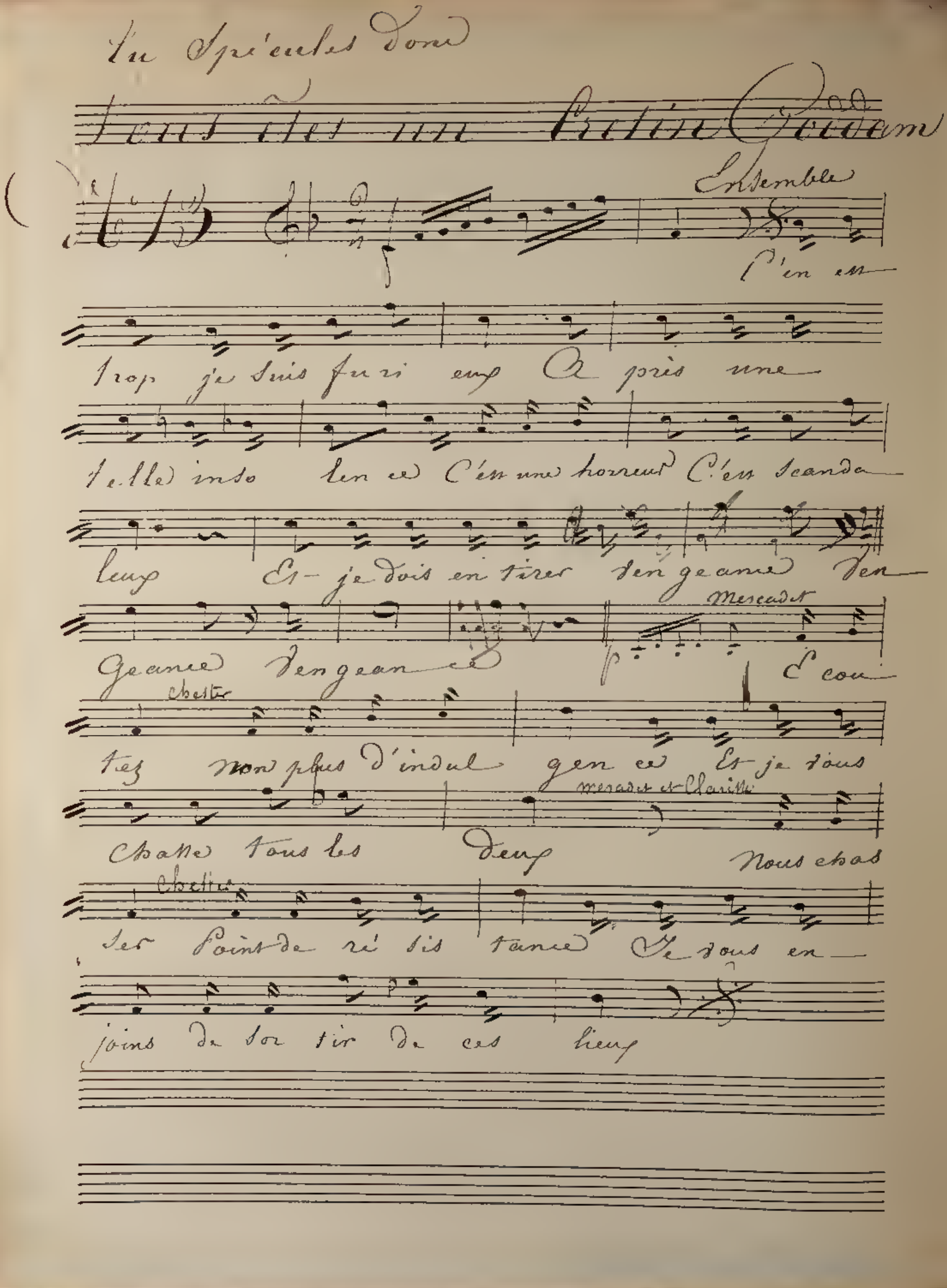


Je n'ai pas le droit – Cependant

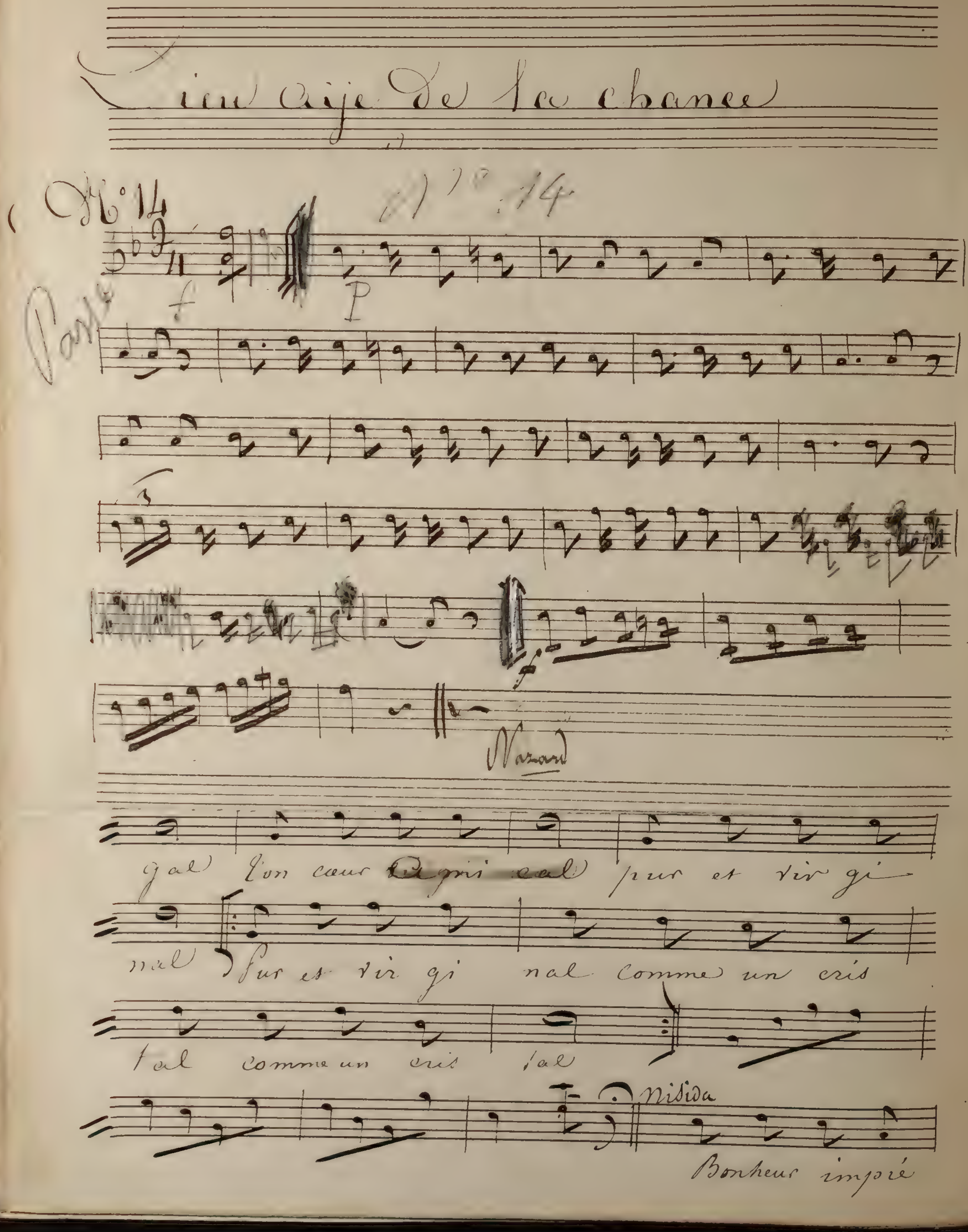
Partons Mlle Léonard

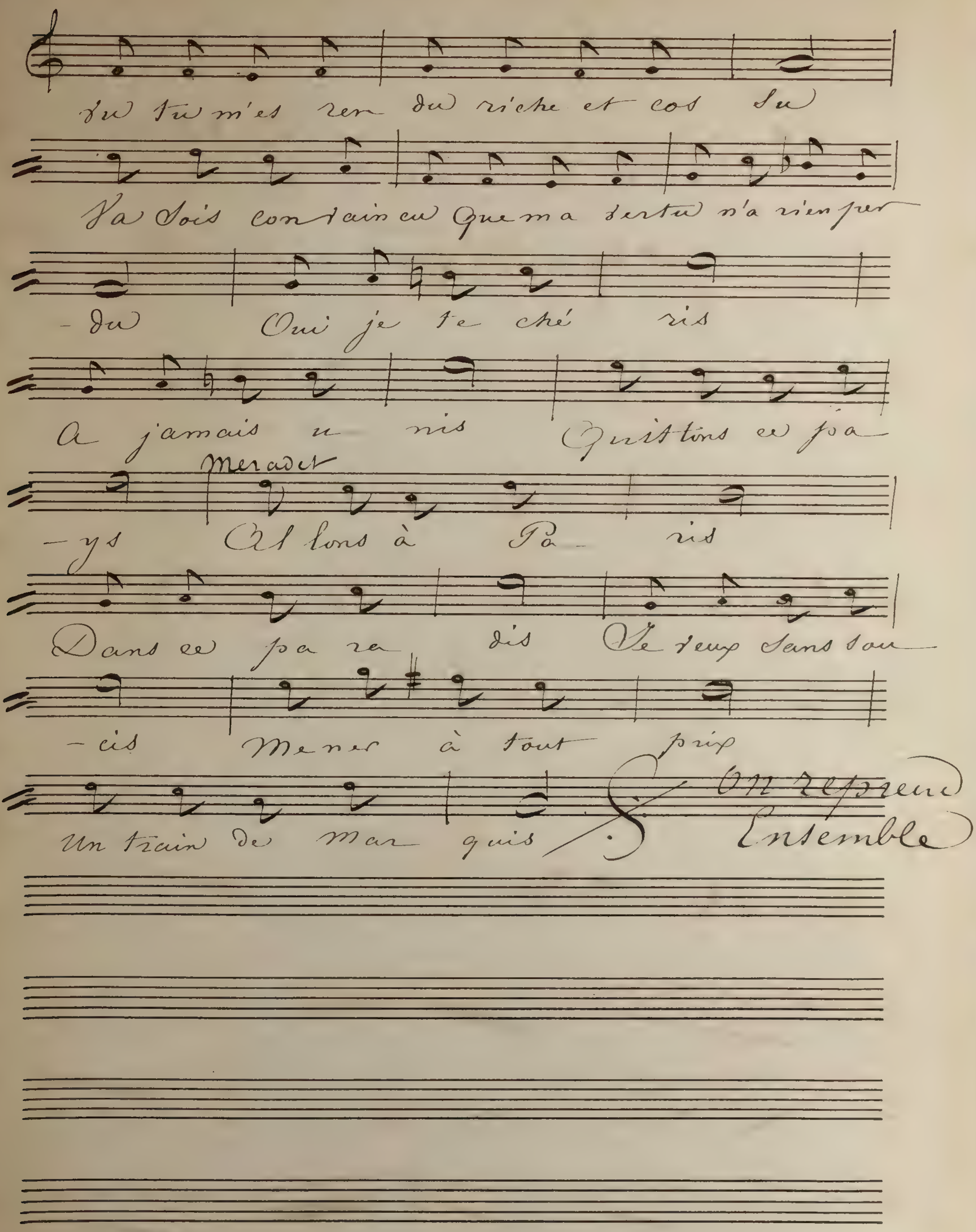
N° 12




Vu Spectales done
Vous êtes un Crétin Goddam
Ensemble
C'en est trop je suis furieux Après une telle inso lence C'est une horreur C'est scanda leux Et je dois en tirer vengeance ven geance vengean ce
Mescadet
Chester
Écou tez non plus d'indul gen ce Et je vous chasse tous les deux
Mescadet et Clarisse
Nous chas ser Point de ré sis tance
Chester
Je vous en joins de sor tir de ces lieux

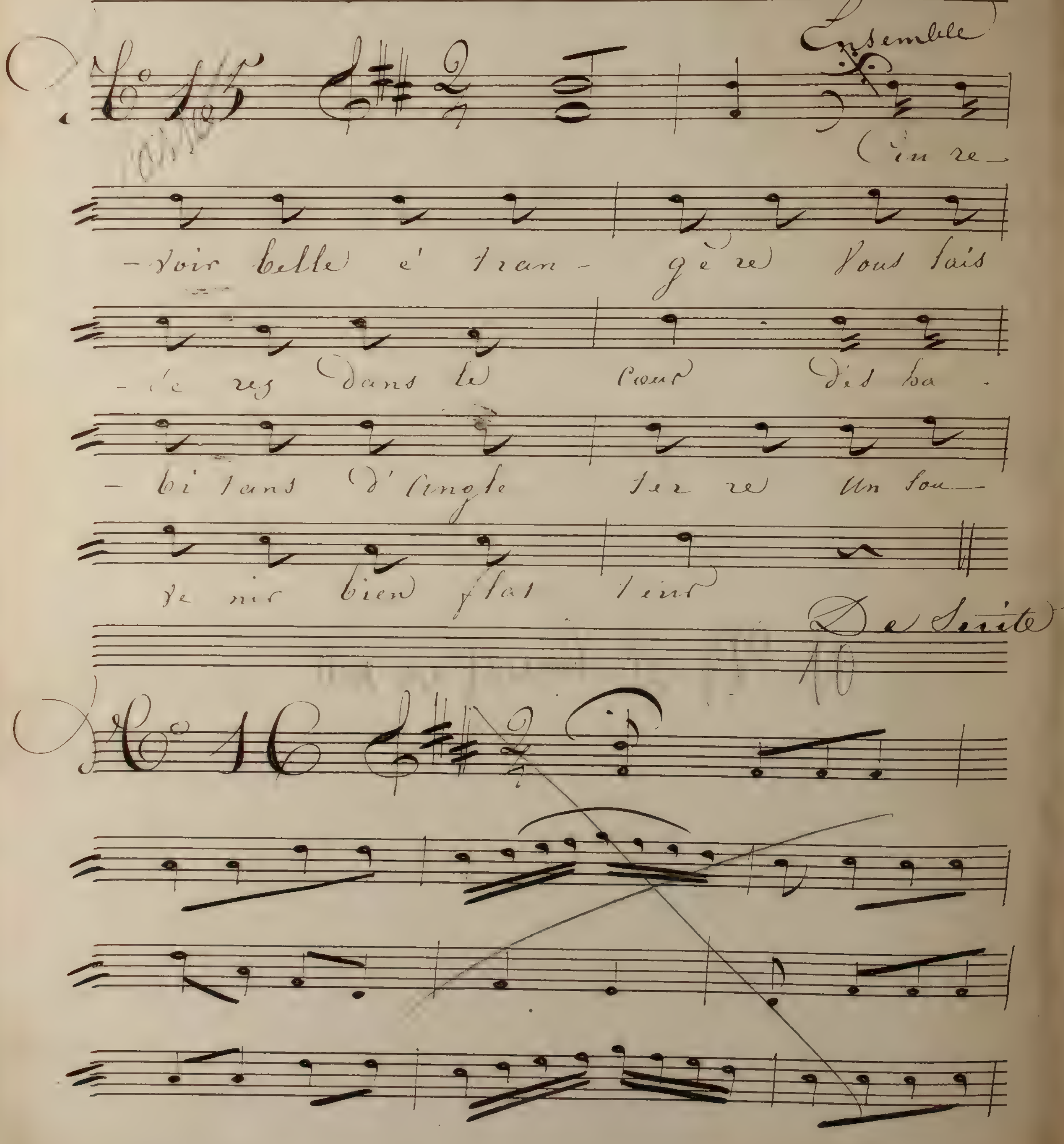
tu ne t'es pas arrêtée en route

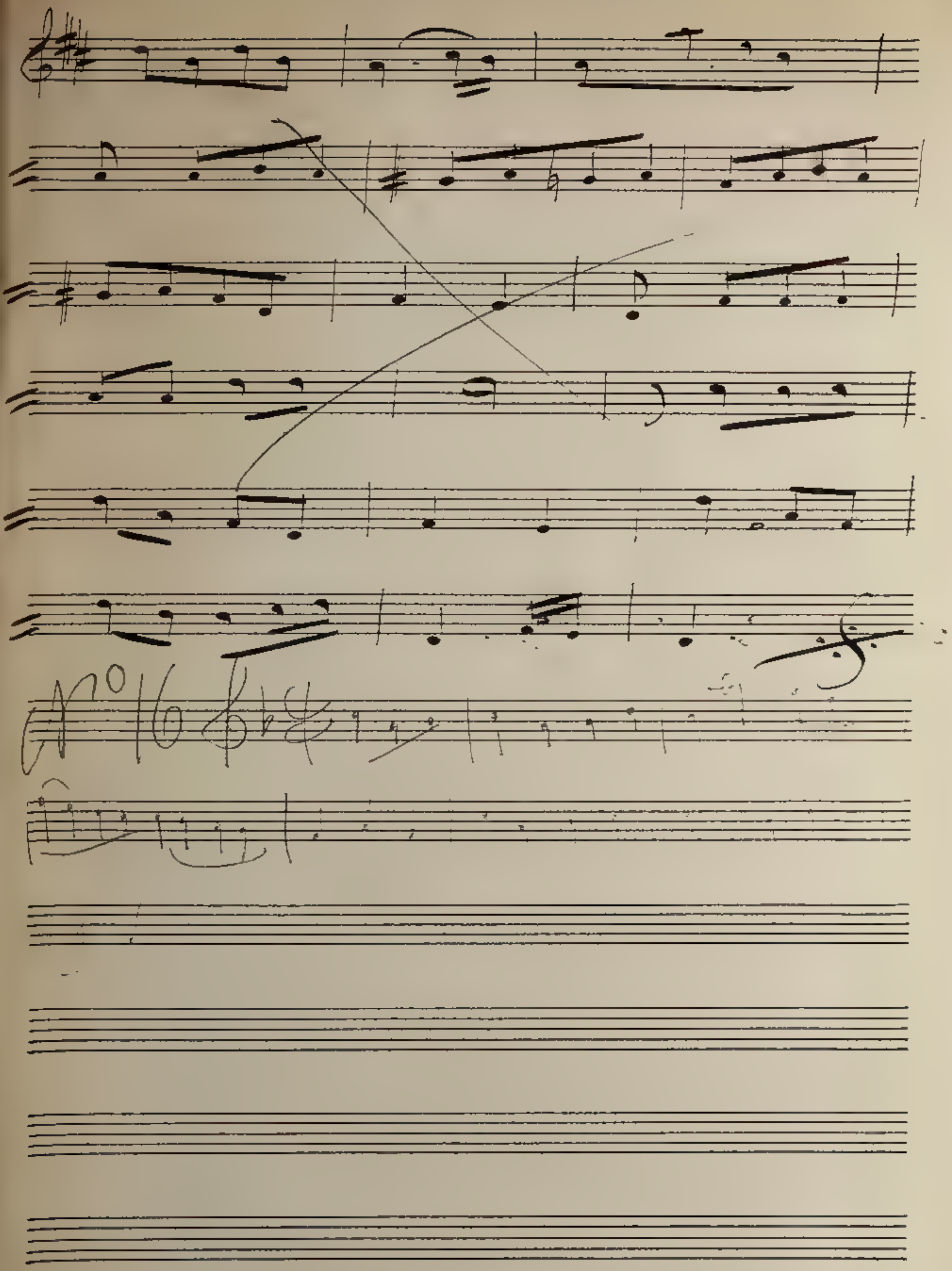



Su tu m'es ren du riche et cos su
Va Sois con vain cu Que ma vertu n'a rien per
-du Oui je te ché ris
A jamais u nis Quittons ce pa
Meradet
-ys Al lons à Pa ris
Dans ce pa ra dis Je veux sans sou
-cis Me ner à tout prix
Un train de mar quis
On reprend Ensemble

Dis donc as tu réfléchi

Vous faites mon bonheur

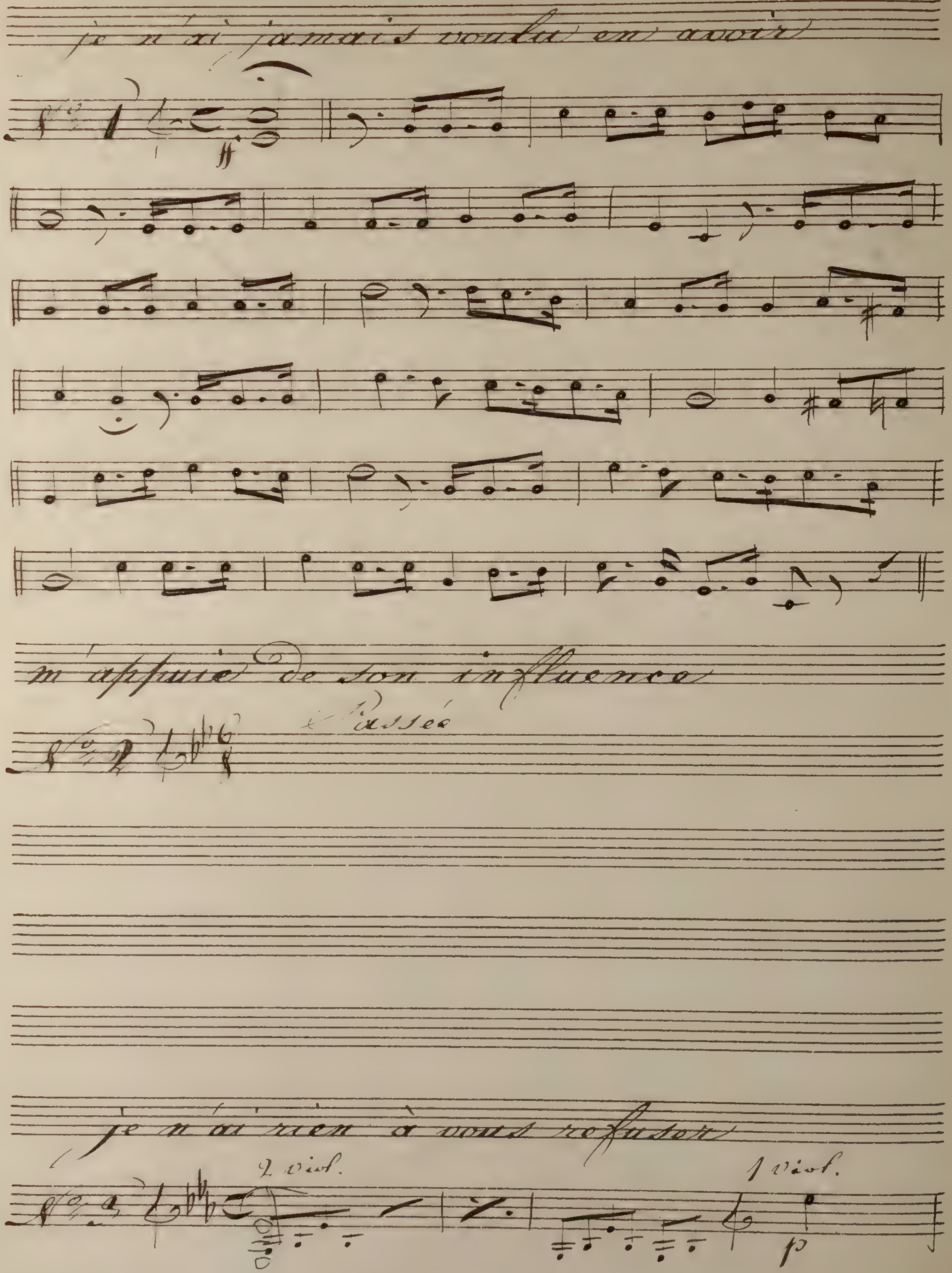


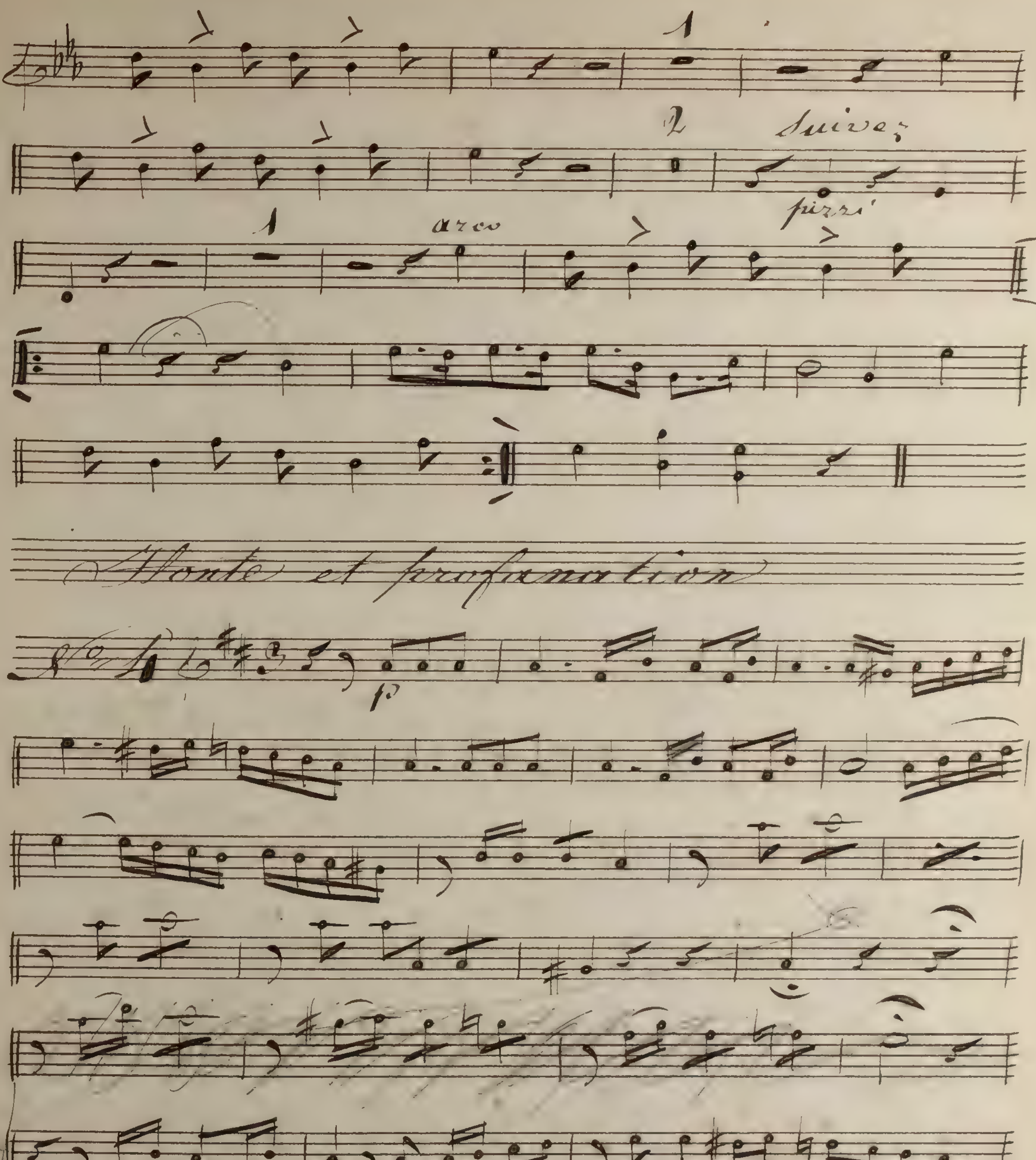

N° 16

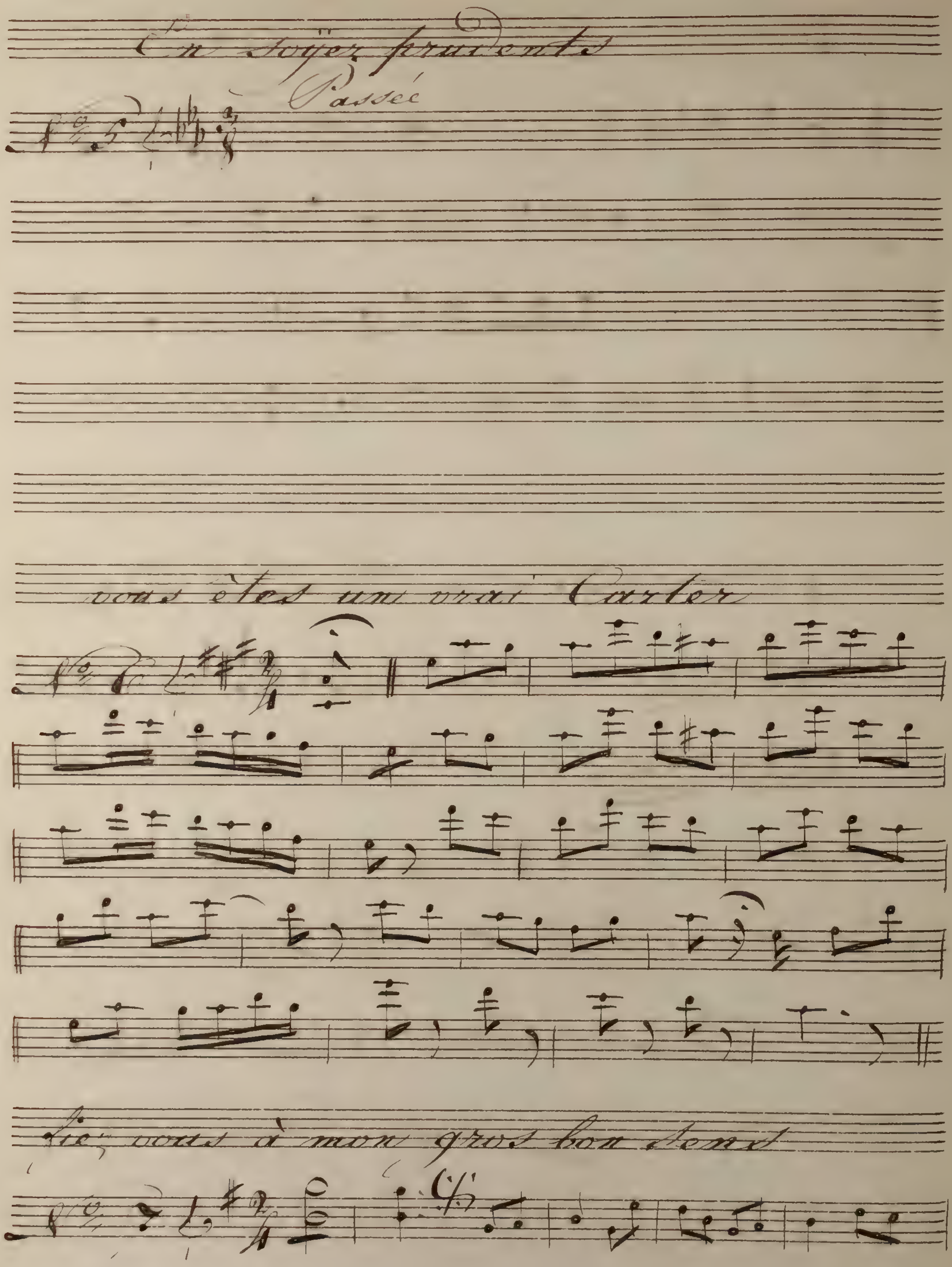
L'académicien de Pontoise

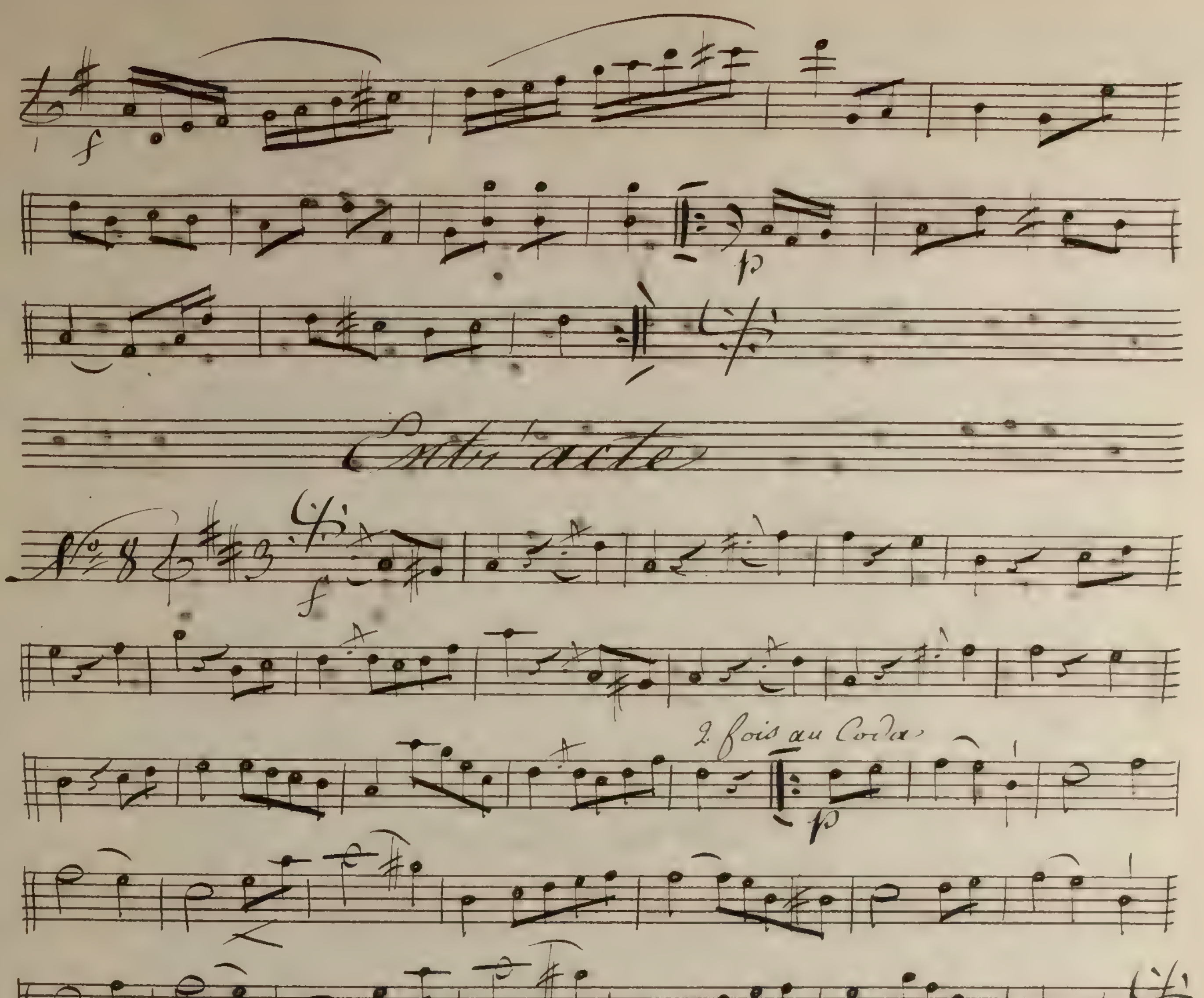
Violino 1º

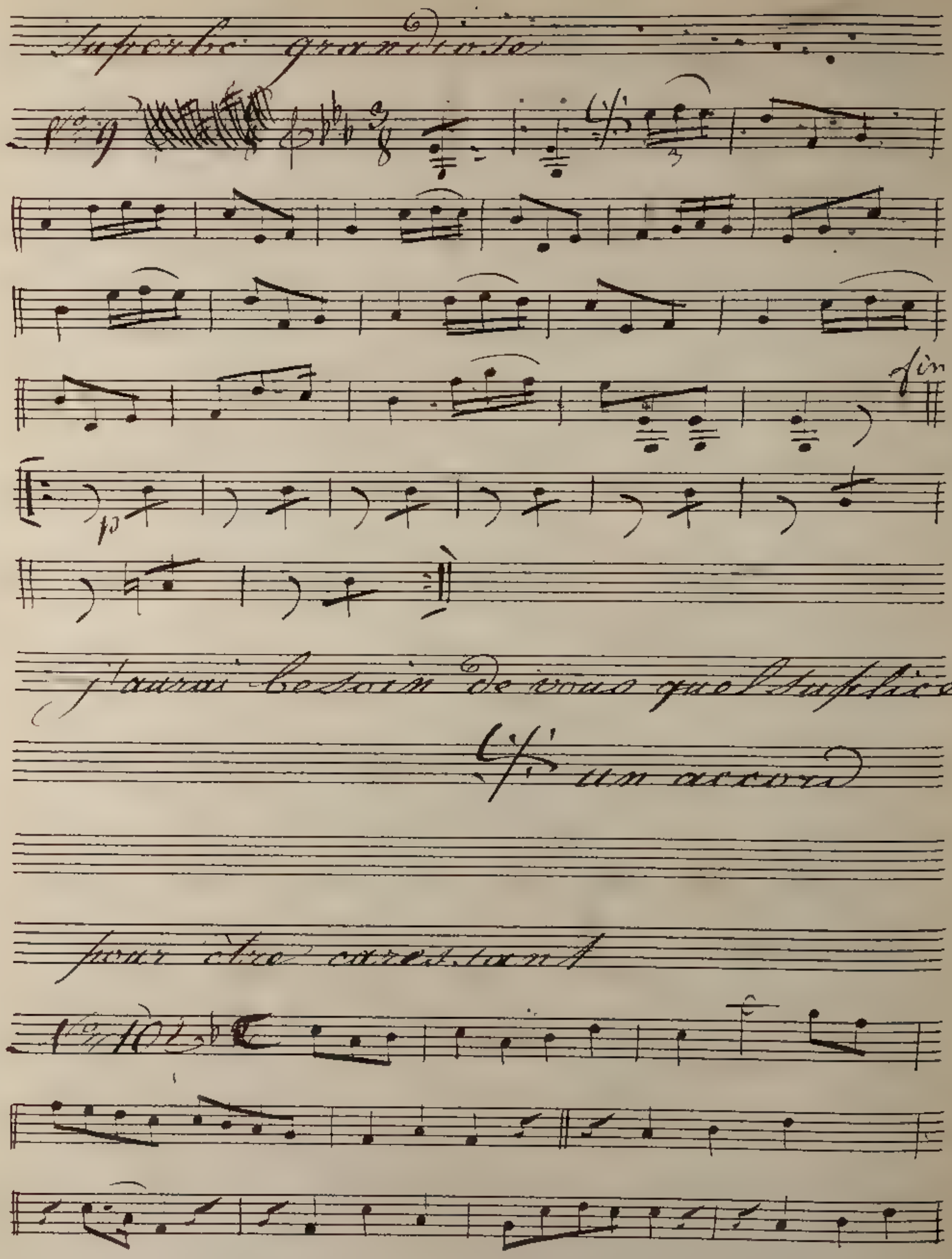
Violino 1°

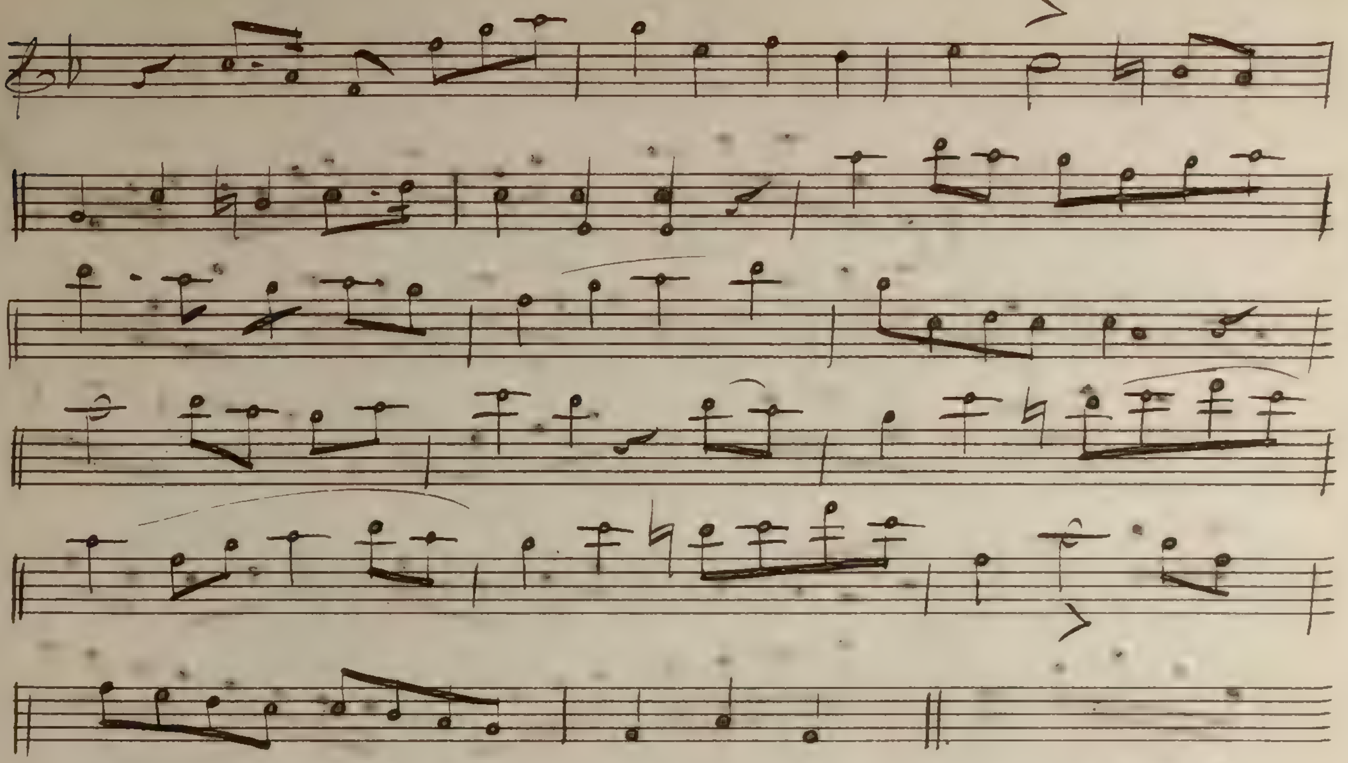

je n'ai jamais voulu en avoir
m'appuie de son influence
Passée
je n'ai rien à vous refuser
2 viol.
1 viol.
p


1
2
Suivez
pizzi
1
arco
Honte et profanation
p
f

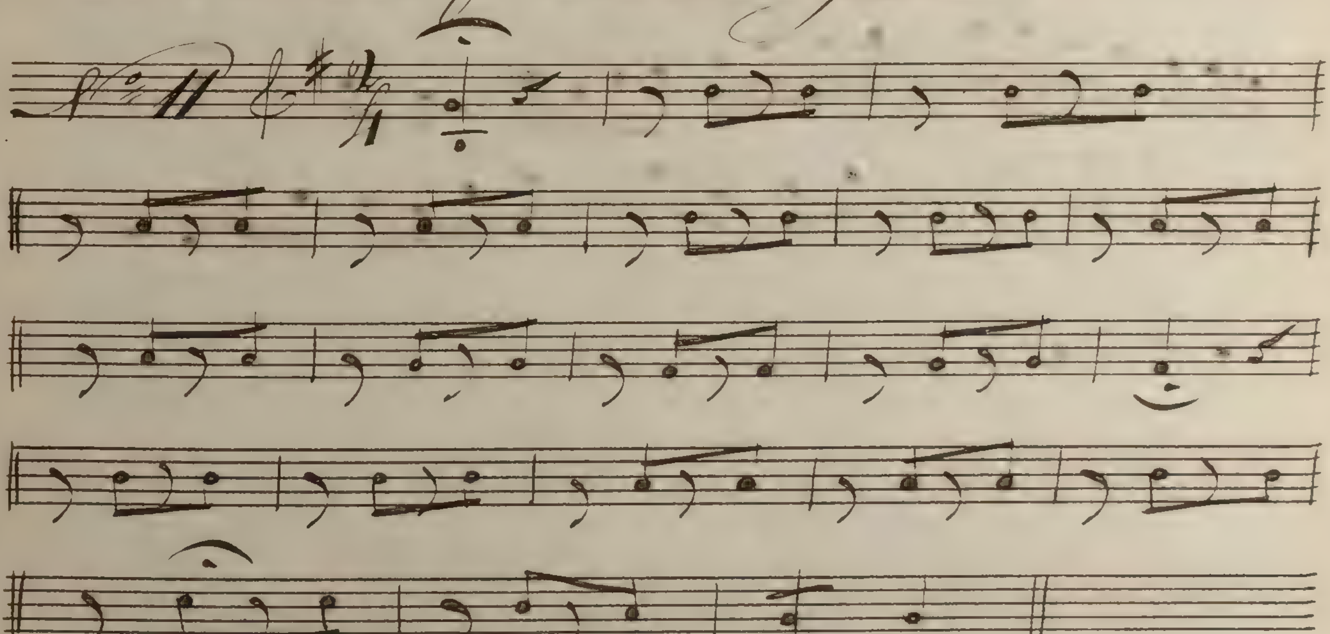

En soyez prudents
Passée
vous êtes un vrai Carter
fiez vous à mon gros bon sens


f
p
Entr'acte
No. 8
f
2. fois au Coda
p
Coda
ff
ff

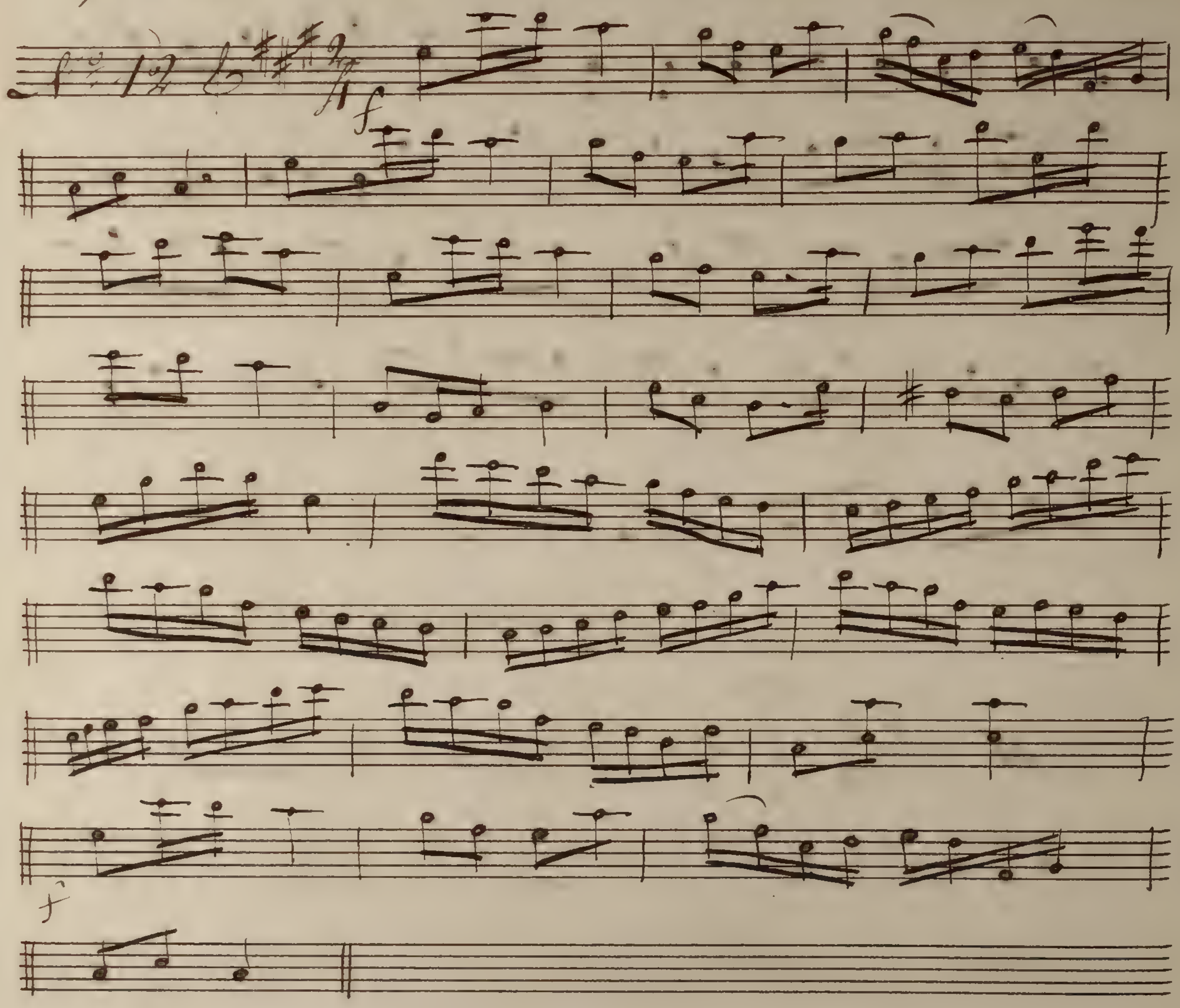

Superbe grandioso
No 9
fin
p
J'aurai besoin de vous quel supplice
un accord
pour être caressant
No 10



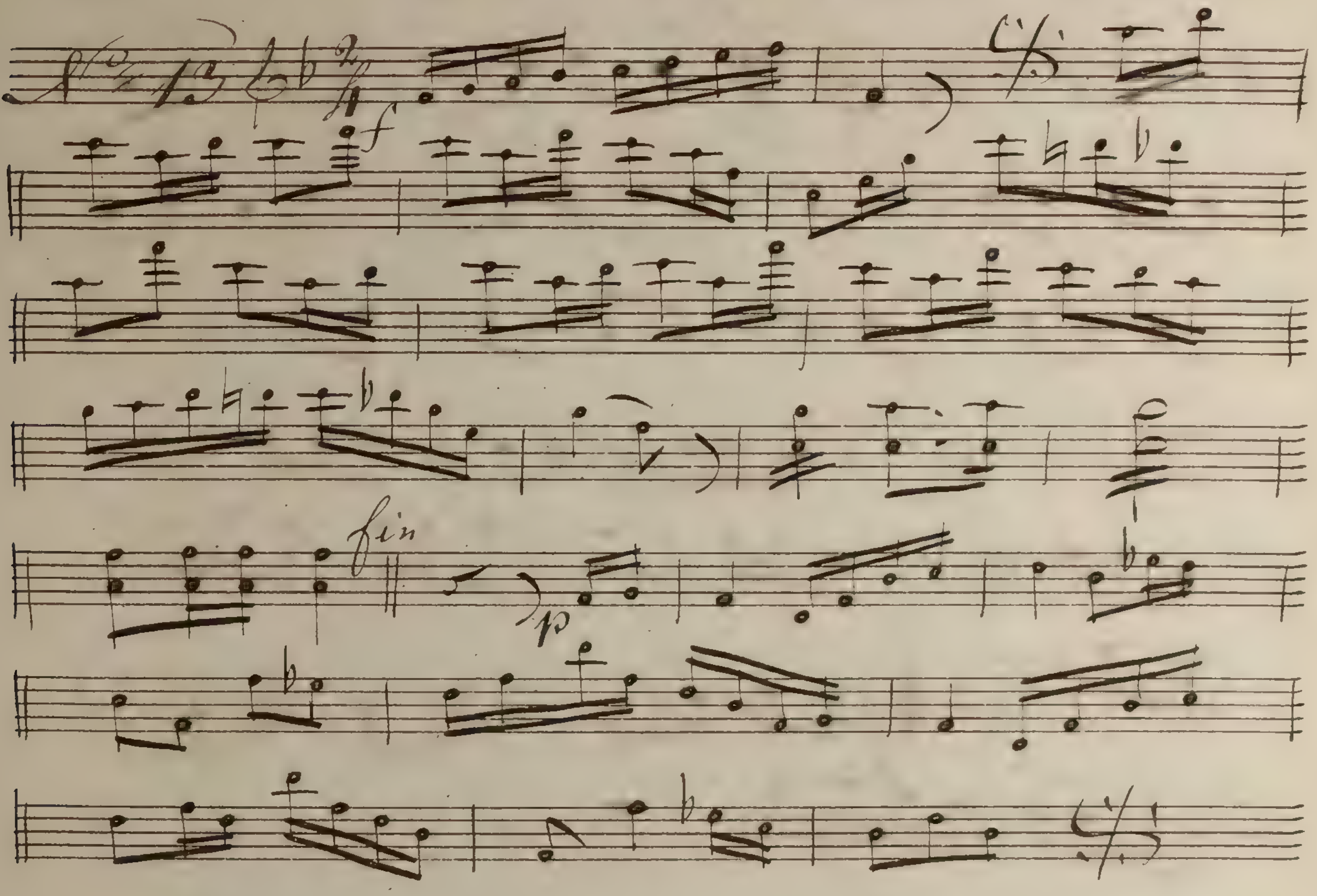
c'est une femme légère



partons Mr. Edouard

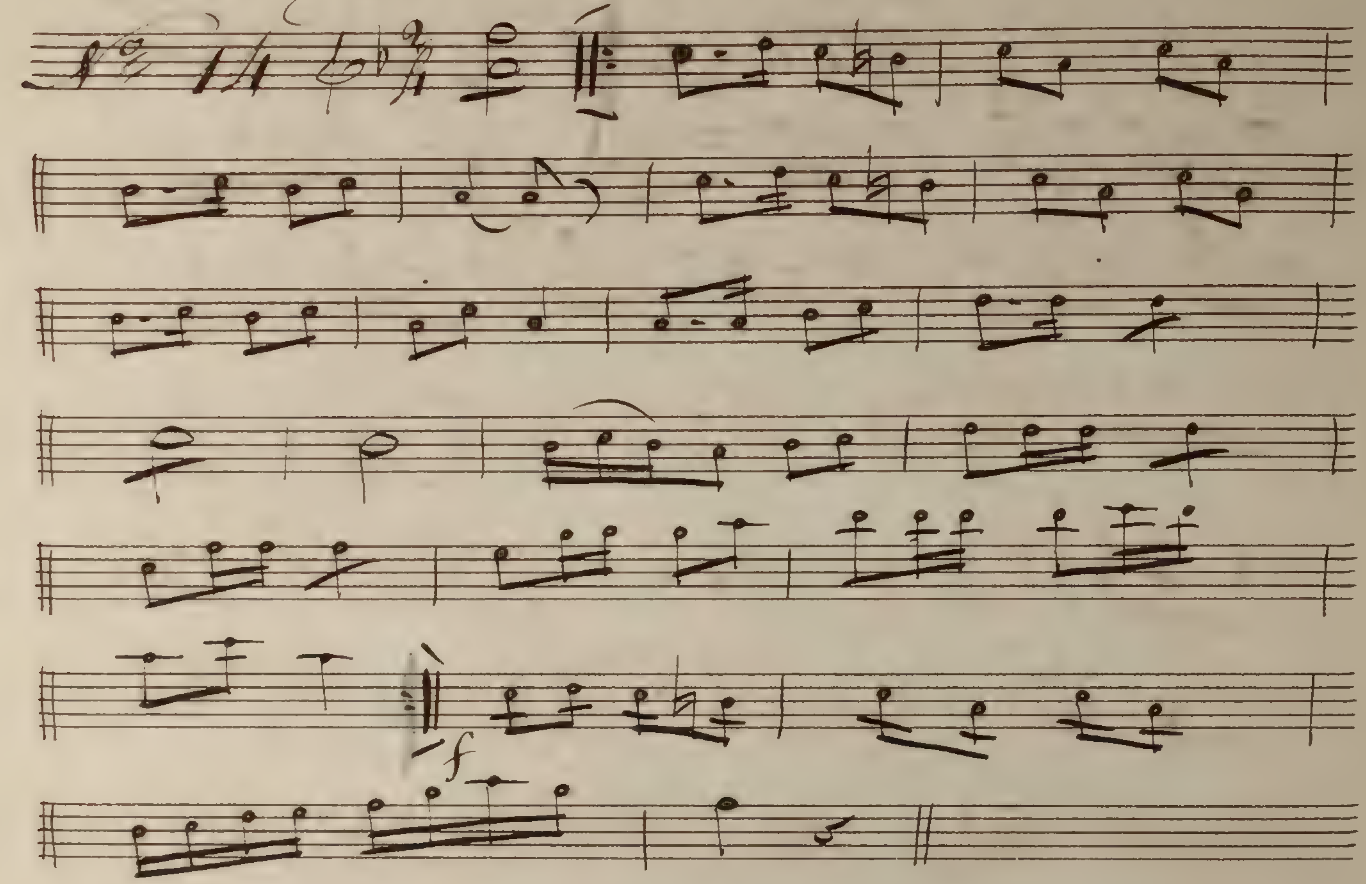


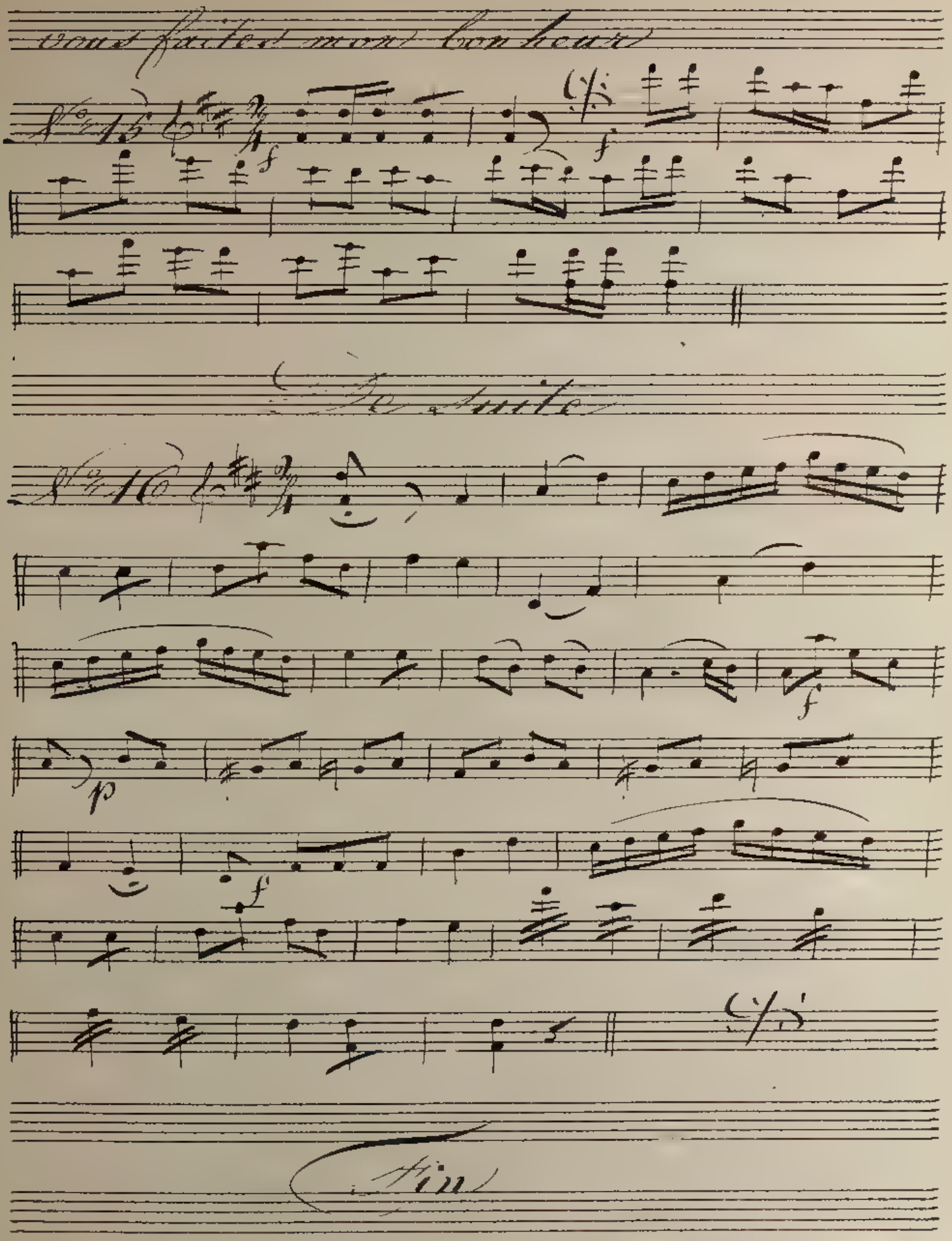
vous êtes un Crotin Coddam



1c

Dieu ayë de la chance




vous faites mon bonheur
No. 15
f
f
No. 16
De Suite
f
p
f
Fin

Un...

Dernière fois 28 mai 1848

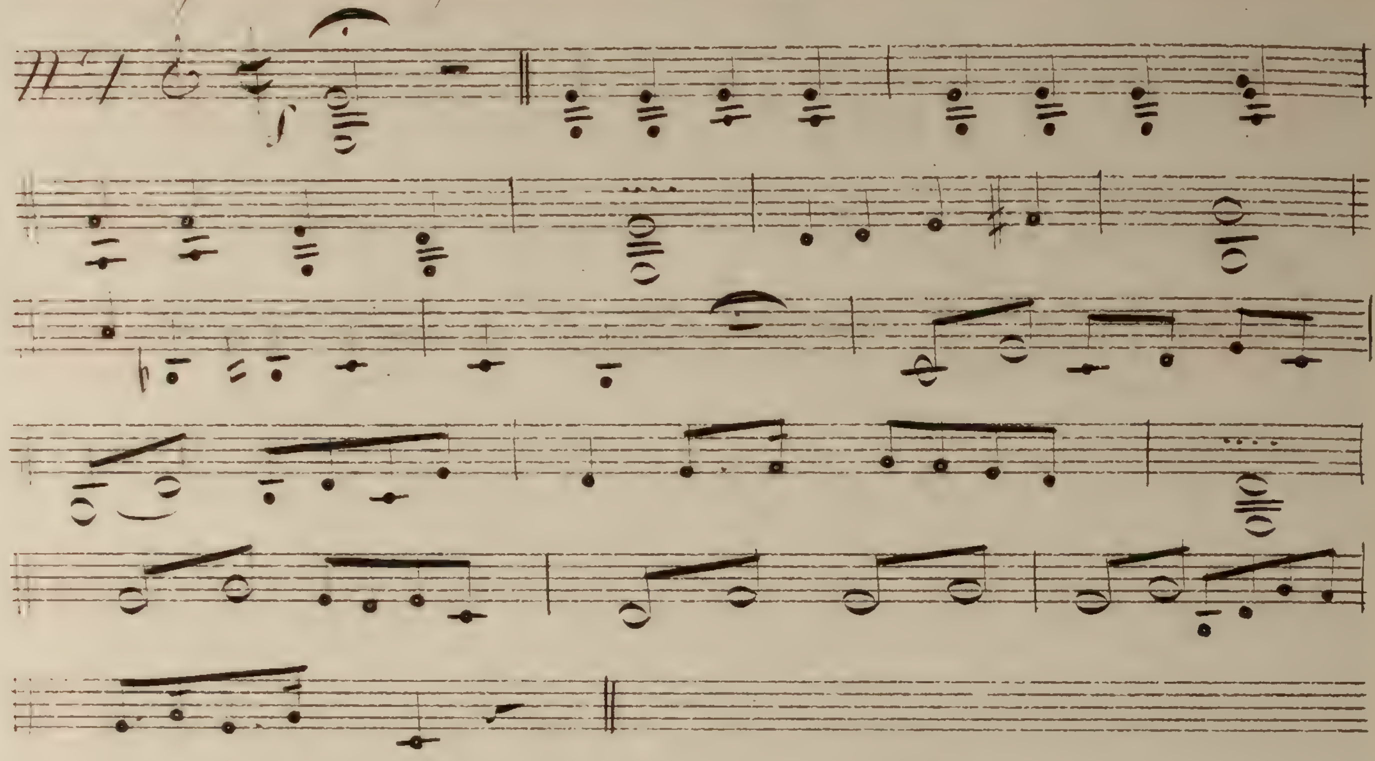
2e fois Janvier

L'Académicien de Pontoise.

Violino 2do

je n'ai jamais voulu en avoir

N.o 1

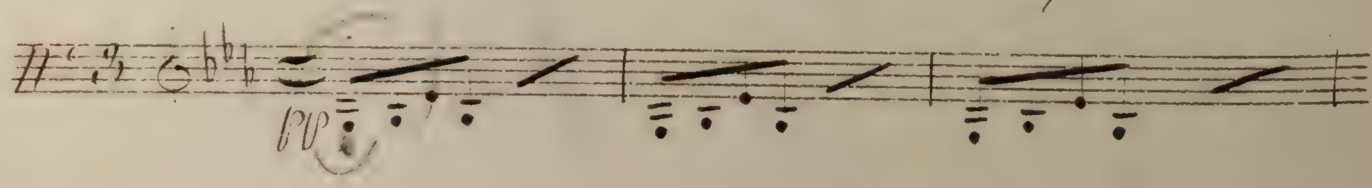


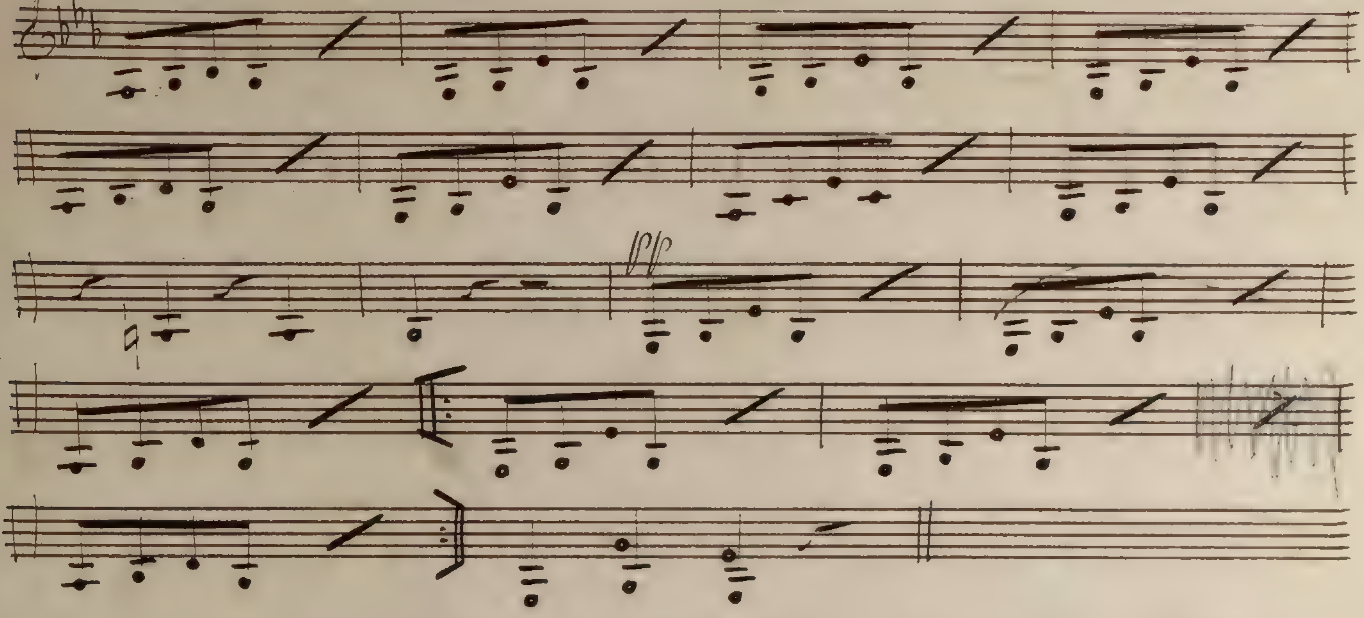
m'appuie de son influence

N.o 2 Tacet

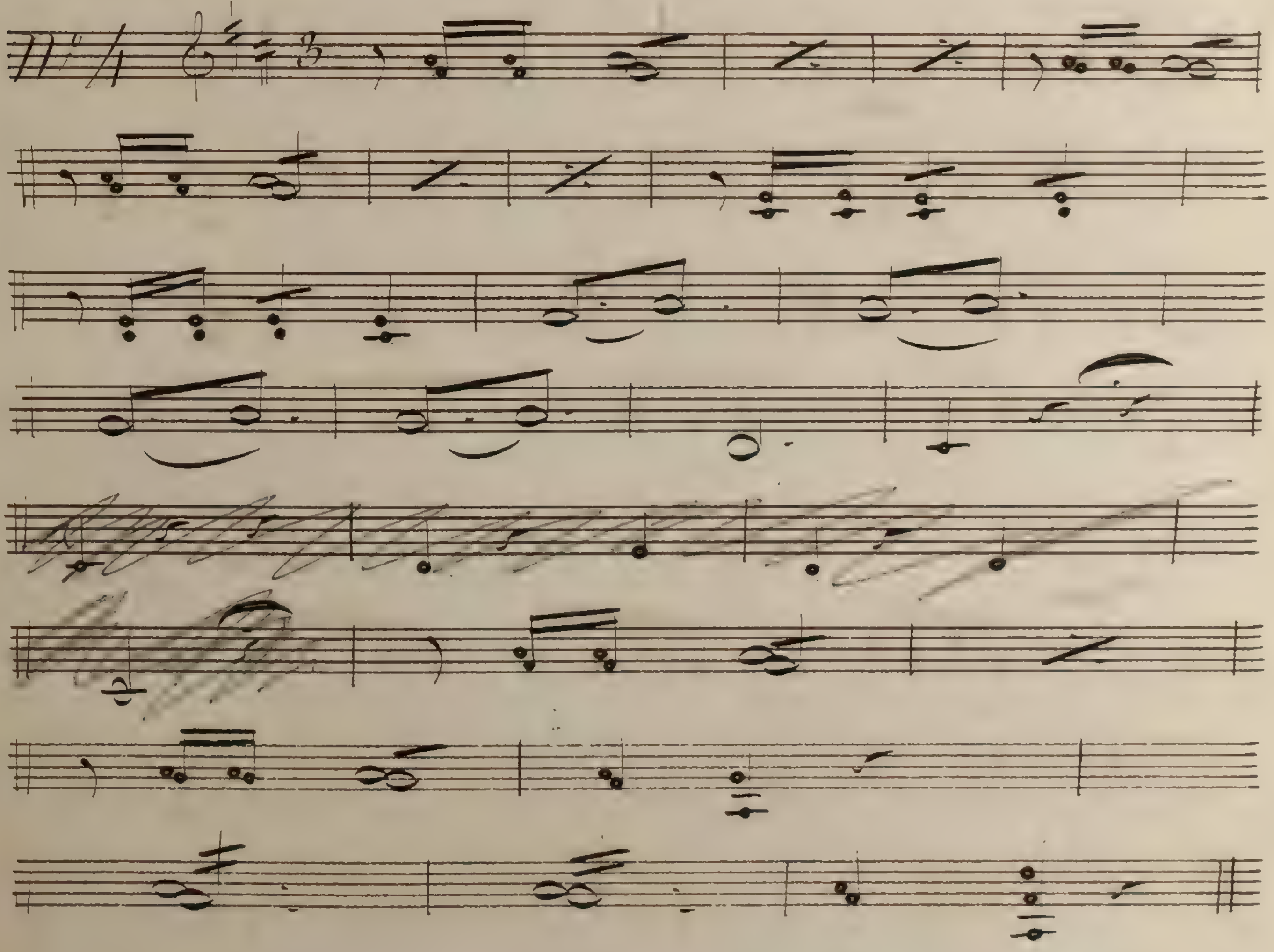
je n'ai rien à vous refuser

N.o 3

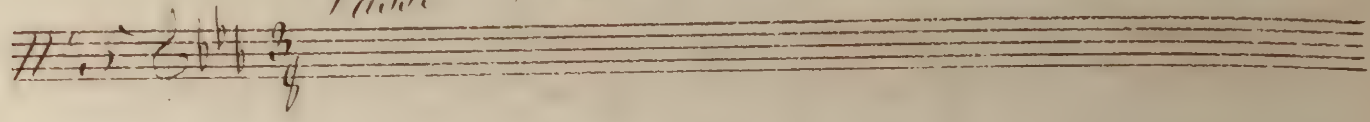




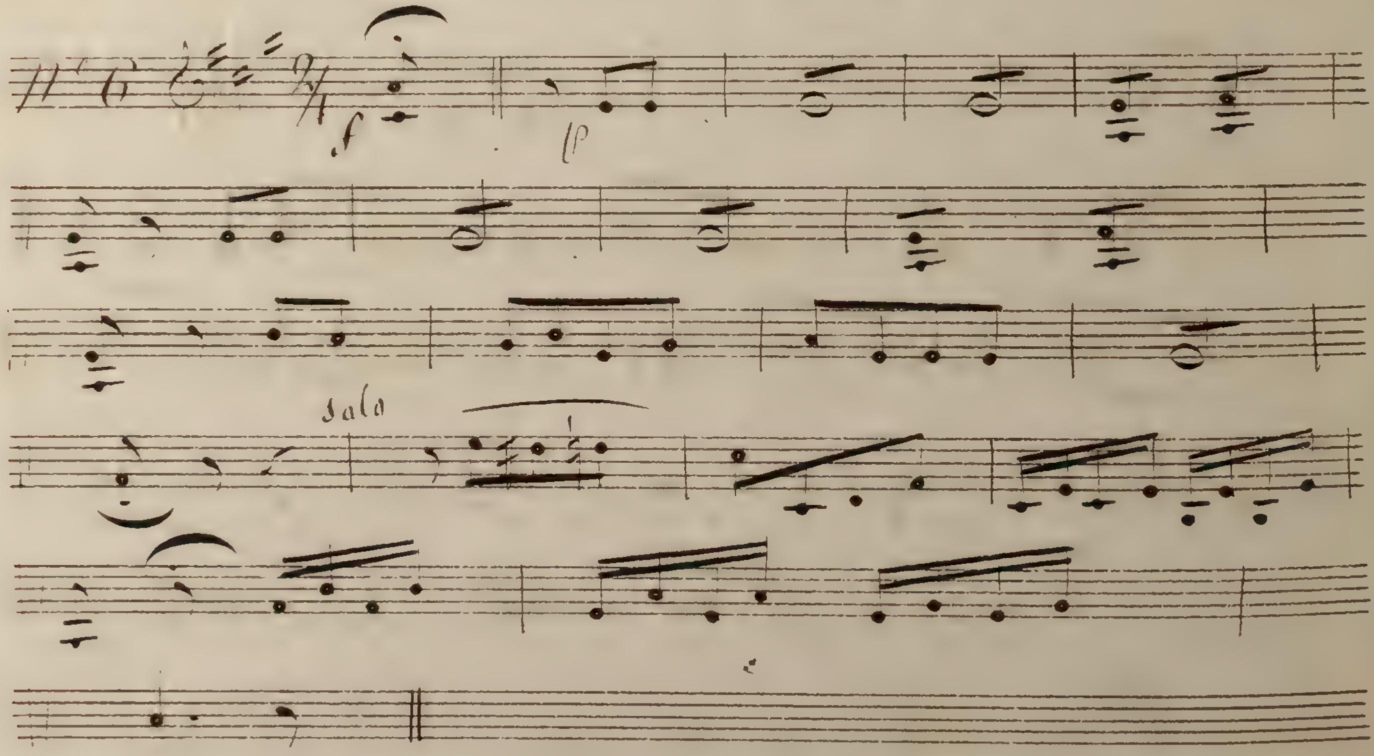
Honte et profanation



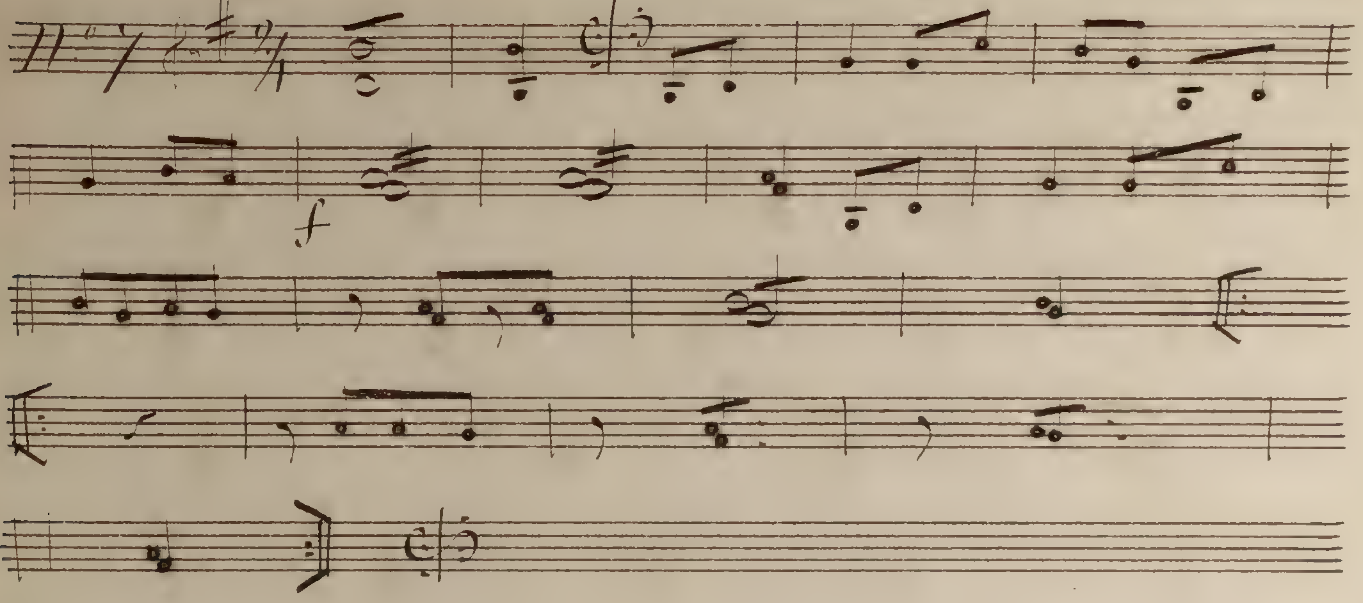
En soyez prudents.



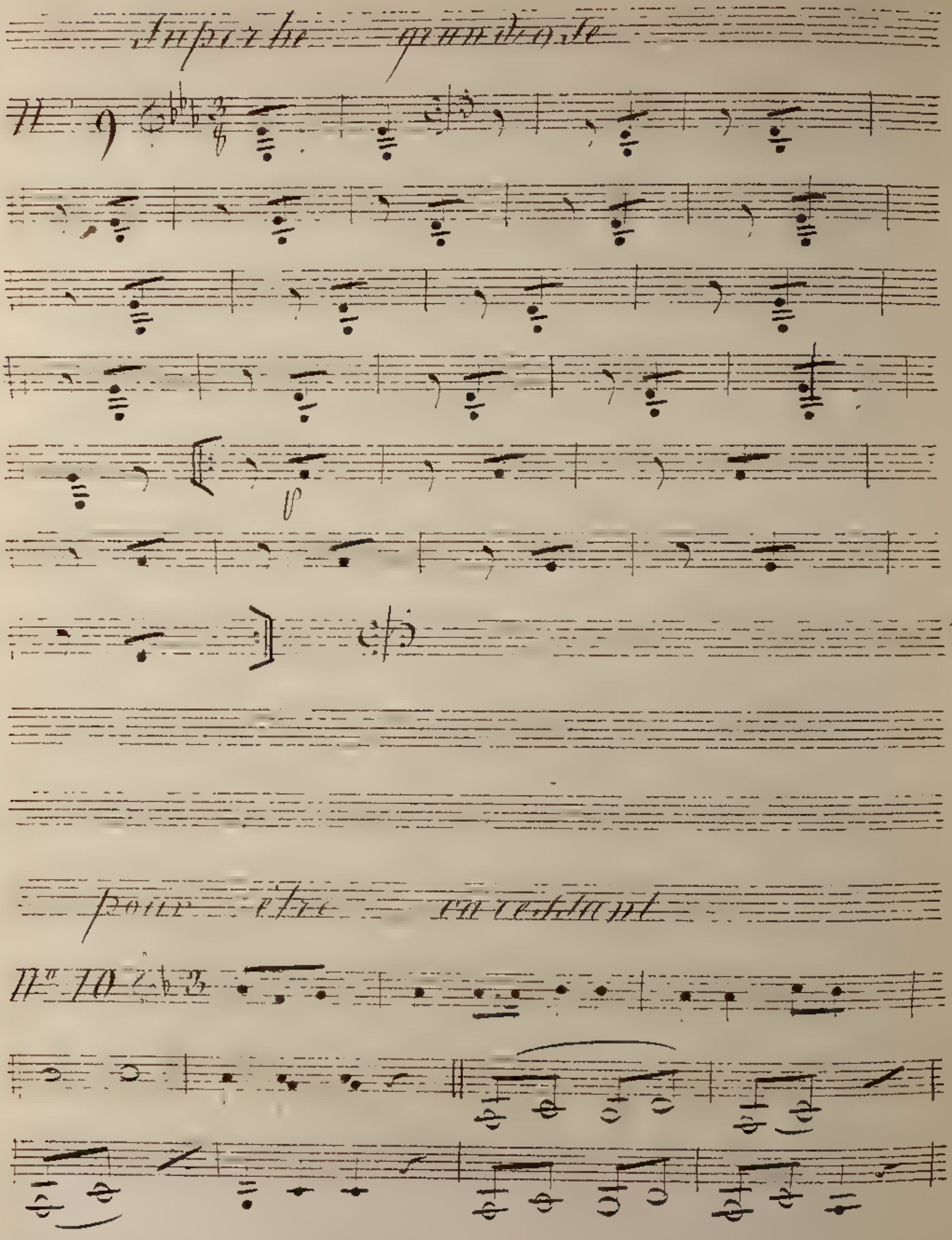
vous êtes un vrai Carter

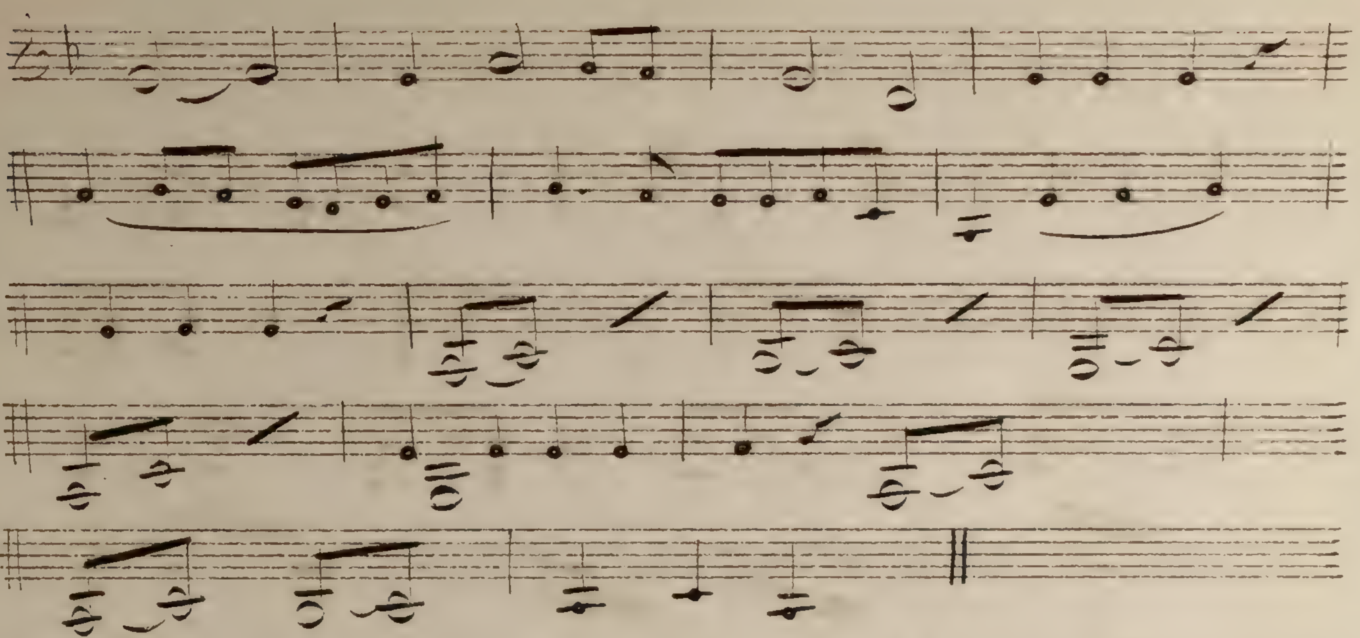


fie, vous a mon gros bon sens

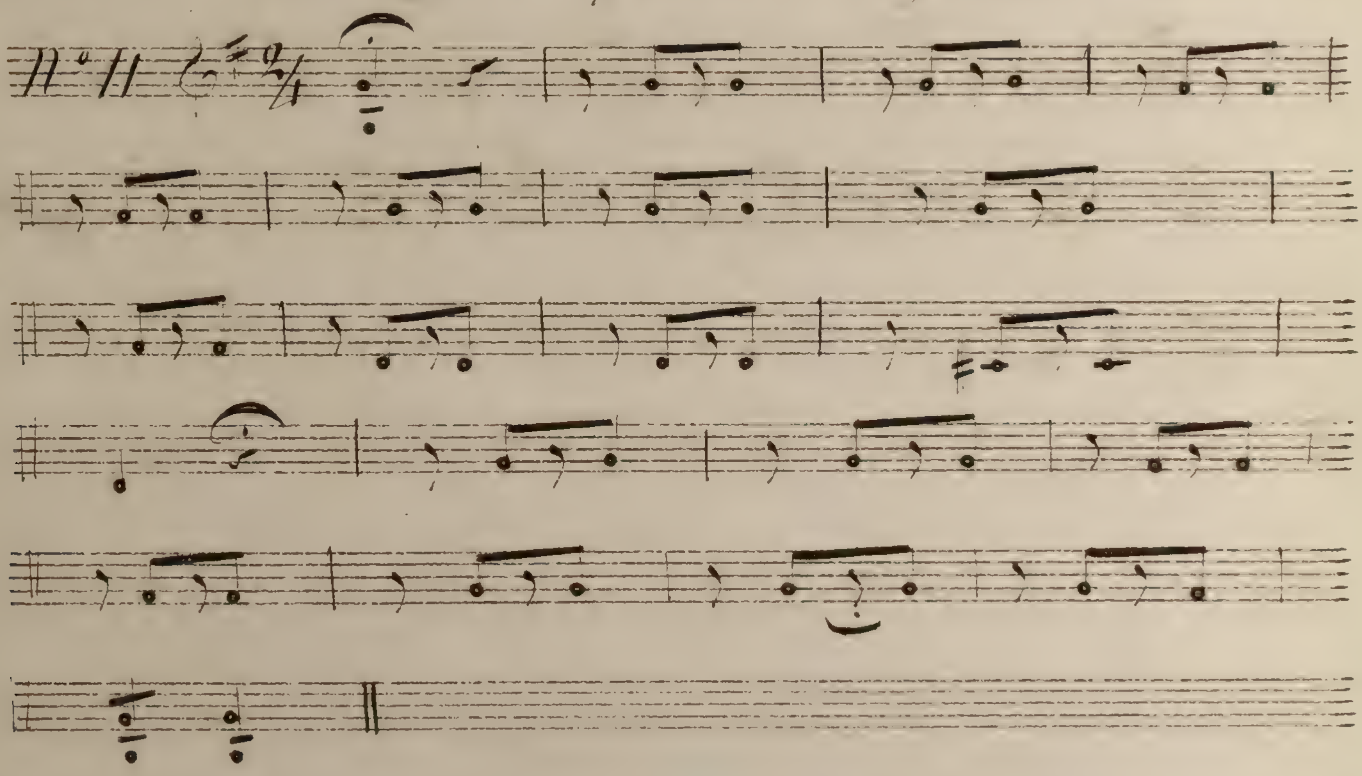


Entr'acte

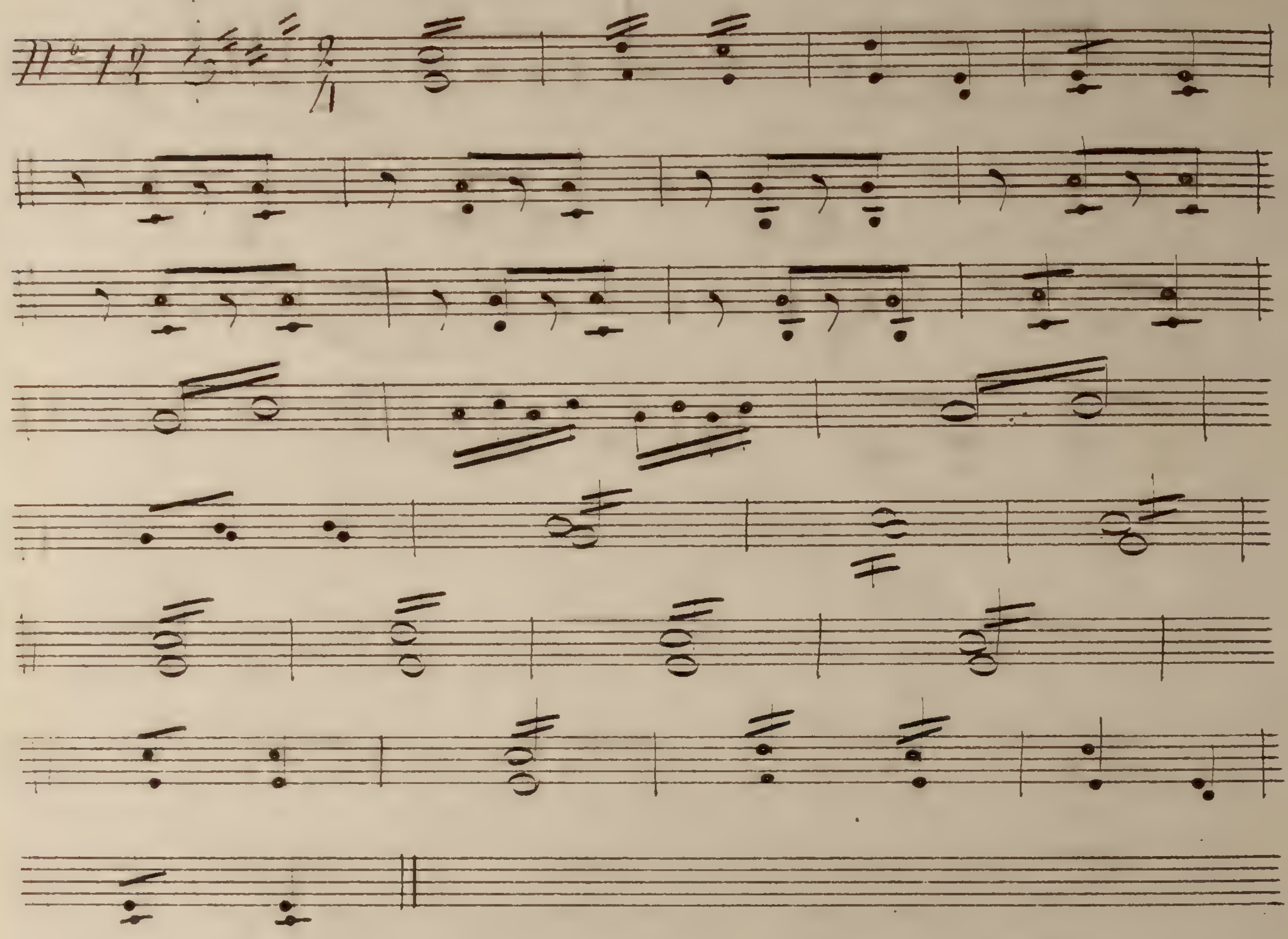

Superbe
pour être
N° 10



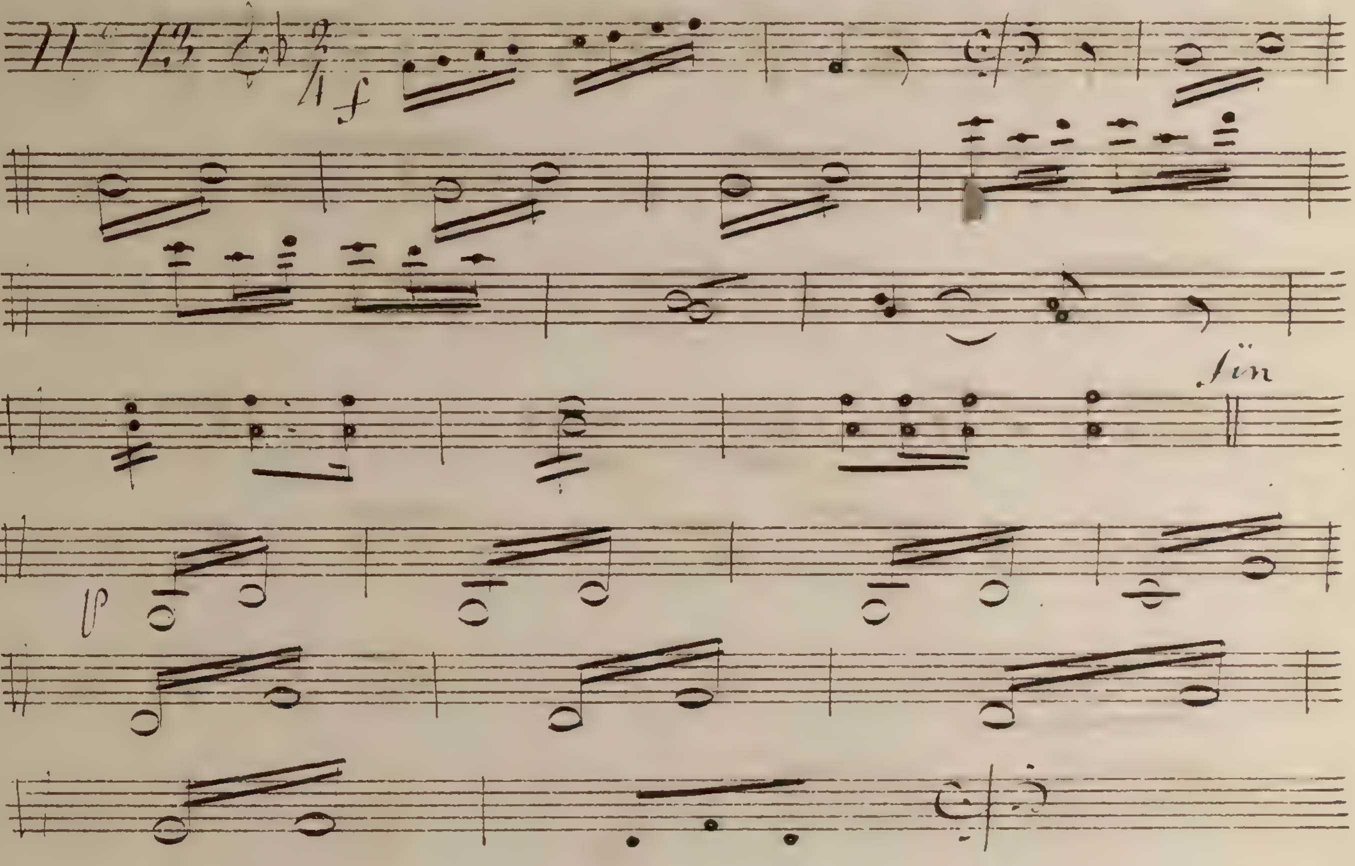
C'est une femme légère



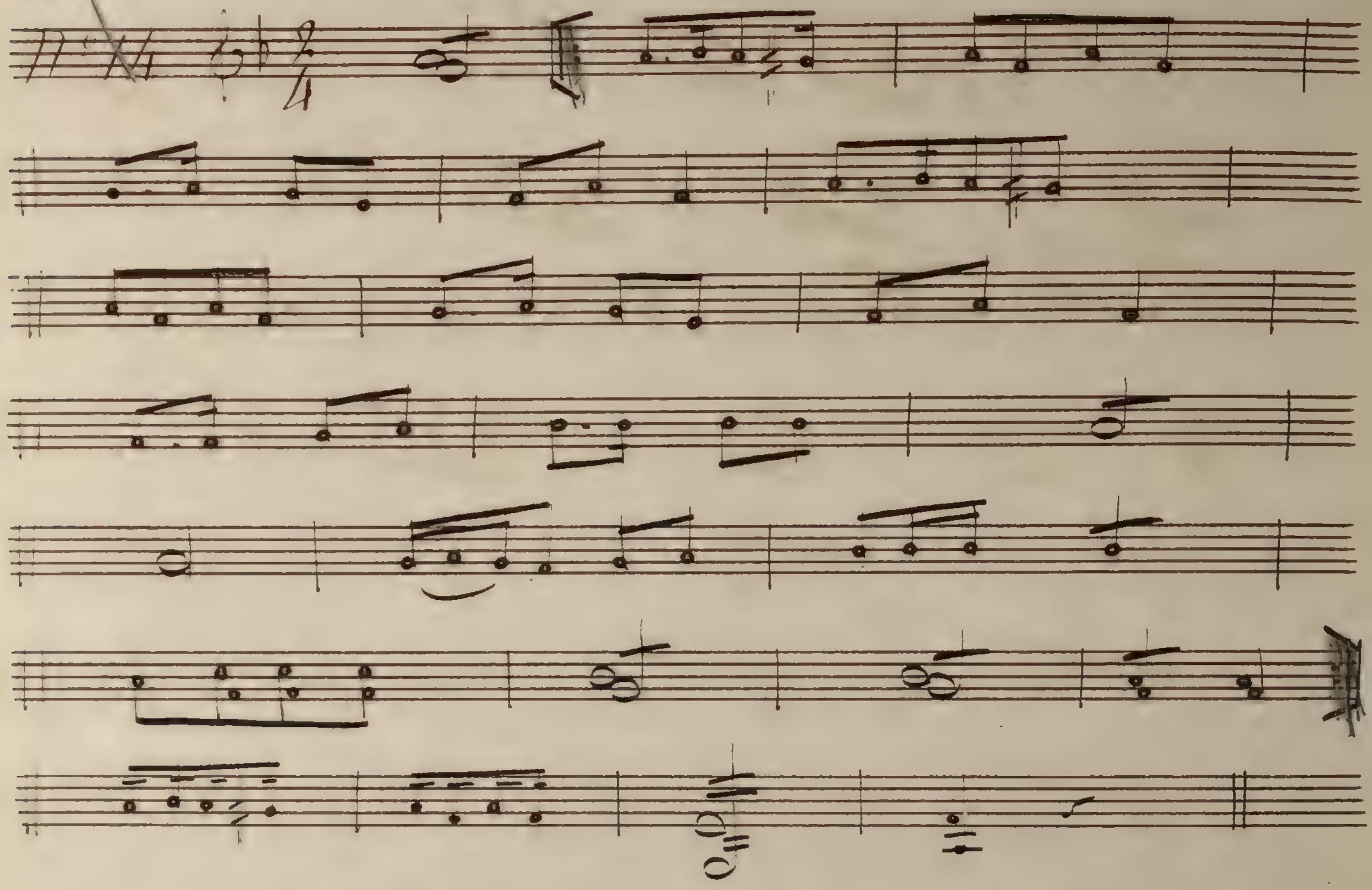
partons — M.r Edouard

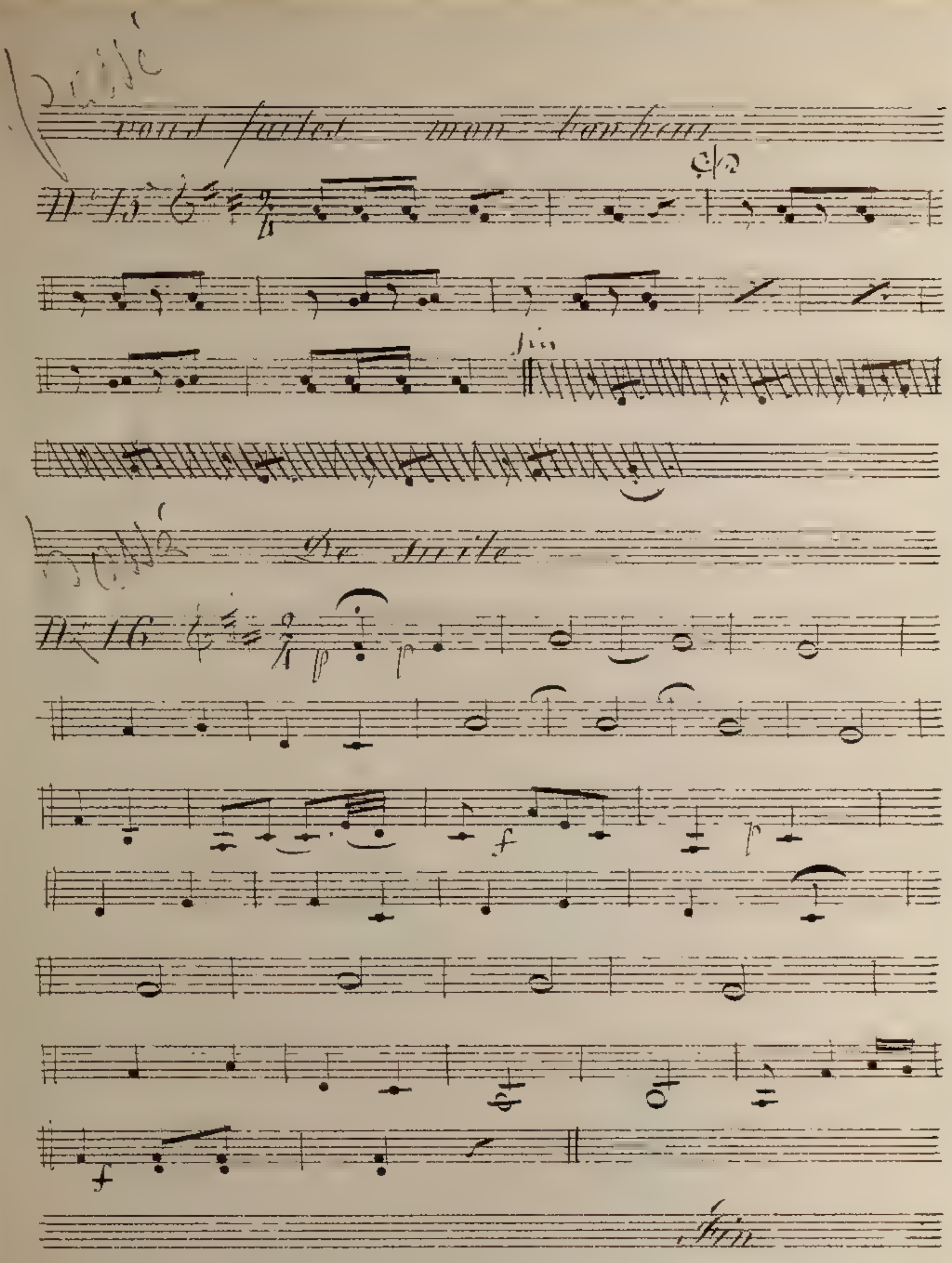


vous etes un Cretin Goddam



Fin age de la chance



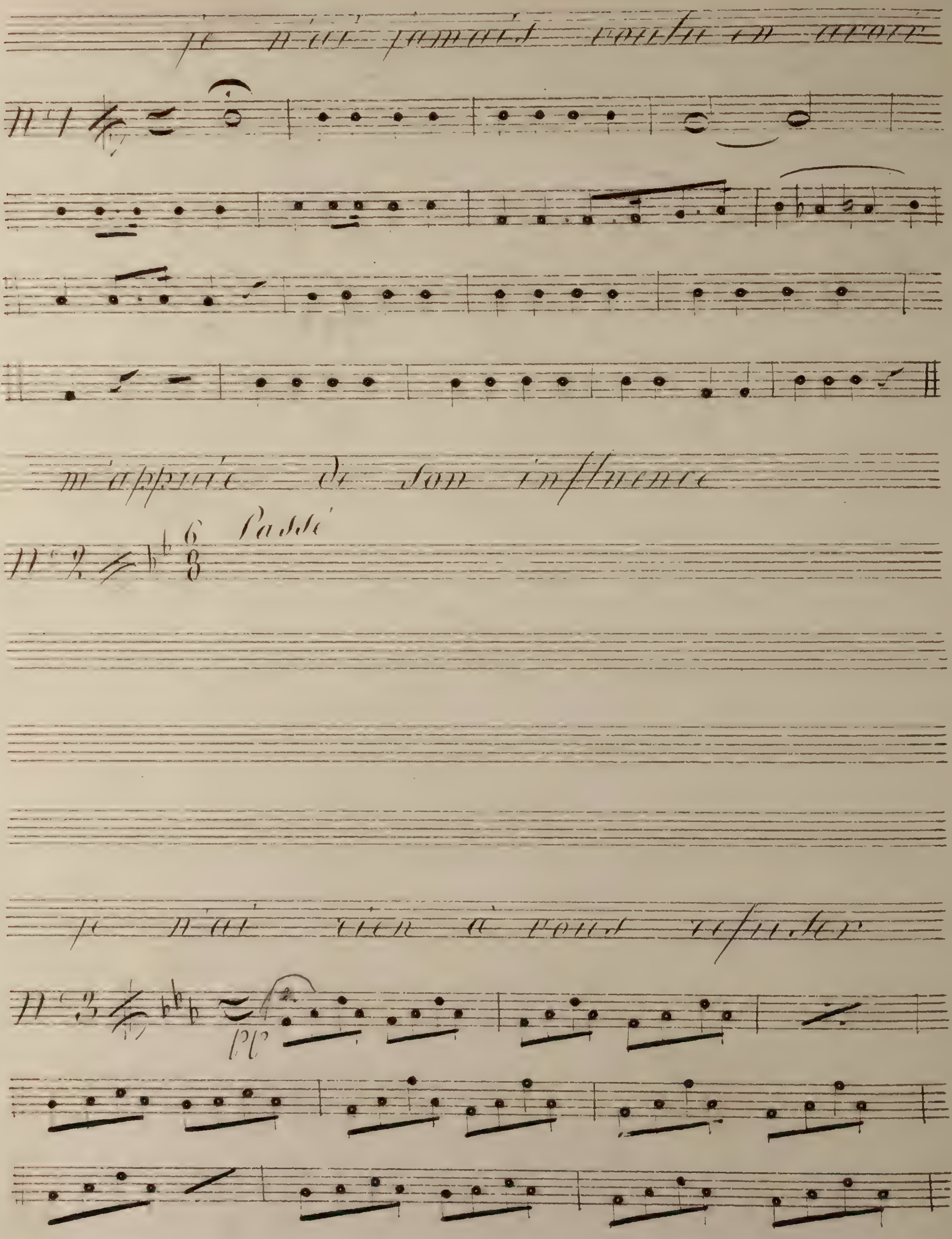

Passé
vous faites mon bonheur
N° 15
fin
Passé
De suite
N° 16
Fin

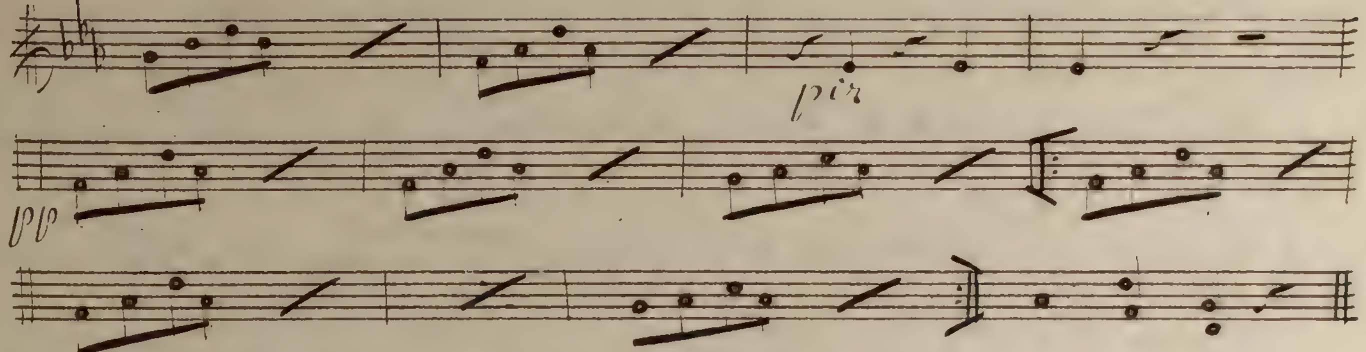
28 mai 1845

L'académicien de Pontoise.

Alto.

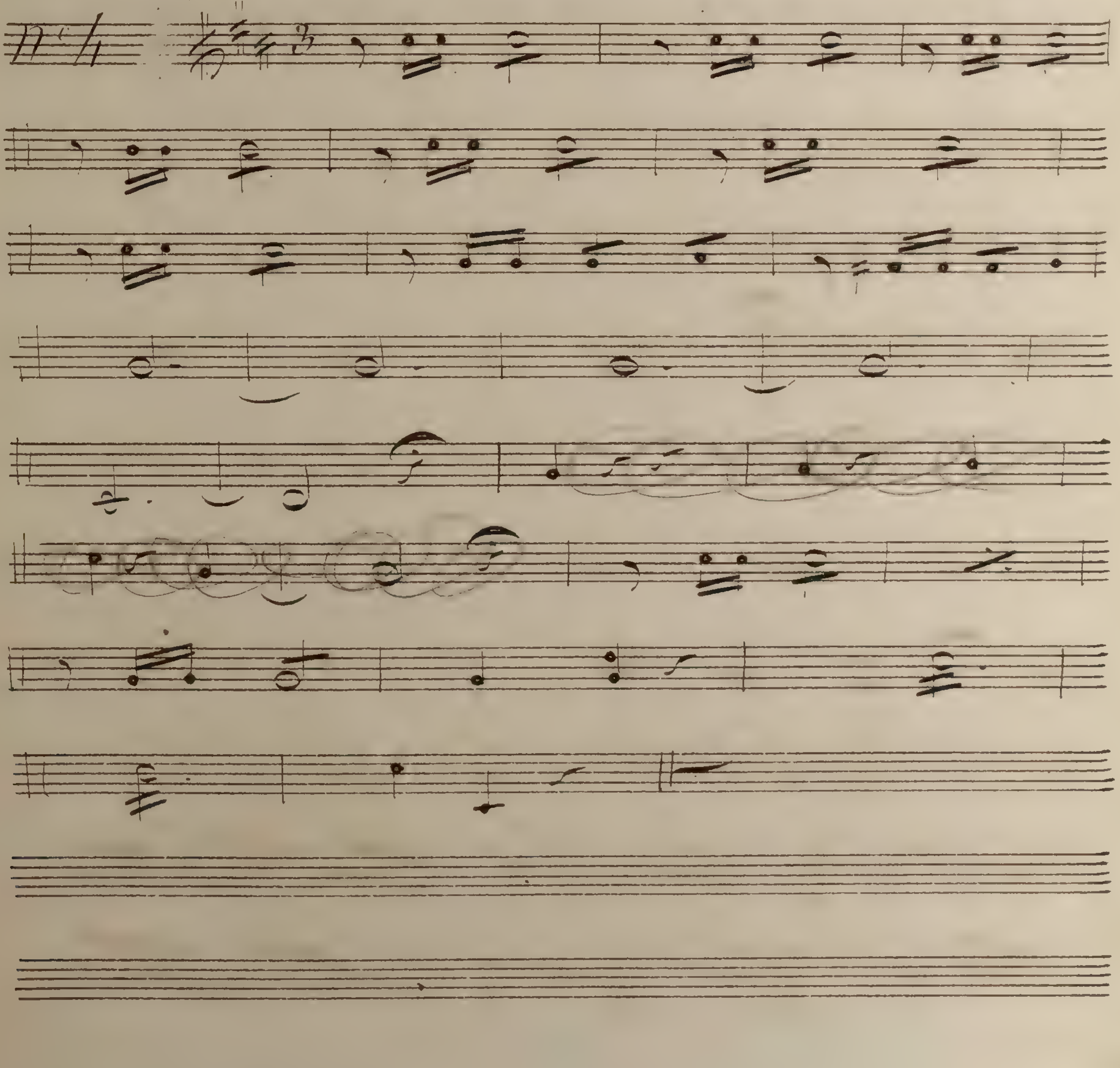
Alto

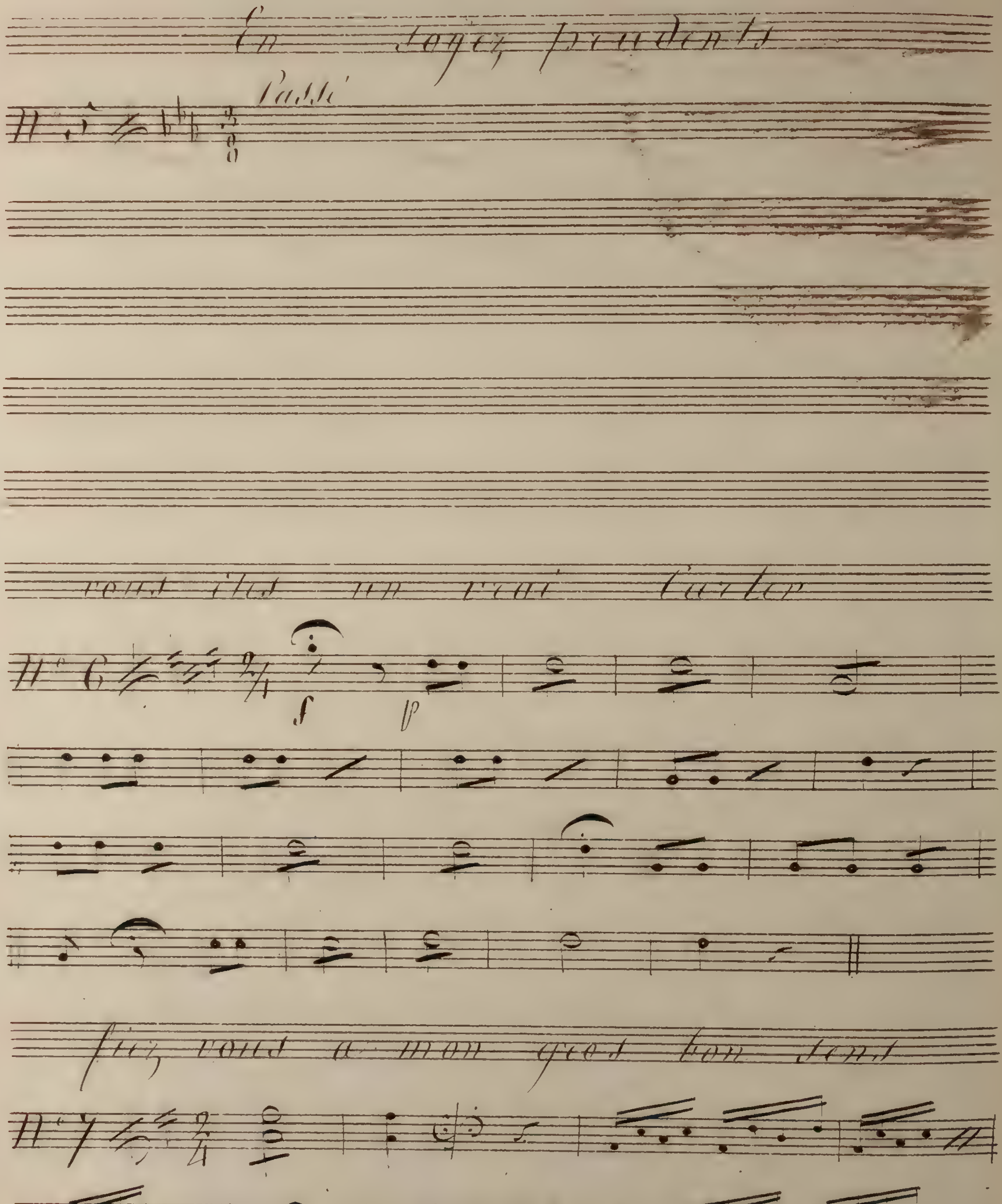

je n'ai jamais voulu en avoir
No 1
m'appuie de son influence
No 2
Passé
je n'ai rien à vous refuser
No 3
PC

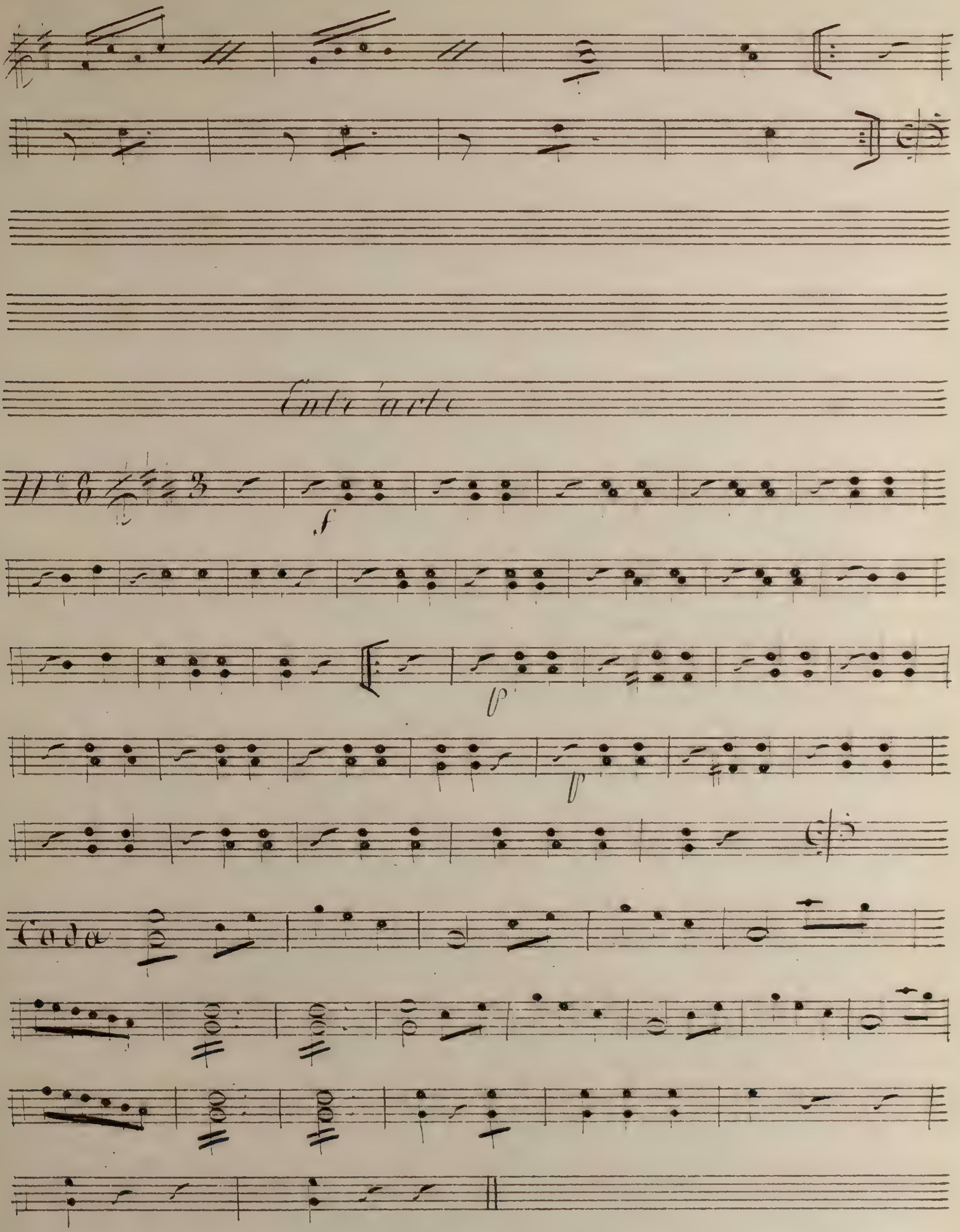


Honte et profanation

N° 4

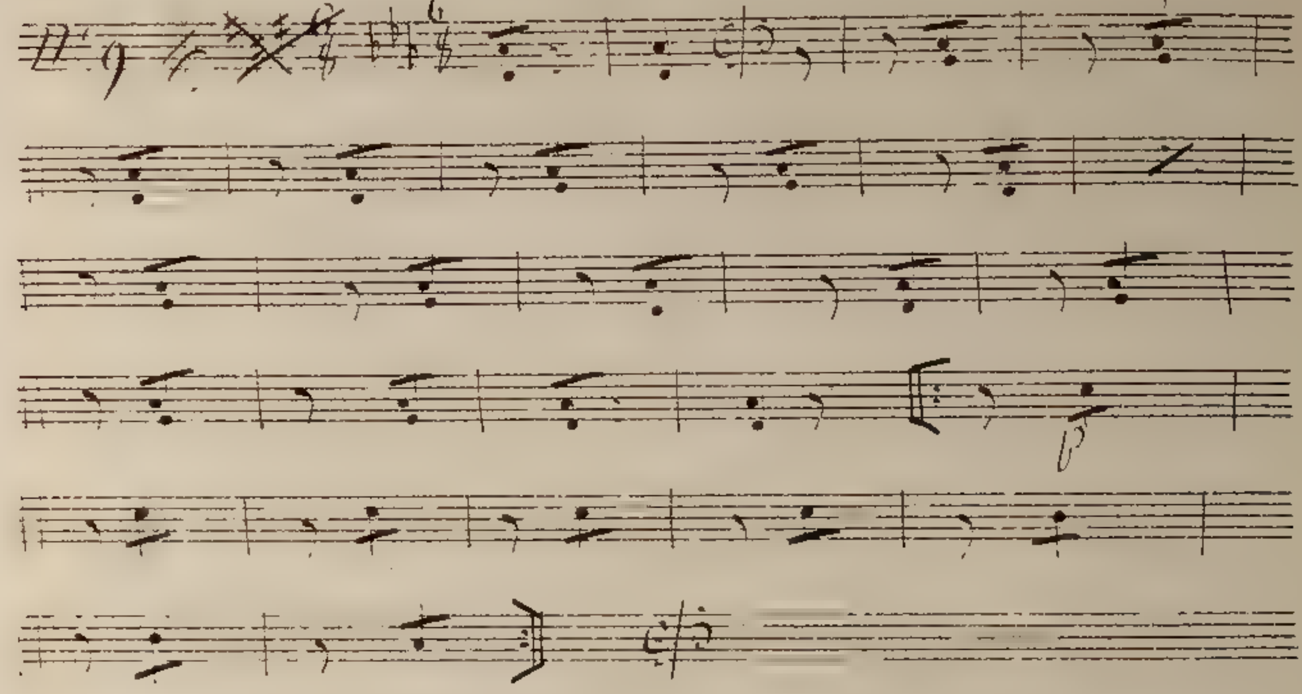



En soyez prudents
Passé
vous etes un vrai Castor
N° 6
fiez vous a mon gros bon sens
N° 7

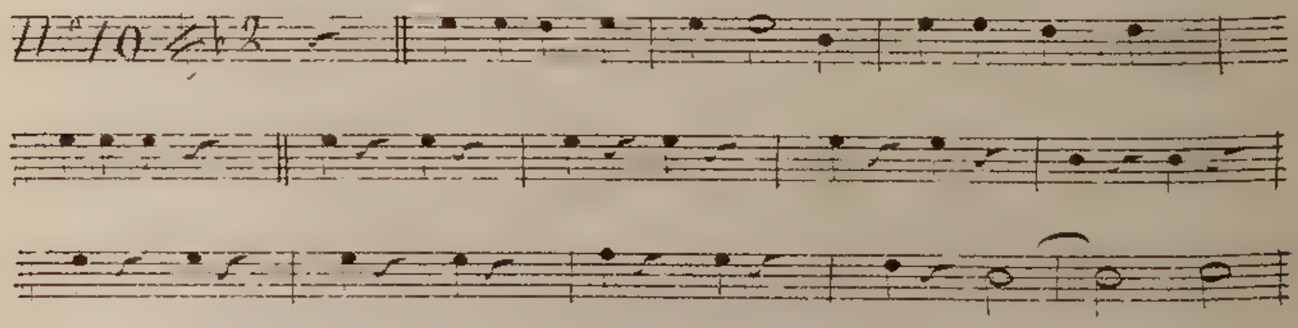


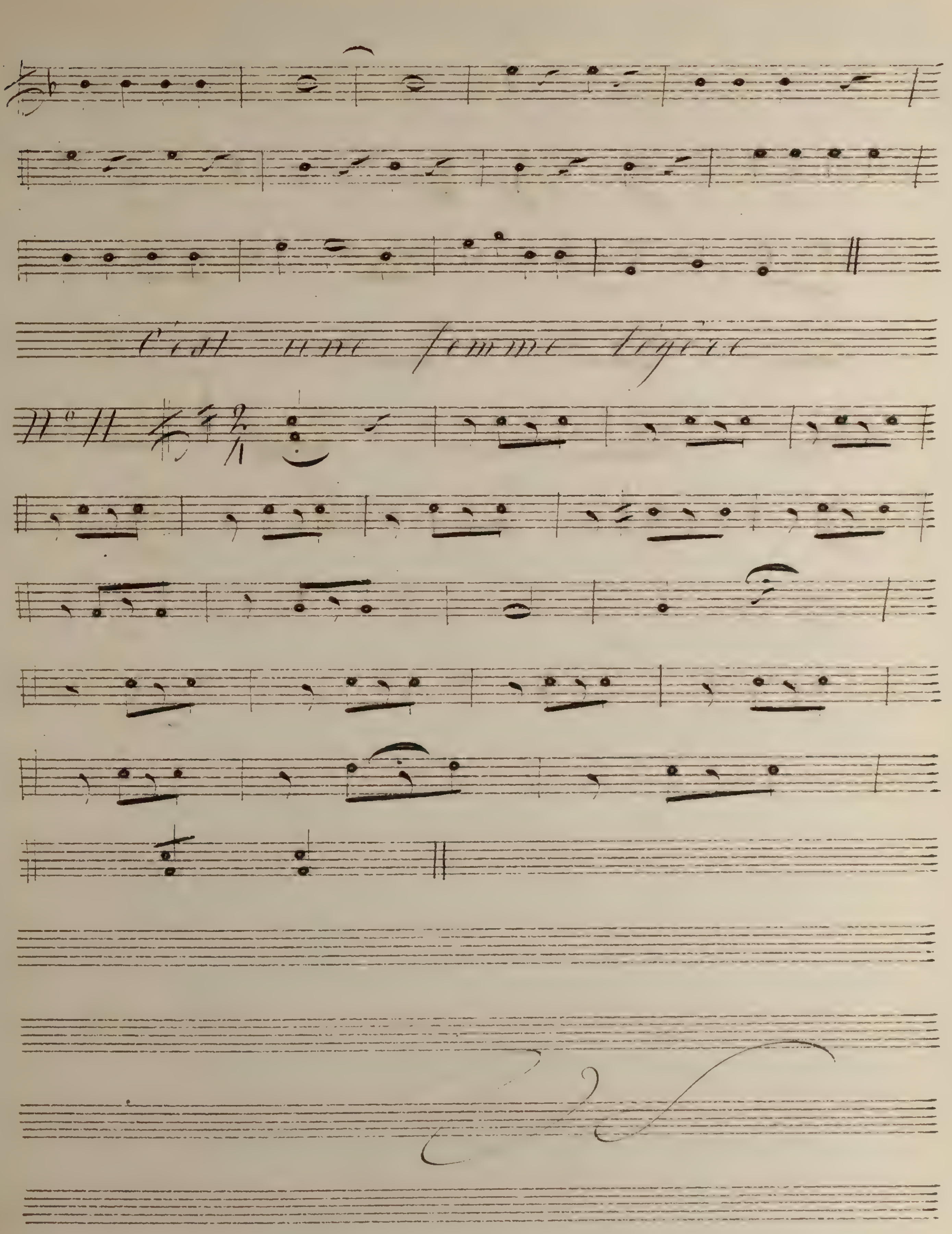
Entr'acte
N.o 6
f
p
p
Coda

Superbe grandiose

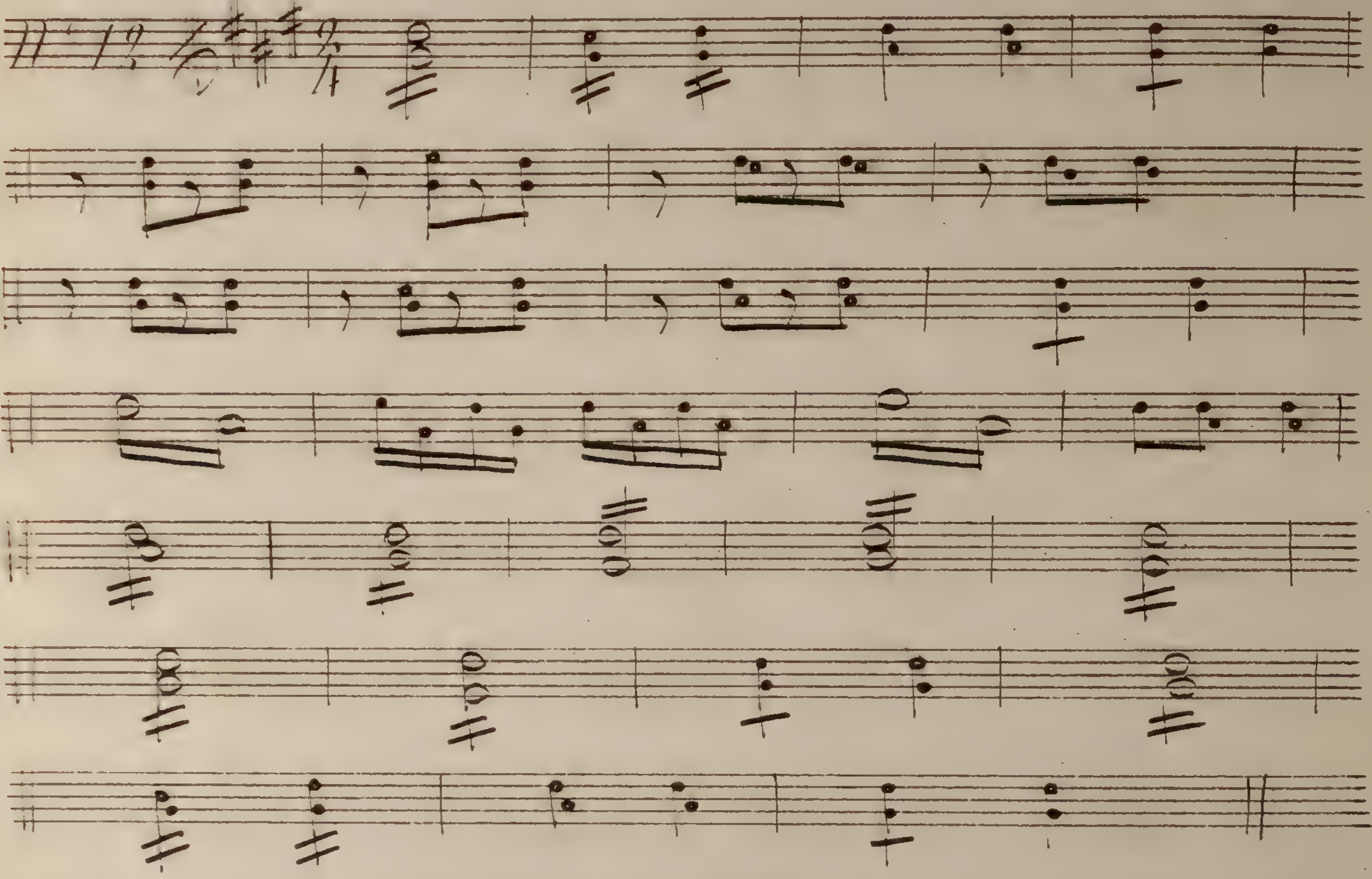


pour être caressant

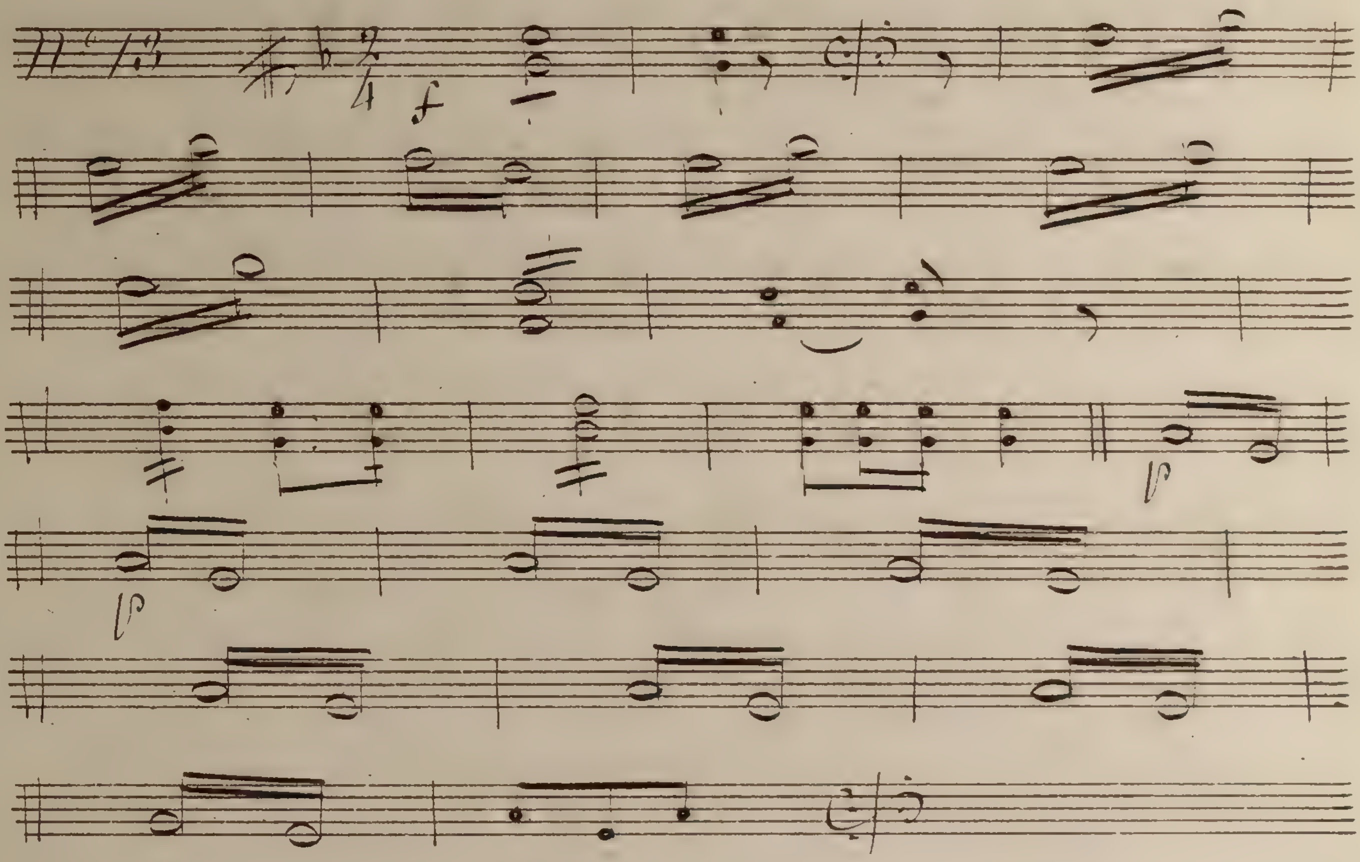



C'est une femme légère
N.o 11

partons Mr Edouard

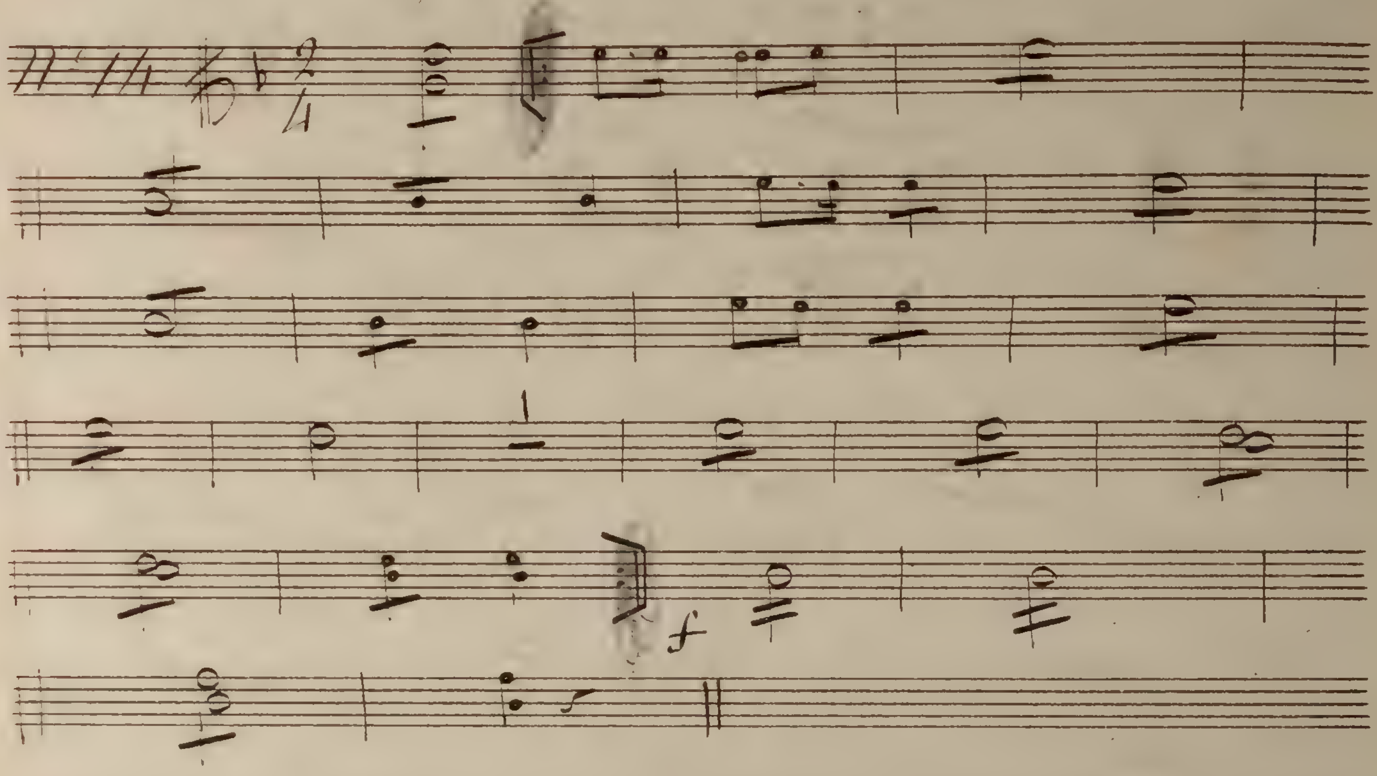


Toud etat un Fectin Coddam

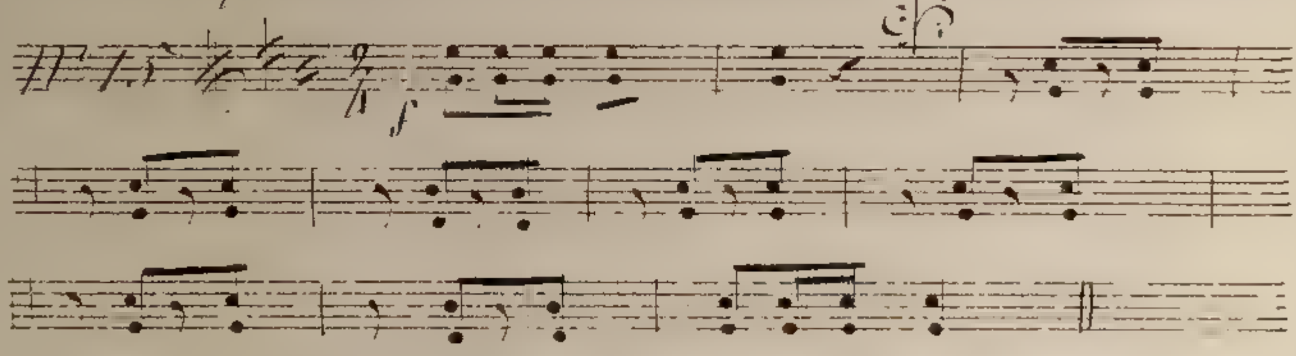


Lieu ayë de la chance

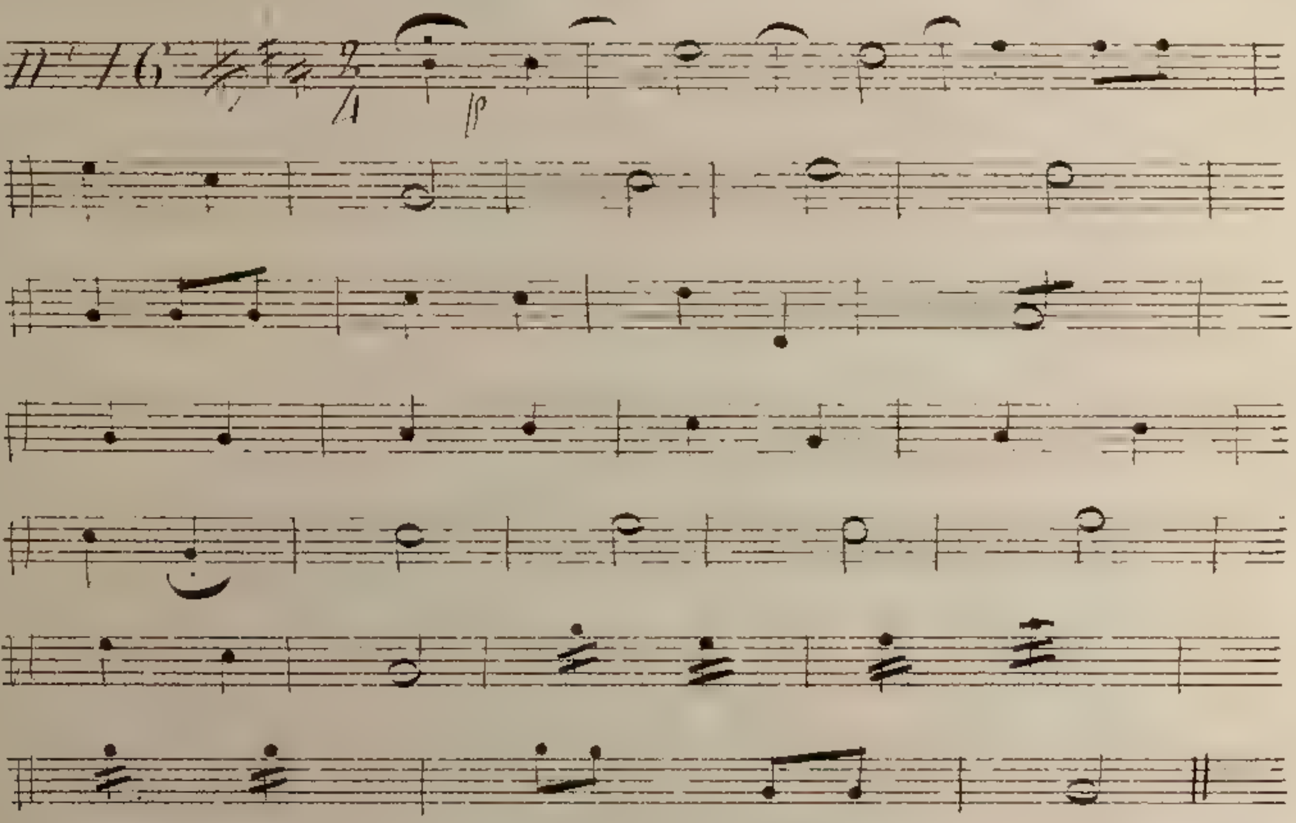
N° 14



vous faites mon bonheur



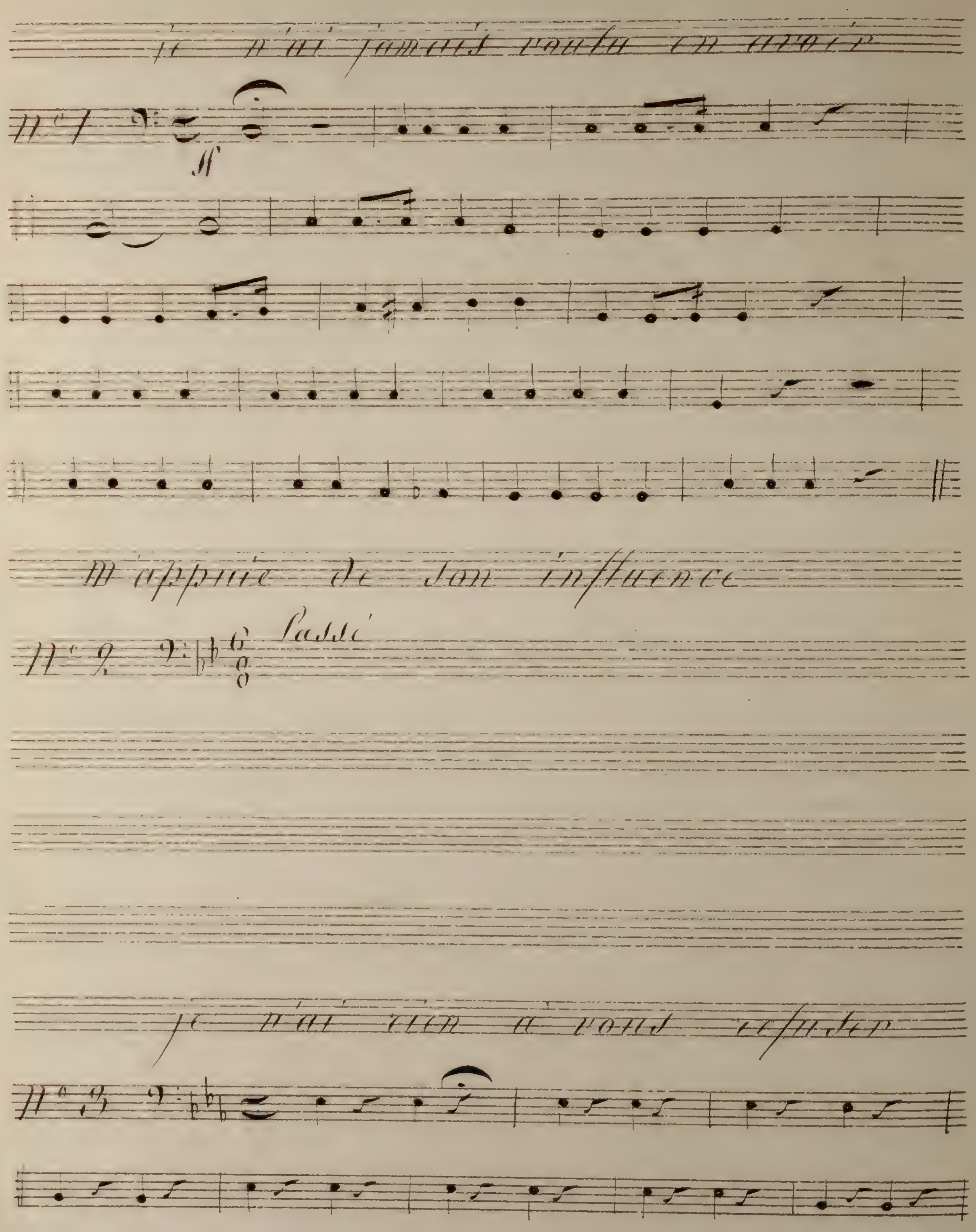
La Suite

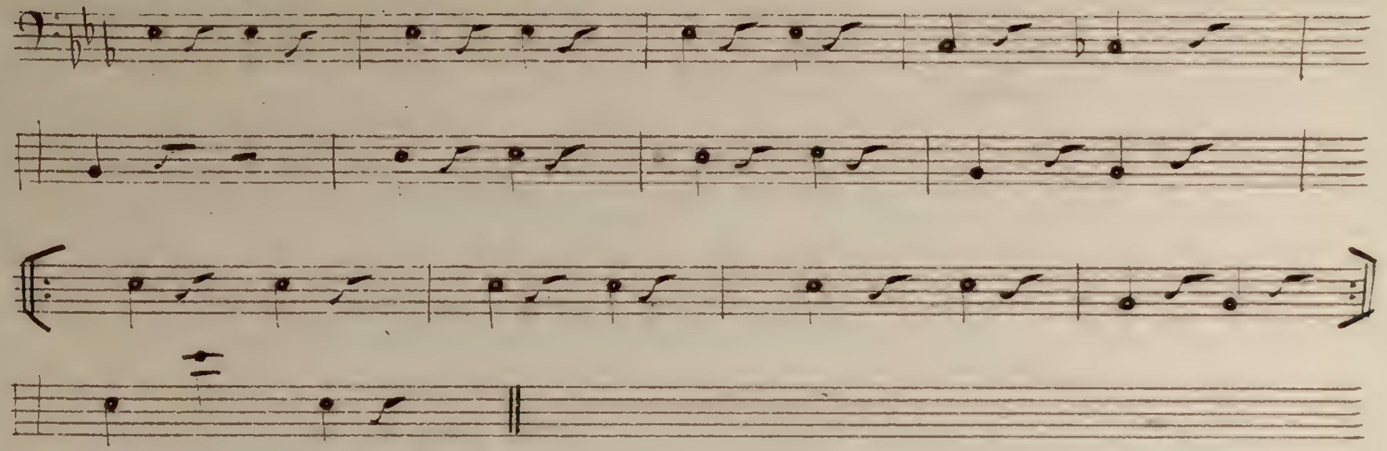


Fin

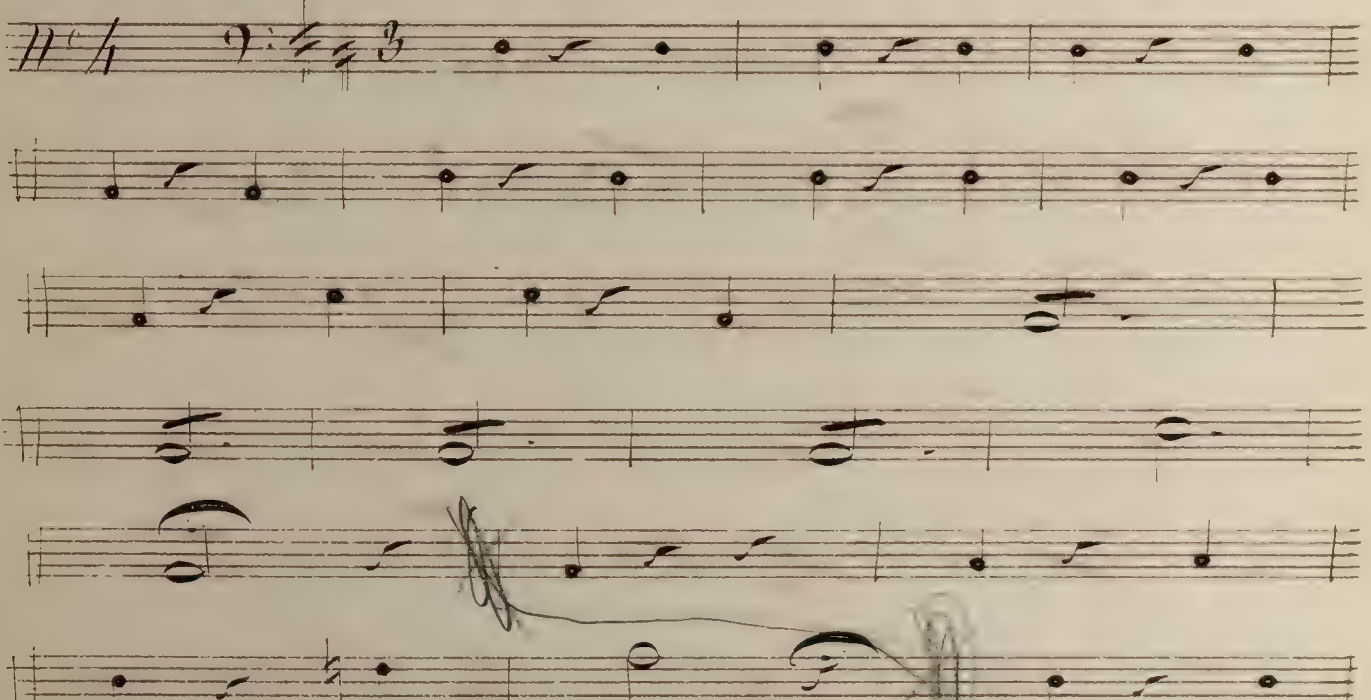
L'académicien de Pontoise.

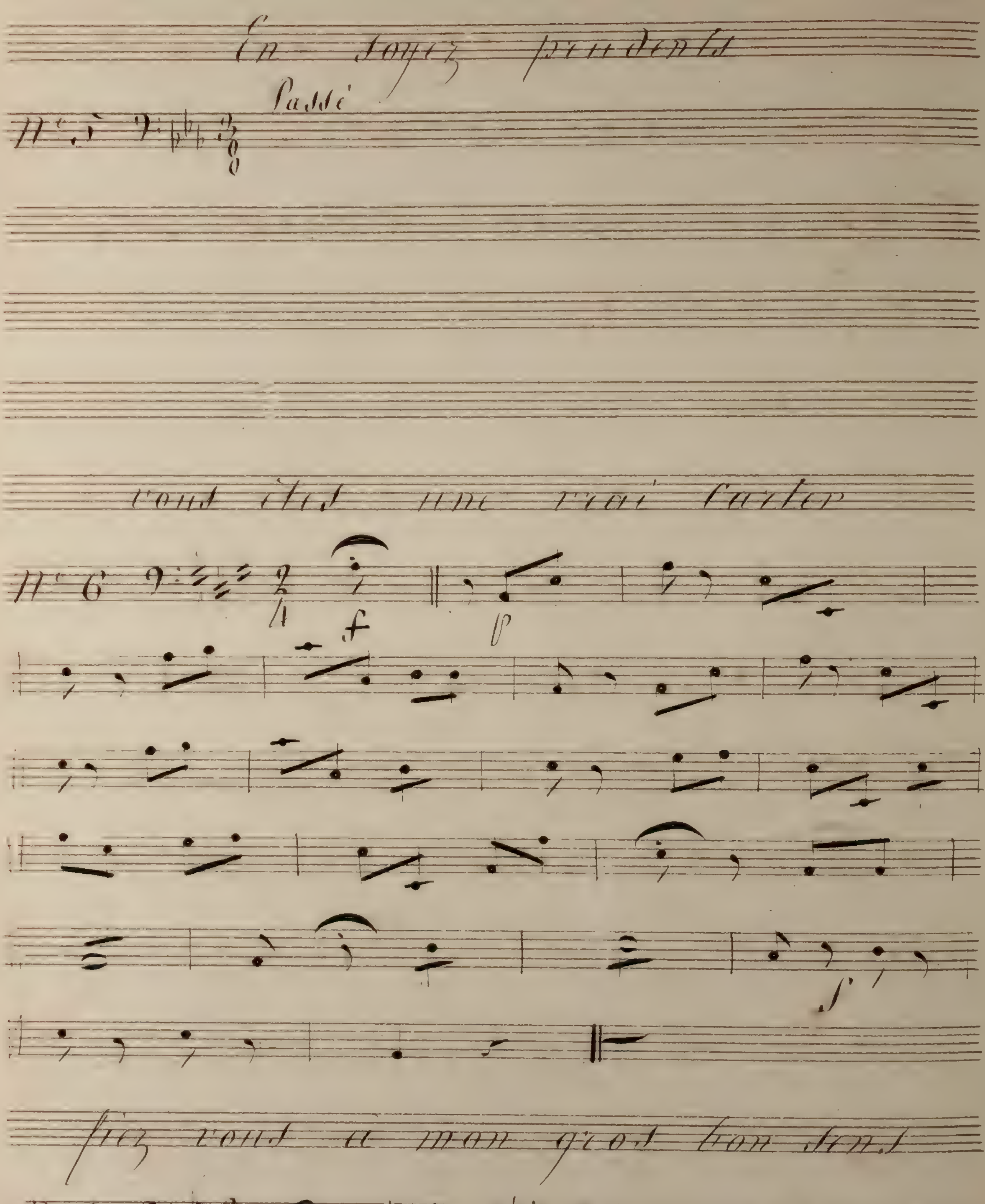
Basse.

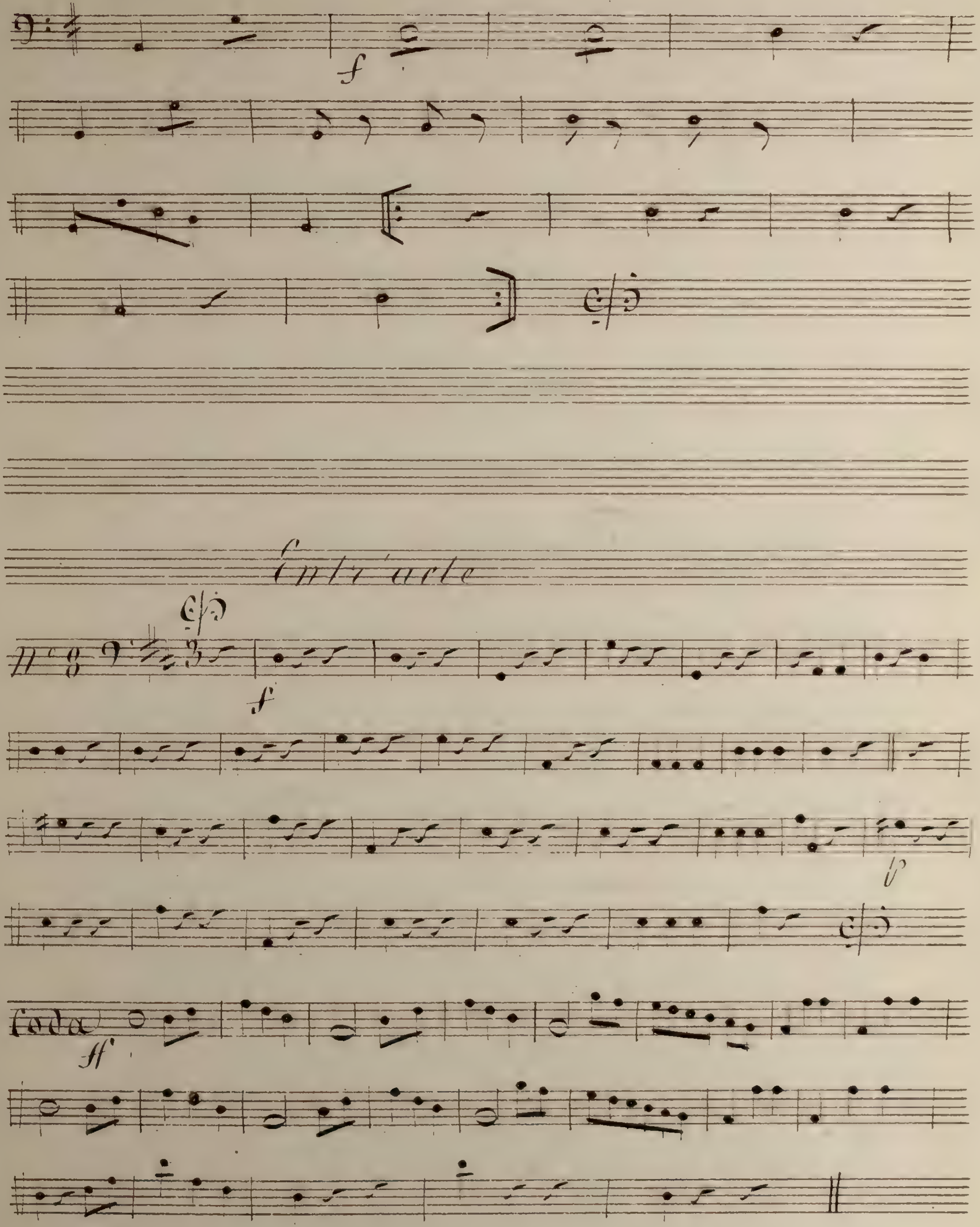

je n'ai jamais voulu en avoir
No 1
ff
M'appuie de son influence
No 2
Passé
je n'ai rien à vous refuser
No 3

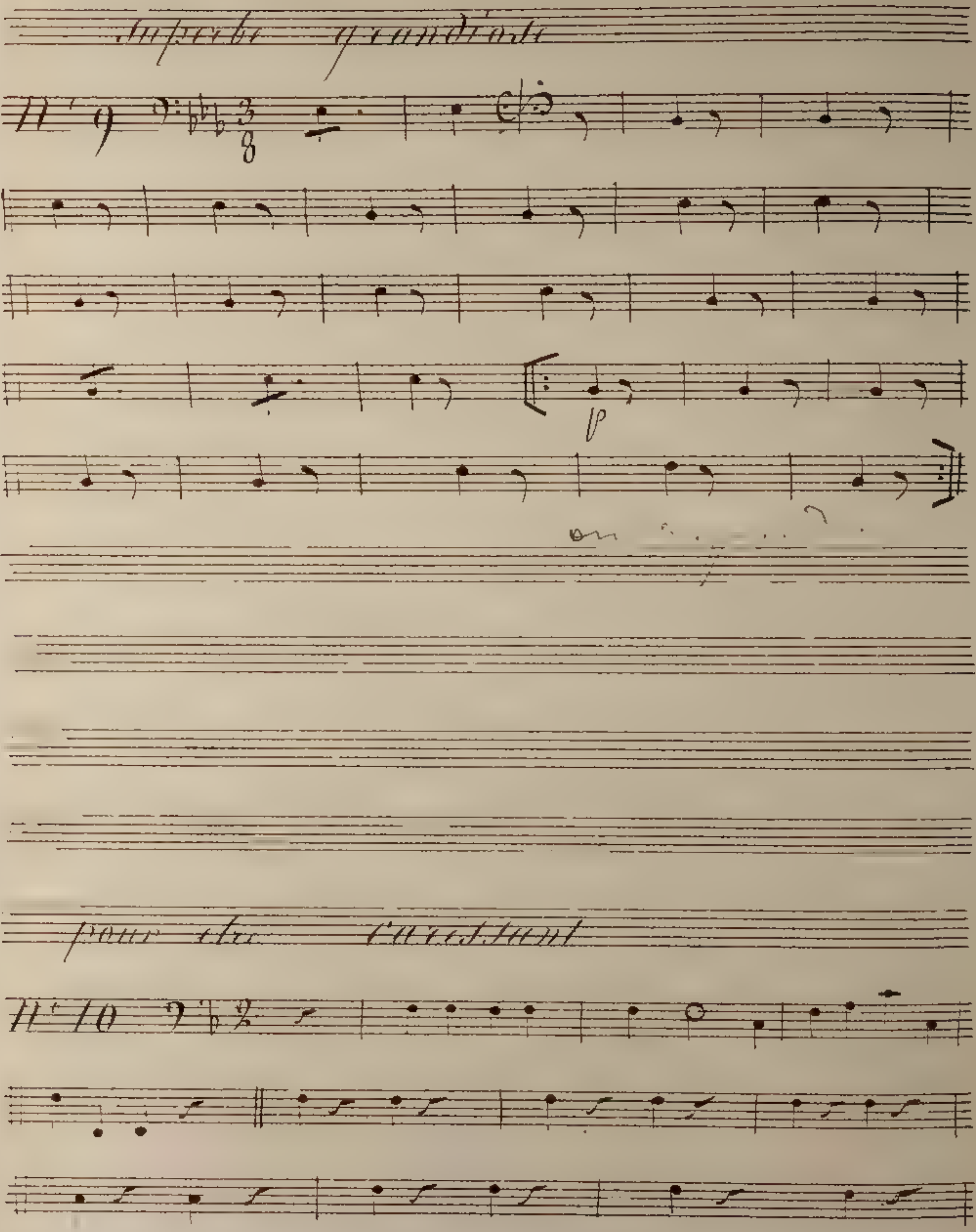


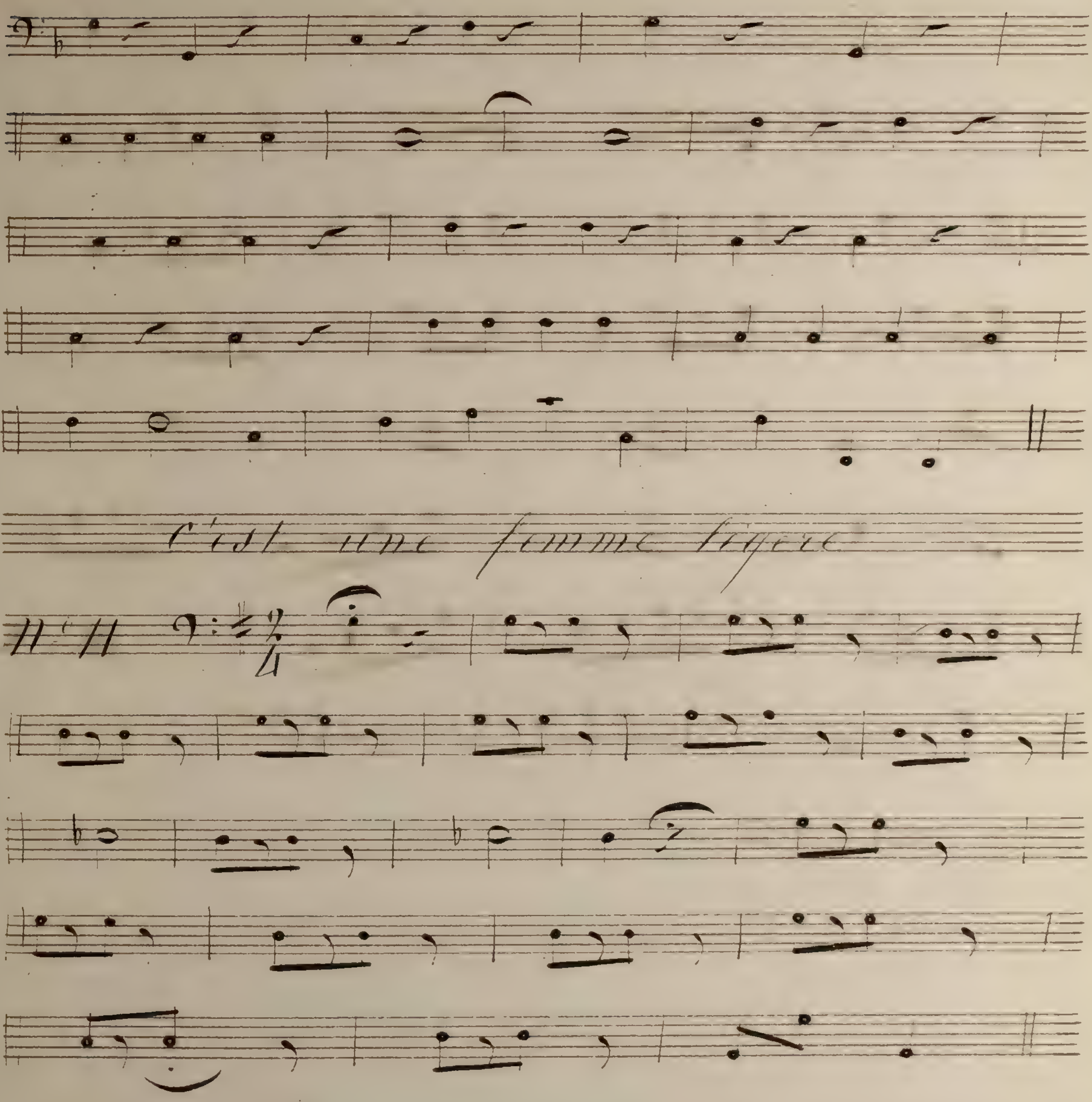
Honte et profanation



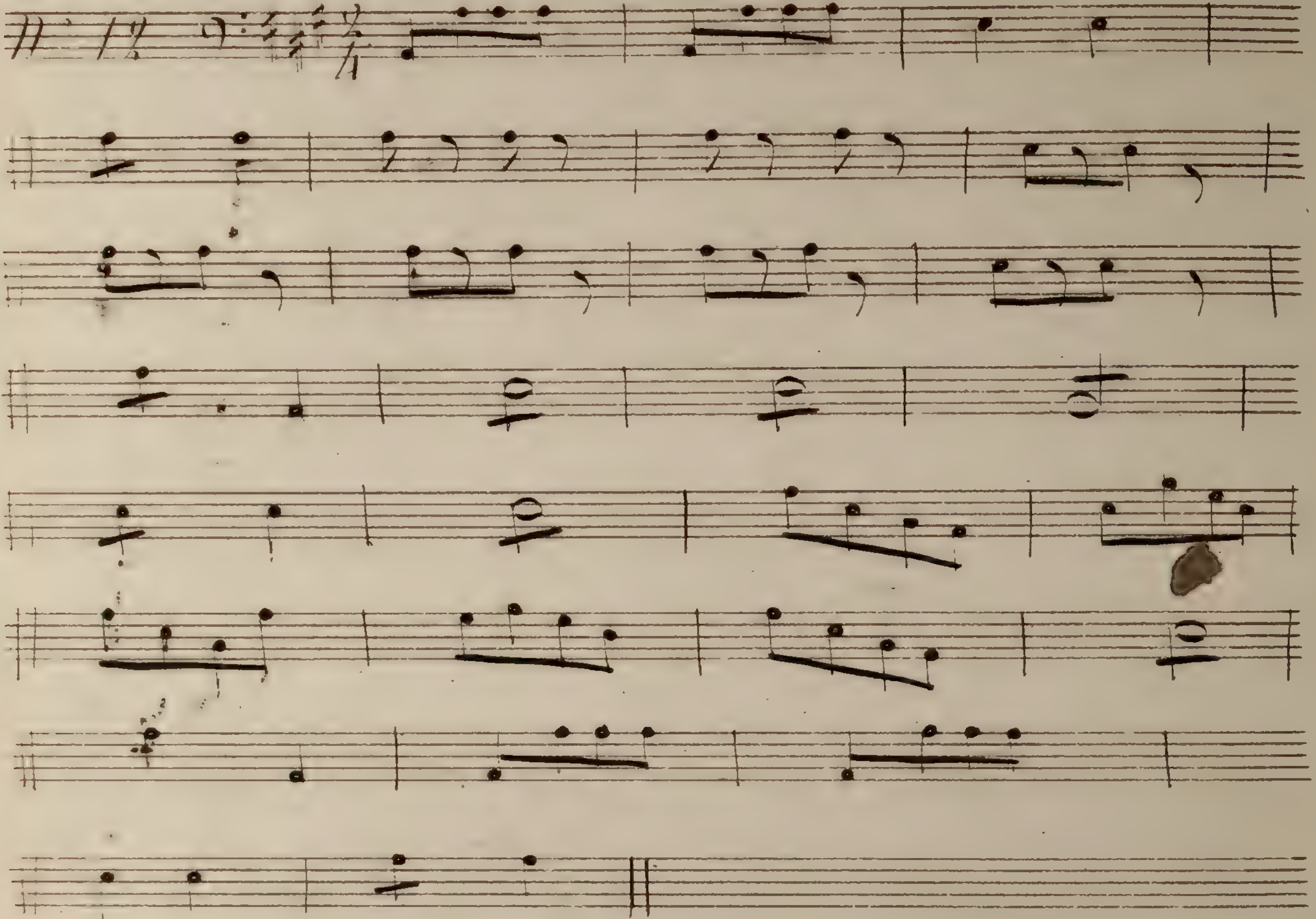

En soyez prudents
Passé
No 5
vous êtes une vrai
No 6
f
p
f
fiez vous a mon gros bon sens
No 7


f
Entr'acte
No 8
f
Coda
ff

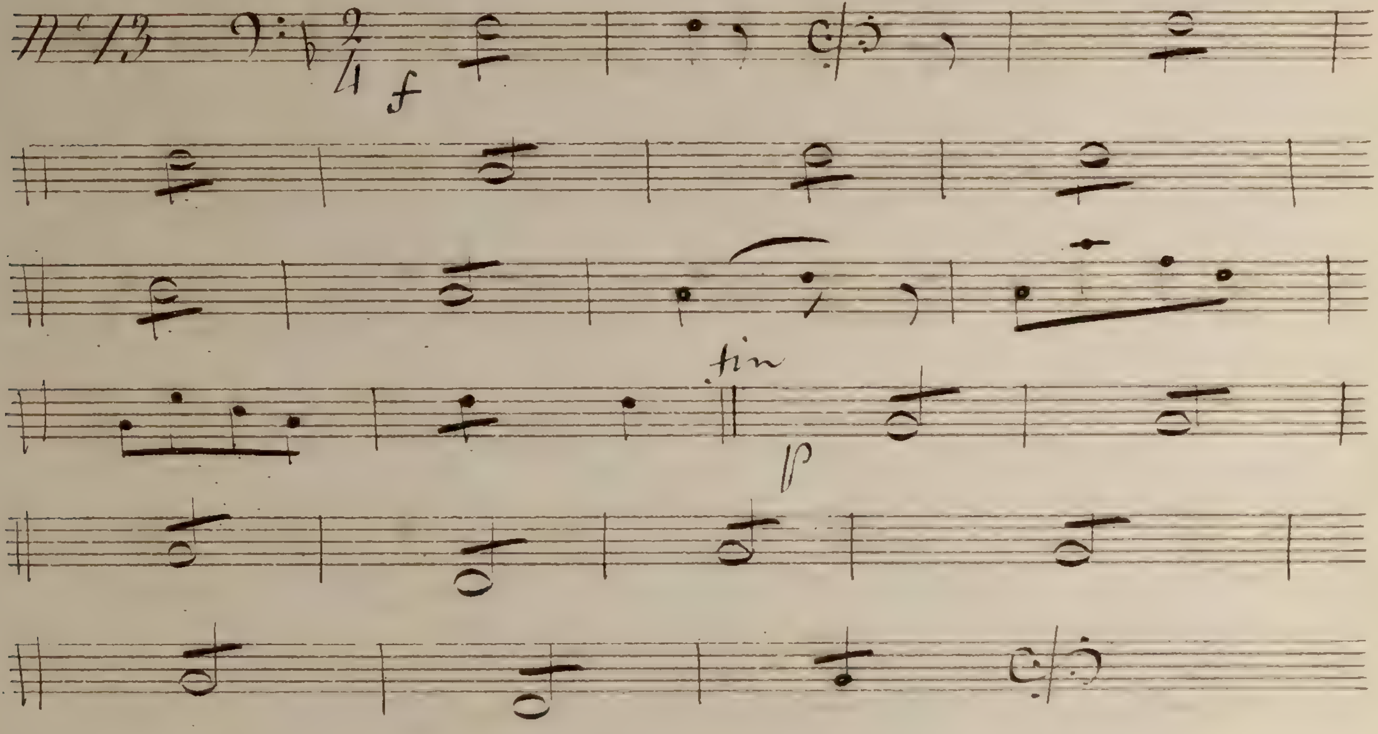

Superbe grandiose
N° 9
p
ou
pour être caressant
N° 10


C'est une femme légère
N° 11

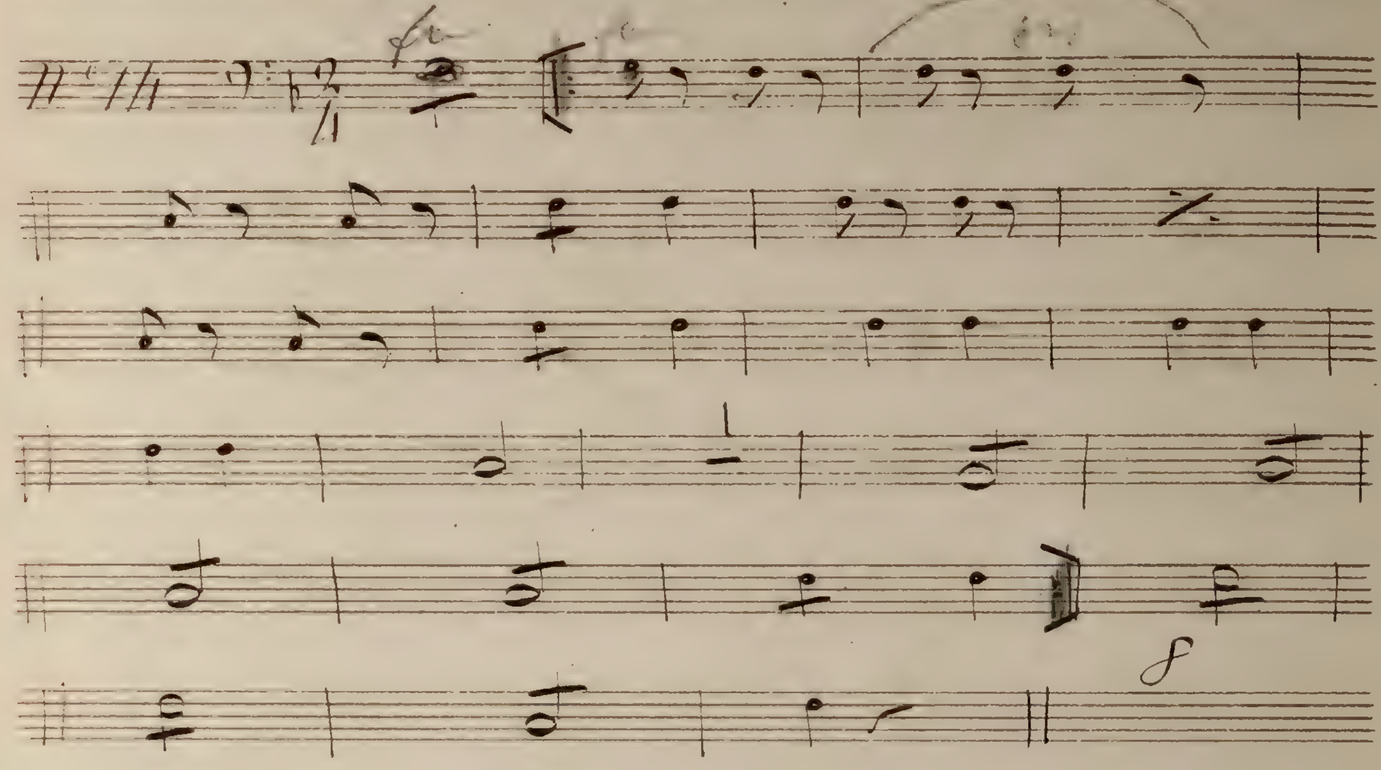
Pantalon Mr Edouard

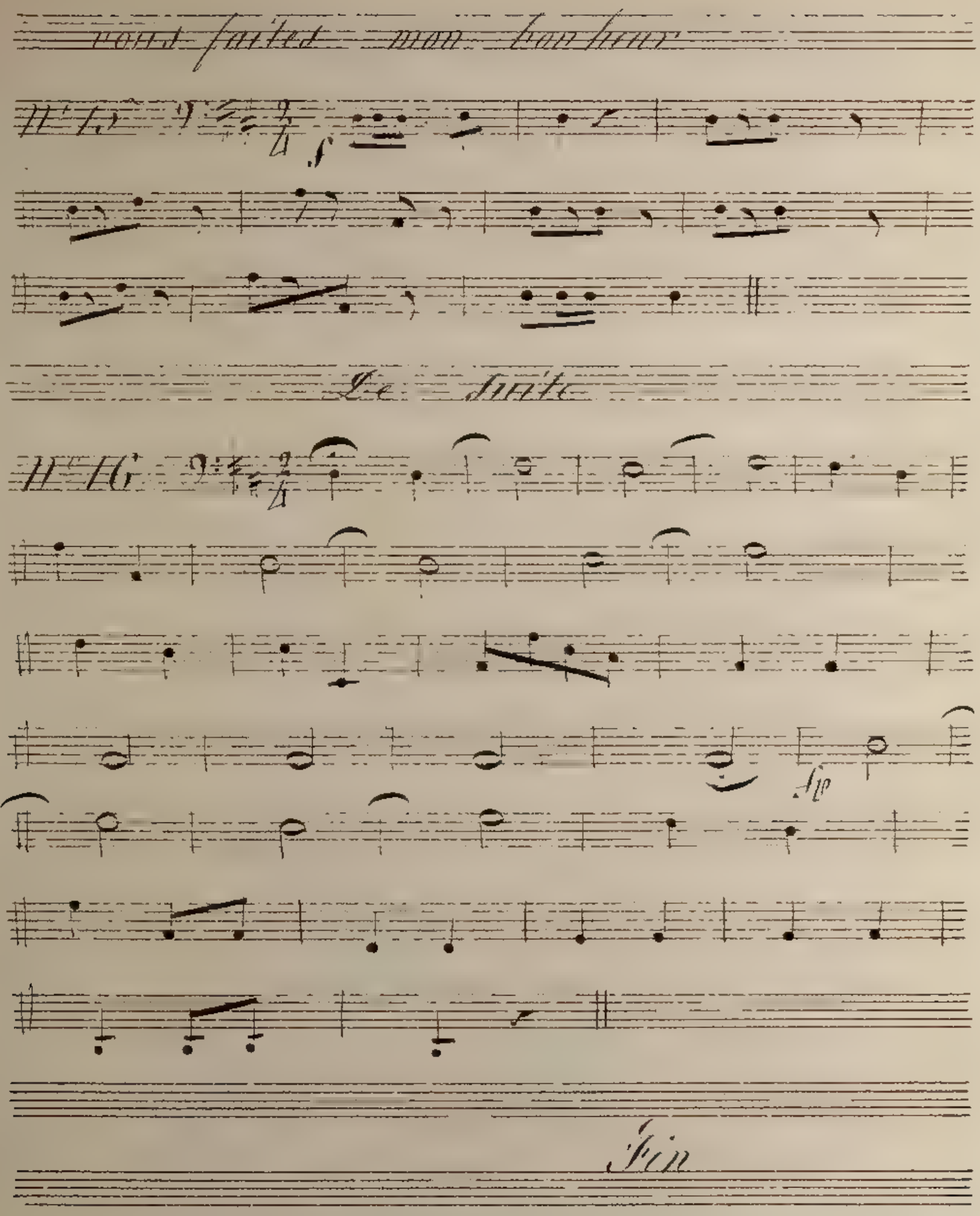


vous êtes un Crétin Goddam



Tun air de la chance




vous faites mon bonheur
N° 15
f
Le Suite
N° 16
fp
Fin

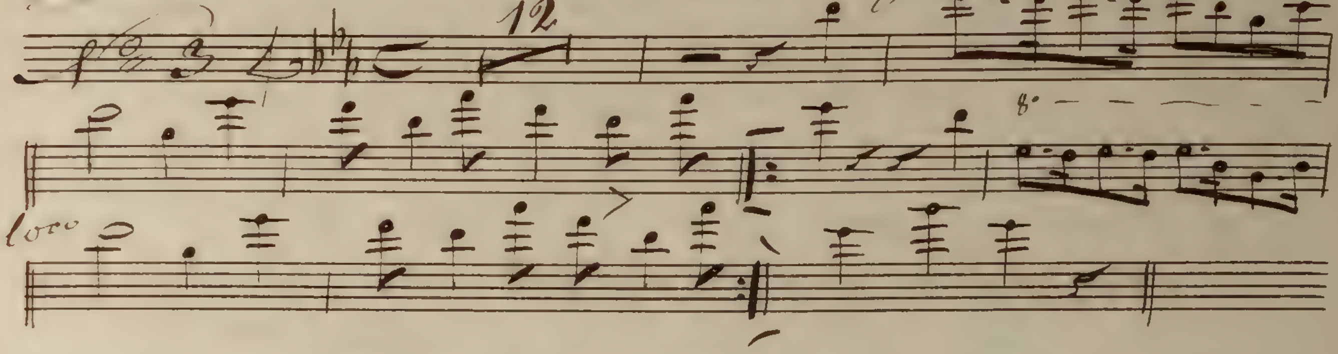
L'académicien de Pontoise

Flûte

Flûte

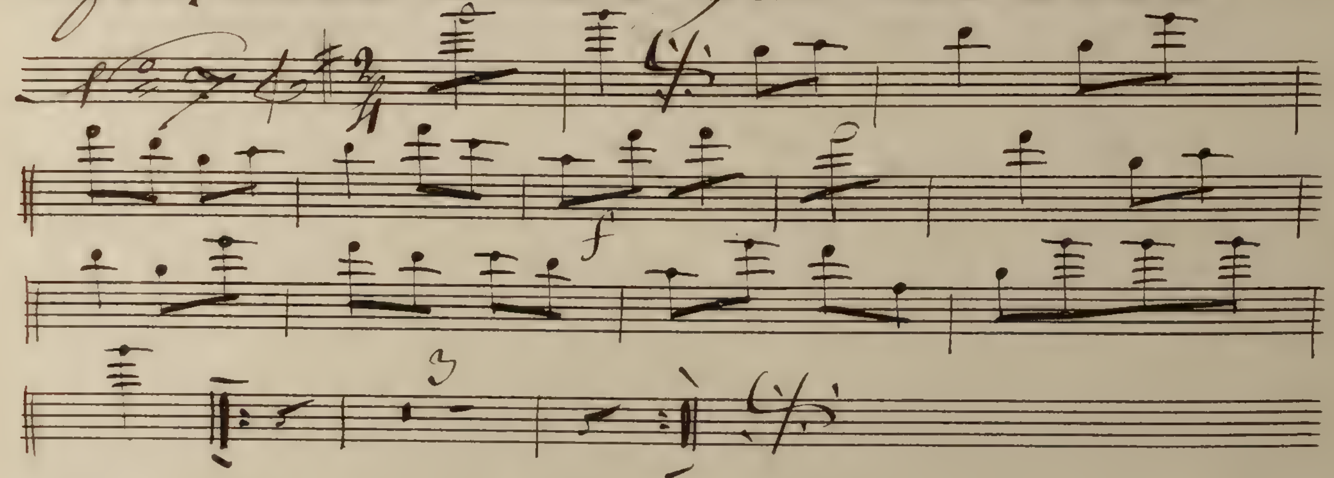
N.os 1 et 2 Tacet

je n'ai rien à vous refuser

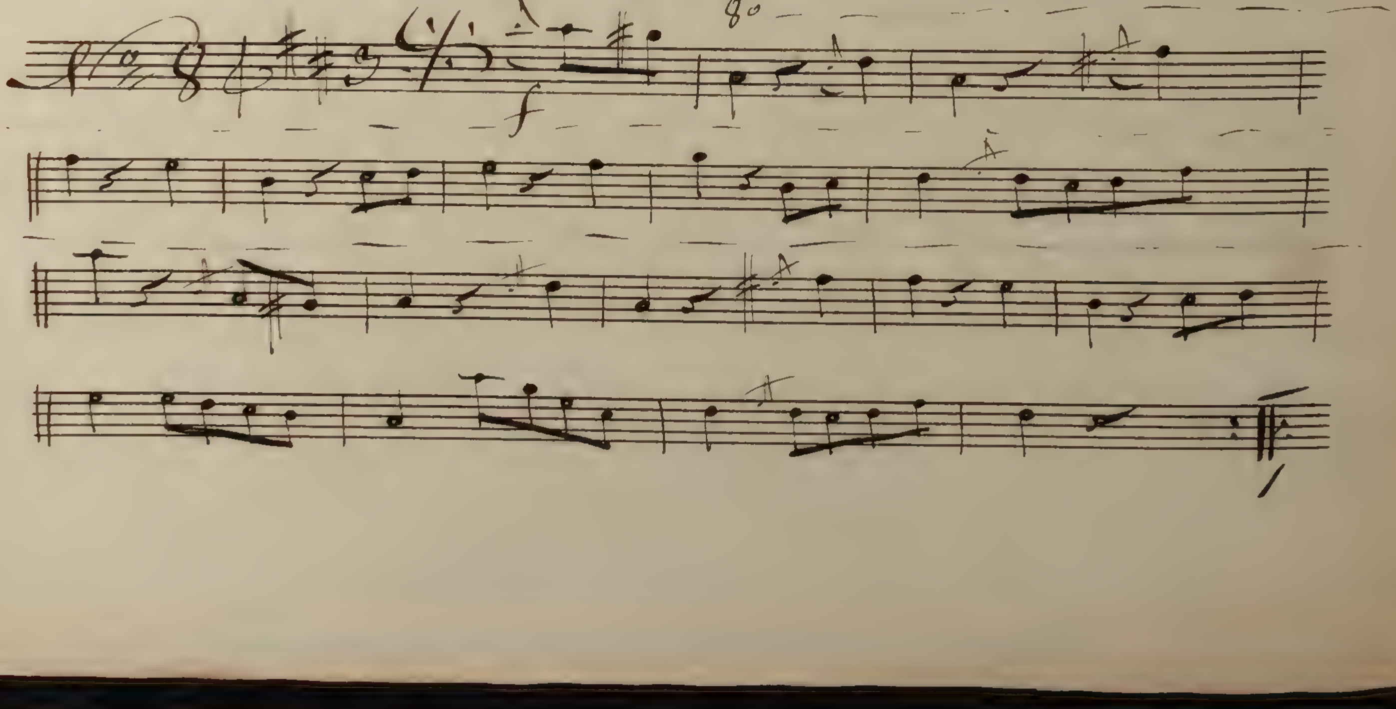


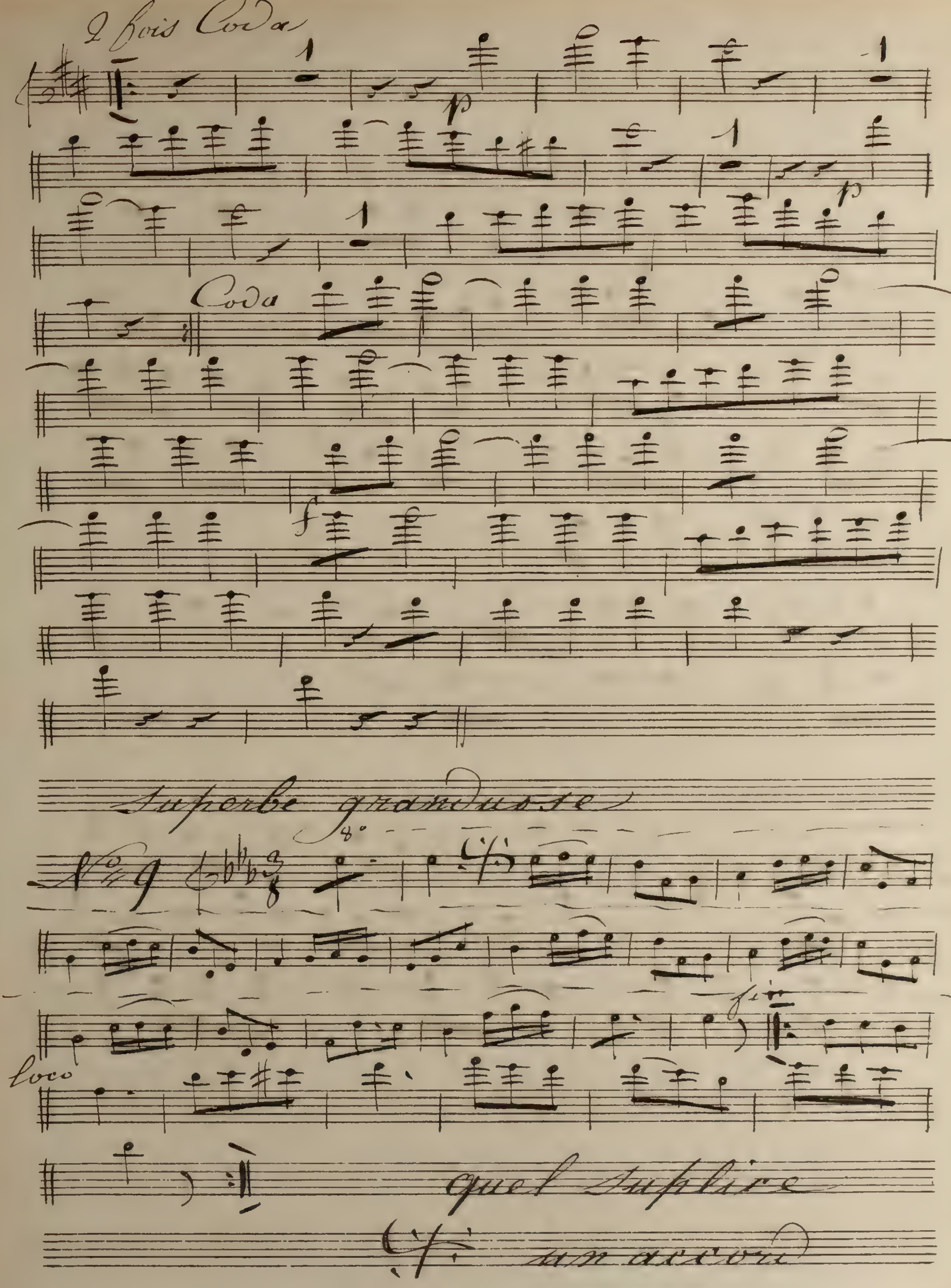
N.os 4 Tacet, 5 Passée, 6 Tacet,

fiez vous à mon gros bon sens



Entr'acte



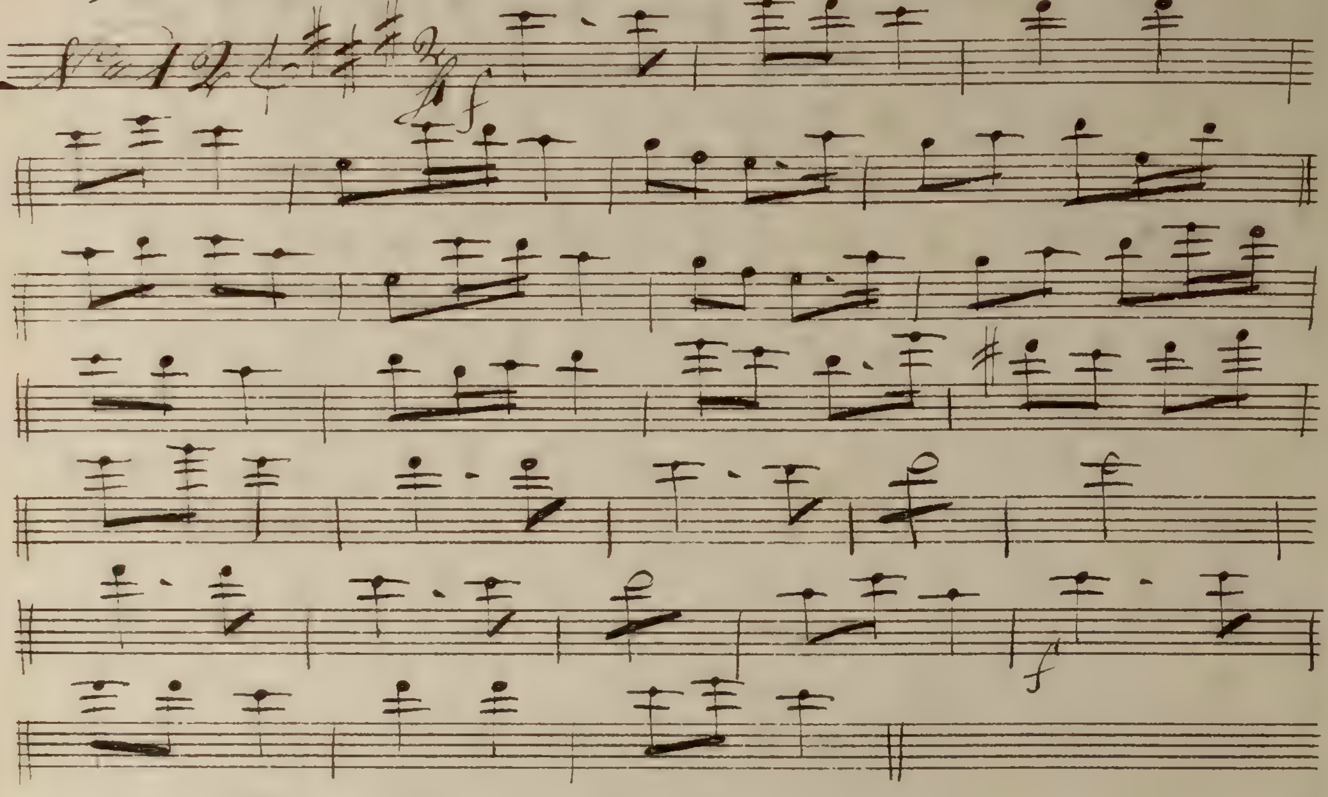


2 fois Coda
p
p
Coda
f
Superbe grandiose
No 9
8°
loco
quel Supplice
un accord

No. 10 et 11 Tacet

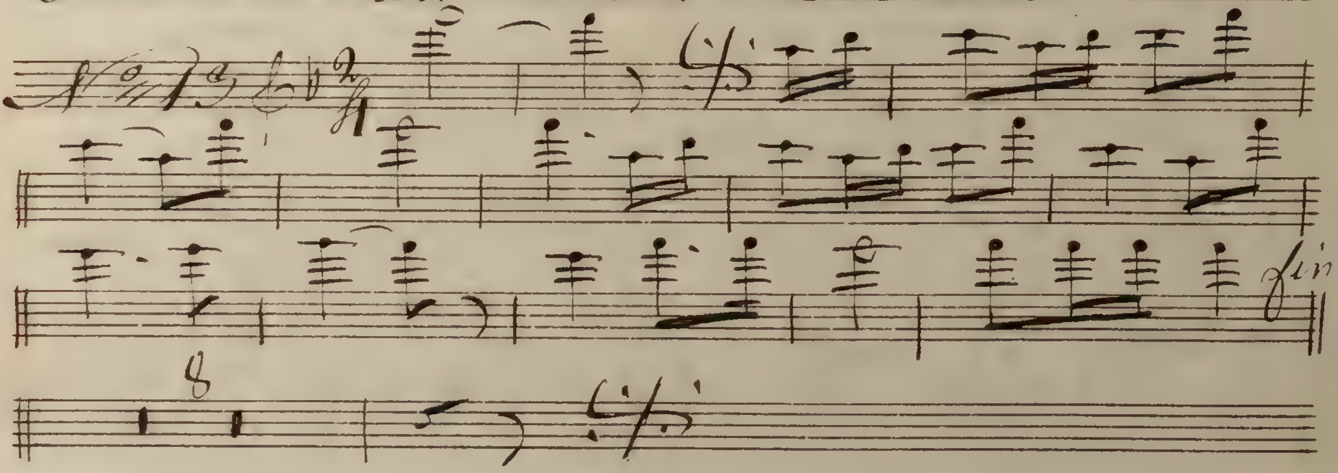
partons Mr. Edouard

No. 12

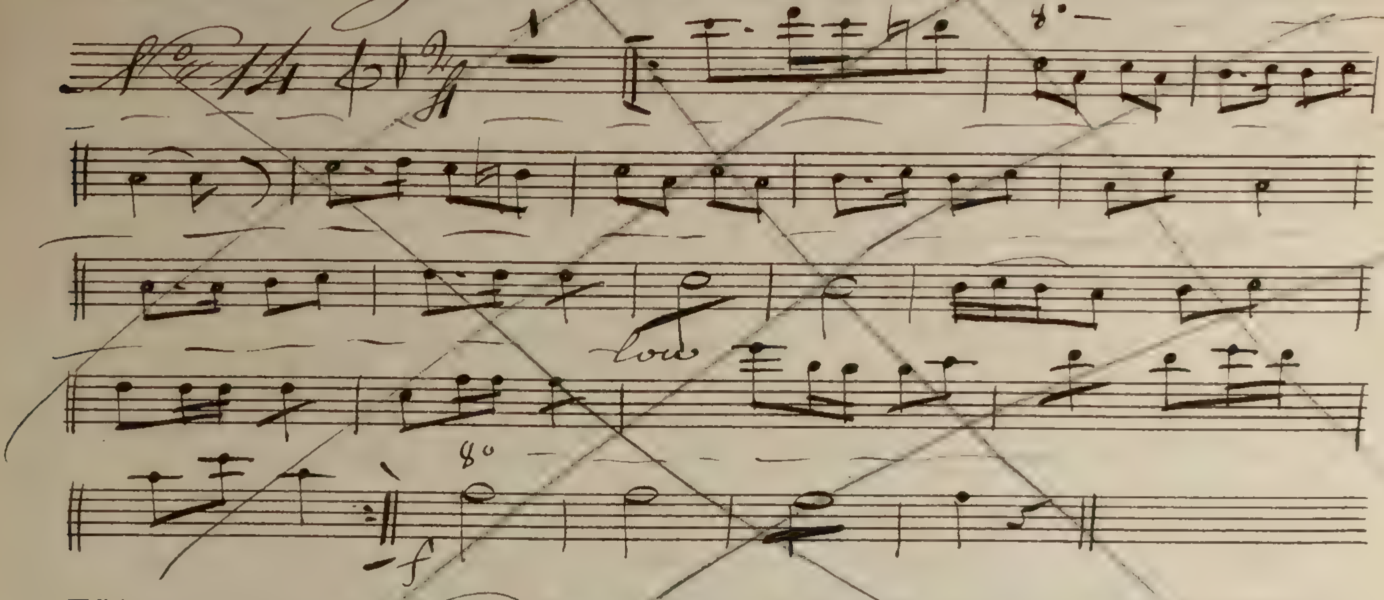


vous êtes un cretin Goddam

No. 13

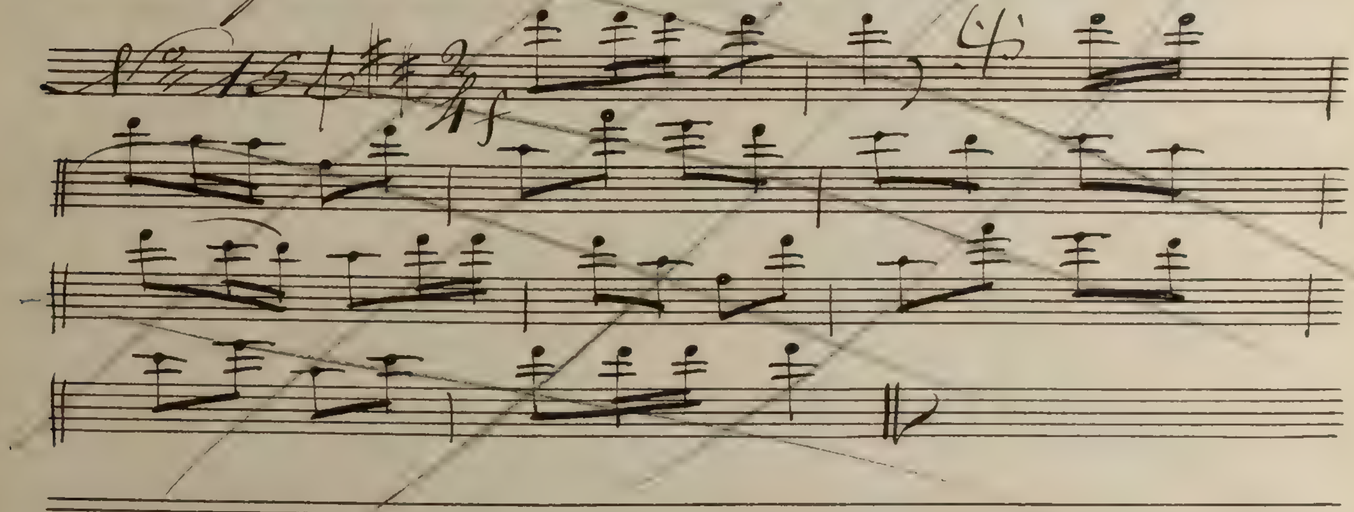


Dieu rayé de la chance



La suite

vous faites mon bonheur

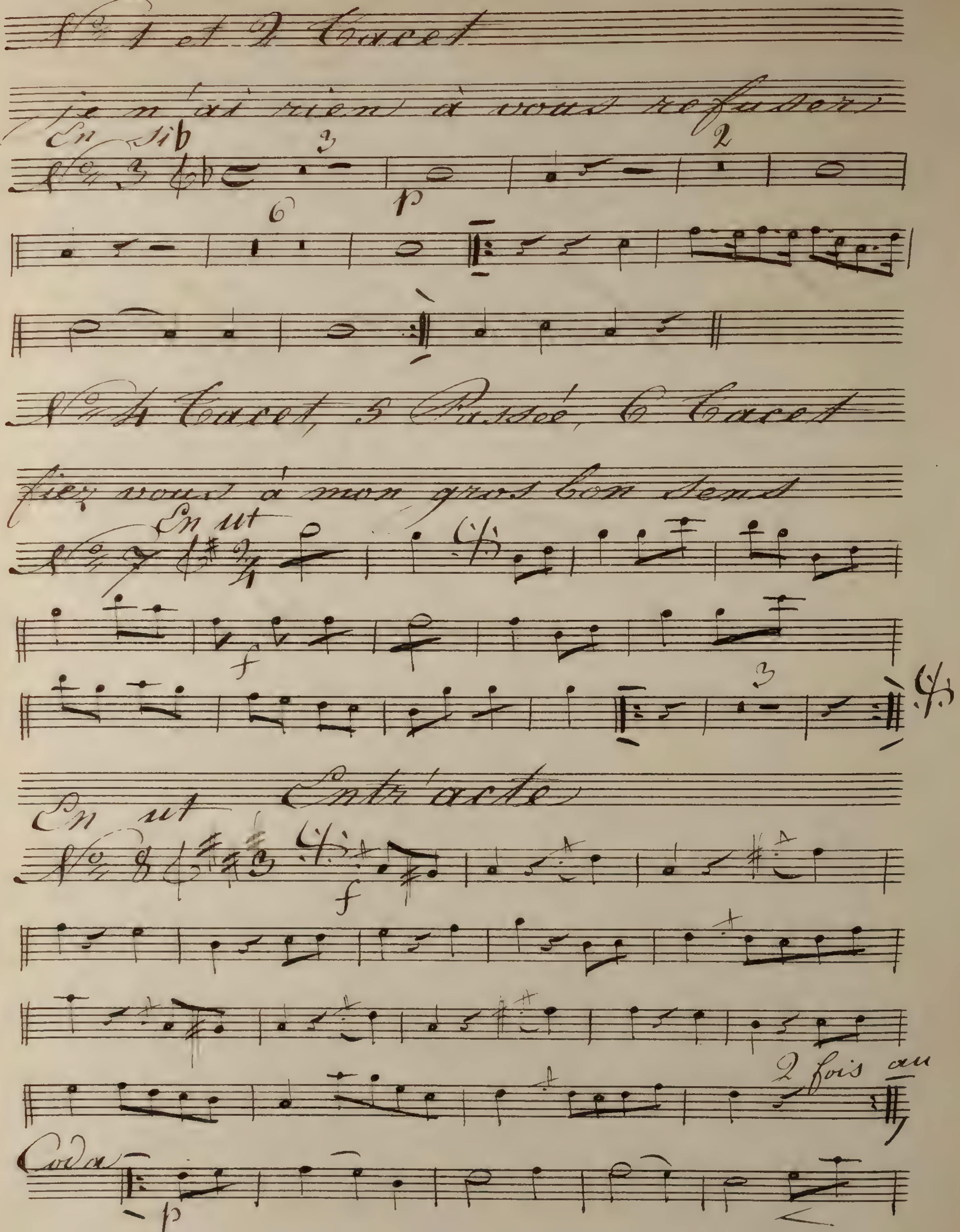


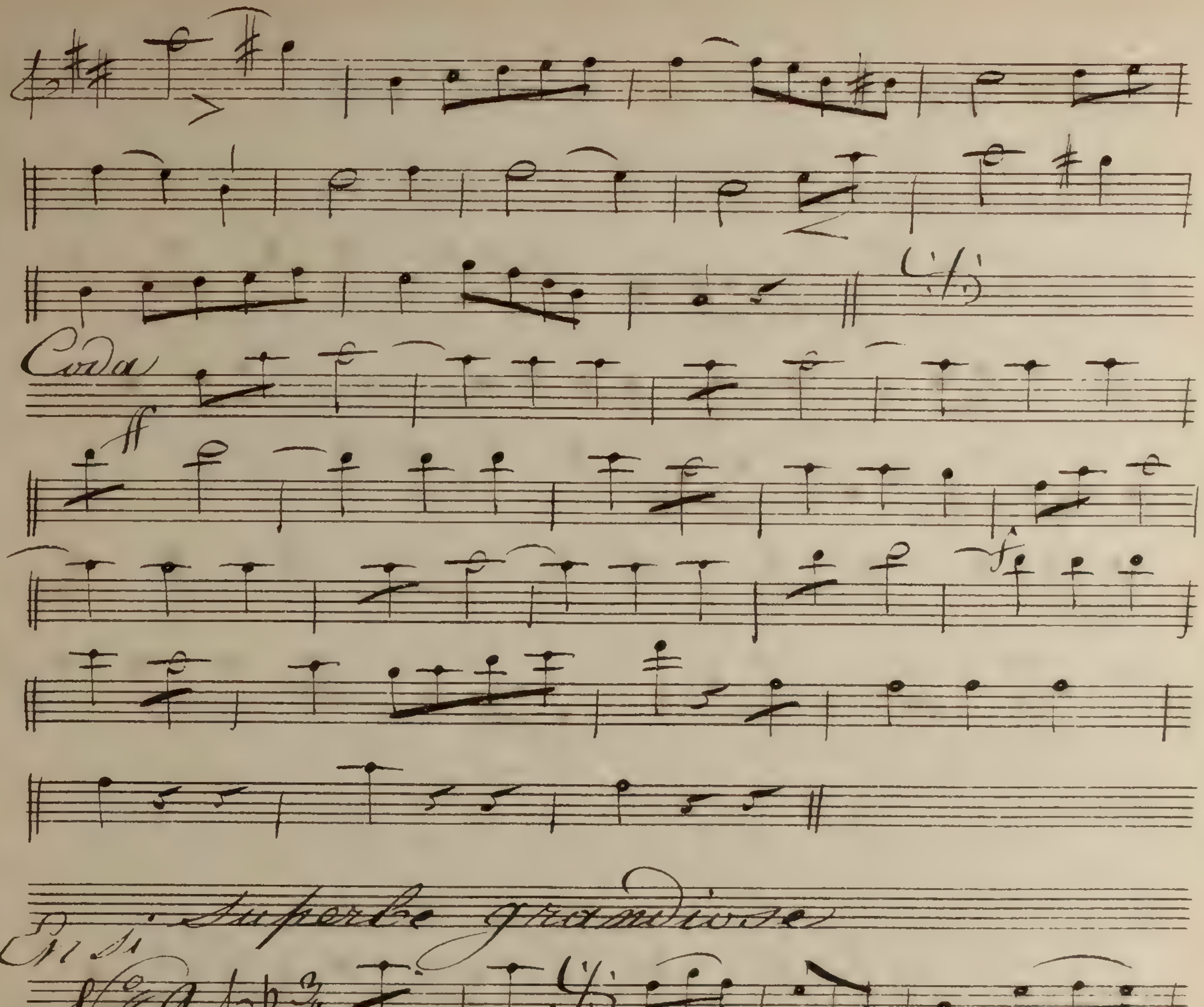
le reste Tacet

L'académicien de Pontoise

Clarinette

Clarinette


N° 1 et 2 Tacet
je n'ai rien à vous refuser
En Sib
N° 3
N° 4 Tacet, 5 Passé, 6 Tacet
fiez vous à mon gros bon sens
En ut
N° 7
Entr'acte
En ut
N° 8
2 fois au
Coda

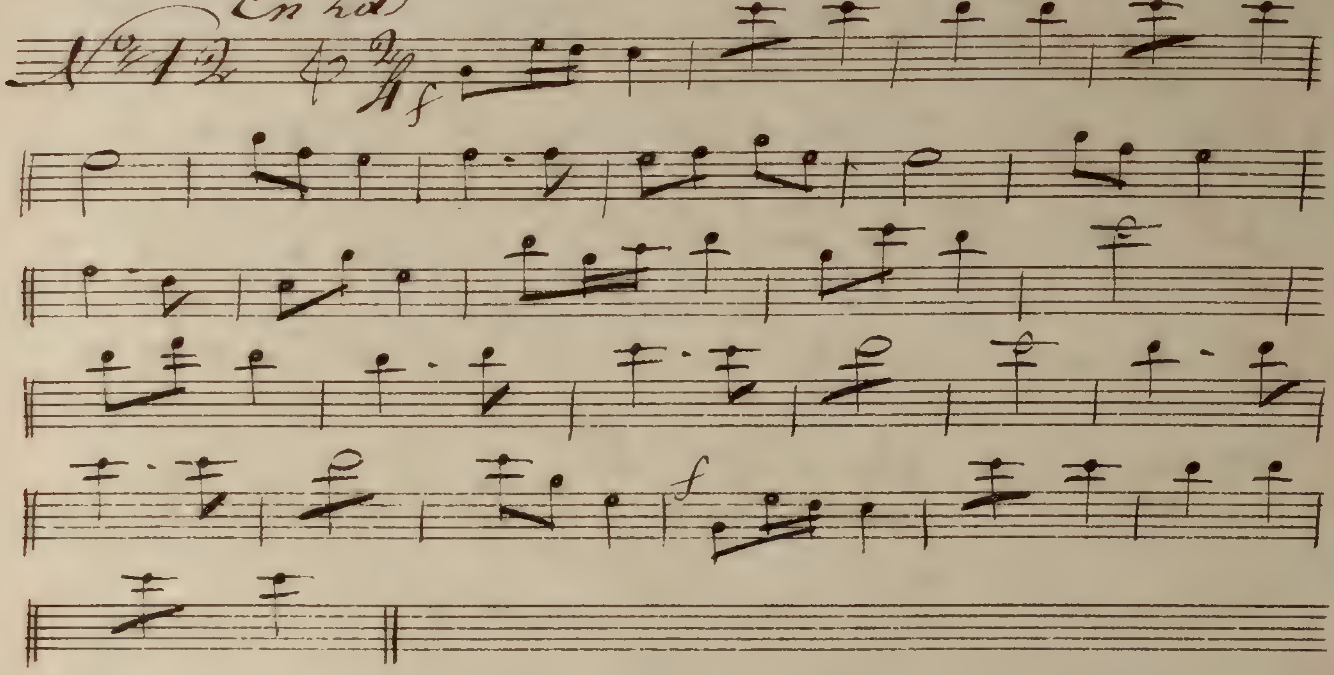

Coda
ff
Superbe grandiose
En si
fin
p
quel supplice
un accord

Nos 10 et 11 Caret

partons Mr Edouard

En La

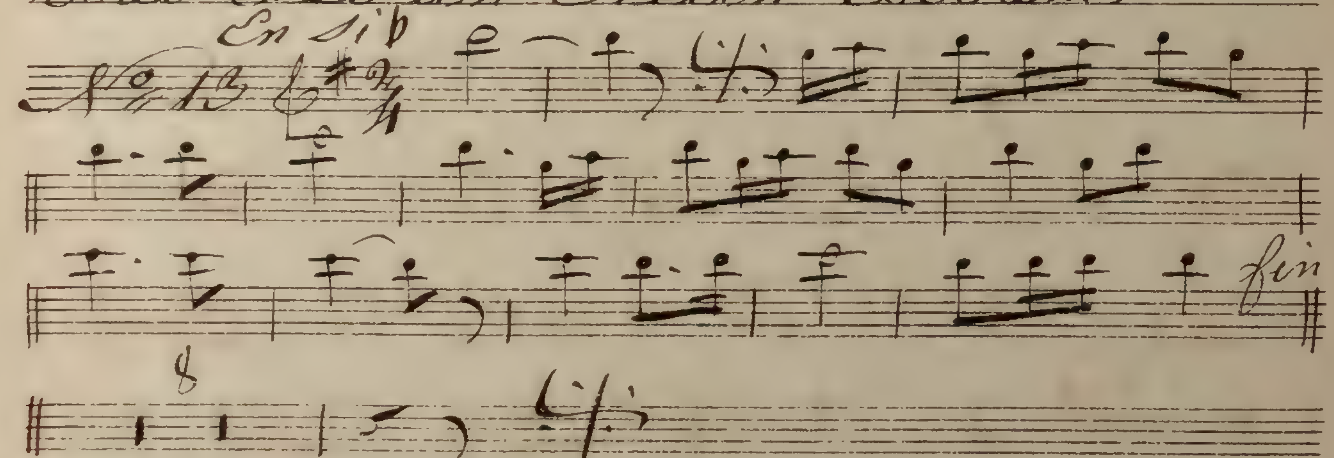
No 12



vous êtes un cretin Goddam!

En Si b

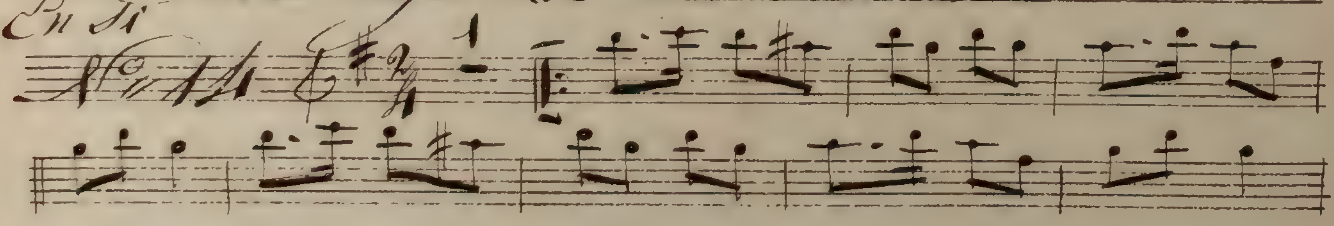
No 13

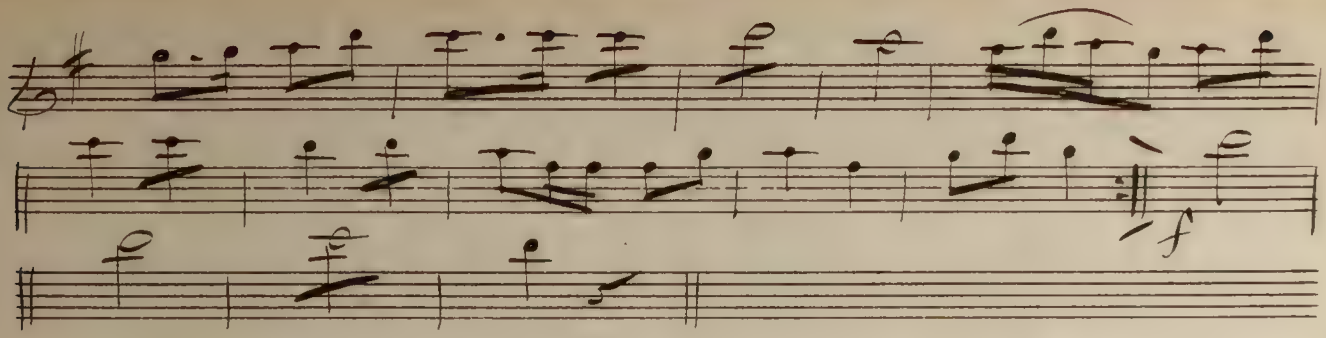


Dieu aye de la chance

En Si

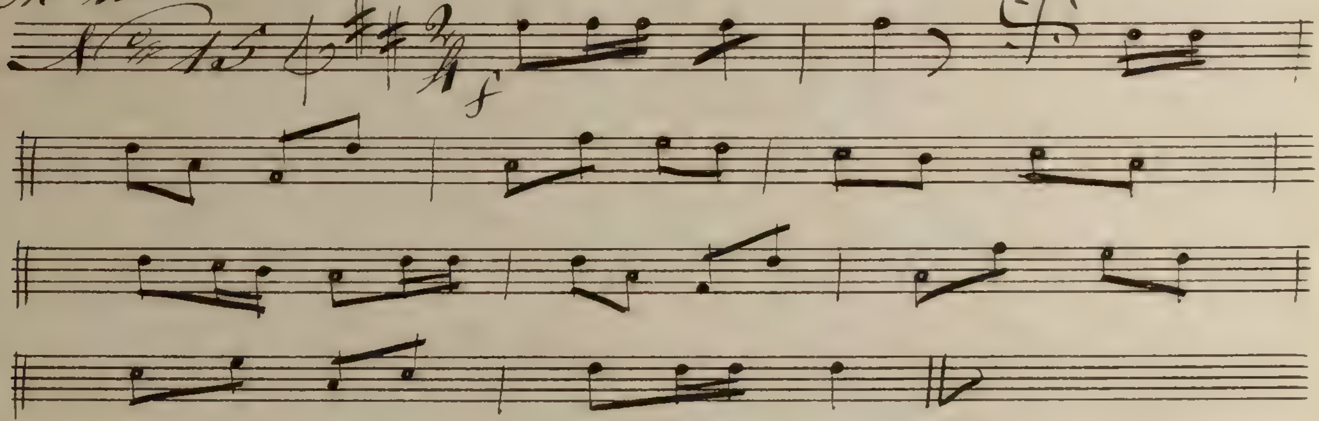
No 14





vous faites mon bonheur

En ut



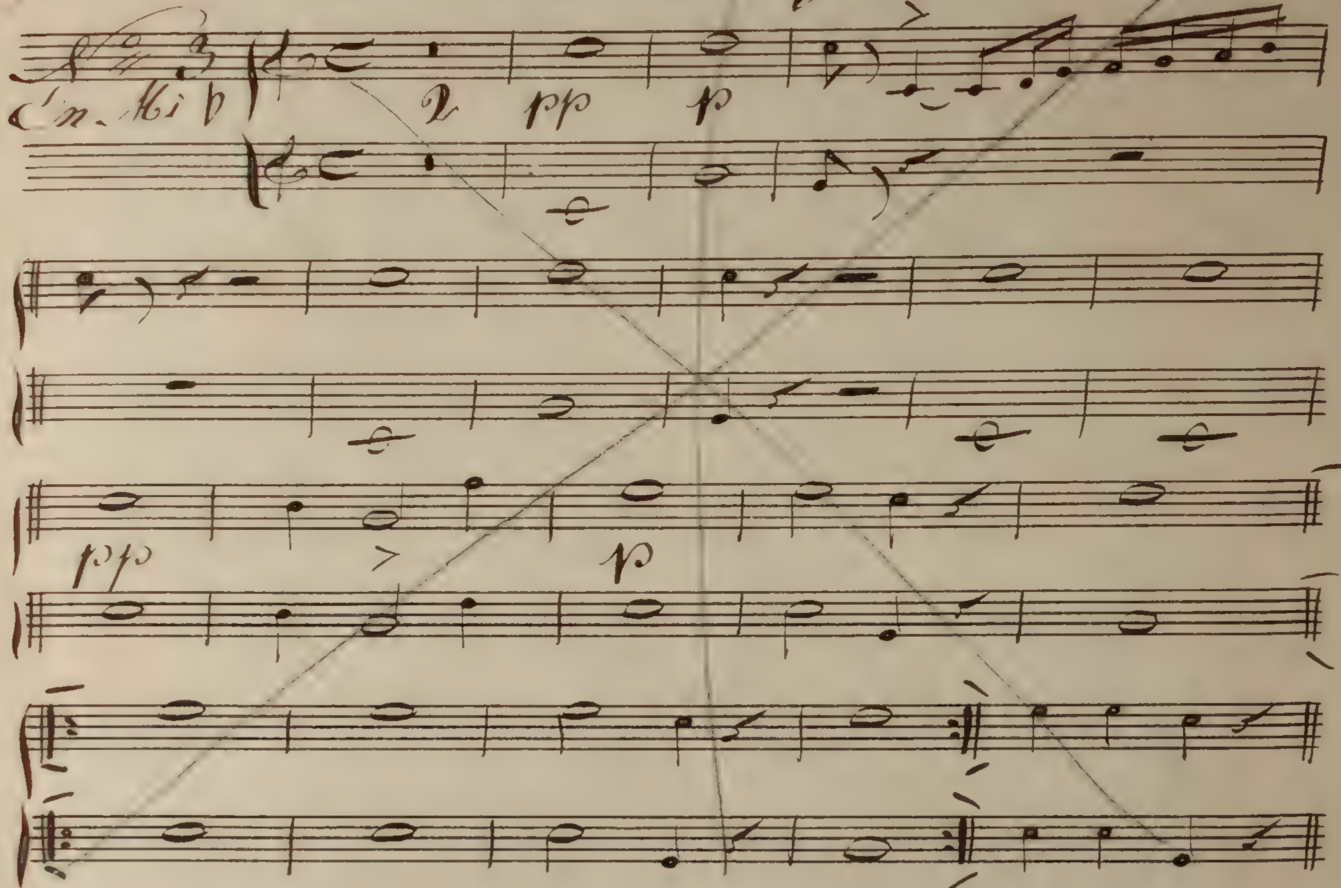
le reste Tacet

L'Académicien de Pontoise.

Cors.

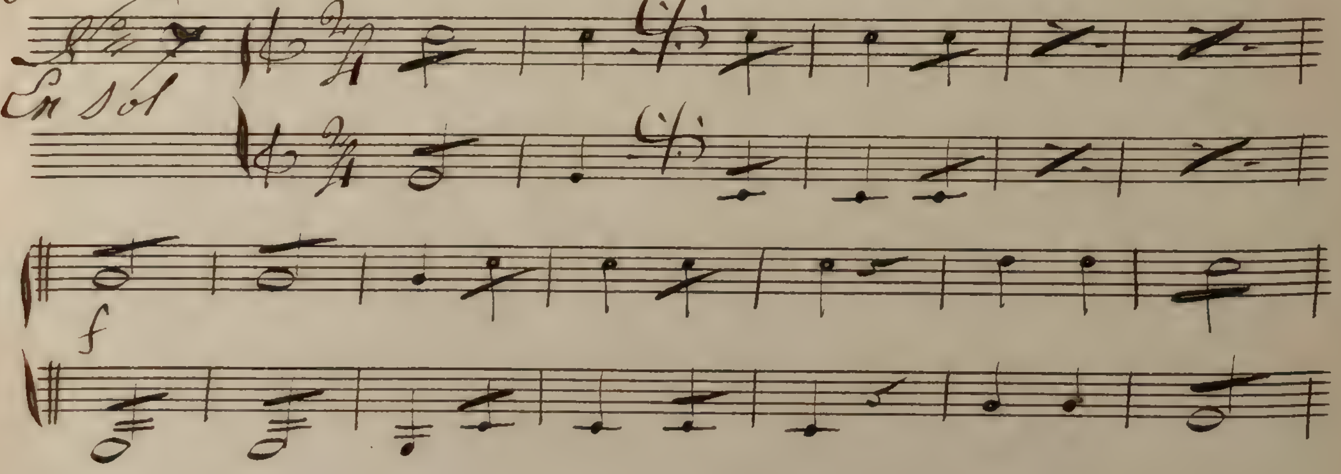
No 1 et 2, Tacet

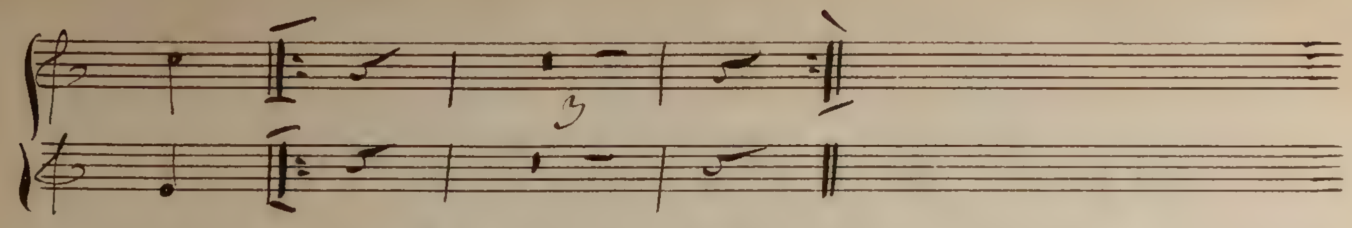
je n'ai rien à vous refuser



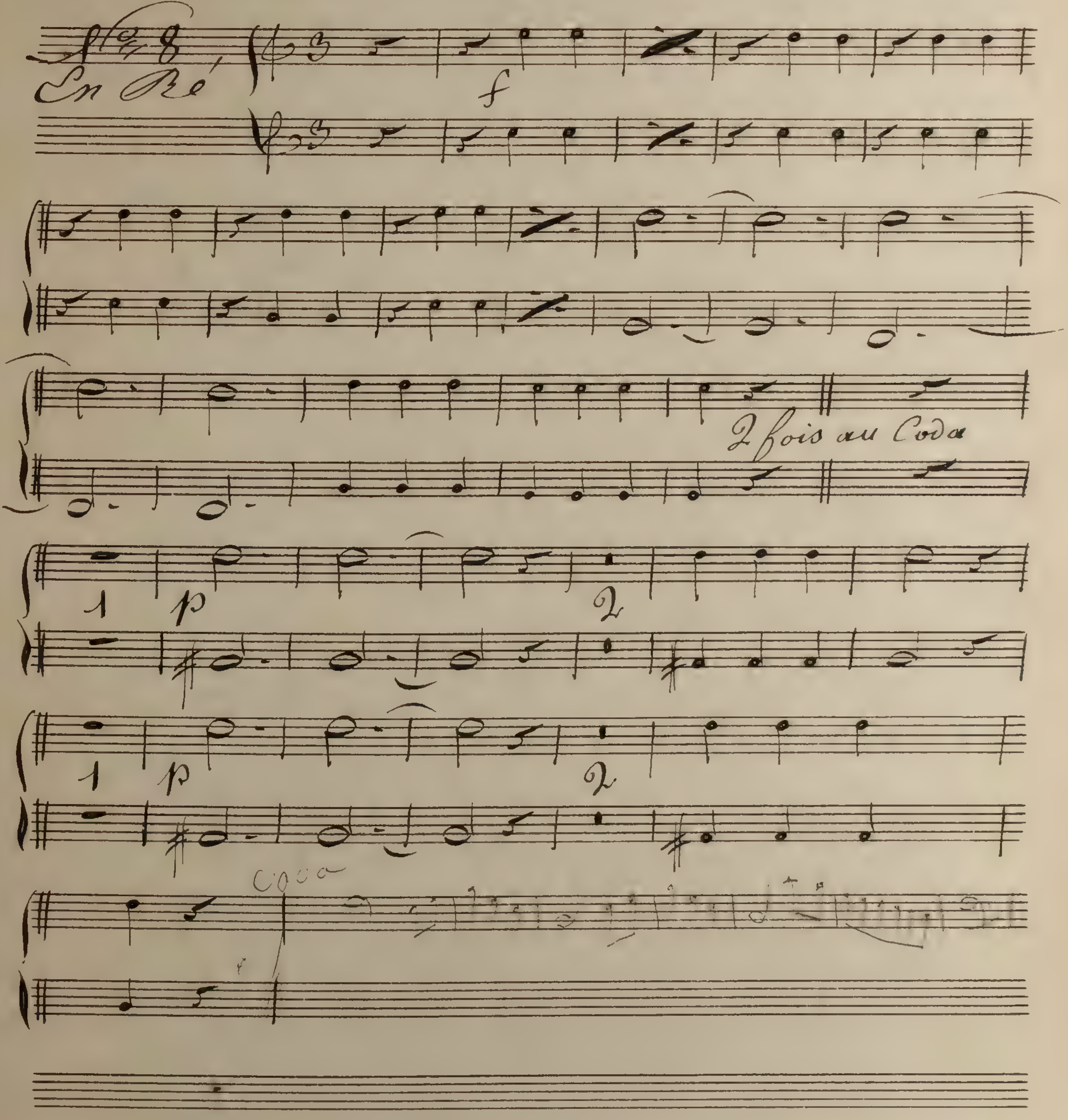
No 4 Tacet, 5 Passée, 6 Tacet

fiez vous à mon gros bon sens



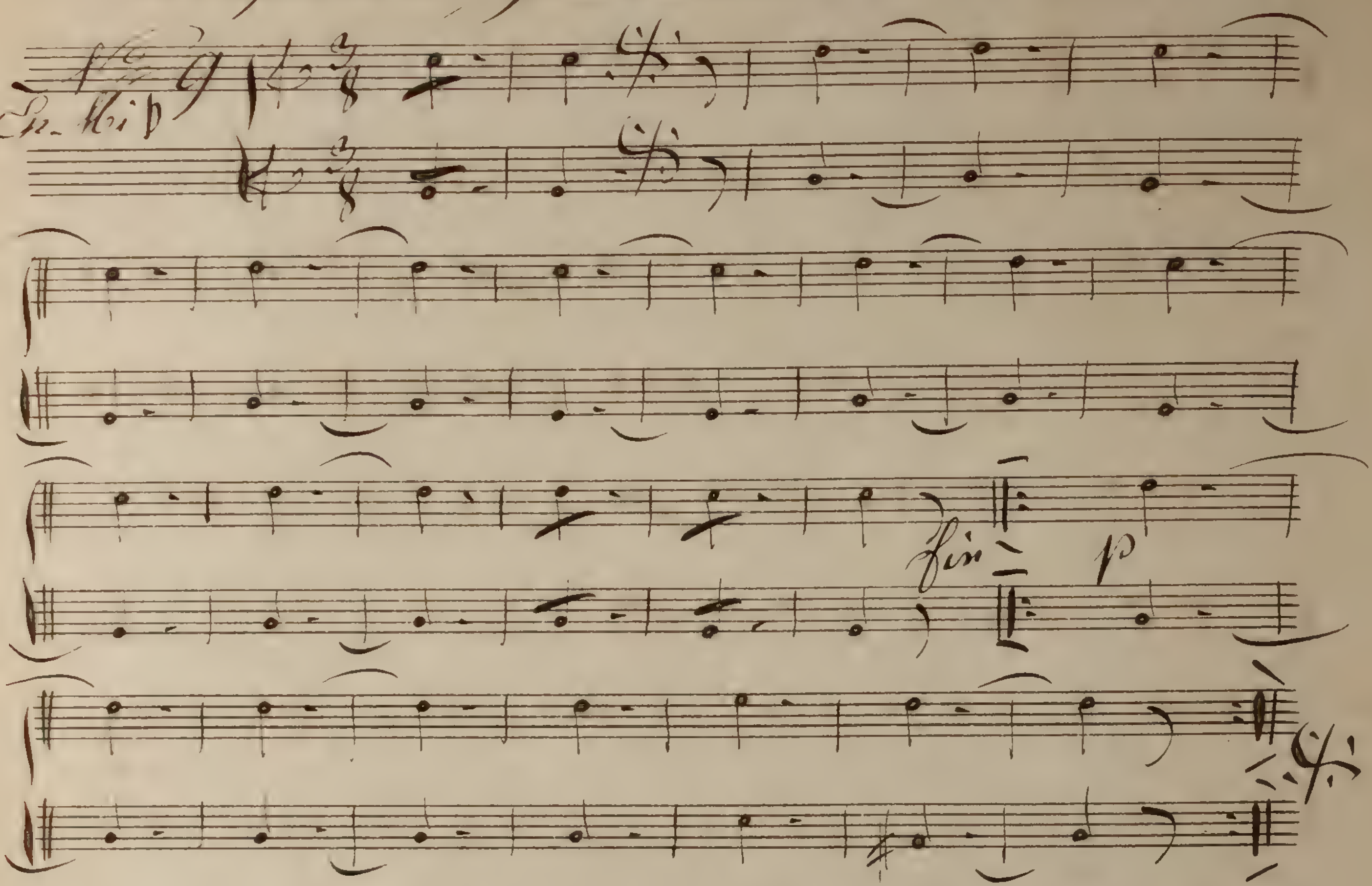


Entr'acte



Superbe grandiose

No 9
En Mi b



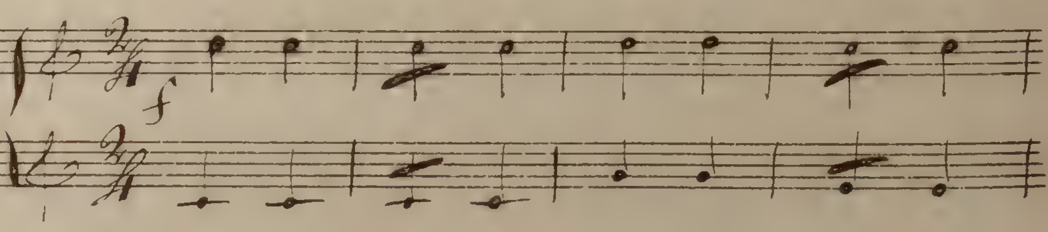
quel suplice

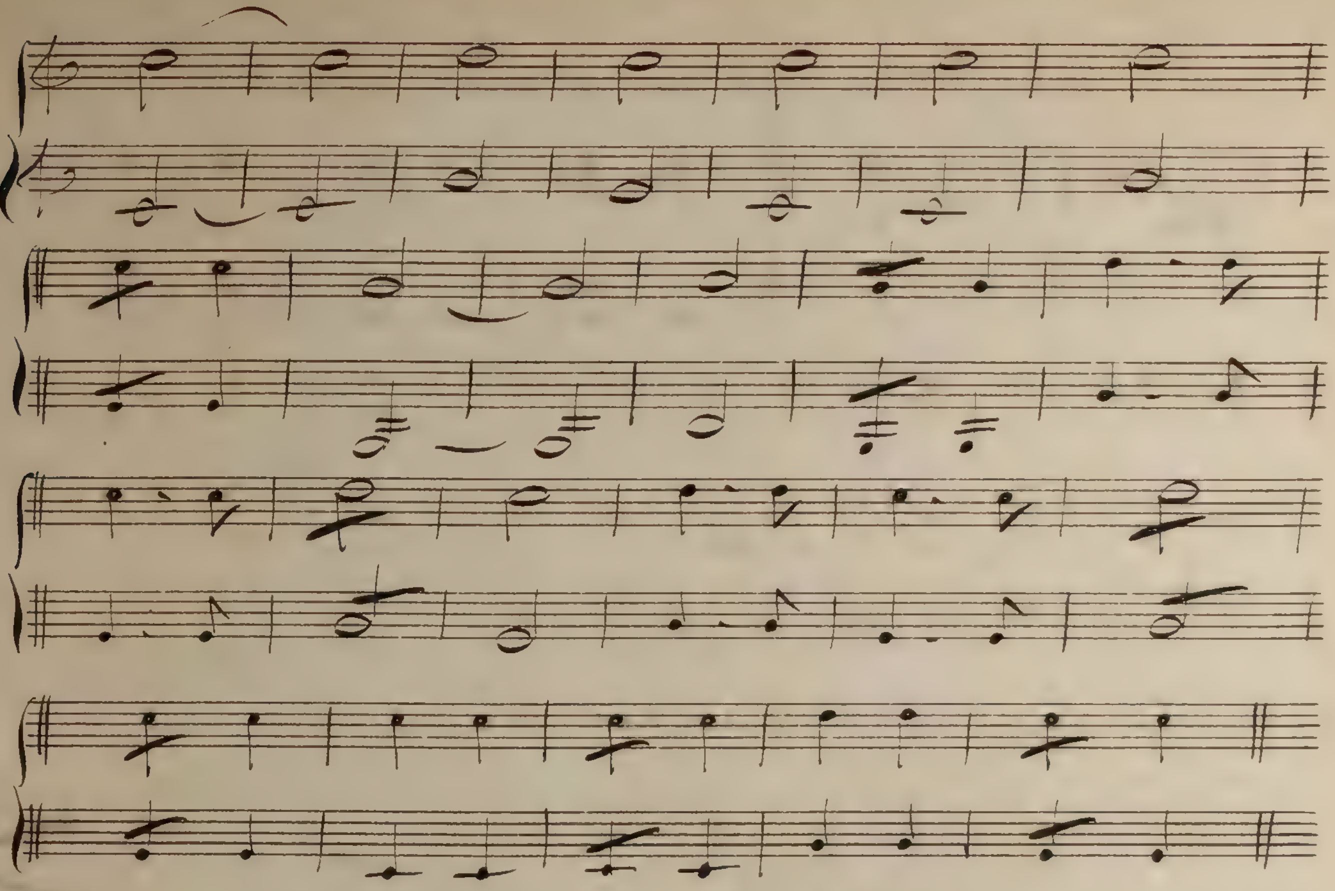
un accord

No 10, et 11 Caret

partons Mr Edouard

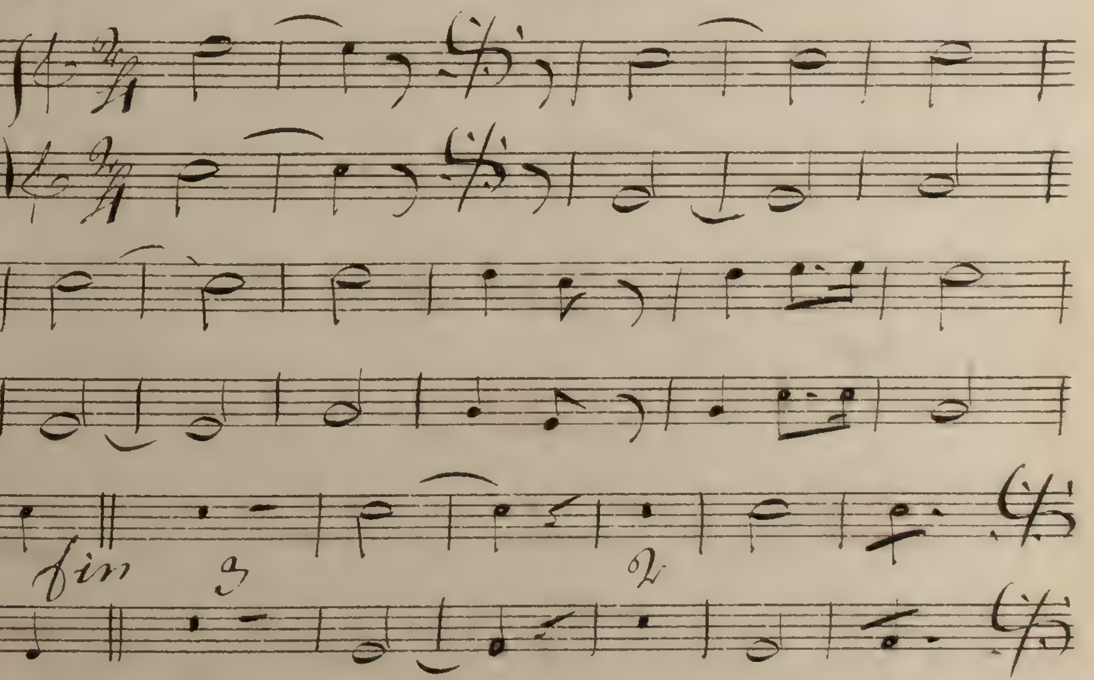
No 12
En La





vous êtes un Cretin Coddam

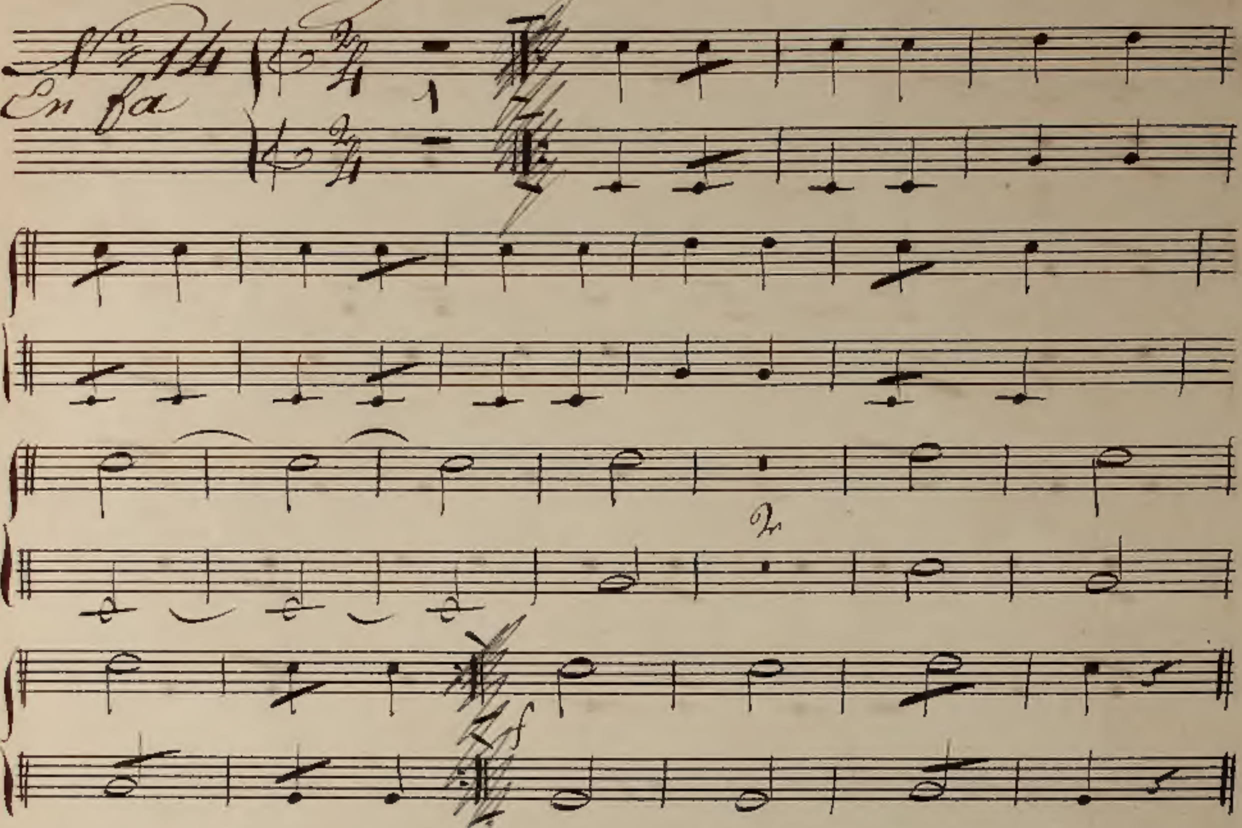
N° 13
En fa



Passe

Dieu ayé de la chance

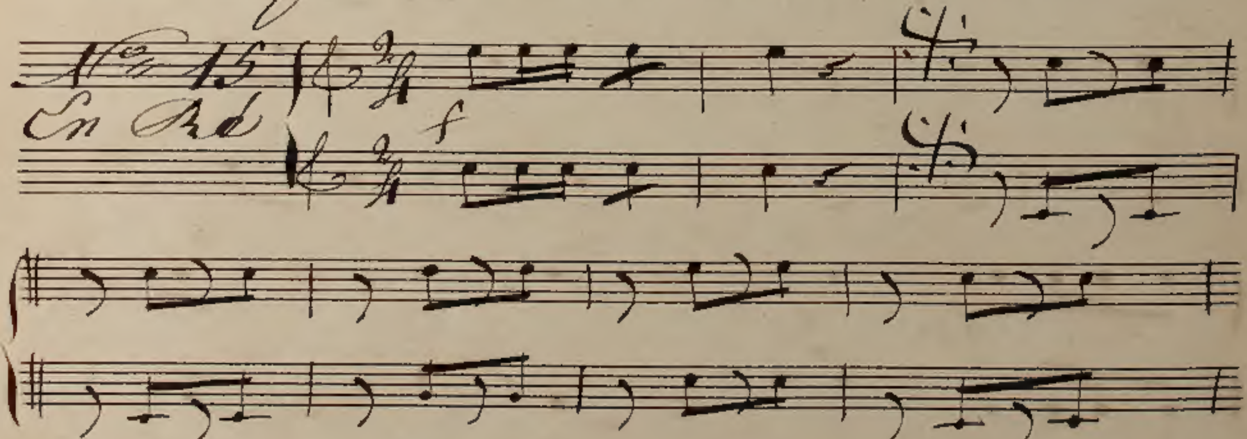
Nº 14
En fa



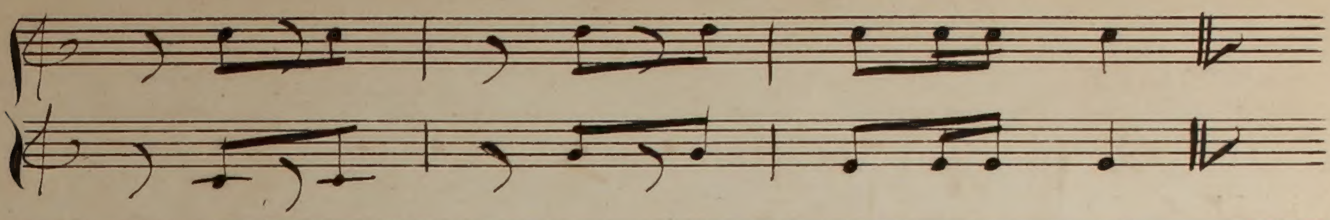
Passé

vous faites mon bonheur

Nº 15
En Ré



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel



le reste Tacet

ARCHIVES DE LA VILLE DE BRUXELLES · ARCHIEF VAN DE STAD BRUSSEL ·

Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archives@brucity.be
http://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon : 00 32 2 279 53 20
Fax : 00 32 2 279 53 29

archieven@brucity.be
http://archieven.brussel.be